SU TREN: HOY: NO LLEGA NI SALE. MAÑANA: LLEGA A LAS 5,05 Y SALE A LAS 21,40.

EL TERRITORIO

RECLAME LA 2da. SECCION

EL TIEMPO El Servicio Meteorológico Nacional pronostica para hoy algunas lluvias y descenso de temperatura. (Información en la página 8)

Año XXXVIII — Nº 13.424 — Registro de la Propiedad Nº 687.304 — POSADAS, (Mnes.) SABADO 2 DE JUNIO DE 1962 — PRECIO DEL EJEMPLAR $ 4.— — EDICION DE 16 PAGINAS — 2 SECCIONES

SE AUMENTARAN LOS PRECIOS DE LOS COMBUSTIBLES EXCLUYENDOSE LA NAFTA

INFORME DEL TITULAR DE ENERGIA Y COMBUSTIBLES A LA COMISION RESPECTIVA DEL SENADO

Bs. AIRES, 1º (UPI) — El titular de Energía y Combustibles, Dr. Jorge I. Bermudez Emparanza explicó a la comisión de esa rama del Senado que para corregir el decreto del ex ministro de Economía, Dr. Federico Pinedo, se aumentarán los precios de los combustibles, excluyéndose a la nafta. El decreto aludido sólo había contemplado la elevación en un 30 por ciento en el precio de la nafta común y especial.

La comisión del Senado se mantuvo en actividad, pese al receso en que se halla el Congreso para considerar y proporcionar soluciones a los problemas de su especialidad. Deliberó de 18.15 a 20.25.

• EL INFORME

Presidida por su titular, Dr. Carlos Alberto Lebrero y la presencia de los senadores Vilches, Arandino, Gentile, Suvasti y Sánchez escuchó un informe del secretario de Energía y Combustibles Dr Jorge Bermudez Emparanza, sobre la situación y planes existentes en las diferentes empresas estatales dependientes de esa secretaría de Estado. Expresó el Dr. Bermudez Emparanza que, dentro del escaso tiempo que lleva al frente de la misma, se encuentra en plena tarea de estudio de los diferentes problemas pero que podía adelantar la necesidad de coordinar la política nacional en materia de energía. Al explicar el funcionamiento del consejo nacional sobre la materia, expresó que en la oportunidad algunos empresarios privados y estatales pretendieron imponer una orientación de acuerdo a la rama en que actúan, lo que podía establecerse como fruto del sistema anárquico en cuanto a la falta de coordinación, en que "cada uno piensa que sus campos de actuaciones es el más importante".

Refiriéndose a los precios de los combustibles señaló el secretario de Energía que se imponía un aumento en los mismos a excepción de la distorsión producida por el decreto del ex ministro Federico Pinedo que resulta incompleto al establecer, únicamente, el aumento para ese elemento. Agregó que se hace necesario el autoabastecimiento en toda la gama de artículos energéticos, aunque se impone que haya que desalentar el consumo de alguno de los combustibles derivados del petróleo, el presente este en nuestro país la característica de prevalecer el pesado sobre el liviano.

• YPF

Con respecto a YPF, indicó el Dr. Bermudez Emparanza que si bien ha tenido utilidades de tres mil millones de pesos ese dinero no se encuentra en tesorería, sinó invertido en bienes para su mejor producción, por lo que no tiene disponibilidades financieras, para cumplir con el viejo plan de reactivación por veinte mil millones de pesos. En cuanto a los contratos, dijo que se está efectuando su estudio principalmente en los que están por vencer.

Agregó que la empresa debe expandirse, sin dejar de ser estatal; debe tener un aumento en sus atribuciones comerciales y no continuar siendo un ente meramente administrativo.

Serán Sometidos al Dr. Guido los Aumentos Proyectados por el CITES

COMPRENDEN NO SOLAMENTE A LOS COMBUSTIBLES

Bs. AIRES, 1º (UPI) — Con la presencia del ingeniero Alvaro Alsogaray se reunió esta mañana nuevamente el consejo interministerial de trabajo, economía y servicios. En la oportunidad se prosiguió con el examen de las proporciones que deberán fijarse para los aumentos del precio de los combustibles y de las tarifas de los servicios públicos. A tal efecto cabe consignar que los proyectos de esos aumentos serán elevados a la consideración del presidente Guido por intermedio del ingeniero Alsogaray. La entrevista de ambos —según algunas fuentes— se produciría entre mañana y el domingo en la residencia de Olivos.

No obstante el hermetismo oficial que se guarda con respecto a los estudios que se vienen realizando sobre los precitados incrementos a producirse en distintos rubros, se ha podido establecer que el aumento de los combustibles oscila entre el 20 y el 30 por ciento sobre los precios actuales, salvo el de la nafta común que fue aumentada recientemente. Ello, como lógica consecuencia, traerá aparejado un aumento en el precio del pasaje de transportes urbanos. En tal sentido se estima que el boleto mínimo, dentro de la Capital Federal, será en adelante de tres pesos, para el transporte privado. Para los viajes en unidades de transportes de Buenos Aires se indica un aumento del treinta por ciento, en media y larga distancia. Para los servicios postales y telegráficos se prevee un incremento del cincuenta por ciento. En teléfonos, donde las tarifas están en un 180 por ciento por debajo de los costos de explotación, ocurre otro tanto. El déficit que se produce por colocación de aparatos, no podrá trasladarse íntegramente a los abonos mensuales.

En cuanto a los servicios de agua potable, cloacales y desagües a cargo de Obras Sanitarias de la Nación, aumentarán en un diez por ciento en el ámbito metropolitano, en tanto que en el interior lo será de un 20 por ciento. También se estima que habrán considerables incrementos en los precios relativos a los servicios de gas y electricidad.

LAS MERCADERIAS CON AVAL BANCARIO EN ADUANA

BUENOS AIRES, 1º (UPI) — El presidente del Banco Central, Ricardo Pasman mantuvo esta noche una entrevista con el secretario de Hacienda, doctor Ayala. En la oportunidad consideró el problema relacionado "con el despacho a plaza de las mercaderías que están en la Aduana". Al respecto recuérdase que los interesados en retirar esas mercaderías cuentan con un aval bancario y un plazo determinado, según disposiciones tomadas recientemente por el Ministerio de Economía. De acuerdo a las manifestaciones del doctor Pasman en esta oportunidad se trata de "buscar fórmulas que faciliten el despacho a plaza de esas mercaderías para lo cual, además, se conseguirían otros avales que el bancario".

ESTRELLOSE UN AVION DE LA F. AEREA TURCA

ESTAMBUL, 1º (UPI) — Un avión de combate a reacción de la Fuerza Aérea Turca se estrelló y estalló mientras realizaba maniobras, y, según informaciones oficiales, perecieron 3 personas, incluso el piloto, y 40 resultaron heridas, muchas de ellas de gravedad. Se teme que el saldo de víctimas aumente, y en fuentes extraoficiales se dijo que hay 7 muertos.

El avión, un caza supersónico de fabricación norteamericana que hacia maniobras ante la multitud que presenciaba los festejos del aniversario de la Fuerza Aérea, cayó sobre la pista y se incendió. Las llamas se propagaron a otros tres aviones. Al hacer explosión el aparato a reacción, sus pedazos alcanzaron a la multitud.

Todo parece indicar que el piloto no logró completar la vuelta que realizaba sobre la base Eskisehir de la Fuerza Aérea. Un ala del avión salió como un proyectil hacia la multitud, y el fuselaje se incendió, extendiéndose las llamas a otros tres aviones F-100 estacionados cerca de allí.

Por los altavoces de la base se hizo un llamado a donantes de sangre.

REUNIONES EN EL COMITE NACIONAL DE LA UCRI

BUENOS AIRES, 1º (UPI) — Intensa actividad se registró esta tarde en el comité nacional de la UCRI, reuniéndose, por separado la mesa directiva con miembros de la comisión de emergencia y la comisión pro libertad de Arturo Frondizi.

El senador Alfredo García informó que, en la primera de las reuniones, se había acordado "acelerar la reorganización partidaria interna de todos los distritos de la República. También se acordó realizar mañana una nueva reunión para designar las comisiones de afiliados que reemplazarían a los actuales interventores partidarios. Dijo también que la mesa directiva ha preparado el informe que someterá a la convención a reunirse el 7 de este mes.

Momentos antes de que el senador García hiciera estos anuncios, se advirtió que el secretario administrativo señor Antonio Cofino entregaba a los señores Eduardo González, y Mariano Waindfel una voluminosa carpeta que será llevada por los ex colaboradores de Frondizi mañana en la visita que le harán a su lugar de reclusión en Martín García.

Por su parte el Dr. Celestino Gelsi informó que la comisión pro libertad de Frondizi había resuelto la creación de subcomisiones dependientes de ella "para agitar el ambiente en la provincia, en procura de los objetivos que persigue".

Al consultársele si en cumplimiento de la misión propuesta había entrevistado a las autoridades del P.E., respondió "no, [illegible] en la semana [illegible] después de la reunión que vamos a realizar". No [illegible] el día ni la hora de esa [illegible].

VISITARAN A FRONDIZI EN MARTIN GARCIA

BUENOS AIRES, 1º (UPI) — Los señores Mariano Wainfeld, [illegible] Larroude, Eduardo González y Raúl Parciona visitarán mañana en la isla Martín García al doctor Arturo Frondizi. El primero y los dos últimos de los viajeros fueron los colaboradores más próximos del ex presidente de la Nación.

Las cuatro personas nombradas serán las primeras en visitar al doctor Frondizi de las 60 que figuran anotadas en la casa militar, desde el día de su detención en que fue visitado por los señores Federico [illegible], Héctor Gómez Machado, Alfredo García y [illegible] Racedo.

Desde [illegible] el ex presidente recibió en varias oportunidades la visita de su esposa y de su hija Elena. Entre las personas anotadas para viajar a Martín García figuran el ex ministro del Interior doctor Alfredo Vítolo, el ex ministro de Asistencia Social y Salud Pública, doctor Héctor Noblía, y el ex gobernador de la provincia de Buenos Aires, doctor Oscar Alende.

RABIA

BUENOS AIRES, 1º (UPI) — Presidida por el intendente de la Municipalidad de Buenos Aires, señor Hernán Giralt, se realizó una reunión a los efectos de coordinar con las comunas de la zona conurbana, la acción tendiente a extirpar la rabia canina. Asistieron el secretario de Salud Pública de la comuna doctor Idelico Gelpi; representantes de las municipalidades del gran Buenos Aires, integrantes de Comisión Interministerial Coordinadora de la Zoonosis; delegados del Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública y otros funcionarios.

El delegado de Salud Pública de la provincia de Buenos Aires informó que el gobierno provincial destinará 6.600.000 pesos para esa campaña, mientras el señor Giralt conversó con el interventor federal en la provincia, señor Roberto Etchepareborda, para sugerirle la necesidad del aporte de otros 20 millones de pesos para activar la lucha contra el mal mencionado.

INCREMENTOS EN LA PRODUCCION E IMPORTACION DE PETROLEO

BUENOS AIRES 1º (UPI) — La importación de petróleo crudo y derivados durante el primer trimestre de 1962, señaló un aumento de 38.031 metros cúbicos, con respecto a igual lapso del año anterior. Así lo establece un informe de la Secretaría de Energía y Combustibles. En petróleo crudo se importó 295.051 metros cúbicos, contra 391.099, lo que representa una disminución de 96.048, equivalentes a 2.207.318 dólares.

En derivados de combustibles en cambio, las cifras arrojaron 359.644 metros cúbicos para 1962 contra 249.475 de 1961, esto es un aumento de 110.169 equivalentes a 2.822.430 dólares. En lubricantes se registró una importación de 19.200 metros cúbicos contra 5.710, cantidad que representa un aumento de 13.910, equivalentes a 746.974 dólares.

El programa de exportaciones de petróleo y derivados señaló para el primer trimestre de 1962 los siguientes despachos: petróleo crudo a Uruguay 36.672 metros cúbicos; fuel oil a Holanda e Inglaterra 182.329 metros cúbicos y gas licuado a Brasil 21.705 metros cúbicos.

La producción de petróleo señaló un aumento en el primer trimestre de 1962 con respecto a idéntico período de 1961. Se produjo 3.638.830 metros cúbicos contra 3.335.906 metros lo que equivale a un incremento de 302.924 metros cúbicos.

Carta de Nougues al Dr. Guido

BUENOS AIRES, 1º (UPI) — En nota dirigida al doctor José María Guido, el diputado nacional Isaias Nougues (Partido Provincial Bandera Blanca, de Tucumán) critica lo que califica de indiferencia del señor presidente" ante las irregularidades registradas en distintos bancos oficiales. Expresa el legislador en su carta que "mientras en el Banco de la Nación, Banco Central, Banco Industrial y Banco de la Provincia de Buenos Aires se han producido verdaderos asaltos en perjuicios de sus finanzas, y quien rigiera los destinos de nuestra primera institución de crédito instalará en una de sus dependencias su aposento privado, usted, señor presidente, se mantiene indiferente y no adopta las drásticas medidas que el pueblo argentino exige, contra quienes despilfarraron sus bienes y denegaron sus instituciones". Por último expresa el diputado: "Usted, señor presidente, no puede constituirse en guardaespaldas de Arturo Frondizi y de [illegible] que [illegible]ban en sus funciones sirviendo los intereses del Partido Comunista que los cobija y les impone sus directivas".

LAS DIFERENCIAS ANGLO - FRANCESAS CONSIDERARAN DE GAULLE Y MACMILLAN

Reuniránse en París, en el histórico Chateau Des Champs

PARIS, 1º (UPI) — El presidente de Francia, Charles De Gaulle, y el primer ministro de Gran Bretaña, Harold MacMillan, tratarán este fin de semana, de resolver las diferencias anglo-francesas sobre el Mercado Común Europeo y la situación de Francia como potencia nuclear.

También pasarán revista a la situación mundial actual y los problemas de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

Ambos gobernantes conferenciarán en privado durante 24 horas en el histórico "Chateau Des Champs", unos 400 kilómetros al sudeste de París.

MacMillan, acompañado sólo por su esposa, Lady Dorothy MacMillan, y su secretario particular, Phil De Zulueta, llegará mañana a las 4.45 P.M. al pequeño aeropuerto de Melun Villaroche. La tarde del domingo regresarán por vía aérea a Londres.

La conversación junto al hogar —la ola de frío que afecta ahora a Francia así lo requiere— será totalmente privada e informal, sin temario formal alguno. No se cree que se emitirá comunicado alguno a la terminación, y es probable que muy poco se de a conocer de lo tratado.

Sin embargo, en fuentes fidedignas se dijo que se tratarán estos temas principales: "La solicitud de ingreso de Gran Bretaña en el Mercado Común: Se cree que De Gaulle insistirá en que Francia no se opone a ese ingreso, pero que Gran Bretaña debe aceptar "los reglamentos del club", lo que significa el eventual abandono de los aranceles preferenciales de la comunidad británica. Se opina que MacMillan declarará que Gran Bretaña debe tener buenas garantías para su propia agricultura y para sus relaciones especiales con el Commonwealth.

Armamentos nucleares: Se estima que De Gaulle expondrá que está decidido a seguir adelante con la creación de una fuerza nuclear francesa, a pesar de las objeciones de Estados Unidos. No obstante, tanto aquí como en Londres han sido descartados los rumores de que De Gaulle pedirá a Gran Bretaña que comparta sus secretos sobre la energía nuclear a cambio del respaldo francés para el ingreso de Gran Bretaña en el Mercado Común.

Fuentes francesas creen que habrá una extensa discusión sobre el tema de la unidad política europea. De Gaulle, que sólo aspira a una floja confederación de Estados totalmente soberanos, difiere con los países socios de Francia en el Mercado Común, especialmente Bélgica y Holanda, que propugnan la total integración política.

ANTEPROYECTO

Bs. AIRES, 1º (UPI) — El comité nacional de la UCRP informó esta noche que en cumplimiento de una resolución adoptada en el plenario que realizó el 26 de mayo último en Cosquín, la mesa directiva ha iniciado la preparación de un anteproyecto de estatuto de los partidos políticos.

Dice que debe "asegurar plenas garantías democráticas" y que con ese objeto "ha formulado consultas a comités de provincias".

Informa finalmente que se ha dispuesto la constitución de una comisión especial de estudio y redacción del precitado anteproyecto.

COTIZACIONES

BUENOS AIRES 1º (UPI)— Mantúvose aunque con leves quebrantos el nivel del peso argentino en el Mercado Unico de Cambios, en relación a los precios de las divisas del exterior. El dólar estadounidense tipo vendedor cerró en el Banco de la Nación a 115 pesos y, en las casas de cambios con márgenes que oscilaron entre 115,30 y 115.80. Hoy se registraron, al cierre de las operaciones de la semana, los siguientes topes en dicha institución bancaria:

Libra	323,20
Dólar	115.00
Francos	2.347,15
Liras	18.54
Pesetas	192,55
Marcos	2.878,70
Mejicanos	920,85
Uruguayos	1.050,25
Cruceiros (sin cotización)	

LA CONFERENCIA DE DESARME ACORDO RECESAR POR UN MES

DESDE EL 15 DE JUNIO HASTA EL 16 DE JULIO

GINEBRA 1º (UPI) — En medio de una advertencia formulada por la delegación de Estados Unidos de que los rusos desean acelerar el desequilibrio del proceso de desarme, la conferencia de 17 naciones reunida aquí acordó recesar por un mes.

Se acordó el receso a partir del 15 de Junio en curso hasta el 16 de Julio próximo mientras el jefe de la delegación norteamericana, Arthur H. Dean vaticinaba la perspectiva de "largas y difíciles negociaciones" antes de que pueda ser suscripto un tratado de desarme.

Dean dijo que Estados Unidos hubiera preferido continuar las deliberaciones, pero aceptó los deseos de otros miembros de la conferencia".

El jefe de la delegación rusa Valerian Zorín, respondió inmediatamente que él también hubiera querido seguir deliberando pero que se unía a los deseos de la mayoría. Advirtió también que la Unión Soviética jamás suscribiría un tratado de desarme que deje armamentos nucleares en manos de los Estados.

Afirmó que el anteproyecto redactado por los Estados Unidos pretende hacerlo así. Pero el delegado norteamericano Charles C. Stelle replicó inmediatamente, que eso no era cierto.

Stelle se hizo cargo de la presidencia de la delegacion norteamericana a mediados de la sesión cuando Dean se retiró, porque tenía que salir en avión para Nueva York, donde recibirá un título honorario de la Universidad de Brown.

La conferencia aceptó por unanimidad la propuesta sobre receso formulada por 8 naciones neutrales, aunque Estados Unidos, Gran Bretaña, Canadá y la Unión Soviética expusieron que preferían continuar deliberando.

RENUNCIO A SUS DIETAS EL DIPUTADO CHAMORRO

Bs. AIRES, 1º (UPI) — El diputado nacional por Misiones, disidente de la UCRP, señor Cristino Chamorro, comunicó al presidente interino de la Cámara de Diputados de la Nación, Dr. Olegario Becerra, que ha resuelto renunciar a sus dietas.

Le expresa en la nota: Cumplo con el deber de comunicar al señor presidente que, por convicción y efectos, que he resuelto renunciar a mis dietas de diputado nacional por la provincia de Misiones, con destino al hospital zonal de la ciudad de Posadas y a total beneficio de los enfermos que se asisten en dicho nosocomio carente de recursos y hasta tanto dure la medida de fuerza que imposibilita el funcionamiento del Congreso. Como mandatario temporal del pueblo, en ejercicio, asumo esta actitud convencido de su bondad y fundado en mi convicción extrapartidaria originada por razones de público conocimiento, luego de un profundo examen de conciencia y detenido análisis cronológico de los hechos que provocaron la desintegración del Parlamento y el caos político institucional que amenaza destruir a la República. Estimo, salvo mejor opinión, que las renuncias a las bancas institucionalmente no aportan ninguna solución efectiva y tengo más dudas que moralmente pueda lograrse con la efectividad a posteriori del avasallamiento sufrido con el decreto de receso. En mi concepto, lo que habría procedido era plantear enérgicamente y ante quien correspondía el conflicto de poderes producido. Estoy persuadido que los argentinos, generalmente, partimos o defendemos premisas falsas, quizás porque carecemos de espíritu cabal que otorga a los actos humanos valor intrínseco y existencia perdurable. Pero no podemos ser justos ni severos con los demás sinó lo somos con nosotros mismos.

Para eso, es preciso empezar por reconocer nuestras propias culpas de lo ocurrido en el país, que en mayor o menor grado la tenemos, tanto por lo que dejamos de hacer, pero desgraciadamente cuando llega el momento de exigir o rendir cuentas todos tratamos de balancear nuestras deudas aunque para ello tengamos que inventar o fraguar hechos o comprobantes y a esto le llaman inteligencia o viveza.

Lotería Nacional

EL SORTEO DE AYER

Con $ 1.500.000 el Nº **42.922**

Con " 300.000 el Nº	34.572
Con " 150.000 el Nº	12.923
Con " 75.000 el Nº	28.586
Con " 40.000 el Nº	3.943
Con " 20.000 el Nº	2.177 y 33.500
Con " 10.000 los Nros.	10.034 15.120 17.528 38.706 y 41.799
Con " 5.000 los Nros.	5.451 7.228 13.473 35.775 37.713 37.827 3.816 y 41.416

LOS EFECTOS DEL PARO, SE CONTINUO ANALIZANDO EN LA CGT

Bs. AIRES, 1º (UPI) — La comisión directiva provisoria de la CGT se reunió desde las 11 hasta las 13.15 para proseguir considerando los efectos del paro general cumplido el martes 29 de mayo último. Al término de la reunión solamente se informó que se había resuelto pasar a un cuarto intermedio hasta el lunes próximo, a las 10.

A pesar de ello, trascendió que el sector de las "62 Organizaciones" planteó la necesidad de aplicar una severa sanción al representante de la Unión Obreros y Empleados Municipales, y secretario general de esa organización, Francisco Pérez Leirós, por entender que debido a su influencia personal el gremio no apoyó el paro el martes último, algunos representantes del sector independiente expresaron que otros sindicatos adheridos tampoco habían dado cumplimiento a la orden de la CGT. Asimismo trascendió que las opiniones entre los integrantes del grupo independiente se hallan divididas.

¿PLATOS VOLADORES O FENOMENO OPTICO?

SANTA FE, 1º (UPI) — Obreros de la planta industrial "Auto Unión" de la localidad de Sauce Viejo, afirman haber visto un plato volador que, luego de maniobrar a gran velocidad, se alejó rápidamente. Otras personas que presenciaron el espectáculo aseguran que tres aviones sobrevolaban el lugar. En el aeropuerto de Sauce Viejo se informó que en ese momento, efectivamente aterrizaron tres aviones procedentes de la base área de Paraná que se proveyeron de combustibles, sin que sus tripulantes efectuaran comentarios acerca del objeto volador. De ello surge que puede haber sido una confusión a un fenómeno óptico.

Para Concretar una Política Sobre Precios y Salarios Efectuáronse Dos Reuniones

BUENOS AIRES, 1º (UPI) — Dos reuniones realizadas casi simultaneamente en distintos lugares, pero a las que se considera estrechamente ligadas en un plan tendiente a concertar una política en materia de precios y salarios que disminuya la actual situación que agobia a las clases menos pudientes, tuvieron lugar con la participación de representantes de la industria, del sector obrero y de reparticiones oficiales. Una de esas reuniones tuvo lugar en el edificio de Rodríguez Peña 382, en el que tiene su estudio el miembro del consejo superior peronista doctor Antonio Caffiero (ex ministro de Comercio durante el régimen peronista), de la que participaron además el ingeniero Juan P. Negri, vicepresidente de la Unión Industrial, el doctor César Bunge, designado recientemente coordinador del plan financiero de emergencia, el dirigente gremial metalúrgico Augusto Vandor, también miembro del consejo peronista y otra persona no identificada. Se hizo notar en fuentes allegadas que la reunión se concertó mediante la amistad que existe entre los doctores Caffiero y Bunge. Las mismas fuentes afirmaron asímismo que el citado desconocido sería un representante del titular de Economía, ingeniero Alsogaray. En la citada reunión se habría realizado un sondeo del equipo ministerial para llegar a una conciliación con la CGT y las "62" organizaciones, frente a las anunciadas medidas de fuerza, que se traduciría en una tregua en cuanto a los ataques y planteos relativos a la conducción oficial en materia económica y social. Esta tregua mucho influiría para el éxito del próximo viaje del ingeniero Alsogaray a los Estados Unidos. También se habría insistido en la necesidad de una amnistía sin exclusiones, la libertad para los presos políticos y gremiales y una salida del peronismo por medio del estatuto de los partidos políticos, y en materia económica un aumento de salarios entre el 25 y el 30 por ciento, anulación de las medidas tomadas por Pinedo y fijación y control de costos.

SEGUNDA REUNION

En la sede de la Unión Industrial se realizó la segunda reunión y a ella asistieron su titular, Juan M. Onetto Gaona, el ingeniero Juan Enquin, señores José Agrest, Francisco Masjuan, Anthony Blank, Raúl Decker, Luis Baliarda y Francisco Noseda, por los industriales, y por la CGT Juan C. Loholaberry (Textil), Riego Ribas (gráfico) y Rafael M. Coronel (Sanidad). Como la anterior, esta conferencia se prolongó dos horas y ninguna información proporcionaron sus participantes, aunque trascendió que sería un primer contacto para otras reuniones en los próximos días en las que ambos sectores aunarían en un plan sus inquietudes en virtud de las medidas estatales que los afectan, por la inseguridad de los industriales para desarrollar sus actividades y la imposibilidad de los trabajadores de conseguir salarios justos. Se estima que en líneas generales hubo coincidencias en la necesidad de afianzar en materia de precios y salarios una sólida política que estabilice los sistemas de previsión.

Síntesis del Cable

BUENOS AIRES, 1º (UPI) — Fueron suspendidos todos los trenes locales y generales en el Ferrocarril Sarmiento, a partir de las 15 horas debido a la rotura de un cable de alta tensión, en la estación Once. Se indicó que el desperfecto se había producido en forma casual, descartándose, por lo tanto, la posibilidad de un sabotaje.

BUENOS AIRES, 1º (UPI) — El titular en la cartera de Guerra, general Juan Bautista Loza realizó una visita de inspección al Regimiento 2 de Infantería "General Balcarce". Durante la misma, Loza presenció una clase deportiva de los oficiales de la unidad. El secretario de Guerra fue asistido en esa oportunidad por el jefe del Regimiento, general Maffei.

BUENOS AIRES, 1º (UPI) — Los diputados y senadores de la Unión Cívica Radical Intransigente han dispuesto percibir los haberes parlamentarios correspondientes al mes de mayo último, según manifestó un legislador al término de una reunión que mantuvo el bloque partidario. Asímismo, decidieron pasar el problema de si deben o no cobrar las dietas a la convención nacional del partido, que esta convocada para el jueves próximo.

BUENOS AIRES, 1º (UPI) — Durante el curso de una reunión celebrada en la Subsecretaría de Agricultura y Ganadería se analizó el plan de uso de fertilizante. Se resolvio continuar considerando el problema en la semana entrante.

LOS HABERES DE MAYO SERIAN ABONADOS A PARTIR DEL DIA 10

BS. AIRES, 1º (UPI) — Sería anticipado el pago de los haberes correspondientes al mes de mayo en la administración pública, según una versión de las esferas oficiales. El ministro de Economía, ingeniero Alsogaray, había prometido esa liquidación para los primeros días de julio, pero de acuerdo a la marcha de las recaudaciones y la obtención de otros fondos, es probable que esos pagos se inicien a partir del 1º del corriente. La versión no pudo ser confirmada y se estima que el anuncio lo hará oportunemente el ingeniero Alsogaray.

FUERON DESIGNADOS NUEVOS INTERVENTORES

Oficialmente se Anunció el Nombramiento del Dr. Nores Martínez para esa Función en Córdoba

BUENOS AIRES 1º (UPI)— El anuncio oficial sobre la designación del doctor Rogelio Nores Martínez, como interventor federal en Córdoba y la reiteración de la renuncia del señor Roberto Etchepareborda para el cargo de delegado del gobierno nacional en la provincia de Buenos Aires, marcaron la etapa más saliente de un proceso que se viene registrando desde hace varios días en esferas gubernativas. Ambos anuncios fueron hechos esta mañana, luego de activas gestiones tendientes a los nombramientos de delegados federales en las provincias que actualmente son dirigidas por jefes militares en actividad, nombrados después de la crisis que determinó la caída del presidente Frondizi. Durante la mañana fueron varias las consultas efectuadas por algunos ministros con el de Defensa Nacional y del Interior con personalidades apolíticas para las designaciones de referencia.

Pasadas las 12,15 concurrió a la presidencia de la Nación el titular en la cartera de Defensa Nacional. Inmediatamente el doctor José Luis Cantilo fue recibido por el doctor José María Guido, iniciándose de esa forma una breve reunión, cuyo tema central fue el de la designación de interventores. Al término de la conferencia, el doctor Cantilo ratificó ante los representantes de la prensa, declaraciones efectuadas en la víspera. En tal sentido señaló: "En las primeras horas se conocerán los nombres de los interventores. Por ahora no puedo decir nada más".

Algo más tarde, el doctor Cantilo convocó a los representantes de la prensa, para informarles que el ingeniero Rogelio Nores Martínez "ha sido nombrado interventor federal en Córdoba".

El nombrado fue director del diario "Los Principios" de Córdoba y a la vez es familiar del doctor Enrique Nores Martínez, reciente embajador argentino en Chile.

Luego de este anuncio la información sufrió una pausa que fue quebrada por la llegada a la Casa de Gobierno del interventor federal en Buenos Aires, señor Roberto Etchepareborda. El nombrado ingresó inmediatamente al despacho del doctor Guido con quien mantuvo una conferencia de 75 minutos. A su término Etchepareborda mantuvo un breve diálogo con los periodistas.

— ¿Qué nos puede decir interventor, con respecto a su entrevista con el presidente?

— Acabo de reiterar mi renuncia al cargo con que se me había honrado.

— ¿Cuándo la presentó?

— La semana pasada, para facilitar la tarea del presidente de acuerdo con el plan de gobierno. Creemos haber cumplido con el deber de haber mantenido la seguridad en esta etapa difícil en que vició el país y haber encarado, por lo menos la primera parte de la administración. Consideramos que ha llegado el momento de que intereses más directamente vinculados a la provincia se hagan cargo de la misma.

— ¿Se le ha ofrecido algún otro cargo?

— No, por ahora, no.

EN REEMPLAZO DE ETCHEPAREBORDA

BUENOS AIRES 1º (UPI)— El Dr. Ceferino P. Merbilihua, ex presidente de la Corte de la provincia de Buenos Aires, y actualmente titular del Colegio de Abogados del mismo Estado, fue nombrado interventor de Buenos Aires. Aceptó el cargo esta tarde luego de conferenciar con el presidente Guido. A la reunión asistió el ministro del Interior, Dr. Perkins.

El Dr. Merbilihua asumirá sus funciones "dentro de algunos días".

• PARA RIO NEGRO

Bs. AIRES, 1º (UPI) — Ha sido designado interventor federal en Río Negro el arquitecto Carlos Santiago Ramos Mejía, según informó a los periodistas el subsecretario del interior, Dr. Federico Lanús.

El Dr. Lanús confirmó la designación de los interventores en las provincias de Buenos Aires, Santa Fe y Córdoba recaídas en el Dr. Ceferino Merbilha, el general Jorge Nocetti Campos y el ingeniero Rogelio Nores Martínez, respectivamente.

Por su parte, el ministro de Defensa Nacional, Dr. José Luis Cantilo, al cabo de una prolongada entrevista que mantuvo con el Primer Magistrado dijo a los periodistas que mañana se conocerán otras designaciones y que no hay nada decidido aún con respecto a la provincia de Mendoza.

Sobre la Ejecución de Eichmann la Cancillería Dio un Comunicado

EN VIRTUD DE LA LEY ARGENTINA DEBIO HABERSE IMPUESTO UNA PENA MENOR, EXPRESA

Bs. AIRES, 1º (UPI) — La cancillería argentina dio a conocer esta noche a las 20.30 un comunicado respecto a la ejecución de Adolfo Eichmann que dice: "según la información dada a conocer en Jerusalén, en el día de ayer fue ejecutado Adolfo Eichmann. La cancillería argentina lamenta que los tribunales de justicia de Israel no hayan tenido en cuenta la expresa disposición de la ley argentina en cuya virtud debió haberse impuesto al sentenciado una pena menor.

Esta manifestación no disminuye en lo más mínimo el enérgico e indignado repudio que le han merecido y le merecen los crímenes de lesa humanidad en que habría incurrido el sentenciado como autor o copartícipe según lo establecido por la sentencia de la Córte de Jerusalén. En la historia de los tiempos modernos esos crímenes que atentan más contra la humanidad que contra el propio pueblo israelita no serán borrados jamás. Tampoco lo serán con la expiación de una vida humana no prevista en nuestro código penal. Este comunicado fue analizado durante la reunión del gabinete militar realizada esta tarde en el ministerio de Defensa Nacional y luego sometido a consideración del presidente Guido. El canciller Bonifacio Del Carril, luego de participar en las deliberaciones del gabinete militar subió al despacho del presidente para "someterlo a su consideración". Luego indicó a los periodistas que "daría a conocer un comunicado por conducto de la cancillería". No revelando su contenido hasta las 20.30 horas.

CARGOS FORMULADOS CONTRA ADOLF EICHMANN Y SUS ULTIMOS MOMENTOS

JERUSALEN ISRAEL, 1º — (UPI) — He aquí en síntesis los 15 cargos formulados en el sumario de la causa procesal contra Adolf Eichmann:

1. — El procesado, en unión de otras personas, durante el período de 1939 a 1945 causó la muerte de millones de judíos, actuando como responsable de la ejecución del plan nazi para el exterminio físico de los judíos, conocido como "solución" final del problema judío".

2. — De 1939 a 1945, el procesado y otras personas pusieron a millones de judíos a vivir en condiciones que se calculó causarían su destrucción física, tales como llevarlos a campamentos de trabajo forzado, enviarlos a "ghettos" y mantenerlos detenidos allí, conducirlos a campamentos tránsito y otros lugares de concentración, y deportarlos y trasladarlos en masa en forma inhumana.

3. — El procesado y otras personas causaron graves daños a millones de judíos por medio de la esclavitud, la hambruna, el destierro y la persecución. También aplicó torturas y causó sufrimientos inhumanos a los judíos.

4. — El plan nazi fue ejecutado y otras personas concibieron medidas para evitar la natalidad entre los judíos en los países ocupados por los nazis. Entre esas medidas estaba la esterilización de los hijos de matrimonios mixtos.

5. — El procesado fue responsable del asesinato, exterminio, la esclavitud y la depauperación de la población civil judía de aquellos países y regiones controlados por Alemania y demás países del régimen totalitario de entonces.

6. — El procesado, al llevar a cabo los hechos descriptos en los epígrafes 1 a 5, persiguió a los judíos por motivos de nacionalidad, raza, religión y política.

7. — El procesado y otras personas despojaron de sus propiedades a millones de judíos en los países ocupados por Alemania, por medio de medidas inhumanas que comprendieron la coerción, el robo, el terrorismo y la tortura.

8. — El procesado, durante la segunda guerra mundial, perpetró actos que constituyeron crímenes de guerra al ser causante del maltrato, la deportación y asesinato de los judíos.

9. — Entre 1940 y 1942, en Polonia, el procesado cometió hechos constitutivos de un crimen de lesa humanidad al ser causa de la deportación de más de medio millón de civiles polacos desalojados de sus casas con intención de albergar allí a familias alemanas en su lugar.

10. — El procesado, en 1941, fue causante de la deportación de más de 14.000 civiles eslovenos de sus hogares en regiones de Yugoslavia ocupadas entonces por los alemanes, con la intención de que familias alemanas ocupasen sus casas.

11. — El procesado y otras personas causaron la deportación de decenas de millares de gitanos a los campamentos de exterminio en regiones ocupadas por los alemanes con el objeto de asesinarlos.

12. — El procesado fue causante en 1942 de la deportación a Polonia de aproximadamente 100 niños. Vecinos de la aldea de Lídice, en Checoslovaquia en Polonia, los asesinaron.

13. — Durante el período en que existió el régimen nazi de Alemania, el procesado era miembro de la organización "Elite" S.S. que fue declarada organización criminal por el tribunal militar internacional el 1º de octubre de 1946.

14. — El procesado fue miembro de la organización conocida como la "Sicherheitdienst des Reichsfuehrers (S.D.)" que fue declarada organización criminal por el tribunal militar internacional el 1º de octubre de 1946.

15. — Durante el imperio de los nazis, el procesado fue miembro de la policía secreta del Estado, conocida como Gestapo, y sirvió en la misma como director de Asuntos Judíos.

Cronología

Adolf Eichmann, después de terminada la segunda guerra mundial el 8 de mayo de 1945, estuvo oculto durante más de 15 años.

Los agentes israelíes, que tan pronto como terminó la guerra emprendieron una búsqueda mundial del ex coronel de la Gestapo y de otros criminales de guerra alemanes, siguieron la pista a Eichmann hasta un suburbio de Bs. As. donde se encontraba trabajando en una fábrica de automóviles bajo el nombre de Ricardo Clement.

Cuando se dispuso a salir de su casa lo capturaron el 11 de mayo de 1960.

Mayo 22 de 1960 —Eichmann comparece por primera vez ante un tribunal israelí después de haber sido sacado secretamente de Argentina en avión por sus captores.

Abril 11, 1961, Eichmann va a juicio.

Abril 14, 1961, termina el juicio al cabo de más de un millón de palabras de testimonio.

Diciembre 1, 1961. Los tres jueces del tribunal declaran culpable a Eichmann.

Diciembre 15, 1961. Es condenado a morir.

Diciembre 17, 1961. El abogado de Eichmann, Dr. Robert Servatius, anuncia que apelará al tribunal supremo de Israel para que revoque el fallo, recusando el derecho del tribunal a juzgar el caso y alegando que Eichmann fue secuestrado ilegalmente en Argentina.

Marzo 22, 1962. Se presenta recurso de apelación.

Mayo 29, 1962. Los cinco magistrados de la Corte Suprema rechazan el recurso de apelación.

Mayo 30, 1962. Eichmann eleva una petición de clemencia directamente al presidente israelí, Itzhak Ben-Zvi, para que le perdone la vida. Dice que reiteró sus descargos de no haber sido responsable de la matanza de judíos de Alemania nazi, sino que solamente cumplía órdenes de sus superiores.

Mayo 31, 11962. La súplica de Eichmann es denegada por Itzhak-Zvi.

Mayo 31, 1962. Eichmann es ahorcado.

Ultimos momentos

JERUSALEN 1º (UPI) — El cadáver de Adolf Eichmann fue cremado y sus cenizas diseminadas por el Mediterráneo pocas horas después de haber sido ahorcado como el criminal más monstruoso de la historia. Una ligera sonrisa movió los labios del ex coronel de las tropas nazis cuando el funcionario de la prisión anunció "Listo", y la trampa del cadalso se abrió bajo sus pies. Dos minutos antes de la medianoche del jueves, el médico lo declaró muerto.

Para Israel esa fue una victoria relativa que en manera alguna puede ser castigo para una carnicería tan bestial como la que Eichmann dirigió.

Eichmann se mostró desafiante hasta el fin. Durante su juicio mantuvo que sólo había sido un engranaje sin importancia en la maquinaria nazi. En su petición final de clemencia Eichmann culpó de la matanza de judíos a otros "Líderes" nazis, a quienes no identificó.

Al dar los últimos pasos hacia el cadalso levantado en la prisión de Ramle, en las afueras de Jerusalén, dijo al misionero protestante, Dr. Robert Hull:

"Lo tomo con calma y con paz en el corazón, lo que para mí, es prueba de que tenía razón".

Antes de morir proclamó: "Traté de obedecer las leyes de la guerra y mi bandera".

El reverendo Hull, que había mantenido muchas conversaciones anteriormente con Eichmann, pidió a éste cuando se dirigía al cadalso que "volviera a Jesús".

Eichmann pareció ignorarlo y se negó a aceptar la Biblia que le presentaba, pero algunas de sus últimas palabras fueron:

"Vivo creyendo en Dios y creyendo en Dios muero".

Conciencia

JERUSALEN, 1º (UPI) — El Estado de Israel pasó años tratando de localizar a Adolf Eichmann, tardó luego 16 meses en preparar su juicio, 7 meses juzgándolo y 5 meses pasando revista al caso y la apelación.

Pero menos de 10 horas después que el presidente Ben Zvi rechazó la petición de clemencia, fue ejecutado.

Este fue el fin de Adolf Eichmann que en una ocasión dijo a un subordinado: "Saltaré a mi tumba sonriendo porque saber que tengo a 6 millones de personas sobre mi conciencia será una fuente de extraordinaria satisfacción".

Adolf Eichmann

"No Creo en la Biblia y no Estoy Triste", Declaró Antes de Morir

JERUSALEN, 1º (UPI).- Adolf Eichmann dijo en alemán: "Viva Alemania", "Viva la Argentina", "Viva Austria" en el momento de ser ejecutado, poco antes de la medianoche del jueves, condenado por el asesinato de 6 millones de judíos durante la segunda guerra mundial.

"Estos son los tres países a los que he estado más vinculado y nunca los olvidaré. Recuerdos a mi esposa, familia y amigos", agregó, dirigiéndose a un pequeño grupo de testigos.

Con las manos atadas detrás de la espalda con una cuerda blanca y amarradas las rodillas y los tobillos, Eichmann fue ahorcado en un patíbulo construido especialmente en la prisión de Ramble, dos minutos antes de la medianoche (21.58 GMT).

Eichmann, que fue acusado de crímenes contra el pueblo judío y contra la humanidad, insistió antes de morir, como lo había hecho durante todo el juicio, que sólo había cumplido órdenes de sus superiores.

"Intenté obedecer las leyes de la guerra y de mi bandera", dijo. "Estoy pronto".

Los guardias de las cárcel se adelantaron y amarraron las manos de Eichmann detrás de la espalda con una cuerda blanca y le ataron las rodillas y los tobillos.

"No me puedo mantener parado así", murmuró a los guardas.

Un oficial ordenó que no se apretaran demasiado los nudos.

Eichmann, que tenía 57 años de edad, nació en Austria. Sirvió a Alemania con un fanatismo que le ha costado la vida y fugó a la Argentina después de la segunda guerra mundial.

Permaneció parado con una rigidez casi militar (fue teniente coronel de la SS nazi) cuando se le puso la soga al cuello.

Destino

Se dibujó la sombra de una sonrisa en los labios de Eichmann. El pronunciado tic nervioso ya no se le notaba en el rostro. Eichmann inició su última declaración con las palabras: "Señores, dentro de poco tiempo nos encontraremos de nuevo. Este es el destino de todos los hombres".

A Eichmann se le sirvió la última cena a las 17. Fue la comida habitual de la prisión: queso, pan, aceitunas y té. En ese momento no sabía que sería su última cena.

Una hora más tarde le informaron que el presidente Itzhak Ben Zvi había denegado la conmutación de la pena.

Amargado

El pastor Hull, que visitó a Eichmann, dijo que el condenado estaba "muy amargado por la denegación de su apelación".

Cuando supo que iba a morir, Eichmann pidió una botella de vino. Le dieron una botella de vino seco de Monte Carmel, de la que tomó la mitad. El reloj marcaba las 12 cuando un funcionario de la prisión dijo "listo", indicando que había llegado el momento de realizar la ejecución.

Eichmann permaneció de pie con la soga al cuello, los ojos entrecerrados, mirando hacia un lado para no ver la trampa.

"Listo", dijo por segunda vez el funcionario. Esta era la señal que esperaba el verdugo. Dejó caer la trampa debajo de los pies de Eichmann, y el reo cayó 2 metros.

Antes de salir de la celda donde estaba alojado, se le preguntó a Eichmann si deseaba formular un último pedido. Dijo que no deseaba hacer ninguno.

Sin embargo, al decírsele que habían llegado 2 cartas de su hermano pidió que le fuera permitido leerlas. Se accedió al pedido.

Antes de la ejecución se tomaron medidas extraordinarias de seguridad en la prisión y sus alrededores, como así se procuraba frustrar cualquier intento de salvarlo a último momento.

Guardias armados estaban apostados en el camino de la prisión. Una periodista manifestó que "nos condujeron por una serie de puertas, cerrando las que quedaban atrás y abriendo las que teníamos por delante, a medida que pasábamos".

El aposento utilizado para la ejecución servía anteriormente de alojamiento para los oficiales de policía. Se desconoce que destino se le dará ahora.

Eichmann fue cremado y sus cenizas esparcidas en el mediterráneo por un avión o helicóptero de la policía, según declaró una fuente informada.

Esto se realizó de acuerdo a una ley especial que autoriza al director de la prisión, Arye Nir, a disponer de los despojos de la forma que le parezca más conveniente.

Un pedido

Los periodistas que presenciaron la ejecución dijeron que no pudieron saber si había un verdugo o más encargados de hacer funcionar la trampa porque estaban detrás de un tabique, y que las autoridades se negaron a informarles al respecto.

Anteriormente se había informado que tres hombres estarían encargados de la tarea para que no hubiese un sólo verdugo.

Hull caminó con Eichmann los últimos 45 metros desde la celda a la cámara de ejecución. El pastor declaró que en este trecho Eichmann hizo un sólo pedido a los guardias que lo acompañaban, uno a cada lado. Les pidió permiso para sonarse la nariz.

Mientras iban caminando hacia el patíbulo, el pastor Hull pedía a Eichmann que "volviese a Jesús". Sin embargo, declaró el misionero, Eichmann avanzaba sin inmutarse. Hull dijo que él y su esposa, que hizo de intérprete, procuraron que Eichmann leyese unos párrafos de la Biblia antes de salir de la celda. Sin embargo se negó a hacerlo.

"Nos dijo que parecíamos tristes", declaró Hul. "Le dijimos que lo estabamos". El contestó: "Yo no estoy triste".

El pastor manifestó que Eichmann se portó de una manera un tanto hostil. Le dijo, "tengo paz en el corazón. Estoy destinado a morir. Lo estoy tomando con calma y con paz en el corazón, lo que para mí es una prueba de que estaba en lo cierto".

Hull declaró que cuando él y su esposa visitaron a Eichmann por última vez, éste les dijo: "Hoy no estoy dispuesto a discutir la Biblia. No creía en ella y no tengo tiempo para perder en ella ahora".

El periodista Kuestermeir declaró que en el patíbulo Eichmann no perdió el dominio de sí mismo y aparentaba una tranquila resignación.

"Se llevó a cabo todo el proceso en una forma muy ordenada", dijo.

En Alemania

BONN, 1º (UPI).— En círculos del gobierno alemán occidental se expresó satisfacción por la ejecución de Adolf Eichmann por su participación en el asesinato de 6 millones de judíos en Europa durante la segunda guerra mundial.

Los funcionarios no hicieron declaración alguna oficial al respecto. Pero en los círculos mencionados se dijo que, en su opinión, la sentencia de Eichmann era "justa".

La noticia de su ejecución llegó poco después de medianoche pero no provocó mucha reacción, como no la había ocasionado su juicio.

Los comentarios típicos de los alemanes fueron: "Se lo merecía", o bien: "Mejor es que nos hayamos librado de él".

La poliomielitis se evita con la vacuna Salk y con medidas higiénicas, tales como: hervir la leche el agua y las verduras

ACTUALIDADES — Por Lohitte

ECONOMIA

ESTADO

PLAN DE EMERGENCIA

Plan

ALSOGARAY.— A taponar me dispongo,
que agujeros hay por mil...
Y como plan les propongo:
¡HAY QUE LLENAR EL BARRIL!

Se Conoce el Texto de la Renuncia de Méndez Delfino

BUENOS AIRES, 1º (UPI) — Fueron conocidos los textos de las renuncias elevadas al jefe del Estado del presidente y vicepresidente del directorio del Banco Central, doctores Eustaquio Méndez Delfino y Luis M. Otero Monsegur, respectivamente. Las dimisiones fueron presentadas el 16 de mayo pasado.

En la suya el Dr. Méndez Delfino expresa: "En discrepancia con algunas medidas sobre política bancaria y monetaria anunciadas por el ministro de Economía en su disertación de ayer, elevo a Ud. mi renuncia al honroso y responsable cargo de presidente del Banco Central, para el que fuera designado hace más de dos años, por el P.E. previo acuerdo del Senado de la Nación.

Aunque la ejecución de esa política" de acuerdo con las directivas fundamentales del gobierno nacional" según establece la disposición legal vigente es del resorte exclusivo del Banco Central y excede las atribuciones del Ministerio de Economía, no deseo en las actuales circunstancias de grave tensión política, contrariar las decisiones de ese Ministerio, por lo que considero más saludable, para el bienestar de la República, dar a Ud. con mi alejamiento, la oportunidad de lograr la necesaria coordinación entre ambos organismos.

"He cumplido esa lealtad con las autoridades y para el país la tarea que se me confiara y es esa misma lealtad la que me impide continuar sin contrariar acendradas convicciones.

"En el ejercicio de mis funciones he logrado afianzar el respeto interno y externo que la institución merece y exige como custodio del crédito de la Nación, cuya autarquía ha sido hasta ahora celosamente respetada y enaltecida por las autoridades políticas del país, y desde luego por V.E. Por eso mismo, antes de consentir una lesión de las atribuciones, prefiero retirarme".

De Otero Monsegur

Por su parte, el Dr. Otero Monsegur, luego de declararse solidario con los conceptos expuestos por el Dr. Méndez Delfino manifiesta "desde octubre de 1960 a la fecha se produjeron numerosas crisis, ministeriales y políticas, durante las cuales consideré un deber permanecer en la institución, al lado del presidente y los restantes miembros del directorio del Banco Central. Entendía defender, en esta forma, la prescindencia del Banco ante los problemas políticos y colaborar en afirmar la autarquía de la institución preservando a la vez, algo de la confianza general interna y externa, en el país, al mantener la estabilidad del órgano conductor de la política monetaria y crediticia. Era de gran valor, para mi criterio, el evitar que el Banco Central, con todo lo que él significa, entrara en la rueda triturante de los derrumbes, de los cambios, de la inestabilidad".

explosión

ORBASSANO, (Italia), 1º (UPI) — Una explosión derrumbó un ala del edificio de una fábrica de productos químicos, sepultando a 18 obreros bajo una masa de escombros.

Se sabe que hay 6 muertos, 8 heridos y 4 desaparecidos. Según se anuncia la explosión ocurrió en la nueva fábrica Rossignoli, que manufactura productos para trabajos de fundición. El estallido destrozo una ala del edificio, de una superficie de 30 por 40 metros, dejando de pie sólo los muros exteriores.

Según las autoridades de la fábrica los productos químicos parecen haber entrado en ignición por una chispa que saltó de una máquina.

Los cádaveres recogidos entre los escombros estaban tan mutilados que no pudieron aún ser identificados.

La policía afirma que 18 obreros y algunos tecnicos se hallaban en el edificio en el momento de la explosión. Orbassano es una villa a 15 kmts. al oeste de Turin y a menos de 130 kmts. de Voghera, donde el accidente ferroviario de ayer dejó un saldo de 61 muertos y 70 heridos.

Los Proyectos Para Argelia

ARGEL, 1º (UPI) — El Ejecutivo provisional argelino está preparando una serie de medidas esenciales para mantener los servicios públicos si, como se espera, Argelia obtiene su independencia de Francia el mes próximo.-

El gobierno provisional se reunió aquí para comenzar a planear la transición del país luego del plebiscito del 1º de julio en el que, según se anticipa, los argelinos votaran por amplia mayoría en favor de la independencia.-

Si la votación se produce de la manera que se espera probablemente, se proclamará la independencia del territorio el 2 de julio.-

Mientras se realizaba ayer la reunión del Ejecutivo disminuyó el terrorismo y los franceses se reunieron con los musulmanes en un teatro de Argel para tratar de llegar a un acuerdo que les permita vivir en paz una vez que se proclame la independencia.-

La reunión de musulmanes y franceses se realizó en un teatro del suburbio de Belcourt, donde cientos de personas han muerto víctimas de ataques terroristas.-

Los franceses fueron notificados de la reunión por vía oral y unos 200 acudieron al local para hablar con Si Alí miembro del consejo rebelde, con un musulmán rebelde, y un árabe no afiliado a ningún grupo.

Centinelas musulmanes custodiaban la entrada del edificio para que la Organización del Ejército Secreto no molestara a los reunidos. Musulmanes y Franceses aprobaron por unanimidad cooperar en una libre Argelia.-

Prevención:

UN MOTOR SIGUE ENVASELINADO Y LOS CORTES SE HAN REANUDADO



Bueno, Juancito, alguna vez tengo que confesar que estoy contento. He pasado una semana fenómeno que me deparó dos satisfacciones, y grandes. La primera es que, después de tanta amargura, me veo endulzado con la puesta en marcha del ingenio de San Javier. Felicitaciones para quienes concibieorn y soñaron con esa obra como para quienes la realizaron concretando un viejo sueño que ojalá sea el orgullo de los javierinos y de que nosotros, cada vez que querramos combatir una amargura, no tengamos que andar penando por unos gramos de azúcar.

La segunda alegria es un algo raro que ha pasado estos días. Algo desusado. Algo ya medio desconocido. Un ministro, un señor ministro, don Emilio J. Gueret, ha renunciado a sus haberes como secretario en la cartera de Gobierno. Vaya un abrazo, don Emilio J. Y ojalá que su magnífica lección le sirva de ejemplo a muchos, que sólo ven en la rosadita el botín que calmará y colmará todas sus apetencias. Con gestos así, que vienen de un civil, a los que se suman los de muchos militares, se le puede pedir al pueblo que ponga el hombro para salvar a la madre común de los argentinos. Pero mientras halla "reforestadores" que reforestan antes de tiempo y en campo ajeno, entonces Juan Pueblo tiene todo el derecho del mundo a sacar el cuerpo. Creo que será ésta la milésima vez que pido buenos ejemplos. ¡Apareció uno! ¿No te parece, Juancito, que es para ponerse contento...?

Bueno, hermano, con tu permiso quiero hablar un poco con Su Excelencia. Quiero referirme a un viejo y siempre nuevo problema nuestro. Pero no es para referirme a la Cooperativa, no. Después del ministro reforestador y pedidor de disculpas, he decidido, no ocuparme más y ni siquiera mentar más ese asunto. Ahora quiero hablar de un motor que anda envaselinado, descansado, encajonado y esperado, mientras los cortes se han reanudado. Sí, Excelencia, quiero referirme al motor Sulzer que, en medio de la necesidad de energía por la cual Poceadas implora, el tipo está como un convidao de piedra sin importársele tres pepinos de las necesidades que hay y sin pensar, tampoco, que con un poco más de luz, tal vez no habrían tantas cosas oscuras ¿no te parece?

Ya han caído las primeras heladas como algunas "bombas" no tan inesperadas. Ya algunos árboles con adelanto de reforestador están largando sus brotes. Nos están gritando que la primavera está cerca trayéndose enancao al verano con Pombero y todo. Ya los muchachos de la nueva ola andan de noche por las confiterías trenzándose en los tuís con un pulover, no puesto, sino echao sobre el hombro. ¿Se dá cuenta Excelencia que andamos cerquita del verano? ¿Y se dá cuenta Excelencia que la intalación de ese motor llevará, hectáreas más, hectáreas menos, como diría el de los mojones viajeros, unos seis meses para instalarlo y ponerlo en marcha Si nos apuramos, podría ser que para cuando festejemos San Baltasar, estemos reforestados en energía, ¿eh, qué le parece, Excelencia? Aquí hace falta meterle fierro a las obras que perduren y que Posadas guarde un recuerdo de quien las inició. No importa quien las va a terminar. Aquí hay que poner ese motor en marcha y empezar los trabajos, ya, ya mismo. No sea cosa que allá por diciembre cuando pongamos la alpargata ¿No andaremos así para ese entonces?) para recibir el regalo del Niño nos dejen adentro de la bigotuda un paquete de velas. Posadas o Poceadas ya ha sufrido mucho, Excelencia. Necesita trabajar y producir más. Esto no es un secreto para Ud. Tampoco será una novedad que yo le caiga con la noticia de que con más energía habrá más gente que camine. Métale, Excelencia. ¿O es que están faltando garbanzos para bajar la bandera? ¿Cuánta es la economía en dietas y cafés? ¿Cuánta es la economía en **guiski?** ¿Cuánta es la economía en **sobres?** Porque me han dicho que ahora no se escriben tantas "cartas". Y, bueno, ¿con eso no se pueden empezar las bases sobre las que algún día tendremos ese bendito Sulzer?

Bueno, como ya ha llegado el "dire" y como espero que no me arregle contándome sobre lo que vio y lo que comió por las Uropas, sino con algún buen recuerdo de los pagos de aquellos muchachos que conocía cuando me fuí p'al Medio Oriente. Porque me imagino que después de los negocios que hicimos no me habrán olvidado. No pueden ser tan desagradecidos...

¡Ah! Sr. "Dire": EL TERRITORIO hace una punta de días que viene amenazando con la publicación de una lista sobre un asunto de unos pinos sobre el cual sobran opiniones; sobran curiosos por saber quiénes son los colonos del asfalto. Le aseguro que sobran razones sobre este asunto... ¡Y bueno! Al final de cuentas hacen bien en no publicar esa lista. A ver si por ahí aparezco yo con algunas hectáreas de tierra y los gurises míos con algún crédito. No. Está bien. Mejor que quede así. Total ya estamos acostumbrados a no saber nada. Después de El Palomar, ¿se enteró usted de alguna investigación con culpables? ¡Yo no! Felicidad, "dire". Y si me trajo algo, ¡no se olvide!

Mandioquín

Accidente

BUENOS AIRES, 1º (UPI) — Sufrió heridas de poca consideración al volcar la camioneta que conducía el ex gobernador de la provincia de Buenos Aires durante el peronismo, Carlos V. Aloé.

El accidente tuvo lugar en la localidad bonaerense de Rojas, al no poder el señor Aloé controlar el vehículo en una curva debido a que remolcaba un acoplado cargado de ganado de su propiedad, que le impidió maniobrar. Sufrieron lesiones leves, que les fueron curadas en el hospital de la localidad, el conductor del vehículo y un acompañante, peón de la estancia que posee en la zona.-

Detalles de una Catástrofe

VOGHERA, (Italia), 1º (UPI) — Se cree que el saldo de 61 muertos dejado por el accidente ferroviario de ayer aumentará en el día de hoy. Varios de los 70 heridos se hallan en grave estado y por lo menos uno de ellos no sobrevivirá, según afirman los médicos.

El accidente tuvo lugar en la estación ferroviaria de la ciudad ayer por la mañana cuando un tren de carga pasó una luz roja a gran velocidad y fue a chocar violentamente con la parte trasera de un convoy de pasajeros detenido en la estación, que estaba repleto de turistas, que se dirigían desde Milán a la Riviera italiana.

Las autoridades de los ferrocarriles y el gobierno italiano iniciaron una investigación para determinar por qué razón el tren cargado de cemento pasó una luz roja y entró en la estación a una velocidad de 70 kms. por hora.

El maquinista y su ayudante, que saltaron del tren segundos antes del choque, están siendo interrogados por la policía.

La policía dijo que tan pronto como se haya completado la investigación probablemente se acusará a ambos de homicidio involunta-

Pasa a Pág. TRES 1ª Columna

EL TERRITORIO

POSADAS (MISIONES), SABADO, 2 DE JUNIO DE 1962.

SUPLEMENTO ESPECIAL 37o ANIVERSARIO

¿Cómo se Hace un Diario?

La confección de un diario — cosa que no todo el mundo conoce — ofrece una serie de complejidades que es interesante conocer. Un diario es una gran maquinaria que jamás descansa, pues siempre está en marcha para captar el hecho o suceso que ocurre en cualquier parte del mundo.

Con las once notas gráficas que ilustran esta página, trataremos de informar a nuestros lectores, en rápida síntesis, de qué forma se hace diariamente "EL TERRITORIO".-

1— Este es el local de nuestro diario, situado en la calle Rioja 427|33 de la ciudad de Posadas. A él convergen diariamente las noticias recogidas por las distintas fuentes. La United Press International —UPI— por intermedio de la teletipo nos provee toda la información nacional y mundial. Los corresponsales del interior, telefónicamente o mediante el siempre eficaz y desinteresado servicio de las empresas de ómnibus, nos envían las síntesis informativas de sus respectivas zonas, y ya dentro de nuestra casa los cronistas, redactores y colaboradores preparan el material local.

2— En la Administración se atiende la actividad comercial: contratación de publicidad, suscripciones, distribución y venta de ejemplares, sumándose, lógicamente, la tarea contable-administrativa de toda empresa.

3— Todo el material recogido de las distintas fuentes es preparado en la Redacción. Aquí está instalada la teletipo, que recibe la información cablegráfica, y el cuerpo de redactores, cronistas y colaboradores prepara el material local. El Secretario de Redacción selecciona, corrige y titula para pasarlo posteriormente a las linotipos.

4— Los linotipistas, trabajando en modernas y veloces máquinas de composición (linotipos) componen en líneas de plomo de distintas medidas el texto de lectura. Luego se sacan las pruebas de "galeras" y se procede a la corrección.

5— Una vez preparados los títulos, que se componen a mano con tipografía o mecánicamente, y ubicada la publicidad en las distintas "ramas" que forman las páginas, el compaginador ubica el material de lectura y cierra las páginas, observando las directivas que sobre diagramación da el Secretario de Redacción.

6— En el Taller de Fotograbados se preparan las fotografías y grabados que ilustrarán la edición.

7— Los tipógrafos hacen los avisos y componen los titulares.

8— Cerrada la página, la misma es transportada a la "calandra" matrizadora. Mediante una fuerte presión la página íntegra queda impresa en relieve en una hoja de cartón especial —matriz— que luego pasará a la fundición.

9— Esta es la fundición. Aquí se recibe la matriz a la cual se le impregna un chorro de plomo de alta temperatura, formándose un medio círculo de este metal en el cual queda grabado el contenido de la matriz. De cada página se confeccionan dos planchas iguales, que posteriormente deben ser cortadas, frezadas y depuradas por operarios que utilizan máquinas especial.

10— Una vez fundidas y preparadas las páginas, éstas son llevadas a la rotativa. En esta moderna máquina, que imprime indistintamente ediciones de cuatro hasta 16 páginas a una velocidad de 20.000 ejemplares por hora, se completa el proceso de elaboración. La rotativa imprime el diario y los larga doblados, cortados y contados, tal como lo reciben los lectores.

11— La edición esta terminada. En la expedición se efectúa el despacho a los Agentes del Interior y se atiende a los "canillitas". Pocos minutos mas y la ciudad toda despertará ante el bullicioso pregón: diario....diario....EL TERRITORIO...

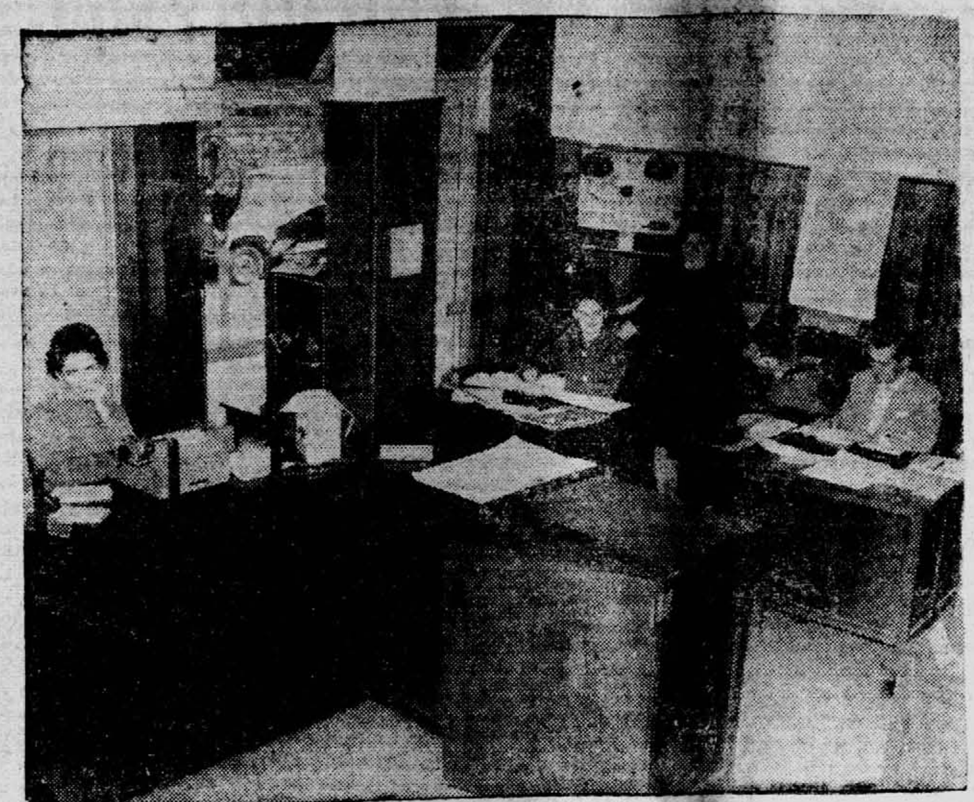
Fuente de Trabajo

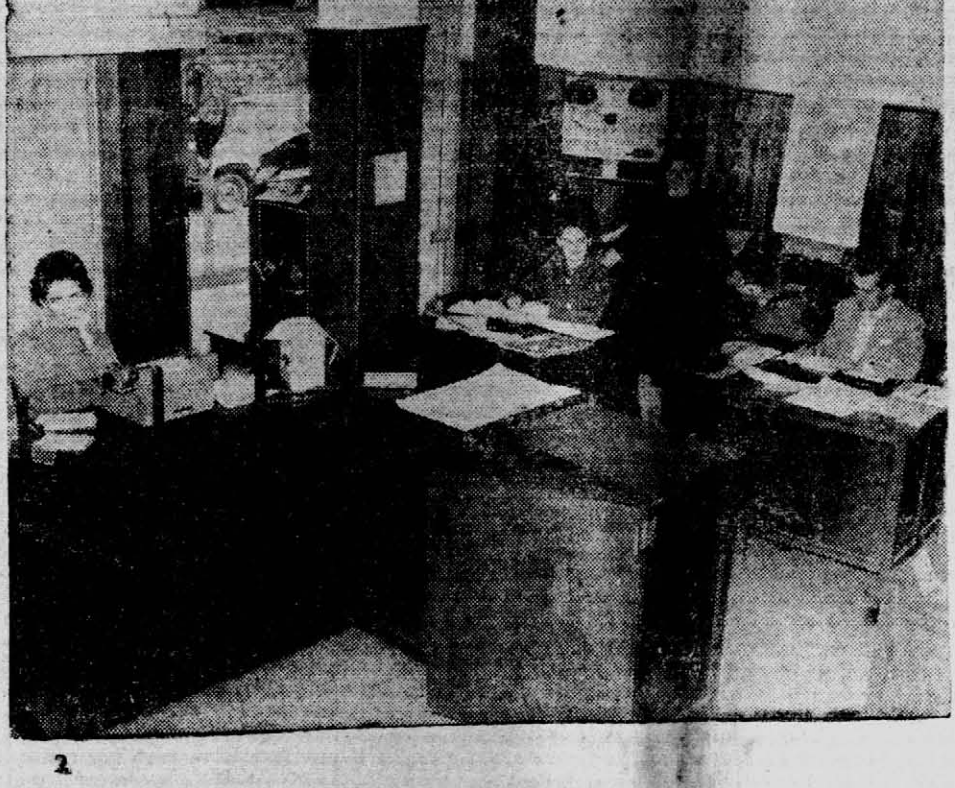
La mayoría de los lectores, al recibir diariamente su ejemplar —8, 10, 12 páginas— no tiene idea de la enorme cantidad de hombres que intervienen para la elaboración y distribución de la edición diaria.

Dentro de nuestra casa, en las distintas secciones que comprenden la Administración, Redacción y Talleres, trabajan regularmente 60 personas. 150 "canillitas" lo distribuyen diariamente en Posadas y otros tantos colaboran con los 70 Agentes del Interior. Todo este conjunto —casi medio millar de personas— encuentran en estas pocas hojas que diariamente llegan a las manos de los lectores, una segura y compensatoria fuente de trabajo. Súmese a estas cifras los incontables redactores y colaboradores de las agencias informativas, y la desinteresada y siempre valiosa colaboración de más de 60 corresponsales del interior, y se tendrá una idea aproximada de la conjunción de esfuerzos que representa la edición de un diario.-



1





2

3

4



5



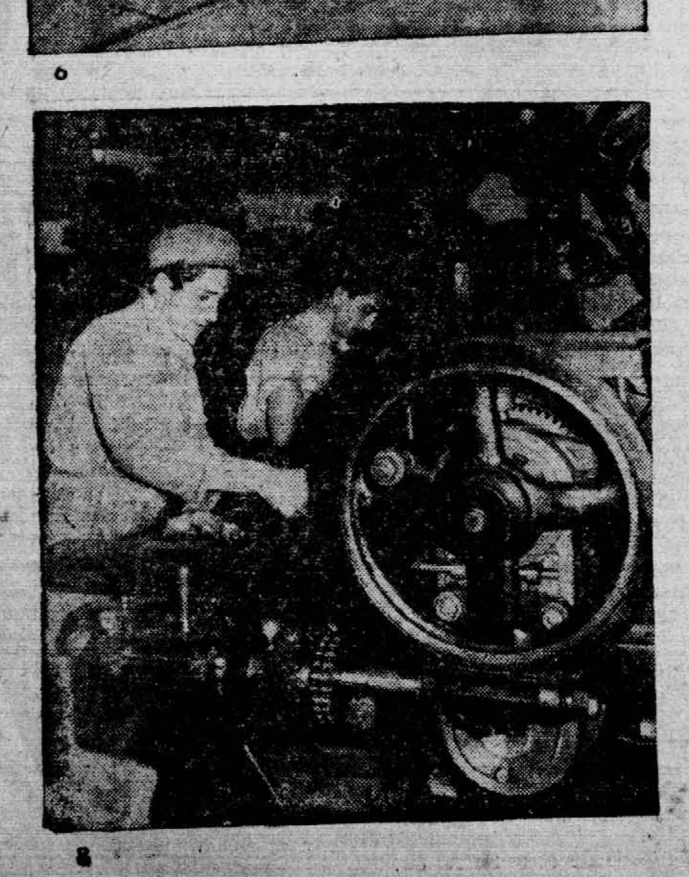
6



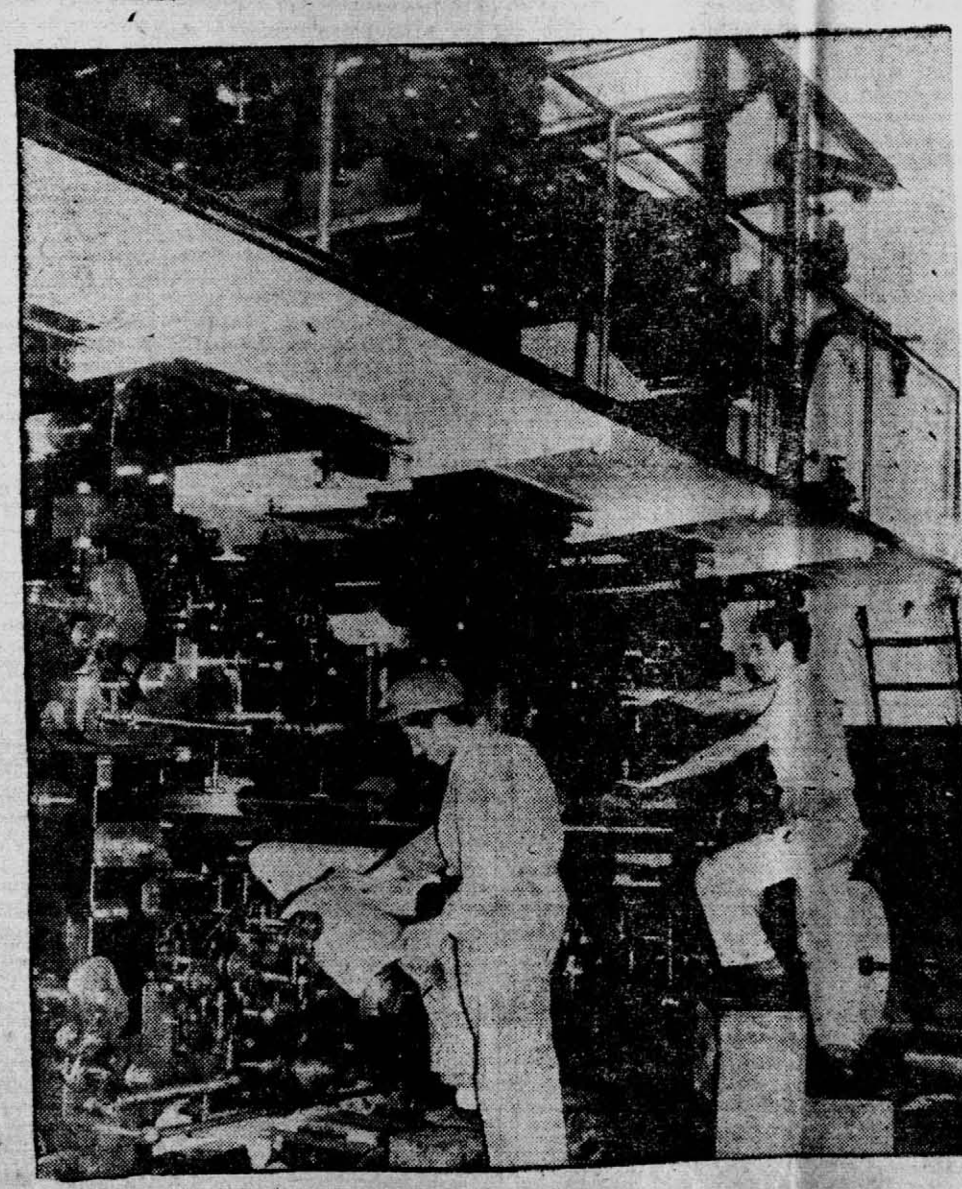
7



9



8



10



11

Sin Apuros y sin Pausas, el Departamento de Santo Tomé (Ctes.) Ofrece un Panorama de Promisorio Porvenir

Santo Tomé

"Santo Tomé fue establecido por los Padres Manuel Bertot y Luis Ernot, el 13 de julio de 1732, sobre el río Jocuzinho, afluente del Yaguarí, y prosperó de tal suerte que sus fundadores pudieron ver reunidos, en vida civilizada, a 1.400 pobladores, y pudieron ver cómo ascendían a 900 los niños y niñas que iban a la escuela. Una peste se llevó 770 criaturas y a 160 adultos, y los tigres de la comarca irrumpían por todos lados y causaban lamentables matanzas. Pero en 1639 este próspero pueblo fue asolado por los más inhumanos paulistas y se vio en la necesidad de trasladarse al poniente del Uruguay".

(R. P. FURLONG)

Refundación

La Cámara de Representantes de la Provincia, el día 26 de Agosto de 1863 dicta la Ley de refundación que dice: Ley

"Aprobando el restablecimiento de Santo Tomé. Los R. R. de la Provincia reunidos en Congreso General sancionan con fuerza de Ley. Art. 1º.— Apruébese el restablecimiento del extinguido pueblo de Santo Tomé. Art. 2º.— Facúltase al P. E. para hacer las derogaciones que demande la delineación del expresado pueblo a sus efectos. Art. 3º.— Comuníquese la P.E. Sala de Sesiones. Corrientes, 26 de Agosto de 1863. Manuel A. Ferré, Presidente. Angel Acuña, Secretario, Corrientes, Agosto 27 de 1863. Cúmplase, téngase por ley, promúlguese y dése al R. O. Lagraña. Juan José Camelino".

Desde ese día Santo Tomé inició su vida real, hasta convertirse hoy en una ciudad de 14.000 habitantes. Todo se be, tiene tierras aptas para la agricultura, produciendo con rendimientos excelentes el arroz, el que en los últimos años ha dado cosechas óptimas; también produce la zona muy bien el algodón. La yerba mate y frutas de todas clases; sus campos poseen abundantes pastos; así que la próxima Ley Nacional de Colonización será muy beneficiosa para el Departamento.

De los refundadores de Santo Tomé, según constancia únicamente quedan como sobrevivientes, las respetables señoras: doña Concepción Fernández dos Santos de Navajas y doña Rafaela Centeno de Albuquerque. Muchos han sido los benefactores que ha tenido Santo Tomé y que tal vez involuntariamente no hayan sido citados a través de estas líneas, si ha habido omisiones desde ya pido disculpas.

La Municipalidad de Santo Tomé, creada siete años más tarde de la refundación, ejerció durante la evolución del pueblo un factor preponderante y de impulso dentro de sus escasos recursos; su primera Comisión Municipal la componían los vecinos señores Juan Savall, Víctor Navajas, Juan J. González, Abelardo Escalada, Aurelio López Bertodano, Sebastián Aguerreberry, Julián Barboza y Miguel Savall.-

(R. P. FURLONG)

En Agosto se Cumplirá el Centenario de la 2a. Fundación del Histórico Pueblo Correntino

EL TERRITORIO, que cuenta en la tradicional cabecera del Departamento, con un importante núcleo de lectores, rinde con estas páginas el homenaje al laborioso y progresista pueblo, cuya fundación primitiva data de 1632 y constituyó uno de los 30 pueblos guaraníticos, que formaron la provincia de Misiones. Razones geográficas y de tradición histórica constituyen un poderoso acervo espiritual que nos une a los santotomeños en lazos muy fraternos. Estamos en consecuencia vinculados a su regocijo y participamos del entusiasmo, con que Santo Tomé, prepara los festejos de su centenario.

Vamos a transcribir a continuación, algunos antecedentes relacionados con la fundación de la histórica reducción jesuítica, y honrar nuestras páginas con algunos trabajos, debidos a la pluma de sus dilectos hijos.

La Enseñanza en Santo Tomé

Escribe PABLO ARGILAGA

N. de la R. — Hablar de don Pablo Argilaga, es asociarse a la pasión por lo Histórico y tradicional, en la famosa reducción de Santo Tomé. Hacendado en su actividad comercial, y estudioso por vocación, es reconocido hoy, como una autoridad en investigaciones sobre las reducciones jesuíticas. Pertenece a un hogar tradicional en Corrientes y su abuelo don Pablo Argilaga, casado con doña Enriqueta C. de F. de Argilaga, fueron fundadores del Pueblo, mucho antes de su 2ª fundación oficial. Su padre don Edelmiro Argilaga y su madre doña Virginia Hiller, estuvieron vinculados a cuanta iniciativa de bien público perfiló la nobleza de esa raza. Casado con doña María V. Subizar, es hoy patriarcal jefe de un hogar que se perpetúa en retoños que crecen en el solar santotomeño.

EL TERRITORIO se honra en publicar la presente colaboración.

La enseñanza escolar en Santo Tomé, comienza poco después de llegar los Padres de la Compañía de Jesús a estas tierras. Los jesuitas fundaron la reducción Santo Tomé el 9 de Julio de 1638. Definitivamente instalados donde hoy se levanta esta ciudad, no tardarían en abrir una escuela de primeras letras, impartiendo enseñanza hasta 1768 año de su expulsión.

Mucho le debe la conquista espiritual, al talento y a la tenacidad que siempre pusieron los jesuitas en sus empresas, muchas veces con peligro de muerte, tanto que algunos recibieron las palmas del martirio. Es sabido que para convivir aprendieron los idiomas de los indígenas. El aprendizaje era dificultoso, por lo cual recurrieron al siguiente ingenioso procedimiento. Reunidos los niños, dibujaban los misioneros un animal, un árbol, una casa; el niño le reconocía y en su idioma pronunciaba el nombre, entonces pacientemente anotaban el vocablo y lo traducían al castellano.

Refiriéndose a la obra misional se ha dicho— "el indio mejoraba al dejar sus idolatrías bestiales a cambio de la moral evangélica, el niño ganaba al estudiar junto con el catecismo la gramática española".

Cuenta el insigne Padre Cardiel, como esmerábanse con cuidar la orientación de los niños cuya educación comenzaba a los siete años, edad esta en que los inscribían los Alcaides. La distribución de la labor cotidiana de los jóvenes indígenas en las reducciones era la siguiente: a la mañana concurrían a misa, al mediodía después de almorzar, un grupo iba a la escuela, otro a las clases de música y danzas, una parte ayudaba a los tejedores, pintores, estatuarios etc. y al mismo tiempo aprendían el oficio, y los restantes concurrían a los trabajos del campo.-

La enseñanza en la escuela era primaria, su programa se reducía a escritura, lectura, catecismo y aritmética. El Padre Berthot luego de sus andanzas evangélicas a lo largo de esta comarca, depuso con juramento en 1652 algunos hechos referentes a las reducciones situadas en ambas márgenes del río Uruguay. Con relación a Santo Tomé aclara que "este pueblo, vino a ser de 1400 y más familias e iban a la escuela 900 muchachos".

Dado el elevado número de alumnos, es innegable que la enseñanza había adquirido en Santo Tomé la jerarquía de una verdadera preocupación. Con razón un escritor se enorgullecía de dicho número expresando: "Este admirable porcentaje, sería una ilusión para un Ministro de Instrucción Pública".-

Expulsados los jesuitas de Santo Tomé en 1768, sobrevino la paulatina decadencia de la misión, de hecho las instrucción tuvo también sus azares. Aunque son escasas las noticias que existen después de esta fecha, citaremos algunas referencias, para tener una visión de esa actividad. Se sabe que en 1794, contaba la escuela de este pueblo con 78 libros y catones, 78 cartillas, 3 bancos y 2 estandartes. De la época que D. José Carriegos era administrador de Santo Tomé, existen unos libros de Entradas y Salidas en los cuales se leen curiosidades como las siguientes: Octubre 2 de 1796. Recibí de limosna 5 pesos de 3 colegiales y de doña Isabel Martínez un tercio de yerba. Al siguiente día figura. Recibí de 3 colegiales 15 reales y de la escuela 20 reales. Octubre 4. Recibí de 2 colegiales 8 pesos y de la escuela 5 pesos y 4 reales y así en el mismo tenor, continúan las anotaciones.

Extrañarán estas anotaciones minuciosas a quienes desconocen, que en las reducciones había escuelas, como así también en algunos cursos de segunda enseñanza, y a lo menos en Yapeyú se trató de implantar Facultad Universitaria. Lo que no se entiende bien es el hecho, que los alumnos abonaran esas cantidades, siendo que en la época colonial a saber, en los centros educativos religiosos, la enseñanza fue siempre totalmente gratuita.

Con respecto a esas cantidades, es forzoso reconocer que durante la colonia se cobraba la enseñanza así lo da a entender Belgrano en 1796, justamente el mismo año del presente comentario, cuando empeñado en un concreto programa de educación pública, advierte "la necesidad de proporcionar regular instrucción a la población mediante escuelas gratuitas". Es la primera vez que en los anales de nuestra educación escolar, se habla de gratuidad de la enseñanza".-

A pesar de que Santo Tomé comienza a decaer después de la expulsión de la Compañía de Jesús, una crónica de la época, nos revela que tres décadas más tarde, subsistía aún en el Castillo signos de la magnífica reducción, cuyo esplendor hoy difícilmente nos podemos formar idea. Explica la crónica que "la espaciosa casa del Cabildo tiene 17 hermosas habitaciones", detalla que el cielo raso, barandillas y balaustres son de madera, obra sin duda alguna de los artífices guaraníes. Finalmente comenta el aspecto del pueblo, y describe a Tomé, de cuyo período el in "15 hileras de casas, de paredes de piedra con techos de tejas".-

Volviendo a la escuela de Primeras Letras, debemos indicar que un año antes de finalizar el siglo XVIII, se designa a Luis Cecilio Collantes administrador de Santo Tomé ,de cuyo período el inventario practicado en 1799, arroja: 17 catones, 16 libros mal tratados, 2 mesas para escribientes, 6 bancos, 2 guiones, 159 libros en la librería del pueblo, y 7 en la casa del señor Cura".-

Dado el escaso número de libros de lectura, se infiere que la enseñanza escolar, había disminuido ya sensiblemente.

Hemos mencionado la librería del pueblo; por su íntima relación no podemos prescindir de nombrar algunas bibliotecas que existían en las reducciones en vísperas de la expulsión. Destacamos en primer término Candelaria, sede del Padre Provincial con 3,719 libros, sin incluir otros 503 que se hallaban en los aposentos de los Padres. La reducción Loreto cuna del arte tipográfico nacional, contaba 315 libros, Santo Tomé tenía 220 libros.

Veamos ahora, qué destino le cupo aquí a la instrucción escolar a comienzos del siglo pasado. Para conocer la realidad, nada tan explícito como el mensaje con que el gobernador Fernández Blanco inauguró el período legislativo el 6 de Julio de 1824. El mensaje dice "—Se ha tentado los medios para establecer escuelas públicas en todos los partidos, y la escasez de sujetos capaces de llenar este delicado cargo, han hecho inútiles los esfuerzos constantes del gobierno". El gobernador Ferré que le sucedió, demostró también gran preocupación por el problema educacional, y proveyó a la creación de plazas de maestros con fondos fiscales, con sueldos anuales de cien pesos, prohibiéndose entonces cobrar a los alumnos pobres y ordenando, que al impartir educación, no sólo debían ilustrar, sino enseñar religión y buenas costumbres. Sin embargo la guerra civil, y luego la que Corrientes mantuvo con el Paraguay en 1832, retrasaron los frutos que debía dar el amplio plan del gobernante".

Los párrafos transcriptos, dan la pauta del analfabetismo que existía dentro del marco de la provincia. Pero pensemos que este hecho inquietante, era reflejo de lo que acontecía en el semidesierto país, ya que en 1860 había en la República 593 escuelas, con una asistencia de 33.253 alumnos sobre una población escolar de 158.000 niños. Es innecesario observar, que los números señalan una grave proporción de deserción escolar. Mientras se tejía el complejo y cambiante crecimiento de la provincia, alcanzamos 1863. Eran los felices días en que se aprueba "el restablecimiento del extinguido pueblo Santo Tomé". Don Monitor Quiroga, autor de un folleto sobre el Cincuentenario del pueblo, nos habla de los maestros que enseñaban las primeras letras en tiempos coincidentes con la refundación.

En tal sentido escribe: "Una de las fundadoras, abrió una escuela para niñas y en Agosto de 1863, tenía como 20 alumnas. Esta benemérita maestra, fue la señora Josefa Fernández Dos Santos de Ferreira. Por otra parte el vecino fundador Pablo Argilaga, español, fundó una escuela para varones, de modo que el nuevo Santo Tomé tuvo cómo atender sus necesidades morales indispensables". "El mismo gobierno de Corrientes —continúa Quiroga— hizo acto de justicia con ellos, pues los nombró directores de sus respectivas escuelas, como se prueba con los decretos que aparecen el 11 de Agosto de 1863 en el Registro Oficial de la provincia de Corrientes".-

A renglón seguido dice el autor: "Como puede observarse, los decretos mandando fundar las dos escuelas, son anteriores (en 16 días) al restablecimiento del pueblo, y se explica porque este último decreto fue en resumidas cuentas el reconocimiento oficial de un hecho consumado". "Lo mismo sucedía con las escuelas, pues éstas empezaron a funcionar desde febrero (de 1863) de modo que el decreto mandando fundarlas, tuvo por consecuencia transformarlas de particulares que eran, en oficiales".-

Hasta aquí don Monitor Quiroga. Después de esta referencia, estimamos esencial detenernos, con el objeto de ofrecer una síntesis de la faz docente y didáctica que regía la instrucción primaria de la provincia, en la época que venimos ocupándonos.

El reglamento concerniente a los preceptores comienza señalando los días hábiles. En tal sentido especifica. "Son días hábiles para la escuela, desde el miércoles de ceniza, en que se abrirán las aulas, hasta el Domingo de septuagésima en que se darán vacaciones, todos los días del año a excepción de los domingos y días de fiesta entera. El 3 de febrero, el 25 de mayo, el 9 de julio, el día o los días de los Santos Patrones de la provincia y del departamento, el día del cumpleaños del Presidente de la República, el día del cumpleaños del Gobernador, los ocho días siguiente a cada examen público, las tardes de los jueves en la Capital y la de los sábados en la campaña."

En cada departamento, las escuelas obtendrían preceptores por concurso. Los aspirantes a maestros tenían que rendir examen de suficiencia, ante una comisión de vecinos nombrados para ese fin. La enseñanza comprendía lectura, escritura, religión, catecismo político, aritmética y gramática castellana. No eran asignaturas indispensables, geografía, dibujo, idiomas, etc. por las cuales los preceptores estaban autorizados a estipular precio con los padres. Las preceptoras a su vez enseñaban lectura, escritura, religión, aritmética práctica y costura. Podían fijar precio por enseñar otras labores a mano, lo mismo por música idiomas. etc.-

El art. 8º.— pone de manifiesto el hondo sentido religioso impuesto a la enseñanza. Su texto es claro y sintético, fija a los preceptores, la práctica rigurosa de reunir a los niños en la escuela los domingos y días de fiesta entera para llevar los de dos en dos, a oír la Santa Misa. Así también diariamente dos niños ayudarían al párroco en el Santo Oficio. Los exámenes públicos tenían lugar del 1º al 15 de diciembre a los cuales invitábase a los padres a presenciarlos. A cerca de la autoridad del maestro, conceden las instruciones muchas importancia la manera de actuar. Hace comprender que para tener ascendiente "no es ni la edad, ni la talla, ni el tono de voz, ni las amenazas lo que da autoridad, sino un carácter igual, firme, moderado, que se domine siempre, que no tenga por guía más que la razón, y que no obre jamás por capricho ni enojo".-

Con sujeción a este ideal, insiste más adelante que el "Afecto debe cautivar atraer el corazón de los alumnos, y el temor contenerlos, sin asustarlos". Observemos como en esta frase, hay un fondo de sensibilidad impregnado de ternura. Pero, he aquí, que después de aconsejar trato tan cordial, advierte, tal vez por escepticismo en la eficacia correctiva, que si el preceptor "encuentra entre sus discípulos caracteres duros y tenaces, no debe cederles nada, ni aflojar nunca, de la justa firmeza con que debe reprimirlos". Por lo visto, frente a elementos negativos, había que manejarse con la fuerza antes que con la persuasión. Sin embargo más curioso y expeditivo es el siguiente artículo redactado al estilo sentencioso de la época, recomendando a los maestros. "No familiarizarse con sus alumnos, porque como dice el adagio, la confianza engendra desprecio". Cierto es, que el reglamento prohibía el castigo corporal, no obstante debemos reconocer que en la realidad, perduraba el viejo método. En apoyo de esta afirmación vamos a citar un párrafo del doctor Angel Acuña, quien en su documentado libro —La Organización de la Escuela Argentina— escribía que "los castigos corporales, eran usuales en los países civilizados de entonces, en Alemania el látigo y bofetón, en Francia el látigo, en Inglaterra la azotaína, la famosa palmeta y el azote en España, constituía la aplicación del aforismo en boga, "la letra con sangre entra".

"La penetración de este sistema fue tan honda, que se extendió hasta el siglo diez y nueve. Juan Pablo Ramos refiere con lujo de detalles la forma que se los aplicaba desde el coloniaje, en estos paises", Explicados sucintamente algunos puntos de la diversas disposiciones dictadas una centuria atrás, retomamos el hilo del tema. Habían transcurrido siete años apenas de la refundación, cuando la Municipalidad inaugura sus sesiones el 16 de Octubre de 1870. Recién formada, en un proceso lento, lleno de dificultades de toda índole, le incumbía también regentear las escuelas. Las actas nos han dejado abundantes informes en el aspecto educativo, cuya lectura las más de las veces constituye una revelación. Entre los libros, extractamos aquellos sucesos y figuras que a nuestro criterio, consideramos provechosos para ilustrar esta reseña, y cuyo conjunto escapa al tiempo necesario para narrarlos.

Así vemos, que en la segunda sesión luego de analizarse el presupuesto se destina el 67 o|o de los ingresos a Instrucción Pública, en un plan en favor de la ilustración general. En ese mismo acto, se asigna un sueldo de 40 pesos fuertes al preceptor y 34 pesos fuertes a la preceptora. En su corta existencia, la Municipalidad se había abocado al difícil problema económico no obstante, en la medida de sus posibilidades y a los fines culturales el 12 de Mayo de 1873 crea la Biblioteca Popular y se suscribe con 50 pesos fuertes, además resuelve pagar el alquiler del local y si las recaudaciones lo permiten, contribuiría con una cuota mensual para su sostenimiento.

Leése después, que cierto día un Juez de Paz se queja, que el maestro rural no concurría a dar clases. Debatido el hecho, se falla como medida de disciplina no abonarle un mes de sueldo. Dijimos ya que una comisión local examinaba los candidatos a preceptores, del mismo modo al concluir los cursos de cada año designá base las comisiones examinadoras de las escuelas. A tal finalidad elegíase por votación las personas más ilustradas del pueblo. Hacia 1875, resultaron electos: el Párroco Gerónimo López y los señores Aurelio López de Bertodano, Víctor Navajas, Paulino J. Centeno, Pedro Fernández y Ricardo Varela.

Lógico es deducir los apuros de los examinados, frente a solemnes examinadores alejados de toda familiaridad. Sin embargo esa impresión de severa rigidez, sólo era una corteza que envolvía espíritus sensibles, dispuestos a la comprensión, al consejo, y ¡cuántos han de ser los quele deben el haber triunfado en la vida! .

Hubo un momento, que el Concejo Municnpal plantea la necesidad de clausurar una escuela particular de niñas, debido a la actitud de la directora. Durante la memorable sesión, se opina que en cierto modo la Municipalidad era también culpable, por haber autorizado el funcionamiento de dicha escuela. El Presidente del Consejo, como hombre que se debía a la responsabilidad de su función, corta el nudo de la grave situación con inspiradas palabras. Bien vale la pena, reproducir el profundo sentido de su respuesta cuando exclama: "Si la Municipalidad, por una de esas aberraciones en que está sujeta la humana naturaleza, cometió un error, sería insensatez de la misma sostenerlas hoy, pues hay más hidalguía en corregir

Pasa a pág. TRES 4º Colum

San Carlos, Centro Productor de Té, Está Unido al Acervo Histórico de Misiones

No podría faltar en esta breve síntesis de los pueblos correntinos que progresan al unísono del adelanto misionero, una mención a SAN CARLOS, centro productor de té de la mejor calidad, que se elabora en los establecimientos de don Gabriel Pech, Pech Hnos, etc. SAN CARLOS (o San Carlos Borromeo) fue la fundación del Padre Pedro Molas. Del libro del Rev. P. Guillermo Furlong, S. J., extractamos el siguiente historial:

"La estableció el Padre Molas en 1631, sobre el Caapí, junto al río Uruguay, desde donde, perseguido y destrozado por los crueles paulistas, transmigró en 1638 a un sitio cercano a las fuentes del río Aguapey, tributario también de aquel río. LA ACTUAL CIUDAD DE SAN CARLOS al noroeste de Corrientes y sobre la línea fronteriza con la de Misiones, está en el emplazamiento de la antigua reducción. En 1644 hallamos al frente de este pueblo a los padres P. Alvarez y Juan Bautista Hornos; en 1655, Francisco Molina y Andrés Gallegos; en 1713, Pablo Benítez y Gerónimo Delfín; en 1714, Policarpo Dulgfo y Juan de Yegros; en 1724, Francisco García y Francisco Calvo; 1742, Bartolomé Pizza y Antonio Ligoti; desde 1745, Salvador Quintana y José Guinet; desde 1749 el mismo padre Quintana y Santiago Beccio; desde 1751, con Rafael Campomar y Bernardo Nusdorffer; y desde 1758 con Nusdorffer y Lorenzo Ovando; desde 1760 y con Mateo Cano, Jaime Pasino y Gerónimo Zacarías desde 1765. Quintana siguió siendo cura de San Carlos cuando acaeció al expusión de los jesuitas en 1768, pero eran sus compañeros los padres Antonio Pedro Gómez y Jaime Passino.

"Contó SAN CARLOS con una población de 2300 almas en 1644 y 5.355 en 1702. En 1784 contaba con 1200 pobladores. SAN CARLOS, como todos los pueblos que ni directa, ni indirectamente habían sufrido la causa de la guerra guaranítica, estaba en situación económica holgada. Tenía el pueblo 3 yerbales con 18.000 plantas y 3 algodonales. Tenía un trapiche para elaborar el azúcar y 2 tahonas para el trigo. En su estancia había 25.000 cabezas de ganado vacuno; 4.500 ovejas, 2.600 yeguas, 1.000 bueyes, 615 caballos y 550 mulas".

Tal fue en apretada síntesis el comienzo de la vida institucional de los primitivos pobladores guaraníes de San Carlos, ciudad que está llamada en época cercana a ser uno de los centros comerciales más prósperos de la frontera correntina-misionera.

Progreso Regional

Para quienes hayan visitado la ciudad de Santo Tomé, hace apenas dos lustros, observará el adelanto ambiental relacionado en muchos aspectos con la vida de un pueblo. En cuanto se refiere a servicios asistenciales, es de notar que cuenta ahora con un establecimiento de óptica, atendido por el técnico—óptico don Julio M. Aguilar, siendo el primer negocio de la especialidad otorgado a un profesional egresado de una Facultad nacional.

En su comercio se nota la solidez de firmas que giran con metódico y paulatino crecimiento, acordes a los adelantos y modas; buenas tiendas, librerías, y una confitería ubicada en la esquina más activa, al lado del cine, calles San Martín y Patricio Bertrán, donde se realizan espectáculos musicales y se ambienta la hora del copetín con conjuntos orquestales. Se ha establecido también una casa de cambios (Mazza Hermanos) filial de la poderosa organización cambiaria con casas en Paso de los Libres y Posadas, donde se pueden negociar divisas extranjeras, a las cotizaciones oficiales del día, controladas por el Banco Central, evitando así el tráfico de moneda brasileña, con tipos aleatorios impuestos por el mayor o menor interés de las transacciones ocasionales entre ambas márgenes del Uruguay.

La comodidad y el confort en el hogar santotomeño, está visiblemente demostrada con el auge de los nuevos negocios dedicados a la venta de heladeras, estufas, máquinas domésticas, licuadoras, etc. Una demostración de ello es el amplio salón exposición de la firma Imlauer & Cía. S.A., instalado en la esquina de las calles San Martín y Centeno. En ese local, (cuya fotografía ilustra esta nota) se celebran exhibiciones culinarias con las famosas cocinas Volcán, a cargo de profesionales cocineros traídos ex profeso de la capital federal. Hemos asistido a una de dichas exhibiciones, que resultó una verdadera fiesta o acontecimiento social.-

Los transportes llenan su cometido con líneas de ómnibus entre Posadas, por el norte y rasta Avear y Paso de los Libres por el sur, amén del servicio de coche motor para ambas direcciones. Sobre la importancia que en materia de inquietud social revela el Departamento de Santo Tomé, diremos que solamente en la ciudad nuestro agente Sr. Rosés, vende diariamente más de 1.000 ejemplares. Un servicio de información a cargo de nuestro corresponsal, Sr. López, permite suministrar una constante y actualizada información sobre los temas de carácter general, que hacen a la vida ciudadana del importante centro correntino.-



Avenida San Martín esquina Patricio Bertrán (Confitería Santo Tomé)



Una demostración de las cocinas Volcán, en Imlauer y Cía. S. A.

LA ENSEÑANZA PRIVADA EN SANTO TOME

Es sorprendente la cantidad de jóvenes estudiantes afectos a superar sus posibilidades de progreso, mediante el conocimiento de las ciencias comerciales, que viven en los centros poblados del Departamento de Santo Tomé, que cuenta desde hace 6 años (fue fundado el 14 de abril de 1956) con un INSTITUTO DE ENSEÑANZA PROFESIONAL, cuyo director es el Sr. Alberto Menéndez, y su esposa, señora María Emilce A. de Menéndez, maestros normales, contando en su equipo de profesores, los técnicos dactilógrafos señoritas Otilia Ríos y Alcira Fernández. Además de los cursos especiales de Contabilidad, Dactilografía, Taquigrafía, Réditos, Ortografía y Caligrafía, se imparte enseñanza especializada de cuanto es útil a un Tenedor de Libros, un Auxiliar o Secretariado General, tan necesarios en el comercio de hoy día, donde un dependiente debe poseer una cultura integral generalizada. Además se enseña el idioma inglés, estando en preparación un curso elemental del idioma universal esperanto. En Taquigrafía se utiliza el modernísimo método "Speedwriting" con cinta magnética, lo que ayuda enormemente a desarrollar aptitudes de velocidad y eficiencia.

El Instituto se ocupa así mismo de especializar métodos en práctica de contabilidades comerciales, planificación y organización de los sistemas impositivos (réditos) otorgando títulos de capacitación en todas las materias.

La inscripción actual es de 170 alumnos de 7 a 40 años de edad, siendo el único instituto de enseñanza comercial que funciona en Santo Tomé. A fin de facilitar las naturales inquietudes y propósitos de mejoramiento social, de muchos jóvenes residentes en el interior del Departamento y estaciones de provincias cercanas, se dictará en breve un curso por correspondencia para CONTADORES MERCANTILES, con un programa de fácil acceso a los conocimientos de estudiantes que hayan cursado hasta el 6º grado, estando actualmente en los trámites oficiales pertinentes, para que los programas sean aceptados por las autoridades del Ministerio de Educación, a fin de que el título que obtengan los estudiantes por correspondencia, sean habilitantes para ejercer teneduría de libros, en comercios e industrias. El Instituto está instalado en la calle Hipólito Irigoyen 876 de Santo Tomé, atendiéndose informaciones por correo o por el teléfono Nº 57.

Un implemento para tractores con ruedas neumáticas

Fabricados en el país por los Talleres Metalúrgicos Ferraris, de Río Cuarto, (Córdoba), cuyo representante en SANTO TOMÉ es la firma "LA RURAL S. R. LTDA" con exposición y ventas en la Avda. San Martín 943 (Tel. 48) hemos podido observar el funcionamiento de los famosos puntones replegables a tensión elástica. Creemos de interés para nuestros lectores hacer una breve definición de los mencionados puntones, cuya eficacia se demuestra a través de la fotografía que ilustra este artículo.

La función de estos puntones o patines racionalmente estudiados, largamente experiemntados, y desde años muy usados en Europa, es substancialmente aquel de permitir la inmediata transformación de cualquier tractor, a ruedas de goma, desde máquina apta solamente a determinados tipos de terrenos, a máquina para trabajar con facilidad en cualquier tipo de terreno.

Funcionamiento

Con patines replegados el tractor funciona normalmente, como si no los tuviera. Antes de pasar del camino al campo, para poner los patines en posición de trabajo, es suficiente levantarlos sobre la goma, con la mano, sin el auxilio de ninguna herramienta y en el tiempo de pocos segundos.

Para regresar luego desde el terreno difícil al camino normal, bastará invertir la operación con la misma facilidad.

Ventajas en el uso

La altura de la cuchilla del patín, sumada a la del taco del neumático, forma una nervadura superior a la normal del puntón en ruedas de hierro, con la consiguiente mayor capacidad de agarre en el terreno.

Nuestros patines por efecto de la tensión elástica, van sacudiendo a cada vuelta todo material extraño, dejando así limpia la separación entre ellos y conservan do en esta forma íntegra la posibilidad de agarre.

En fin y sobre todo, siendo estos patines rígidos, pueden fielmente seguir la flexibilidad de la goma y la capacidad de adhesión al terreno es máxima. La verdad de esta afirmación es evidente si se compara la diferencia de adhesión que existe entre una rueda rígida y una elástica.

En consecuencia a su gran posibilidad de adherencia y de agarre, los tractores equipados de los patines, pueden trabajar de manera del todo normal en terreno scon pasto mojado, en terreno muy abonado, o en terreno barroso (el uso en arroceras ha dado resultados brillantísimo), en terrenos inclinados y muy inclinados, donde hasta ahora no era posible usar el tractor, etc.

Fácil aplicación

Los patines están expresamente construidos para los distintos tipos de tractor en proporción a las medidas de las ruedas, a la potencia de la máquina, y se aplican con suma facilidad.

Menor desgaste

La elasticidad del sistema goma-patines a tensión elástica, amortigua los golpes que en caso de ruedas de hierro o sistemas rígidos se transmitirían a la máquina en particular a la caja de velocidad y al diferencial.

Con los patines se obtiene una gran ventaja a los efectos de la resistencia y la duración del tractor.

Los puntones elásticos, protegen las gomas del excesivo desgaste, especialmente durante la aradura por cuanto evitan el patinamiento de las mismas.

Cosa importante es que con el mencionado equipo se pueden usar gomas que han sido descartadas por lisas.

Optimo equilibrio

Con la colocación de nuestro equipo se evita llenar de agua las gomas o la colocación de contrapeso, porque el peso de los patines ha sido estudiado en forma que resulta proporcional a la fuerza del tractor sin disminuir la potencia.

Ellos constituyen un equilibrado contrapeso que resulta útil en muchos casos: especialmente en terrenos de pronunciado declive como también en carreteras.

Duración

Los patines hechos racionalmente con materiales de primerísima calidad, son muy resistentes y pueden soportar un largo esfuerzo de trabajo sin peligro de roturas o deformaciones.



Arriba: un tractor hundido totalmente en el fango y barro. Abajo: el mismo, liberado por sus propios medios, gracias a los puntones replegables a tensión elástica.

La Enseñanza...

Viene de la Pág. 2. 9na. Col.

los errores, que sostenerlos conociéndolos".

Esta actitud, honra al Presidente del Consejo, ese íntimo sentir es una lección de rectitud, porque en este concepto reside uno de los principios de la convivencia social, huelga decir que consecuentemente con tan rotunda expresión, adoptóse sin paliativos una medida enérgica. En resumen, se fija un plazo de 48 horas para clausurar dicha escuela, con intervención de la policía.

Para cerrar este tópico, corresponde agregar que ese año 1900, asistían a clase 675 alumnos en todo el departamento, quedando 1467 niños en edad escolar sin recibir instrucción, imagen por demás sombría de lo que ocurría en Santo Tomé en materia de educación, debido a factores largos de enumerar.

Antes de finalizar el relato, vamos a comentar uno de los tantos episodios de la enseñanza escolar ocurrido en Santo Tomé.

Doce años justos habían transcurrido desde la fundación del pueblo, cuando se crean tres escuelas en apartados lugares del entonces enorme departamento Santo Tomé. Una en la distante Concepción de la Sierra, otra en San Javier y la tercera en Vuelta Ombú. Don José Esquivel sería el preceptor en este último paraje, y hacia allá no tarda en emprender viaje, no sin antes haber rendido examen de idoneidad ante la comisión examinadora local. Al partir, llevaba Esquivel tres cosas en su bagaje, a saber: un flamante nombramiento, la asignación de 20 pesos fuertes como sueldo y el secreto gozo que unos veinte niños asistirán a sus clases. Por lo demás sabía que los vecinos del lugar habían ofrecido un rudimentario rancho, donde funcionaría su escuela, pues con ello ahorraban a la Municipalidad, cinco pesos fuertes mensuales en concepto de alquiler.

Al igual que Esquivel poco tiempo después, marchaban en azaroso viaje, hacia Concepción y San Javier los maestros designados a esos destinos. Lástima grande, sus nombres no constan en actas. Desde aquel entonces ha pasado mucho tiempo y muchas cosas. Qué valor adquieren ahora aquellas humildes escuelitas de tierra adentro, testigos mudos de quién sabe cuántos sacrificios. Alguién ha dicho que el principal enemigo era la distancia. Por encima de los años, nos parece ver en la borrosa lejanía, al pobre maestro de la época heroica, más allá del interés, entregado a un ideal del espíritu con fervor de apóstol, en esa soledad de noches y días luchando a veces en ambientes preñados de peligro y con frecuencia contra la indiferencia de los pobladores.

Insensiblemente se ha ido perdiendo el recuerdo de aquella bravía. No en vano han corrido 87 años. Los tres pueblitos han crecido, en cada uno funciona una escuela en cuyo frente vése un escudo y en lo alto flamea una bandera. Su origen muy pocos lo imaginan; ¡cuántos ignoran que su historia está íntimamente unida al pasado santotomeño!

Por ello es preciso destacar no sin legítimo orgullo, que esas antiguas escuelas fueron creadas por el Concejo Municipal de Santo Tomé el 10 de noviembre de 1875. Como se ve, puede decirse con toda justicia, que la Municipalidad preocupada en transformar la dilatada comarca, consideraba primordial la instrucción de los pobladores. No podíamos entonces, dejar de rendir homenaje a los visionarios concejales que las crearon, como tampoco dejar de recordar a los precursores de la enseñanza escolar en nuestra campaña, cuya obra tiene derecho al agradecimiento eterno de Santo Tomé.

Los Restos del Padre Ernote

Tocóle en suerte a tierras misioneras, en San Ignacio, recibir los restos mortales del Padre Luis Ernote o Ernot, fundador de la Reducción de Santo Tomé, cuya biografía, según el Padre Furlong S. J., dice así: "Luis Ernote. Belga, natural de Marinburg. En 1628 llegó a Buenos Aires. Corrió con la transmigración de las reducciones a los ríos Uruguay y Paraná. Falleció en San Ignacio Miní, en 1667".

La fotografía muestra el acto de desenterrar del subsuelo de la Catedral de la Reducción de San Ignacio, los restos que fueron del Padre Ernot, que fueron llevados por la Comisión del Centenario de la fundación del pueblo de Santo Tomé, fecha que se celebrará en la ciudad correntina en agosto del año próximo.

Los restos del Padre Ernot, en una urna, han sido depositados ya en la Iglesia de Santo Tomé. La comisión erigirá un monumento que servirá de custodia final de los mismos.

Auto Motors S.R.L. Concesionarios I.K.A

En la esquina de las calles San Martín y Bertrán, se levanta un amplio edificio y taller anexo para el servicio más completo de IKA, construido por la firma Auto Motors S.R.L. Concepto moderno de las ventas, política de acercamiento a sus numerosos clientes y amistad con el comprador. Verdadera amistad que comienza al facilitar cualquier clase de financiación y prosigue con el servicio más completo, que le pueda brindar un taller modernísimo con piezas especiales KAISER y repuestos legítimos IKA, con el más variado surtido de las también legítimas herramientas. El taller brilla como un espejo; nada de las habituales manchas de aceite o grasas, características de los anacrónicos y viejos talleres de campaña. Por el contrario, un salón donde podría improvisarse una fiesta en cualquier momento.

AUTO MOTORS S. R. L. presenta ahora el "RAMBLER" (el compacto que detuvo al invasor). Vamos a transcribir a continuación alguna literatura de su publicidad comercial, que explica eso de la detención del invasor:

EL RAMBLER MARCA RUMBOS

No solamente el RAMBLR detuvo al invasor europeo, devolviendo a los EE. UU. el cetro mundial del estilo automovilístico, sino que arrastró tras su rumbo a todos los otros grandes fabricantes del país. Por derecho propio, en mérito a esta creación victoriosa, la American Motors fue incluida entre los "cuatro grandes" de la industria automotriz de su patria.

LA REVOLUCION DE LOS COMPACTOS

Fue una revolución hecha **en favor de los usuarios y la economía...**

La gente se convenció que una marca de automóviles no debe hacer cambios cambios caprichosos, sino mejoras fundamentales y beneficiosas en la mecánica y el "confort". Calidad... funcionalismo y durabilidad.. fueron tema de la industria encabezada por la American Motors con su RAMBLR.

Y ello ha quedado plenamente demostrado, pues el RAMBLER es el automóvil que conserva **mayor valor de reventa.**

Destacamos por último, que Auto Motors S. R. L. son concesionarios IKA para todo el Departamento de Santo Tome, que abarca además de la ciudad capital, Gobernador Virasoro, Caza Pava, etc. Las oficinas de dicha firma, tienen Teléfono 205, calle San Martín esq. Bertrán. SANTO TOME, donde se reciben toda clase de sugestiones para la adquisición de un coche, y se evacúa toda consulta que se les formule por carta, desde cualquier lugar.



"Una vista —arriba— del Salón de AUTO MOTORS S. R. L. (Concesionario IKA, ubicada en la esquina de San Martín y Bertrán, en SANTO TOME .Abajo: aspecto interior del Salón Exposición".

☆★☆

Concurso Pro-Escudo Ciudad de Sto. Tomé

REGLAMENTACION

1º.— Podrán intervenir en este concurso todos los artistas que lo deseen, cualquiera sea su edad, sexo, nacionalidad o domicilio.

2º.— Los participantes podrán presentar más de un trabajo, siempre que lo hagan con seudónimos diferentes.

3º.— Los trabajos deberán ser ejecutados sobre tela, papel canso, o similar, de setenta y cinco por cincuenta y cinco centímetros, montados sobre cartón fuerte, madera terciada, "harbo ard" etc.

4º.— Los diseños deberán ajustarse a las reglas de la heráldica, pudiendo sintetizarse en el blasón lo histórico, geográfico y legendario, así como los reinos de la naturaleza y trasuntando a la vez lo anímico y espiritual.-

5º.— El dibujo deberá ser nítido e iluminado con sus esmaltes naturales, pudiendo emplearse óleo, pastel, acuarela o cualquiera de los elementos admitidos en el diseño artístico. En un margen o rincón se describirá el blasón en término adecuados y en el orden y la forma típica del arte.

6º.— Las obras se enviarán a: Intendencia Municipal, Concurso del Escudo, Santo Tomé; firmadas con seudónimo y, en sobre aparte, cerrado, caratulado con el mismo, se incluirá una hoja con el nombre completo y las circunstancias personales que identifiquen al autor.

7º.— El premio tiene carácter adquisitivo y la Municipalidad podrá hacer el uso legal que estime, del trabajo que lo obtenga.

8º.— El jurado podrá declarar desierto el concurso y por esa contingencia no atenderá -como tampoco la Municipalidad- reclamos de ninguna índole. La concurrencia al certamen lleva implícito el conocimiento pleno de su reglamentación.

9º.— Toda consulta deberá ser formulada por escrito y dirigida a: Intendencia Municipal. Jurado del Escudo, Santo Tomé (Corrientes).

10º.— Los autores remitirán sus obras debidamente protegidas, sin que tal preocupación signifique obligaciones para la Municipalidad, que declina toda responsabilidad por accidente de cualquier naturaleza que surgieren durante su transporte, muestra o tenencia.

11º— Los trabajos rechazados no serán exhibidos quedando a disposición de sus autores, siendo esta la única circunstancia antes del veredicto, en que se puede abrir sobres de identificación con el objeto de comunicarles la medida, a fin de que puedan retirarlos.

12º.— Todos los trabajos aceptados serán exhibidos en los locales que la Intendencia disponga, y los no premiados podrán ser retirados de la Municipalidad después del 3 de septiembre de 1962 en días y horas hábiles.

13º.— El Jurado estará constituído por tres personas que serán designadas: una por la Municipalidad, otra por la Biblioteca Popular y la tercera por la Comisión de Homenaje al Centenario de la Refundación y sus veredictos y fallos serán inapelables.

14º.— Como es obvio que haya un solo ganador, se instituye para éste, un único premio consistente en $ 25.000 m|n. (Veinticinco Mil pesos m|n.) en efectivo. Si personas o instituciones desean anotar un accésit podrán hacerlo, pero sin imponer condiciones y su aceptación o rechazo queda a juicio del Jurado.

15º.— El plazo para la recepción de las obras vence indefectiblemente el 29 de junio de 1962 a las 12 horas.

16º.— El Jurado dará su veredicto anter del 10 de agosto de dicho año y el premio se otorgará el 27 del mismo como uno de los números del programa de festejos, del nonagésimo noveno aniversario de la Refundación de la ciudad. Con este acto se adoptará oficialmente la obra premiada como Escudo de la Ciudad de Santo Tomé y su ratificación y entronización se efectuará en 1963 en ocasión de celebrarse el Centenario.

17º.— El Jurado se dará su propia reglamentación interna.

Sociedad Rural de Santo Tomé



Sr. Ing. Agrónomo Don Albino Centeno Presidente actual de la Sociedad Rural de Santo Tomé.-

El 29 de marzo de 1915, en circunstancias penosas para la ganadería nacional y regional, un núcleo de ganaderos del Departamento de Santo Tomé, palpando la necesidad de agremiarse en defensa de sus intereses y los de la colectividad, en los salones del Club Social realizaron una asamblea constitutiva, de la que nació la Sociedad Rural.

Se designó una comisión provisoria formada por los señores, doctor Juan Martínez Sánz, presidente; D. Arturo Navajas, vicepresidente; Laurentino Sienra Carranza, secretario; Pedro Subizar, tesorero; Benito Luzuriaga, vocal; Pablo Navajas y Pedro Aguerreberry, suplentes.

Se encomienda a esta comisión provisoria la confección de un proyecto de Estatuto y la realización de una conscripción de socios, para dar forma legal y definitiva al ante recién creado dentro de los noventa días.

El 29 de julio de 1915 se llama nuevamente a asamblea de la que surge la primera junta directiva, integrada así: presidente, Ubaldo Centeno; vicepresidente, Zenón Vidal Rodríguez; secretario, ingeniero agrónomo, Alvino Pedro Subizar y Martín Durruty.

Entre los mandatos recibidos figura la tramitación de Personería Jurídica, la que le es concedida por Decreto Nº 1.609 del 18 de septiembre de 1916 del Superior Gobierno de la provincia.

Un hecho digno de destacarse es que, en sus 47 años de vida ha tenido solo tres presidentes, los señores Ubaldo Centeno, Juan Ortíz Pereyra e Ing. Agr. D. Albino Centeno, que en la actualidad y desde hace 21 años, preside la institución.

A través de su larga pero azarosa vida, ha cumplido una amplia misión de fomento y defensa de los intereses campesinos. En el año corriente realizará su 33ª Exposición de Reproductores, realizando, además, en su esfera de fomento, un Concurso de Ganado Gordo y una Concentración de Ganado Gordo al año.

Además, ha mostrado siempre inquietud y ha hecho oír su voz de aliento y defensa de la agricultura y de las industrias derivadas del agro.

Entre sus últimas gestiones exitosas se cuenta la creación de la hoy Estación Experimental de Pasturas "Don Federico Finch", situada en Gobernador Valentín Virasoro, iniciativa del hoy desaparecido asociado cuyo nombre detenta su obra, entusiastamente apoyada por la Sociedad Rural, llevándose a la realidad con el aporte personal de sus asociados y bajo la dirección técnica del Instituto Agro Técnico Económico de Misiones. Hoy la Estación en plena y promisoria marcha cuenta con el apoyo financiero del INTA y la admirable dirección de su materializadora, el IATEM.

Cuenta con instalaciones para exposiciones, ferias y remates de suficiente capacidad para exhibición a galpón, palenque, corral y campo de bovinos, ovinos y equinos, como también para suinos, aves y conejos, contando así mismo con excelente aguada de perforación distribuida en todos los locales, pediluvio, brete clasificador, depósitos para ganado mayor, campo de pastoreo, galpones depósito, pista de exhibición, etc.



Dr. Juan Martínez Saez, primer Presidente y fundador de la Sociedad Rural de Santo Tomé.

Para su actividad social tiene en sus instalaciones de exposición una buena tribuna techada y amplio local para bar y oficinas administrativas. Además, cuenta con su sede social en la ciudad, con salón de actos y biblioteca, escritorio privado para uso de los asociados, oficinas de administración, habitación para huéspedes y comodidades anexas.

Todo ello fruto del continuado y paciente esfuerzo de todos sus integrantes a través de los años.

En el terreno gremial, integra la Confederación de Sociedades del Litoral, manteniendo permanente contacto con todas las entidades federadas y confederadas.

Su voz se propala por intermedio del ""Boletín Mensual", que cuenta ya con cinco años de existencia.

Su comisión directiva está integrada por: presidente, ingeniero agrónomo Albino Centeno; vicepresidente, Ignacio Crespo; secretario, Manuel Alvarez; tesorero, Edelmiro J. Argilaga; vocales, Miguel Luis Centeno Gonçalves, Alehandro L. Storti y Angel P. P. Subizar; suplentes, J. Rodolfo Vega, Lucio J. Centeno y Héctor M. Debat.

Una perspectiva de las instalaciones de la Sociedad Rural de Santo Tomé.-

CONSTRUCTORES DE "CEBULANDIA ARGENTINA"

Carlos, P. Issler & Cía. S.R.L.

La Sucursal de Santo Tomé, está atendida por el socio Sr. José A. Badaracco, y entiende especialmente en los remates ferias del Departamento y las Exposiciones de Cebú en Gob. Virasoro. Colaboran en dicha Sucursal de CARLOS P. ISSLER & Cía. S.R.L. los Sres Antonio Petruchi, Alberto Menendez y Eulogio Villalba. La casa está instalada en Santo Tome, desde 1940 y ha tomado notoria participación en cuanto hace al desarrollo y progreso de la economía agropecuaria de la zona.

En Virasoro, la primer exposición se realizó en Mayo de 1958 actuando en coincidencia, para el éxito de la misma, con el Martillero Don Carlos Alberto López. Desde entonces se vino actuando en idéntica forma. Los precios máximos obtenidos en todas ellas, marcan verdaderos "records" en las cotizaciones de los reproductores Cebú en la Argentina. El volumen de ventas que alcanzó un índice mayor fué el 3 de septiembre de 1959, donde se totalizaron $ 15.864.000.- El precio máximo por un reproductor, fue en la Exposición de mayo de 1961, donde el Gran Campeón Brahman del Sr. Joaquín Goytizolo se vendió en $ 480.000 a la Estancia y Yerbales "Villa Cortina" y Estancia Yohasá S.R.L. que lo adquirieron en conjunto. Para este año, Carlos P. Issler y Cía. S.R.L. adquirió la responsabilidad de subastar en la XV Exposición del Cebú, en Virasoro, nada menos que 65 animales de pedigree, y en la sección correspondiente informamos, los altos niveles de precio obtenidos.

Para dar una idea de la importancia financiera de la firma, podemos recordar que en mayo de 1959, en dos remates, efectuados para la liquidación del Establecimiento "Pozo Cuadrado" en la Cruz, de Sucesión Carlos A. White, se totalizaron ventas de 10.241 cabezas, en $ 21.019.875 m|n.

Gobernador Virasoro, el Suelo Rojo Correntino, Conocido Como la "Cebulandia Argentina"



FOOT-BALL: Equipo del Atlético Virasoro, afiliado a la Liga de Apóstoles, campeón 1960. De pie: Gandulia, Ramírez, Sampietri, Ríos, Escalada y Díaz. Sentados: Verón, Gandulia, Báez, Zapata y Maidinki.

La naturaleza, creadora de las verdaderas fronteras regionales, ha querido que Gobernador Virasoro fuera una zona sorprendentemente misionera. Clima, suelo, y cielo, hermanando la pujante laboriosidad de sus hijos, ha creado una coincidencia de intereses, que fueron acrecentándose a medida que las vías de comunicación, el ferrocarril y los caminos, orientaron su comercio y su economía hacia la provincia de Misiones. En los ricos campos de Virasoro, es donde invernan las reses vacunas que consume el pueblo misionero, y son también esas tierras, las que importaron de Misiones las primeras semillas de la yerba mate de cultivo, que rindieron pródiga y generosamente la materia prima para abastecer los molinos de la zona. Otro cultivo que se originó en nuestra provincia, el té, arraigó también en las fértiles tierras rojas de Virasoro creando fuente de riqueza a la provincia correntina.

Notable exposición

Acaba de realizarse la XV Exposición ganadera, organizada por la Asociación Argentina de Criadores de Cebú, y es la décima quinta vez que en Gobernador Virasoro se han dado cita los más importantes criadores de ganado para consumo, de cuyas características la raza cebú, incrementada bajo el "slogan" de "más carne a menos costo" nos ocupamos en otro lugar de esta misma edición.

Los criadores de razas británicas de carne, no reconocían en las tierras rojas de Misiones y del noroeste correntino, la aptitud necesaria. Hubo que encarar la explotación ganadera bajo características muy especiales, y entonces se importó el cebú; ganado de gran resistencia. Enseguida se demostró que las hembras cebú, alimentaban mejor a sus crías, particularizándose por ser muy buenas madres y que el desarrollo de terneros y novillitos alcanzaba madurez y desarrollo, en menos tiempo que las razas europeas, y eran a la vez más resistentes, por su rusticidad, a ciertas plagas.

Intervinieron en estas experiencias, hacendados de la zona, como don Pedro Scotto, (Est. San Juan Bautista de Garuchos); Estancia Los Prados (San Borjita); Manuela M. Centeno de Gonçalves, (San Miguel, de Santo Tomé); L. Edison Lenuzza (San Javier, Misiones); Celestino Subizar (San Pedro, Virasoro); la Cía. Liebig's E. M. Company; la Sociedad Ganadera Entrerriana (Garruchos); Virocay S. C. A. (Virasoro); Angel Mórtola (de Bella Vista, Corrientes) y hoy se acrecienta con el concurso de importantes firmas criadoras del país y de Brasil, entre las que cabe citar con orgullo, la S. A. Pastoril de Mercedes (Corrientes), Cabaña El Refugio, (de Coronel Rossetti); Celedonio V. Pereda, de Las Toscas (Buenos Aires); la Ganadera Tropical S. A., de Buchardo (Córdoba); Ricardo F. Matro & Hnos., de Curuzú Cuatiá (Corrientes); Sansubers, de Gancedo (Chaco); Corbett Hnos. (Salta); Simón Padrós & Cía. (Tucumán) y cientos más de Brasil, como Mate Larangeira, de San Pablo; Luis Méndez Prate, (San Pablo), etc. etc.

Progresista Centro Urbano

Escuelas, hospital, confiterías, casas de comercio, un destacamento de jefes de zona, de Vialidad Provincial de Corrientes, Banco de la Provincia de Corrientes, todo va incorporándose a través de una edificación con miras al futuro. Un servicio de iluminación eléctrica pública y privada, rodea a la vida ciudadana de un confort y comodidad digno de un centro urbano de importancia. El progreso es evidente, y lo revelan sus medios de comunicación, ya sea por el tren, servido por el F.C.N.G.U., trenes diarios e incluso coche motor de y hasta Posadas y Santo Tomé; además de tres líneas de colectivos, que unen a Virasoro con Santo Tomé, Las Marías, San Carlos, San José, Apóstoles y Posadas. En una palabra estamos frente a uno de los más ricos centros productores del noroeste correntino, fuertemente ligado a la economía misionera, por la comercialización de sus productos, ya sean yerba o té o carnes. Además por sus vías de comunicación, los diarios de Posadas se leen en el día, mientras que los de la ciudad capital (Corrientes) demoran un tiempo, que hacen prácticamente imposible leerlos sino con dos días posterior a su edición, por lo menos.

La Srta. Griselda María del Carmen González, Reina del Conjunto "Fantasía", luce su grácil encanto, en los carnavales de este año, en Virasoro.

Virasoro Comercial e Institucional

Causará asombro en algunos de nuestros lectores saber que en la Colonia Unión (que abarca tierras loteadas por Liebig's entre Virasoro y Apóstoles) hay plantadas 1.500 hectáreas de yerba mate, de las cuales 300 están en producción desde el año pasado y el resto irá produciendo paulatinamente, y existen 300 hectáreas de té en plena producción. Por el loteo último practicado por la Cía. Liebig's (que es la única sociedad en Corrientes que loteó tierras en venta) se han incorporado alrededor de 100 familias, de las cuales 70 son ya propietarios y 30 se tratan de profesionales, artesanos, etc, que han invertido sus ahorros en esa actividad. La Colonia UNION la integran otros tres núcleos que se han denominado Timbauva, San Horacio y San Juan, que eran los nombres de los piquetes. Otra producción importantísima es el citrus, de los cuales un solo plantador (don Miguel Snijur) tiene 200 hectáreas de naranjas y pomelos, y aún sigue plantando, como otros muchos que lo hacen en menor cantidad. Hay 70 productores aproximadamente de ARROZ, que totalizan alrededor de 500 hectáreas, que colocan en el molino de Colonia Liebig. En materia vial esas colonias se sirven de un camino (atendido por un consorcio caminero) que atraviesa la colonia y conecta con Virasoro. Tiene escuela (con inscripción de 70 a 90 alumnos) que funciona en un rancho con techo de paja en terreno donado por los pobladores y que requiere mejor atención estatal. También tiene iglesia, donde periódicamente un sacerdote cumple los oficios divinos.

Actualmente se están ofreciendo en venta tierras, peladas y también sembradas con tung, en plena producción, y como el té, tiene asegurada su colocación en la fábrica Liebig's y en la Cooperativa de Apóstoles, respectivamente.

Esta colonia da vida al comercio de Virasoro, donde existen buenas negocios de almacén, tienda, ferretería, aserradero, artículos para el hogar, etc. Institucionalmente VIRASORO cuenta con una sucursal del Banco de la Provincia de Corrientes, cuya gerencia ejerce el Sr. S. Ricioti; contador Emilio Acuña; tesorero Atilio Ramos, y dos auxiliares, los señores Horacio Ledesma y Augusto Franco. En materia de educación, cuenta con la Escuela Nacional Nº 160 (director don Esteban Vignolo), otra Escuela Provincial (directora, Sra. de Pérez); una Escuela secundaria de ciclo básico (directora, Sra. Diva Ayres de Núñez) y una escuela de Declamación y Danzas, cuya profesora es la Sra. Fulvia Perdomo de Leo. Cuenta con una comisión pro-hospital que preside doña Victoriana Delgado de Soto; médico local el Dr. Francisco L. Fournier. Tiene una Estación Sanitaria bajo la jefatura del médico Dr. César Ramella, y un odontólogo, el Dr. A. Aquino. Las autoridades provinciales son Comisaría, a cargo del sub-comisario Benito Arca; Juez de Paz, Sr. Robustiano González; Receptor de Rentas, Sr. Esteban Vignolo; jefe del Registro Civil, don Humberto Costa; jefe de Correos y Telecomunicaciones, don Arturo B. Silva y jefe de la Estación F.C.N.G.U., don Carlos Albani.

La Municipalidad actúa, con el intendente Sr. Moasir Silva; secretario - contador, don Rodolfo Montiel; auxiliar Pedro Sosa; recaudadora Rogelia Gómez; empleado general de Matadero don Venancio Aquino. Tiene un presupuesto de $ 1.000.000 y atiende el arreglo de calles de 90 manzanas y otorga becas a estudiantes, pensión a la vejez y remedios, por $ 2.500 mensuales.

Tienen censados y patentados rodados y tracción a sangre, representados en unos 200 carros y 400 bicicletas.

Ejerce la jefatura de la Zona 7ª de Vialidad Provincial el Sr. José Casanova, con una extensión de caminos a conservar de 510 kilómetros desde el límite con Misiones, la costa del Uruguay hasta Santo Tomé. Al oeste, desde Pellegrini a Ituzaingó. Cuenta con un equipo de 2 motoniveladoras, 2 niveladoras con tractor FIAT, 2 palas de arrastre con tractor FIAT 1 motoconservadora, un camión FORD de 5 toneladas y un "jeep pick-up" El personal especializado y auxiliar lo integran Ramón Ríos, Maximiano Villalba, Mario Cáceres, Guillermo Sosa, René Morales, Francisco Silva, Roberto Barrios, Luis Guedes, Bruno Gadea, Francisco Antúnez, Epifanio Quintana, Florencio Ojeda, Alicia Y. Martínez, 2 capataces, 2 encargados de cuadrilla y personal de peones, que oscila permanentemente entre 25 y 30 hombres. Arreglo y construción de puentes, conservación de caminos, etc., se realizan durante todo el año.



RITMO Y BAILE: La juventud de Virasoro rinde culto a la alegría.



LA COMISION permanente pro-hospital, que preside doña Victoriana Delgado de Soto, rodeada del cuerpo médico y personal auxiliar, enfermeras, etc., el día de la inauguración de la sala de cirujía del Hospital de Virasoro.

Establecimiento "Las Marías" S. A.

Hablar de VIRASORO es asociar inmediatamente a la memoria, el gran establecimiento comercial, industrial y agropecuario, que fundaron V. y C. Navajas Centeno. El aporte al progreso regional de dicha firma, es bien conocido de todos. Nos vamos a referir solamente con la fría elocuencia de los números, en una somera visión estadística, a algunas cifras, pasando por alto la proyección de futuro que se evidencia en el nuevo secadero de té, próximo a inaugurarse, con máquinas modernas SIROCCO-MARSHALL con capacidad para secado de 500.000 kilos de té, como así también el secadero de yerba mate modelo, en preparación para absorber la producción de las nuevas plantaciones. Vamos a referirnos exclusivamente a la gran planta que hoy absorbe 12.000.000 de kilos anuales, de los cuales un 40% se elabora en la provincia de Misiones, y aún se elabora más, siempre que los productores incentiven una provisión de materia prima de buena calidad.

Cuenta actualmente la planta industrial entre Las Marías y el lugar denominado Rincón Viola, con 170 obreros permanentes, más 30 de servicios auxiliares, albañilería, taller mecánico, aserradero, fábrica de ladrillos. Cabe destacar que Rincón Vila en época de cosecha absorbe de 40 a 50 hombres más. Existe en este lugar una escuela con una inscripción media de 60 alumnos. Volviendo a LAS MARIAS, sostiene una escuela particular con 7 grados (infantil y el progarama elemental) con una asistencia permanente de 180 alumnos, cuya directora es la señora Juana López Osorio de Fernández, con 4 maestras normales. Se dictan clases los sábados e incluso los feriados, que no son de guardar, siendo prohibida la inasistencia.

El servicio sanitario es atendido por 2 médicos un dentista y dos enfermeros, en un confortable edificio con sala para internados, consultorio médico y odontológico. El servicio de enfermería es permanente para el personal anteriormente descripto, más de 350 a 400 jornalizados, que duran 6 16 meses del año de cosecha, (ya que se complementan las de la yerba mate y la del té, durante los 12 meses calendario forman total de la población trabajadora del establecimiento.

Atiende la provisión de artículos de consumo de dicho personal, la proveeduría, negocio paralelo integrado por acciones en el que participa un 65% de capital obrero y un 35% de Las Marías. Puede decirse que es uno de los negocios o comercios prósperos de la zona, ya que sus ventas alcanzan a $ 1.000.000 mensuales.

La carnicería faena en Las Marías y Rincón Viola, un total de 55 a 60 reses por mes. Consecuentemente también hay leche y verdulería. Existen en el establecimiento alrededor de 150 casas. De ellas, 50 disponen de luz eléctrica, cuya energía la suministra la usina, que también produce la fuerza motriz para la planta industrial. Se desenvuelve el personal en sus relaciones externas con un servicio colectivo entre Posadas y Santo Tomé y el servicio diario del coche motor del F.N.G.U. al que se le ha dotado de un apeadero de material.

Por aire la comunicación y traslado es viable para aviones turismo, contando con un hangar de material y dos pistas cruzadas, de 700 metros de extensión. El establecimiento cuenta con un Piper Aztrca de 5 plazas y un Cessna Skaylane de 4 plazas.

No vamos a extendernos en otros aspectos de acción social que se practica en Las Marías a través del incremento de los deportes, con sus campos de atletismo y cancha de fútbol, con equipos representativos del establecimiento que compiten en torneos zonales con evidente jerarquía deportiva. Decir que Las Marías S.A. está presente en cuanta obra de bien público se proyecta y realiza en la zona, es obvio. El nombre de los señores Navajas Centeno, (padre e hijos) no necesita mencionarse para estar siempre presente, no sólo en lo social, sino en cuanto se refiere a los problemas de la zona, siempre en evidente progreso como una consecuencia del orden y el trabajo. En las funciones rectoras de la economía zonal, Bancos, Cámara de Molineros de Yerba-Mate de la zona, Instituto Nacional del Té, Sociedad de Plantadores del Nordeste Argentino, problemas vinculados a la conquista de nuevos mercados en base de la consolidación de una marca, cuya tipificación implica selección de las materias empleadas, etc., en todo ello, está siempre latente la preocupación y el interés de quienes rigen la actividad laboral de Las Marías. Esto, es tan conocido ya por los lectores y la gente de Corrientes y Misiones, que insistir en ello, sería redundancia. Nosotros hemos querido simplemente rendir esta mención al ocuparnos de Virasoro y su zona de influencia.

La Gloria Máxima de Misiones

Por Guillermo Furlong, S.J.

Si como aseveró Voltaire, y han repetido después de él D'Alembert, Vassiere, Espinosa, Schmidt, Watkein, Chateaubriand, Boss, Fenelón, Fulop—Muller y tantos otros, el experimento guaraní realizado en Misiones, entre 1610 y 1767, es "el más grande triunfo de la humanidad", le cabe evidentemente a la actual provincia de Misiones una gloria que está muy por encima de cuantos laureles han sabido y podido conquistar para sí las demás provincias argentinas.

Pero aún eso es poco, y no responde a la magnífica realidad, ya que no hay que enfrentar a la provincia de Misiones con las demás provincias argentinas, ni con las demás repúblicas americanas, sino con todas las naciones que hay y ha habido sobre el haz de la tierra.

Pero una proposición de esa índole ¿no nos conducirá al ridículo? — En manera alguna. Los hechos soportan con creces lo que decimos. Lo que desde hace miles de años han buscado tan ávidamente los hombres de tantos tiempos y de tantos países, lo obtuvieron los indios Guaraníes de Misiones: una felicidad firme, segura, tranquila, continuada, no oscurecida por sombra alguna ni coartada por preocupación alguna seria y profunda.

Los filósofos, desde Platón, Séneca, hasta Pascal y Schopenhauer, han disertado largamente sobre la felicidad, pero sus sabias lucubraciones no han contribuido mayormente a la felicidad. Y hasta han llegado a establecer lo que, según ellos era la República ideal, la nación perfecta, la comunidad feliz. Pero ni la *República* de Platón, ni la **Arcadia** de Sidney, ni la *Utopía* de Tomás Moro, ni la *Ciudad del Sol* de Campanella, con ser dechados dignos de imitación, han contado con un solo imitador.

Los hombres que idearon y establecieron los Pueblos Guaraníes tampoco adoptaron e imitaron esos esquemas, excogitados para tener colectividades felices. Ni los adoptaron, ni los imitaron, sino que los superaron, y en gran forma. Lo acaecido en Misiones, entre 1610 y 1767, prueba una vez más el aserto aparentemente paradógico de Chesterton, de que "la verdad tiene que ser forzosamente más extraña que la ficción, porque la ficción la hacemos nosotros a nuestra medida, mientras la verdad de los hechos, cuando en ellos han intervenido miles de voluntades, no depende de nosotros".-

Edgard Allan Poe escribió con gran acierto que la felicidad personal y colectiva estribaba en cuatro cosas: la vida al aire libre, el amor a una mujer, la ausencia de toda ambición de riquezas y la posesión de un bello ideal, y es indiscutible que el 99 o/o de los pobladores de Misiones, entre 1610 y 1767 contaban con estos cuatro elementos, y en ellos estribaba su felicidad.

Aun cuando pasaban las noches en sus casas, lo que es el día lo pasaban en el campo, y aun sus casas, meros dormitorios, tan amplios, bien ventilados, con anchas calles a cada lado, eran una continuación del campo, y por eso vivían una vida al aire libre, como la habían vivido antes de formar pueblos.

Amaban a una mujer y, es sabido, como los varones, a los diez y seis años, y las niñas a los catorce, contraían matrimonio y, gracias a la vida casta que habían llevado antes de casarse, y gracias a los principios religiosos que les habían infiltrado los misioneros, formaban hogares felices, y eran felices.

Contando con cuanto les era menester para una vida plena, así en lo material como en lo espiritual, e inhibidos para todo lujo, que es lo que arruina a los ricos y acrece la miseria de los pobres, no había ni podía haber ambición de las cosas exteriores, y eso los llevaba a un mayor deseo de las cosas interiores, esto es, a su perfeccionamiento espiritual y cultural.

Y estaban en posesión de un ideal personal y de un ideal colectivo. La misma existencia de la población en que vivían, con sus tres a cinco mil pobladores, felices todos ellos, era algo que consciente o inconscientemente esponjaría esos corazones indígenas y aunque rudos, como recién salidos de las selvas, les decía a gritos cuán bello era aquello, todo paz, sosiego, despreocupación, comparado con lo que habían experimentado: guerras, tumultos, odios de cacicazgo contra cacicazgo, de tribu contra tribu y de hombre contra hombre.

Extremando tal vez la realidad de las cosas ,se podra indicar que los indios misioneros en sus pueblos tuvieron ideales, mientras los hombres de todos los tiempos y lugares sólo han tenido ídolos, y con ídolos, aunque sean de plata u oro, no se va lejos en el camino de la dicha. Dentro de su cortedad conceptual, los indígenas misioneros no aspiraban sino a tener ocupado sus días de ocio y el uno como tornero, el otro como estatuario, éste como peletero, aquél como pintor, todos hallaban lo que deseaban, y como el ideal de aquella sociedad misionera consistía en que cada cual, favoreciendo el bien común, favoreciera su propio bien, hasta llegar a fundar su propia dicha y su propio placer en la dicha y en el placer de los demás, ni el mío y el tuyo primaba, sino el bien común y la común felicidad.

Los jesuitas, es verdad, llegaron a superar los ensueños de Platón, de Moore, de Sidney, de Campanella, pero quedaría por ver si el hecho de haber sido indios salidos de las selvas, o los hijos o los nietos de los tales, fue un hecho que favoreció o dificultó la realización de aquella hazaña.

A nuestro ver lo desfavoreció, y de ser así, se sigue que es un dechado imitable y es un ejemplar que puede tener una réplica en las sociedades modernas, si éstas tuvieran más fe y más virtud, y menos egoísmo y afán de bienes materiales.

Los cristianos de la Iglesia primitiva y grandes comunidades católicas de la Edad Media fueron primicias de la cristiandad Guaraní, y las Ordenes y Congregaciones religiosas, como el cálido Gulf Stream, se abre camino a través de las heladas aguas de los egoísmos y de las concupiscencias humanas .

Lejos de nosotros el querer parear la vida misionera y la vida religiosa de las Ordenes y Congregaciones de Religiosos y Religiosas, cada día más abundantes y más prósperas en la Iglesia de Dios, pero lo fundamental en aquélla y en éstas fue la una vida sobrenatural vigorosa y pujante, y por éso, con votos o sin votos, con vida muy organizada o menos organizada, lo fundamental existe en todas ellas: vivir con resignación, morir con confianza, y la filosofía que esta actitud contiene supera sin comparación todas esas filosofías de escayola. Estas aun cuando instruyen la razón, hay que confesar que no satisfacen el corazón.

Voltaire reconoció que aquellos indios de las Reducciones habían dado con la felicidad, y su aserto ha sido aceptado por Raynal, por Montesquieu, por Chateaubriand, por Fenelón, en pleno siglo XVIII o en los inicios del siglo XIX, y modernamente por Cunningham Graham, por Wells, por Fulop—Müller.

Por eso hemos aseverado que es máxima la gloria que le cabe a Misiones entre todas las provincias de la Argentina y entre todas las naciones del mundo. En busca de la felicidad; cuántas bancarrotas, cuántas tentativas abortadas, cuántas panaceas fracasadas! Pero un grupo de hombres, apenas cien en número, asualmente, por espacio de más de siglo y medio, hicieron felices a más de 100.000 indígenas, con una felicidad como jamás ha gozado comunidad alguna de mortales, ni en la Grecia de Pericles, ni en la Roma de Augusto, ni en la España de Carlos V, ni en la Francia del Rey Sol, ni en la Inglaterra de la Reina Victoria, ni en los Estados Unidos de Kennedy.



Ojeadas Retrospectivas

Por FEDERICO MOSER

Una fecha conmemorativa, como lo es la fundación del diario regional EL TERRITORIO, hace 37 años atrás, da motivo para recordar el pasado, para memorar lo que ha sido y lo que nos ha traído a la vida común de los misioneros, nacidos o no en Misiones, dueños o no de tierras, de cualquier situación económica, pero unidos y solidarios en un amor singular a la provincia.

Las personas y familias que llegamos a estas tierras en aquellos años, desde 1925 hasta 1932 aproximadamente, éramos en la gran mayoría de origen europeo. La guerra en ese continente y las condiciones de vida en los años posteriores fueron causa de que numerosas familias buscaran nuevas condiciones de vida, a buscar un ambiente de paz que les mereciera la fe para radicarse y para iniciar una vida nueva.

El fundador de la colonia Eldorado, señor Schwelm, sabía de estas inquietudes entre los pueblos europeos, había difundido entre ellos las noticias sobre la existencia de estas tierras y su colonización y sobre las posibilidades del porvenir.

Era gente del agro, de diversa preparación y cultura, comerciantes, artesanos, obreros, empleados de comercio, personas de muy variado origen, que llegaron y se instalaron en estas selvas, adquiriendo en su mayoría tierra de limitada extensión, lotes de entre 20 y 50 hectáreas. En pocos casos ha sido más de esta cantidad.

Las primeras casas eran de lo más modestas, de tablas, los techos de tablillas, o de paja, a veces de chapas de zinc. La vida era el trabajo. La instalación de las primeras plantaciones, que cada uno hizo de acuerdo con sus posibilidades, los medios financieros que habían traído, o el número de brazos familiares que le acompañaron. Se desmontaron las primeras hectáreas para sembrar maíz y mandioca, se plantó un potrero para poder tener unas vacas lecheras y unos caballos. Muchos sembraron tabaco para obtener ingresos de dinero, y otros, ya empezaron con las primeras plantaciones de yerba mate.

La venta de estos productos fue muy problemática en aquellos años, y los precios eran bajos. El maíz se vendió a los obrajes, el tabaco a los comerciantes y más tarde a las compañías del ramo que vinieron a instalarse en la zona. Las primeras cosechas de yerba mate tuvieron que venderse al comercio intermediario, en la colonia o en Posadas, muy frecuentemente contra mercadería, o contra mercadería, en forma de trueque.

Era una vida muy modesta para casi todos y la única diversión, aparte de lectura y radio, —para quien lo tuvo—, han sido las visitas que intercambiaron los vecinos. Había un ambiente muy cordial, un espíritu de convivencia armoniosa y una sencillez muy simpática.

Las condiciones en las que tuvieron que vender los colonos sus productos significaron pronto un verdadero obstáculo para su porvenir, pues más de los precios insatisfactorios no consiguieron casi nunca dinero en efectivo y tuvieron que adquirir la mercadería, en cambio, a precios muy altos.

La reacción llevó a la creación de las Cooperativas Agrícolas. En nuestra zona se había creado primero una cooperativa de esta índole en Monte Carlo, y en Eldorado hubo un indicio promisor de 26 colonos, sin que ello prosperase, en los primeros años, desde su creación. Después de una visita de los vecinos de Monte Carlo, donde pudimos darnos cuenta del éxito de esa institución, obtuvo más impulso la idea entre nosotros. Los señores John Johnson, Francisco Frydenlund, Ernesto Bourquin y el suscripto recorrimos las picadas y conseguimos en breve tiempo una gran adhesión a la Cooperativa Agrícola Eldorado.

Por intermedio de ella pronto cambió el panorama en el orden económico. Se instaló un secadero de yerba mate que elaboró a precios razonables obligando a los demás dueños de secaderos a ajustar sus precios, y a los pocos años, después de construir y disponer la Cooperativa de depósitos grandes y suficientes para la producción yerbatera, se produjo la adhesión total de esta producción a la Cooperativa con las consecuencias de su mejor venta y tratamiento.

También desarrolló la Cooperativa actividades beneficiosas en cuanto a la producción de tabaco, con las consiguientes ventajas para los productores, que obtuvieron mejores precios contra pago en efectivo.

Es de imaginar, que este cambio fue fundamental en el orden comercial de la colonia y mejoró notablemente la situación económica de los colonos. El progreso de las colonias del Alto Paraná se trasladó pronto a las actividades de la sucursal Posadas del Banco de la Nación Argentina, y como consecuencia vino a inspeccionar y estudiar la situación el director del Banco, el señor Pedro Echegaray, quien al final de su estadía o presionado de lo que había visto y oído, prometió la instalación de una sucursal del Banco en Eldorado. La palabra fue cumplida y poco después de la histórica estada del señor Echegaray, Eldorado contó con el magnífico edificio de la sucursal del Banco, el que ya había sido dado desde Posadas, en forma ejemplar, las necesidades de la población, que experimentó a través de la nueva sucursal un adelanto considerable, con un régimen crediticio que llevó a un aumento de la producción y a su diversificación en una forma singular, de manera que es de suponer que, hasta hace pocos años atrás una selva inhóspita, con sólo unos obrajes y poca explotación de maderas, se había convertido en una región de producción agraria de verdadera importancia, cuyo valor en moneda significó en aquel entonces centenares de millones de pesos en ahorro de divisas y una excelente fuente de vida para millares y millares de seres humanos.

El obrero de la zona, en su aplastante mayoría de nacionalidad paraguaya, ganó enormemente a raíz de esta evolución productiva como consecuencia de la colonización de estas tierras. Había frustrado su vida hasta ahora en los obrajes, en condiciones de una casi total dependencia. Con la colonización, la oferta de trabajo libre en las chacras de los colonos, empezó para él una nueva era, de completa libertad. Pudo trabajar y moverse hacia donde quería, comprar los elementos necesarios donde más le convino, cambiar el lugar de trabajo cuando le pareció oportuno. Ganó bien, no había explotación por cuanto la mano de obra fue buscada, y el colono sabía apreciar el buen obrero. En consecuencia había con el correr del tiempo mucha afluencia de obreros del país vecino, obreros que inmigraron con la idea de radicarse, y otros que vinieron solo para las épocas de las cosechas y volvieron a su país con un buen pequeño dinero en su bolsillo. El número de obreros que se arraigaron en Misiones es considerable por cuanto las condiciones de vida les agradaron y prueba de ello es que de año en año aumentó el número de sus familiares.

Los millares de niños y niñas necesitaron pronto a escuelas que fueron construidas por el Estado, pero también por iniciativa privada, tanto por colectividades extranjeras, como por sociedades religiosas, aunque en relación al enorme aumento de la población hasta hoy día no dan abasto a las necesidades.

La diversificación de los cultivos rurales, al principio limitado al tabaco, el maíz, la mandioca y la yerba mate, y más tarde tan importante ampliado por el tung la citricultura, el té y los porotos, trajeron la industrialización de los productos regionales, en parte importante ya en sus inicios.

Mientras que las cooperativas agrícolas intentaron solucionar la molienda propia de su producción yerbatera por intermedio de un molino central de su Federación en Posadas, iniciativa que hasta ahora no ha redundado en éxito, principalmente por la falta de capital suficiente, surgieron varios molinos de yerba de capacidad limitada en diversos lugares del territorio, con éxito un tanto problemático debido a distintos factores.

En cambio surgieron otras industrias de verdadera importancia para la región. En primer lugar varios molinos de aceite de tung que ahora elaboran la gran mayoría de las cosechas, las cuales antes, mientras fueron de menor importancia, se habían vendido a una firma grande en el Chaco, la cual aún hoy colabora con los productores misioneros adquiriéndoles este producto. Los molinos regionales son todos de propiedad de las cooperativas agrícolas, cuya evolución en esta zona es verdaderamente ejemplar, habían organizado en el transcurso de los años su Federación y gremios de los productores; habían colaborado decisivamente en la Comisión Reguladora de la Yerba Mate y en la organización y estabilidad del Mercado Consignatario de la Yerba Mate, y colaboraron también en forma decisiva en la creación y trabajo de la Comisión Nacional del Tung, a través de la Federación y de los gremios "Asociación Rural Yerbatera Argentina" y "Centro Agrario Yerbatero Argentino, en cuyo seno se planeó y mocionó la colaboración con la producción de tung de Estados Unidos de Norteamérica, que resultó un pleno éxito.

Para la producción citrícola se instalaron empresas de galpones de empaque, modernamente instalados, como aquel de los Hermanos Zettelmann, en Eldorado, que dieron un gran impulso a la producción cítrica, hoy lamentablemente en situación difícil debido a las malas condiciones de transporte en primer lugar, tal que se están buscando soluciones mediante la industrialización completa de la fruta cítrica, iniciativa ya adelantada en sus proyectos.

La industrialización de las maderas ha progresado grandemente en esta región. Fábricas de madera terciada de importante capacidad, que elaboran un producto inobjetable, y una gran fábrica de celulosa son los exponentes de estas iniciativas. Muy importantes forestaciones y reforestaciones pueden observarse en todas las partes de la región, y que significan una promesa para el constante progreso de la misma.

Para la producción de té y de azúcar se han instalado varios establecimientos modernos con el gran apoyo del gobierno provincial y de los diputados provinciales de todos los partidos políticos.

Todo este progreso de la región se había producido con el trabajo de su población y a pesar de condiciones en parte desfavorables como las son, entre otras, los medios de comunicación. Aunque se había abierto en el año 1938 la ruta 12, que puso fin al aislamiento de la zona del Alto Paraná, comunicado con el resto del país y con el mundo, exclusivamente por los barcos que navegaron el río Paraná.

Estos barcos ni pudieron cumplir un horario fijo, por cuanto la niebla u otros obstáculos impidieron frecuentemente su salida y llegada a los puertos, obligando a los viajeros a esperas durante horas y días con cualquier tiempo reinante.

La ruta 12 era entonces el primer enlace entre las colonias de la zona, antes accesibles únicamente a través de senderos a pasar sobre lomo de mulas.

El estado actual de este camino sin embargo hasta ahora aún no concuerda con el progreso de la región, con las necesidades de transportes de mercaderías, productos y de personas. Con impaciencia la población reclama su conversión en carretera, obra que fue iniciada hace años atrás pero recién en estos últimos años parece adelantar con más rapidez.

Para quienes no conocen Misiones será más comprensible aún comprender este deseo ansioso de la población, sabiendo que las colonias del Alto Paraná aún carecen de teléfono.

Tienen comunicación telefónica con Posadas y Buenos Aires por intermedio de radio pero es una comunicación muy problemática, que aparte de ser pública, vale decir que las conversaciones pueden escucharse por toda persona que tuviera aparato de radio, son muy deficientes y en los días de tiempo inadecuado fallan por completo. Tampoco existe teléfono dentro de los pueblos, obligándose a los vecinos a realizar toda diligencia personalmente, y como las distancias dentro de las colonias son muy largas y los caminos en gran parte también muy deficientes, los gastos de los viajes con auto y las pérdidas de tiempo son considerables, sin hacer mención nuevamente a los altos costos para el transporte de los productos.

La importancia de un diario es doblemente grande bajo tales condiciones. La población que vive en cierto sentido aisladamente, quiere ser informada amplia y rápidamente y quiere saber las opiniones de personas de la política, de la economía, y conocer los acontecimientos en el país y los internacionales.

EL TERRITORIO nos ha acompañado fielmente durante todos estos años largos y muchas veces muy graves, con su servicio de información puntual, con su opinión auténtica, y con su lucha, que entendemos siempre ha sido inspirada de la mejor buena voluntad como para servir a los intereses de la región.

La buena convivencia de una población de origen de casi todas las naciones del mundo, de colectividades de naciones, aunque sus países estuvieron en estado de guerra, conservaron el respeto mútuo y hasta las amistades personales, es una prueba de alta cultura.

El noble espíritu liberal del pueblo argentino, y dentro de nuestro medio de la prensa zonal, el ambiente de mutua comprensión dentro de las cooperativas, han hecho realidad este milagro, de una convivencia pacífica y respetuosa aún en los años de las terribles convulsiones de la última guerra, y son una promesa para el futuro de que dentro de un mundo de una verdadera fiebre material, aún existen nucleos de paz y guiados por ideales.

Hago votos por el porvenir de la prensa misionera, guiada por estos ideales.

LAS MINORIAS PENSANTES

No te aflijas amigo, las minorías pensantes siempre fueron vencidas electoralmente. Al discernimiento consciente se opone la pasión "sensiente". Tú te apoyas en la lógica pero la lógica no sirve para enhebrar las mentalidades impresionables al primer deslumbramiento del gesto o la palabra.

El hombre que dice la verdad no cosecha amigos. Los amigos se ganan en política con la dádiva o con la promesa. Las masas se parecen mucho a esas mujeres que dejan al que las ama por el que las engaña.

El pensador siempre está solo en un círculo de reducidos oyentes que no tienen otro interés que el del saber mismo. Los vendedores de baratijas que llaman la atención del público con una serpiente enroscada en el cuello, cuando charlan, tienen más público que aquel.

Repasa la Historia y verás que siempre se castiga al que dice la verdad. Condenando el politeísmo de su tiempo, Sócrates es obligado a beber la cicuta. Demóstenes pierde el tiempo queriendo convencer a su pueblo del peligro macedónico. Cristo se aseguró la crucifixión al expulsar a los mercaderes del templo. Juana de Arco, salva a Francia y muere en la hoguera. A Colón se le llama loco porque dice que la tierra es redonda y cuando ha descubierto un mundo, se le otorga una prisión. Miranda muere en la cárcel por soñar y luchar por el ideal de la independencia americana. San Martín liberta tres naciones y no puede morir en la suya. Ghandi da la libertad a la India y un fanático lo inmola. Churchill liberta a Inglaterra en la más grande guerra de los últimos tiempos y el pueblo inglés vota por Atlee. Pero, ¿a qué seguir? La opinión va y viene como las nubes, según de donde sopla el viento.

Arquímedes, Galileo, Volta, Pascal, Lavoissier, Edison, Marconi y tantos sabios que fueron crearon porque estuvieron solos. Si hubieran andado delante, en medio o detrás de las multitudes ¿alcanzarán al fin algo perdurable?

El espíritu gregario es tornadizo, vil e interesado. Para regular el pensamiento de millares de hombres hay que agitar algún señuelo que los ilusione. El que les dice la verdad los ahuyenta.

¿A qué se deben estos fenómenos tan antiguos como la humanidad misma y eternos por lo tanto? A que los pueblos necesitan sufrir para elevarse. Y nadie los hace sufrir más que el que les promete dichas imposibles.

Si nadie puede asegurar cual será su día de mañana, ¿a qué la jactancia de prometer bienes inmensos para todos?

Medita amigo sobre estas verdades y recuerda a los que corren demasiado fácilmente tras del éxito aparente, que todo sueño, como sueño que es, lleva a un mismo inevitable final: el desengaño.

Solamente existe un beneficio indestructible: aquel que el hombre se proporciona a sí mismo por el trabajo, la conducta y la perseverancia en el bien.

RAFAEL ROVIRA VILELLA

Canto al Iguazú

por GUILLERMO PERKINS HIDALGO

Nuestro avá te dio nombre,
fue tu Adán, Iguazú.
Que la historia no ensombre
su prestancia de hombre
ni su lengua de urú.

Portento que del tiempo entre las brumas
lo viste con sus flechas y sus plumas,
dichoso con su edén y su tesoro,
domeñando a los tigres y a los pumas
delante de las mágicas espumas
delante de las mágicas espumas
de tu caudal sonoro.

"Agua grande", ¡qué título acertado!
Si el indio así te bautizó inspirado
¿qué le oíste decir al real soldado,
al blanco rubiché
cuando encontró tu cántaro cargado
bajo la luz del sol de Tapaicuá?

De fijo que Alvar Núñez gritó sobre tu entraña:
¡Válgame Dios, qué fuente para la sed de España!

Reina de las cascadas, soberbia catarata,
reliquia de la heráldica del Plata,
orgullo de los vástagos del Sud,
tremenda, formidable turbulencia,
donde la mano de la Providencia
destaca su virtud.

Sólo una brizna soy para cantarte,
sólo un pobre gusano.
¡Nunca nada mejor podré ofrendarte,
traje en tu honor la orquestación del arte,
pero la traje en vano!

Glosario

Avá, indio, hombre.
Urú, pájaro de canto dulce.
Rubichá, jefe.
Tapaicuá, padre legendario de la raza guaraní.
El primer conquistador que contempló el maravilloso salto fue Alvar Núñez Cabeza de Vaca.

Oh, el Mundo!..

En Torno al Arte, la Cultura y Populismo

Las cuestiones del arte, ya sean plásticas, literarias, todas tienen sus pequeñas cosas. Cosas que muchas veces — más de las que normalmente uno pueda imaginarse — casualmente nada tienen que ver con el arte. Pareciera —¿verdad?— que esto es algo exagerado, pero ahora veremos que no.

Lo de menos es que si Pedro no sabe quien es Sanfilipo, o qué diferencia existe entre la marcación futbolística de hombre a hombre y la defensa de zona, admite mansamente que no domina el tema y escucha paciente o impacientemente cuando sus amigos desarrollan el tema y no pasa por su cabeza la peregrina idea de polemizar con ellos acerca de los pormenores de este deporte. Escucha entonces. Eso. Escucha no más.

Lo mismo pasa si el tema del tapete versa sobre las leyes de la atracción universal o del desarrollo del binomio de Newton. Por otra parte los que a estas cosas se refieren — especialmente los que discuten de deportes — lo hacen sin ser interferidos. Y aunque adopten poses un tanto doctrinarias, e irreductibles posiciones, y exclamen de tanto en vez: "A mí nadie me va enseñar como es el asunto de la stácticas europeas", pese a eso, decimos, no se los acusa de infatuados de pedantes.

Arte Ahoga

El asunto es cuando de arte se trata. Allí las cosas cambian. Porque entonces el mismo Pedro que cuando se habla de fútbol permanece a la expectativa, el mismo Pedro, que nunca supo de Quiroga y tanto menos de Borges o de Hallador Laxness en literatura; o de Pret Mondrian, o Berni, o Soldi en cuestiones pictóricas; o de los trabajos musicólogos de Hilda Dianda sobre qué debe entenderse por música folklórica, etc; ese Pedro, ese mismo Pedro, mira con desdén al que en voz muy baja y casi modestamente, a efectos de no aparecer pedante, inicia sutilmente una conversación sobre cuestiones del arte y la cultura. No importa que éste se haya leído centenares de libros sobre el tema. No importa que se haya pasado la vida lleno de un enorme entusiasmo por estas cosas. No importa que se vincule y discuta y aprenda junto a otras personas que ya han adquirido trascendencia en las mencionadas disciplinas. No importa. Pedro dirá: "Qué se cree el engrupido este". Y de inmediato pasará a discutir que todas las porquerías del arte moderno debieran ser tiradas a un tacho de basura por inútiles y porque nadie las entiende (en ese "nadie" enciera un dramático mecanismo de defensa frente a su propia ignorancia).

En fin, Pdro cree que el arte debe ser una cosa para entretener a la gente luego de un día lleno de monotonías o de sinsabores cotidianos. El arte debe ser — así lo cree — un espectáculo pasa tiempo. Entonces, si los artistas adoptan la postura de producir obras que requieran un trabajo especial para comprenderlos. Obras que a su vez requieran que el público haya leído y discutido otras obras previamente, y no durante uno o dos meses pasados, sino durante todos los años pasados de su vida, entonces esos artistas son unos tarambanas innominables por lo insolentes.

Para Abuelita

Pedro pretende entonces que ni él ni nadie debe estudiar ni dedicar nada de su tiempo para la comprensión del arte. Simplemente los artistas deben realizar no lo que su peculiar sensibilidad y conocimientos lo impelen a concretar, si no lo que Pedro y la mamá de Pedro y la abuelita de Pedro puedan comprender el domingo si es que no tienen nada que hacer y se deciden a concurrir a un acto cultural.

Notable cosa. Cosa que lógicamente tiene su secuela o sus secuelas, entre las que no es de despreciar la demagogia estética y cultural: como Pedro no está solo en esa postura, si no que lo acompañan José y Enrique y varios otros, de tanto en vez aparecen personas que deben realizar la tarea militante de la difusión de la cultura y se plantea el gran dilema que ahora veremos.

¿Arte — Jolgorio?

Si se parte de la base que las artes no son, ni fueron, ni habrán de ser un motivo de jolgorio ni de grandes alharacas, si no por el contrario una grave intercepción del mundo, de la vida y de las cosas que rodean al artista, interpretación que necesariamente pasa bajo las horcas caudinas de su elaboración subjetiva y finalmente aflo ran estéticamente en el producido artístico que él elige, se ve ya y así no más de entrada, que el horno no está para bollos, y que(después de todo hay algo que es más que regularmente serio en las trastiendas culturales. Algo que es un poco distinto al entretenimiento dominical de la abuelita de Pedro. (

Alguien dijo por eso — y es de asegurar que es alguien no muy papanatas precisamente — que el arte es la estética de lo horroroso. Exageraba el hombre, pero tiene un substractum del cual sacar muchas sugerencias. Neruda, por su parte, en genial poesía, pretende asustar con una margarita a un notario. Hay quienes no han de comprender cómo es que un notario puede ser asustado con una margarita, pero es suficiente con que algunos lo comprendan. Y esa es una linda unidad de medida. Los que comprenden por qué el monótono y "expedientizado" notario debe asustarse con la repentina exhibición de una margarita, están ya cerca de comprender lo que es el arte. Y muchos otros ejemplos hay por el estilo, ejemplos que es inutil derrochar en una sola nota, por cuanto, téngase la seguridad, quien comprendía esas cosas antes de leerla seguirá haciéndolo. Y quien no las comprendía, es muy probable que siga en su condición luego de la lectura. Solo habrá de cambiar si decide ubicarse modestamente frente a estas disciplinas y comprenderlas de a poco. A sentirlas de a poco. Hasta que llegará un momento en que las entenderá y amará tanto que hasta juzgará necesario discutir y pelear por ellas en contra de los improvisados y embarullado res.

Populismo

Pero volvamos al planteo del dilema que se le plantea a aquellos que de pronto se ven ante la alternativa de tener que 'divulgar cultura", tarea sublime casi. El dilema es el que sigue: si optan por una acción seria con pretensiones de enseñanza rigurosa del hecho cultural, durante ols primeros tiempos no serán acompañados por el éxito en sus funciones, precisamente porque el público aún no se encuentra maduro. La tarea entonces en un comienzo es desalentadora. Pero de cualquier manera, la experiencia dice que el público no debe ser subestimado, y si se persiste en la acción rigurosa, poco a poco se comienza a notar los progresos de los destinatarios de la enseñanza. Poco a poco ellos mismos comienzan a enseñarse los unos a lo sotros. Poco a poco se logra que alguien se entusiasme y profundice. Poco a poco ese alguien intenta persistentemente convencer a sus amigos de lo interesante que es la experiencia que se encuentra realizando. Y comienzan a advertirse las consecuencias de la acción honesta, orgánica y perdurable.

El otro camino es más fácil, menos abrupto, más exitoso.

Consiste en encausar las cosas dentro del espectáculo demagógico cultural, con lo que logra confundirse 'arte populer" con "populismo".

El "arte popular" consiste en la sabia selección de obras de neto carácter cultural pero más o menos comprensibles por el público no iniciado, o a cuya comprensión ha de llegar más o menos pronto. El "arte populista" es el no-arte, la negación del arte. Son obras de entretenimiento.

Vale ahora una disquisición sobre el entretenimiento. Nadie pretende negarle validez a él o al pasatiempo. La humanidad, a la manera de desintoxicación emotiva e intelectual, puedfe y debe recurrir a las manifestaciones de esta naturaleza. Pero conviene no confundir los términos. Diversión es una cosa y cultura y arte otra. Entonces las tareas de aquella naturaleza deben ser patrocinadas por organismos al efecto y las estético-culturales por los específicos de estas disciplinas.

Dictadura y Arte

Ello, por otra parte, está bien estudiado por modernos y no tan modernos investigadores sociológicos y psicológicos. Por ello es que casualmente durante el imperio político de regímenes demagógico-dictatoriales, se estila la realización de manifestaciones del "arte populista" a la manera de engaña pitanga. Se quiere demostrar al pueblo que él comprende tanto de arte como "esos señores copetudos que se dicen depositarios de la cultura". EEsos tiempos son culturalmente tan retrogradantes como dañinos. Las manifestaciones de la cultura adoptan entonces todas las características de un verdadero "bochinche cultural", con exhibiciones tanto más espectaculares que rigurosas. Se recurre generalmente a las manifestaciones eclécticas, en las que se entremezclan valores de diversa naturaleza, válidos muchas veces individualmente, pero que pierden finalmente todo su contenido en medio del fárrago estruendoso del mero y puro espectáculo.

En fin, el tema, sobre el cual cambiamos recientemente opiniones con el crítico Agustín Mahieu, docente a su vez del Instituto Nacional de Cinematografía dependiente de la Universidad de Santa Fe, es inagotable casi. Volveremos en otra oportunidad sobre el mismo.

ARISTIDES



Invasiones Inglesas

Evocación

por: FRANCISCO A. LESNER

El inexorable juicio de la posteridad en los acontecimientos básicos de la Historia de los pueblos, autoriza, como en el presente caso, a ciento cincuenta y siete años de su magnífica realización, a considerarlo como el génesis inmutable y la prueba de fuego, de un pueblo que, nacido libre, no podría vivir sino en un ambiente pleno de libertad y justicia.

Las rivalidades económicas y políticas entre Inglaterra y España y como consecuencia directa, el estado de guerra originado en el siglo XVIII —entre ambas naciones, determinó a la audaz y prepotente Inglaterra, apoderarse de las Colonias Holandesas del Cabo de Buena Esperanza— asegurándose la navegación en su ruta comercial a las Indias Orientales y más que nada, tener una base o punto de partida— para una eventual conquista de las ricas Colonias del Río de la Plata— no como adhesión a las reiteradas gestiones del venezolano Miranda, ante el gobierno inglés —sino— como un golpe atrevido y con esperanza de ser dueños y señores de nuevos mercados para sus manufacturas —abrir nuevos horizontes a sus comerciantes— hallar nuevas fuentes para su tesoro y cubrir la totalidad de las necesidades de los habitantes de estas tierras.

A este beneficio de carácter puramente comercial —causa originaria— agregaban los perspicaces británicos, la aspiración de cegar las fuentes principales de recursos de España— privandola así, de su ayuda a Francia, en aquel entonces su aliada y el debilitamiento constante de su economía, punto vital de su poderío bélico.

En posesión de las Colonias del Cabo y asumiendo las funciones de gobernador de ellas, el general brigadier Baird, el comodoro Sir Home Pohan, no conforme de mantener en constante inactividad a los buques de su escuadra y profundo conocedor de la situación de las Colonias del Río de la Plata— por cuanto había servido de intermediario entre Miranda y su gobierno— decide, sin autorización de sus superiores, dirigirse a ellas, y en compañía del brigadier Williams Carr Beresfrs, identificado ampliamente con Pophan, dan comienzo a su vandálica campaña.

El 25 de junio desembarcan en la punta de Quilmes y en su marcha hacia la ciudad, cuyo valiente virrey Sobremonte había huido a Luján. Después de una resistencia por parte del pueblo, se posesionan de la ciudad el 27 del mismo mes, asumiendo las funciones de gobernador Beresford, atento a las instrucciones impartidas por Sir Baird, al salir del Cabo el 12 de abril de 1806.

La noticia de este injustificado atentado a la soberanía colonial —cuya personalidad empezaba a perfilarse— conocida en circunstancias en que el pueblo inglés festejaba la captura de barcos españoles cerca del puerto de Cádiz, —fue festejado como un triunfo de sus armas.

Las conquistas originadas en la supremacía y el interés, vejando los derechos sagrados de pueblos indefensos, no se perpetúan ni se perpetuarán jamás en ninguna época, sino que pagarán en plazos que ni el mismo destino lo prevee, con la más estupenda de las lecciones, nacidas en las fuerzas inmutables del derecho a la vida, a la justicia, a la libertad y a los derechos internacionales y jurídicos.

Si predicción se puede llamar a este aserto la predicción se realizó en forma magnífica. El pueblo de Buenos Aires, el débil ante la supremacía, del fuerte, el que había merecido el repudio de los humildes el que es cuchara de labios de sus propias mujeres expresiones inolvidables, como estas dichas por aquella valiente camarera de la "Fonda de los Tres Reyes" que, crispando los puños, con los ojos preñados de odio, dirigiéndose a un grupo de soldados ingleses les decía: "Señor, caballeros oficiales, hubiéramos deseado las mujeres, que nos hubieren informado a su debido tiempo de sus cobardes intenciones de rendir a la ciudad de Buenos Aires, pues por mi vida que si así lo hubieran hecho, nosotras las hembras, nos hubiéramos levantado y a pedradas, que no hacía falta más, os hubiéramos rechazado".

Así habló en todo momento la mujer del pueblo, mientres las otras abrían sus salones a los jóvenes militares británicos que paseaban en sus compañías, retribuyendo quizá a la clásica atención inglesa, la no menos clásica hidalguía hispana.

Su campaña de exaltación es magnífica frente a su hombre a su padre, hermano, novio o hijo. Su mirada es de asombro y reproche, para luego convertirse en ruego, en mandato imperativo, de volver por su propia honra, por la honra de la tierra que lo vio nacer.

A raíz de una errónea interpretación de un "Bando Inglés" los negros esclavos creyeron que les había llegado la hora de su ansiada liberación. El conquistador previendo acontecimientos que perjudicaran su realmente cómoda situación, dispuso que los mismos debieran continuar siendo lo que siempre habían sido, es decir: "A negros temores conformidades negras y negro retorno a lo que siempre negro fue". Esta situación de desesperanza de los humildes negros, incidió profundamente para que el cuadro adquiriera contornos de verdadera desolación: desfile de hombres que se sienten disminuidos en su condición de tal, de haberse dejado vencer cobardemente por un grupo de audaces, pero de pronto el panorama sufre un cambio inesperado, rostros alegres, miradas inquietantes, la esperanza ha tomado cuerpo, la fe ha renacido, el ciudadano se ha reconciliado con su propio Yo: Liniers, Montevideo, Huidobro, Alzaga, Dean Funes, Pueblo, Reconquista. El pueblo se ha encontrado. El usurpador después de sufrir inconcebibles derrotas, capitula. El pendón de Castilla y Aragón flamea sobre el Fuerte, besado por las brisas juguetonas de la Libertad y de la Justicia.

Liniers es el héroe. Buenos Aires lo consagra su mandatario, siendo deshechadas las reclamaciones de aquél "valiente" cuyo nombre debió la Historia borrar de sus páginas y cuya detención y proceso, constituyó el primer acto del Buenos Aires libre.

Liniers conoce el temperamento inglés. Por ello fortifica la ciudad, crea cuerpos, os disciplina y se llega hasta los pueblos más apartados de la capital, echa la semilla, cuya germinación espontánea asombra al mismo Liners. Los aborígenes a quien la Patria tanto debe y con quien tan ingrata es, nos dan el ejemplo más grandioso de solidaridad y valentía. Los caciques de la Pampa, zona Patagónica, Litoral y norte, dejando sus rencillas comunes y por propia determinación, el 22 de diciembre, guiados por don José Mármol, se presentan ante las autoridades del Cabildo y con la solemnidad de las circunstancias expresan: "A los hijos del Sol, los que tan largas noticias tenemos de los que han ejecutado en mantener estos reinos; a los que gloriosamente habéis echado a esos colorados de vuestra casa, que lograron tomar por una desgracia; a vosotros, que sois los Padres de la Patria, venimos personalmente a manifestaros nuestra gratitud, no obstante que por nuestros diferentes enviados os tenemos ofrecido cuantos auxilios y recursos nos acompañan. Hemos querido conoceros por nuestros ojos y llevamos el gusto de haberlo conseguido y pues que reunidos en esta grande habitación (Sala del Cabildo) donde igualmente vemos a nuestros reyes, en su presencia y no satisfechos de las embajadas que os tenemos hechas, os ofrecemos nuevamente reunidos todos los Grandes Caciques que veis hasta el número veinte mil de nuestros súbditos, como gente de guerra y cada uno con cinco caballos. Queremos sean los primeros en embestir a esos colorados que quieren incomodar. Nada os pedimos por todo esto y más que haremos en vuestro obsequio, todo es debido a nuestro deseo de compartir con vosotros la defensa de nuestra tierra. Mandad, pues, sin recelo, ocupad la sinceridad de nuestros corazones y ésta será la mayor prueba y consuelo que tendremos". Los cabildantes, embargados por la emoción, abrazan a los caciques y les dicen que lo hacen como fieles hermanos y convencidos de la sinceridad de sus propósitos.

La altivez del autóctono, la valentía de los nativos y la gallarda e inigualable actitud de sus mujeres, constituyeron la

Pasa a Pág. 14 9ª Col.

La Conquista del Alto Paraná



POR ANIBAL CAMBAS

Era un mundo de tinieblas
transmitiéndonos latidos
de sedientas vibraciones,
que en su lengua nos decían
de fantásticas leyendas,
y de la epopeya enorme
que su logro exigiría.
Era un mundo casi ignoto
que ubicábanlo, allá arriba,
escondido bajo el manto
misterioso de la selva.
Era un mundo denso y verde
cuyos senos virginales,
despertaban tentadoras
sensaciones a los hombres
de la histórica "Itapúa".
Era un mundo necesario
que se abría, allá en el Norte,
con la seña promisoria
del trabajo y de la empresa.
Era el mundo que clamaban
las legiones afanosas
que febriles ya buscaban
definir nuestro destino,
en la incierta perspectiva
de una etapa en alborada.

—*—

Era un mundo que atraía
con sus himnos seductores
de fecundas resonancias,
prometiendo la riqueza
de sus galas milenarias
al que osare conquistarlo.
Era un mundo que enseñaba
desde sus umbrosas fuentes,
el tesoro contenido
en sus mágicas entrañas,
y que ahora lo ofrecía
sin más precio que el tributo
del coraje temerario,
que imponían los rituales
de sus maneos montaraces.
Era el mundo que los hombres
que en mi tierra se afincaron
cuando terminó la guerra
que tanto nos asolara,
contemplaron admirados
proponiéndose alcanzarlo,
sin más medio, sin más armas,
que el acero ya mellado
en acciones anteriores,
y el espíritu templado
en la suerte de mil pruebas
que no siempre comprendieron.

—*—

Era un mundo donde seres
de la estirpe americana
deambulaban su albedrío
en quehaceres primitivos.
Era un mundo en que los indios
eran indios todavía,
sin la carga del estigma
que hoy los tilda de salvajes,
sin la tacha del desprecio
con que ahora los distinguen.
Eran indios todavía
con las nobles cualidades,
con las férreas altiveces
que le diera su valiente
y legendaria rebeldía,
como dueños de su predio,
de su vida y su destino.
Era un mundo prometido
sin el signo del peligro
de las crueles ignominias
que más tarde sufrirían,
por la culpa, ¡pobres indios!
de ser hijos de la tierra.

—*—

Era un mundo donde el alma
del nativo se sentía
subyugada por los genios
milagrosos de la fronda:
"Lobisones" en la noche
provocando sobresaltos
con sus formas desgarbadas,
con sus pasos desiguales,
con el golpe de sus tarsos,
y otros rasgos, propios, dignos,
de la triste truculencia
que en su fama conquistaran.
Los "pomberos" recogiendo
en silentes soledades
los tributos de tabaco
y de sobras del "reviro",
y de tantas regalías
que el temor y la ignorancia
prodigaban presumorosos.
Y por fin los "caá—yaras",
las "yaríes" y los "poras",
custodiando recelosos
las radiantes floraciones,
de éste imperio poderoso
de la selva y del gran río,
que allá arriba, creó natura.

—*—

Era un mundo de disputas
entre árboles gigantes,
superándose en la gloria
de abrazar con sus ramajes
las ricas coloraciones
del gran cielo misionero,
el más plácido y luciente,
el más puro y sugestivo
de los cielos argentinos.
Era un mundo donde el agua
ofrecía en cataratas
sus arpegios melodiosos,
que luego recogerían
los arpistas guaraníes,
en las inspiradas noches
de sus dulces serenatas.
Era un mundo remarcado
por el contorno atrevido
de sus regias serranías,
que en contrastes sorprendentes
y en fraternales abrazos,
sus matices azulados
nos mostraban orgullosas.

—*—

Era un mundo donde el ave
al modular sus canciones,
parecía transmitirnos
los íntimos palpitares
guardados en la espesura:
El "surucuá" escondido
en las matas de la orilla
con su tacuapí sonoro
emitiendo tiernas notas,
en su afán por conquistarse
el corazón de una virgen,
que inocente desde el agua
sus encantos enseñaba.
El "coró-chiré" jurando
con sus trinos primorosos
que el amor es fuego eterno
para dicha de los hombres.
El "chiricoé" anunciando
con el alba del estío
la bendición de una lluvia
que "Tupá" nos regalaba.
Y el "urutaú" clamando
desde los troncos añosos
con su escala desgarrante,
la honda pena del alma
sumida en el infortunio
de una gran desesperanza.

—*—

Era un mundo que incitaba
a los hombres que habían vuelto
de los campos de batalla,
a permutar los fusiles
por el machete y el hacha;
a cambiar el duro seño
del que quiere en la contienda
la destrucción y la muerte,
por el gesto de avenencia
de quien busca nuevas fuentes
de labores y progreso
en dinámicos afanes.

—*—

Fué entonces cuando aquéllos
combatientes, vivanderos,
e integrantes de las tropas
que llegaron de la guerra,
se lanzaron río arriba,
desafiando remolinos,
enfrentando correderas
y venciendo borbollones
y los saltos del camino
en sus rústicas chalanas,
al impulso del velamen,
y de largos botadores,
y de palas ya encorvadas
y de sirgas agobiantes,
que nos dicen del esfuerzo,
de la audacia y enteraza
con que actuaron los pioneros
que en decisivas empresas,
demarcaron ésa ruta
con estelas que aún se muestran
en la tersa superficie
de ése río, que es el calco
del espíritu nativo:
Exhibiendo mansedumbre
cuando se lo respetaba,
y mostrándose agresivo
ante quienes agraviantes
le nagaban con desdenes
sus sagrados atributos.

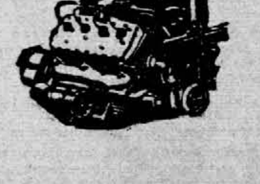
—*—

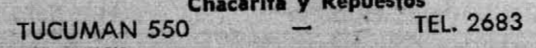
Luego arribaron triunfantes
el "Elisa", "Correntino",
"Tapé", "Ybicuy", "Sol de Mayo"
y otros bravos vaporcitos
que en el "Apipé" rindieron
pruebas de una aventura
de proyecciones sonantes,
operándose el milagro
de los puertos, los obrajes,
y de aquéllos "trabajados"
como entonces se decía,
que de pronto transformaron
el primitivo escenario
en un centro de inquietudes,
donde "el santo" era la lucha
del hombre contra la selva,
del hombre contra las fieras,
del hombre contra las fuerzas
que oponían sus defensas
inclementes y obtinadas;
dura lucha de rigores
y de impares sacrificios,
donde el hombre contra el hombre
también tuvo que enfrentarse,
en los trágicos jalones
provocados por el juego
de intereses y pasiones,
de una etapa estremecida
por el dolor y la sangre
de los pobres 'mensualeros'

—*—

Fue aquélla la epopeya
de la yerba y la madera,
que registran los anales
de ése vasto imperio nuestro
de la fronda y del gran río,
sin que nadie recogiera
otro premio que ese premio
que hoy a todos nos alumbra
con felices llamaradas,
que es la gloria de esa tierra
conquistada a la maraña,
donde ya florecen pueblos
que son prósperos emporios
de crecientes adelantos.
Era un mundo de tinieblas...
era un mundo casi ignoto...
era un mundo denso y verde...
con el cual nuestros abuelos
ofrendáronnos su vida
sus ensueños y desvelos.
Eran el mundo que anhelantes
conquistaron, los pioneros
de una gesta inolvidable...
¡En la historia de mi tierra!

ANIBAL CAMBAS.





Presente y Futuro del Té en el Mercado Alemán

Por el Dr. Carlos Rochert

Nota de la Dirección: El autor de este trabajo, doctor en Ciencias Económicas, es misionero y oriundo de Monte Carlo. Actualmente desempeña el importante cargo de consejero económico en la embajada argentina en Bonn, al que llegó después de cumplir una interesante y meritoria actuación en diversos puestos de importancia en organismos oficiales de la economía nacional. Consideramos al Dr. Bocher un hombre de ponderable futuro en la economía y desarrollo nacional y especialmente en el desarrollo económico misionero por la valiosa experiencia que está adquiriendo en estos años.

Situación General:

En este año probablemente habrá un excedente en el mercado mundial de té, equilibrado dsde hace años. Según estimaciones comerciales inglesas e hindúes, la última cosecha mundial de té, con un total de 647.000 toneladas, superó el volumen de la cosecha record de 1959—1960, excediendo en aproximadamente 45—50.000 toneladas el consumo probable. Tal perspectiva ejerció, en el mes de diciembre, una fuerte presión sobre los precios. No obstante, ahora parece imponerse otra opinión. El surplus procede primordialmente de la cosecha hindú, la cual con un volumen de 348.000 toneladas excede en 33.000 toneladas la cosecha de 1960. También se cuenta con un nuevo aumento del consumo hindú, calculado en 130.000 toneladas, es decir que será superior en 10.000 toneladas al del año previo; por otra parte en 1961 se registró un incremento en la exportación de 12.300 toneladas, totalizando 103.700 toneladas. Después de la reducida cosecha de 1960, se espera además que gran parte del excedente sea empleado para reposición de stocks. También la cosecha en Ceylán acreció nuevamente, totalizando 206 mil toneladas, frente a 197 mil toneladas en el año previo. En Ceylán las reservas para consumo propio son considerablemente inferiores, por lo que el país está llevando a cabo grandes esfuerzos para fomentar sus exportaciones, que cada vez se acercan más al volumen de exportación de la India. Indonesia por el contrario registró una cosecha inferior, habiendo descendido también fuertemente sus exportaciones. En 1959, último año en que se publicaron estadísticas, la exportación sólo alcanzó a la mitad del volumen exportando en los años 1948 hasta 1952. No obstante, entre los abastecedores de té de Alemania, Indonesia con una participación de un tercio aproximadamente ocupa el segundo lugar. Las cosechas africanas se estiman superiores al año previo, en el cual con un incremento del 10% totalizaron 50.000 toneladas. El aumento de las cosechas de té en Asia se debe principalmente al aprovechamiento más intensivo de las plantas, por lo que los mayores excedentes de producción se registran en el té de inferior calidad, en razón de lo cual los precios experimentaron una fuerte baja durante el año pasado.

Desde comienzos de diciembre el nivel de precios es casi constante con 2/d. hasta 3/6 d, comparado con 3/7 d y 4/2 d en el período comparable del año previo. Por el contrario, el té de primera calidad comienza a escasear, reafirmándose sus precios desde diciembre, es decir de 4/5 d y 5/6 d a 4/8 d y 7/9 d. El nivel más bajo aún es inferior al del año pasado, pero el nivel superior de precios ya excedió el límite del año anterior. También las calidades medianas se beneficiaron con el encarecimiento del té de primera calidad. Pese a la suba de precios, la actividad en el mercado de remate de Londres es muy animada, mientras que, por el contrario, en otros mercados mundiales los compradores reaccionaron con reserva frente a los aumentos de precio. El comercio también espera muy buena demanda para los próximos meses, debido a los meses abril y mayo, período durante el cual la exportación hindú es reducida.

Pese a ello, la India se preocupa por la futura colocación de su producto. En la última reunión de la Federación de Comercio del Té en Calcuta se elaboraron planes para fomentar las ventas. Primero se intensificará la propaganda para así tratar de incrementar la exportación y el consumo interno. Este método también se aplica en los demás mercados de productos alimenticios (golosinas). No obstante, es deficil vaticinar el éxito de esta acción. En Alemania —pese a la propaganda — descendió el consumo de té. En la India el consumo "per cápita" es de 220 gramos, lo que es poco considerado ya que es un país en el cual el consumo de café es prácticamente desconocido. En segundo término se consideró una regulación o planificación de la producción, si bien aún no se conocen detalles sobre el particular. La India considera que el in-greso de Inglaterra a la Comunidad Económica Europea sea de provecho para sus planes, siendo difícil adivinar el porqué, pues los países de la Comunidad son, a excepción de Holanda, escasos consumidores de té, y Alemania mantiene además buenas relaciones comerciales con Indonesia.

Situación Particular

● **Alemania:**

A pesar de la intensa propaganda, el consumo de té disminuyó en este país, advirtiéndose además cierto desplazamiento hacia las calidades inferiores y más baratas. En general, en este mercado se prefiere el "Broken Tea" al té en hojas, manteniendo ambas calidades una relación de 70 : 30. Las calidades importadas principalmente son "Broken orange Pekoe", "Pekoe Fannings" y "Orange Fannings". No es posible determinar la participación de estas variedades en el consumo total, dado que en este país se consumen casi exclusivamente mezclas.

● **Mecanismo de importación:** La importación de té en Alemania está completamente liberalizada, exigiéndose únicamente certificado de origen.

● **Régimen arancelario y demás gravámenes:** La importación de té en este país está gravada por los siguientes impuestos, los cuales rigen para toda procedencia:

● **Derechos aduaneros:** DM 350,— por 100 kgs. para té en envases de 3 kilos o menos; DM 235.— por 100 kgs. para los otros tipos de té;

● **Impuesto equiparatorio a las ventas:** 4% ad valorem. Este impuesto se calcula en base a un valor promedio, pre-estimado de DM 1.755.- por 100 kilos de té en envases de 3 kilos o menos y de DM 585,- por 100 kilos de té de las demás variedades.

● **Impuesto especial al té:** Además de los derechos aduaneros e impuestos equiparatorios a las ventas, el té de toda clase tributa un impuesto especial de DM 415,- por 100 kilos.

● **Futura tarifa común externa:** En la futura tarifa arancelaria para la Comunidad Económica Europea se prevé un arancel del 23% ad valorem para el té de primera calidad (en envases de 3 kilos o menos) y de 18% al valorem para los demás tipos de té.

● **Importaciones:**

Las cifras de importación de los últimos 5 años que se incluyen seguidamente, muestran un desarollo más o menos constante, si bien se nota claramente el descenso iniciado. La participación de los principales países productores en el abastecimiento del mercado alemán de té es la siguiente:

● **Precios**.

Los precios minoristas de los diferentes tipo de té varían según la calidad, pudiéndose consignar, como dato ilustrativo un precio de DM 1,25 a 2,95 por 50 gramos de té.

Las cotizaciones de té se rigen por el movimiento en los principales mercados operadores, la calidad, la procedencia, etc. A título informativo se incluyen algunas anotaciones de la última semana:

Calidad procedencia Pchelín

Indonesia: precio por libra calidad black leaf orange pekoe, fob Colombo 4/3 d

India: precio por libra, ken Pekoe, fob Calcuta 2/ .d
Plain Indian Broken Pekoe, fob Londres 3/6 d

Ceylán: precio por libra, calidad plain Ceylán Broken Orange Pekoe, fob Londres. 3/10 — 1/2 d

Hamburgo cif:

	Precio en D-Mark
Broken Orange Pekoe 500 gramos	1,45
Pekoe Frannings, 500 gramos	1,25
Orange Fannings	1.40

● **Embalaje:** El embalaje usual son cajas de madera terciada, de tres chapas forradas con hojas de aluminio y papel de seda, de un contenido neto de 50 kilos.

● **Principales firmas importadoras y Asociaciones:** Continentale Prolukten — Gesellschaf, Ehrardt - Renken; Hamburg 11; Alter Wall 69; Ernst Grosch; Frankfurt am Main; Hohenstaufenstr. 8; Eduardo Messmer Frankfurt a. M. 1 Hanauer Landstrasse 175-179; Ostfriesische Teegesellschaft Hamburg 11 Sandtorkai 1; Schoop & Schmidt Hamburg 1 Gertrudenkirchhof 10; Teekanne G. m. b. H. Duesseldorf - Herdt, Kevelaerer Strasse 12-23; Verband des Tee-Einfuhr-und Fachgroshandels e. V. Hamburg 1 Bugenhagenstr. 4/II.

● **Perspectivas del té Argentino**

Recién en el año 1960 se registraron las primeras importaciones de té argentino en Alemania; hasta ahora las cantidades importadas no se destinaron al consumo directo, sino para efectuar mezcla con productos de otros orígenes para su posterior reexportación. Por ello el té argentino no es conocido como tal en el mercado alemán. Según círculos importadores mejoró la calidad, si bien se considera que debería adaptarse aún más a los tipos de té usuales en el comercio de este país. En general, las experiencias recogidas con té argentino hasta la fecha son escasas, pero favorables, estimándose que el producto argentino podrá abrirse, paso a paso, el camino en el mercado alemán, si los precios se mantienen a un nivel competitivo.

Solicito al señor Director Nacional quiera tener a bien disponer el traslado de la presente información a la Dirección Nacional de Té y Tung, y al Instituto Nacional de Té. Así mismo me permito solicitar el envío de una nómina de las principales firmas exportadoras de té argentinas.

IMPORTACIONES ALEMANAS DE TE

PAISES	1957		1958		1959		1960		1961 (*)	
	100 kg	1000 DM	100 kg	1000 DM	100 kg	1000 DM	100 kg	1000 DM	100 kg	1000 DM
Total:	62.276	41.677	64.560	38.829	70.044	42.658	70.665	41.899	57.827	34.108
Kenia Uganda	113	46	186	86	694	360	621	601	445	244
Congo Belga	398	186	310	148	531	276	324	183	249	110
Mozambique	432	170	746	300	943	383	1.816	837	953	345
Ceylán	11.629	7.322	11.843	7.661	15.565	9.291	15.228	9.252	13.038	7.622
China (Taiwan)	570	189	654	225	832	351	2.284	965	1.118	378
China (Rep. Pop.)	1.432	597	1.283	470	2.684	972	1.606	638	648	250
India	25.948	21.112	27.619	19.645	26.690	21.104	26.774	19.554	23.440	17.498
India port.	2.392	1.549	—	—	—	—	—	—	—	—
Indonesia	19.039	10.382	19.969	9.498	20.189	9.172	19.256	8.882	16.108	6.998
Irán	90	31	1.414	548	1.248	451	68	22	—	—
Japón	168	60	75	28	—	—	601	188	397	87
Pakistán	32	16	—	—	57	30	466	244	—	—
Tanganica	—	—	161	86	130	78	50	28	—	—
Brasil	—	—	192	71	178	48	387	116	406	138
Malaya	—	—	48	28	156	68	183	93	213	106
Vietnam Sud	—	—	—	—	69	38	513	288	253	136
Rodesia N.	—	—	—	—	—	—	36	15	—	—
Zanzíbar	—	—	—	—	—	—	31	17	—	—
ARGENTINA	—	—	—	—	—	—	406	213	464	150

(*) 11 primeros meses — DM. Marcos Alemanes

Misiones y sus Bellezas

CONOZCA SU TOPONIMIA GUARANI

por J. SILVA FIGUEREDO

● **Chimiray.**— Deriva este vocablo, de "michimíray", que quiere decir, muy chiquito, o en forma despectiva, hijo de muy chiquito, para desvirtuar que es grande y peligroso el tal arroyo, en este caso.

Chimiray es un arroyo que tiene unos 90 km. de longitud, y forma en parte el límite entre Corrientes y Misiones.

● **Itaembé.**— Contracción de "itá" (piedra), y "jhaimbé" (filosa). Itaembé, es un arroyo afluente del Paraná, que con el Chimiray, forman los límites con la provincia de Corrientes. Efectivamente en los pasos por este arroyo, se observa el lecho pedregoso; pedregal de piedras sueltas y filosas.

● **Itacaruaré.**— Vocablo formado por "itacarú" y "aré", deformación de "ari". Itacarú, quiere decir piedra imán, hierro magnético; y "ari", encima, adverbio de lugar. En síntesis el significado es, que ese pueblo está ubicado sobre un suelo donde hay hierro magnético.

● **Yavoty.**— Vocablo formado por "yavo-oi" (enredo o enredadera) y "ty" (que abunda) es decir, lugares donde hay muchas enrededaderas y marañas. Yavoty es nombre de dos arroyos que se juntan y desembocan sus aguas en el río Uruguay. Uno de ellos, el más grande se llama Yavoty guazú (guazú significa grande) y el otro menor se llama Yavoty miní (miní significa chico).

Especial para EL TERRITORIO — **por: Eduardo S. Castilla**

Nosotros Debemos ser Nosotros

Suelen ser los extranjeros, en definitiva, los encargados de hacernos conocer en nuestras características diferenciales conformadoras de nuestro país; en todo aquello que nos define y nos muestra con nuestra verdadera personalidad. En cambio, los escritores de estas latitudes, salvo honrosas y casi desconocidas excepciones, se empeñan en mostrarnos al mundo con las facetas más vulgares, con los aspectos que, lejos de diferenciarnos, nos igualan, o pretenden igualarnos a otros pueblos del Viejo Mundo. Ese ha sido, y sigue siendo, el complejo vergonzante de los argentinos. Quienes debimos ser siempre, y ante todo, americanos, continentales, para ser luego nacionales, aparecemos renegando de tan levantado linaje para desleírnos en una presunción occidental que, de manera absoluta, no nos corresponde bajo ningún concepto. Otra cosa sería si a nuestra raíz americana le sumásemos la dosis de cultura occidental asimilada. Esto sería lo justo, la medida cabal de nuestra verdad. En cambio, la otra postura, de occidentalistas a ultranza, no sólo nos coloca al margen de América sino que nos ridiculiza ante Europa cuyos pueblos tienen arraigada su personalidad porque la misma ha sido mamada desde las primeras edades.

II

Así, nosotros no ignoramos que en las antiguas Misiones estuvieron los jesuítas, quienes desarrollaron una acción civilizadora, la más amplia y más intensa ensayada en estas formidables comarcas americanas. Sabemos también —me refiero a personas de cierta cultura mínima, los maestros y bachilleres, por ejemplo— de la expulsión de los jesuítas, por orden de Carlos III, el rey del Pacto de Familia, manejado por muchas fuerzas inconfesables, incluso la que movía al marqués de Floridablanca. Es, también, convencimiento de nuestros historiadores oficiales, que la labor civilizadora de los jesuitas (de nada vale que instalaran la primera imprenta del Río de la Plata, construída por ellos mismos y por los indios) no fue realizada en intensidad sino en extensión. Los jesuítas, según se dice sólo querían agrandar sus dominios sin importárseles mayormente de la redención de los indios, de la salvación de aquellas almas y de ganarlos, de manera definitiva, para la civilización. Y se nos hizo creer que, a los pocos años de la expulsión de la Compañía, los indios se retrotrajeron a su estado primitivo.

De más está decir que lo anteriormente afirmado se acepta como verdad inconcusa, sin beneficio de inventario. Es una afirmación sin prueba, pero no le hace. Nuestra historia oficial está escrita sobre la base de afirmaciones. Es una historia especial que no necesita de pruebas, de análisis ni de crítica. No los necesita ni los acepta.

A nadie se le ocurrió dudar, por ejemplo, que si a aquellos indios se le hubiese brindado la tutela y la atención espiritual y moral impartida por los jesuítas, no habrían vuelto a la selva. Pero los españoles, "sucesores" de la Orden, eran encomenderos, o sirvientes de los encomenderos, porque estos contaban con influencia y con dinero. Como se diría ahora, constituían "factores de poder".

Sin embargo, y pese a todo, aquellos indios, aunque perseguidos y buscados a pleito por los hombres destinados a salvar a los naturales del "orcurantismo jesuíta" tardaron mucho más de lo creído en cumplir su desgraciado periplo. Y muchos, pero muchos, no retornaron jamás a la selva.

III

Alcide d'Orbigny, naturalista y sabio francés ha sido muy conocido en nuestro país y, muy especialmente, en las provincias de Corrientes y Misiones. En sus obras relata, además de sus descubrimientos y comprobaciones, detalles de sus viajes y estadas en diversas localidades.

Pasa a Pág. 16. 9nª. Col.

Invasiones...

Viene de Pág. 13 9ª Col.

célula básica de nuestra independencia.

Y así, castigada la osadía inglesa, derrúmbanse para siempre los cimientos de la conquista hispana, para dar lugar a la exaltación de pueblos libres, dueños absolutos de sus tierras, tierras que les dieran vida y nombre, honra y gloria.

Y en las márgenes del Plata, en la inmensa de las llanuras, en medio de los bosques y en las faldas de la andina cordillera, nacen los pueblos, se convierten en ciudades, se acortan las distancias, extendiendo sobre ellos la civilización su manta de progreso engendrando el espíritu americano, dándonos fe, fortaleciéndonos la voluntad y haciéndonos acreedores a una vida emancipada de privilegios, libre e igual para todos, como una maravillosa concepción de Dios, hermanando a los hombres en la justicia del dolor y en encanto del deseo.

Lidia María del Carmen Rebollo

No siempre ha de ser a los economistas a los que debemos escuchar o los políticos a quienes debemos interpelar. ¿No merecen también un poco de atención los que hacen arte, enseñando la valiosa ciencia de ser mejores; y el delicado culto de traducir en rimas los más variados estados del alma humana? Creemos que sí. Y es por creerlo, que haremos desfilar para una galería de arte a figuras locales que vienen trabajando en silencio en actividades que hacen a la cultura del pueblo y que contribuyen de una manera directa y constante a que en nuestro medio sea posible ver de cuando en cuando a una juventud anhelosa de testimoniar con su palabra, lo que ya es patrimonio suyo puesto en obra. He aquí una de estas figuras: Lidia María del Carmen Rebollo.

La visitamos en su domicilio. Nos recibe antes su sonrisa que su persona, pues es lo primero que vemos de ella. La sonrisa es como una luz que precede al rostro. Y en este caso es un rostro expresivo en el que brillan unos ojos claros, felices de ser ventanas de una vida en plenitud de acción. El reporter le ha anunciado la visita. No hay pues otro prólogo que el directo de nuestra misión:

— ¿Así que usted es ya toda una profesora?

Nos contesta con otra sonrisa. No necesita palabras. Es la mejor forma de contestar (Para quien sabe sonreír, es claro).

— Nos dicen que usted hizo la carrera en forma récord ¿Cómo fue?

Entonces habla. Toma la palabra. A las mujeres les cuesta poco tomarla. Lo que les cuesta es a veces no poderla tomar. Nos dice:

— El curso de declamación, materia de que soy profesora, lo hice, ciertamente, con verdadera rapidez. Normalmente debe cursarse en 5 años. Yo hice 1º y 2º en un año y 3º, 4º y 5º en un año. Claro que con un permiso especial otorgado por la superioridad del instituto que me lo acordara.

Y entonces nos muestra orgullosamente su diploma. Un gran diploma impreso en gruesa cartulina y suscripto por todo el estado mayor de la Escuela Argentina. Luego nos trae su carpeta de la Historia del Teatro. Es un trabajo personal cuidadoso, metodizado en épocas, costumbres, naciones y autores y sobre todo con interpretaciones suyas en rasgos a lápiz de cuanto elemento humano o decorativo interviene en la vida de la escena, desde Grecia hasta nuestros días.

Lidia María del Carmen tiene frescos y palpitantes todos sus estudios. En ellos tiene una versación universal muy interesante e ideas propias sobre mil aspectos diversos de lo que es la declamación y de sus formas de interpretarla. Después de escucharla y ver los diversos cuadernillos en que ha acumulado el material de estudio que le permitiera rendir un examen que le llevó más de 45 minutos y que asombró a sus examinadores, hace un silencio que aprovechamos para pedirle:

— Bueno; ahora recítenos una de las poesías que más le guste.

Y nos recita "El hombre sombrío" de la gran Alfonsina, por la que siente —como la sentimos todos los argentinos— una sincera y profunda admiración. Luego, cambiando enteramente de registro, nos dice a la manera española en que se desenvuelve con mucha gracia, "Toito te lo consiento", de Rafael de León, poniendo en ello profundidad de sentimiento, sobriedad de mímica pero acentuada potencia de emoción. Bien puede enseñar declamación, quien tan bellamente declama.

SEÑORITA REBOLLO

— ¿Cual es su mayor aspiración en estos momentos, Lidia María?

— Perfeccionarme en el arte. Alcanzar lo que más se pueda en el ejercicio del bien decir y del correcto interpretar.

— Una pregunta indiscreta: ¿Está de novia?

— Pienso casarme muy pronto. Estoy comprometida.

— Entonces el arte la perderá....

— ¿Por qué?

— Porque el matrimonio exige más prosa que rima.

— Dejemos que sobre este punto, hable el futuro.

Y nos despedimos de quien sabe ser armoniosa aún sin recitar....



LA CHAMARRITA

Especial para EL TERRITORIO

por ANTONIO R. GAMBOA IGARZABAL

Fue larga la jornada.

Días y días acollarados en brevísimas pausas para no aplastar los montados.

Las manos tenían surcos de las guascas y una potencia de garra de tanto cerrarse sobre la lanza.

Larga la jornada. Montar, desmontar, volver a montar.

¡A la carga!

La lanza se horizontaliza en un mensaje de muerte y se prolonga desde el brazo tremendamente ejecutiva.

Después un respiro.

Por esta vez no hubo necesidad del "credo cimarrón" (1)

Será en otra. Ahora el fogón es una rosa cordial que se abre en pétalos brillantes.

¡Quí linda la noche!

Se respira vida y un montón de pensamientos nuevos les pone latidos de ansias a la sangre.

Sobre la rosa de fuego se inclinan veinte caras que parecen esculpidas por un mismo artífice.

El mate dialoga en ininterrumpidos rezongos una proximidad de vejez.

Nadie habla Parece que las palabras estuvieran de más. O no hay lugar para ellas.

Los pensamientos se fijan con una obstinación de cicatrices.

De pronto como una "yegua madrina" (2) punteando la tropilla de los ruidos, una guitarra preludia un floreo de bordonas y primas.

Empieza al trotecito, con cautela, orientándose, después se afirma en un galope parejito y de linda hamaca.

Golpean los tonos agudos y redoblan los graves. Quedan vibrando en ecos y se prolongan en sostenidos.

De pronto entra en un sobrepaso que termina en una sofrenada.

Las cuerdas heridas dan un repique sordo y entonces la prima se vuelve clarín y la bordona tambor.

Y como al conjuro de una orden, las seis cuerdas, son cien, mil potros lanzados en una carga sonora.

Se lleva todo por delante.

Los escuadrones de sombra de la noche retroceden agujereados por seis lanzas musicales.

Y sobre la rosa de fuego del fogón, los rostros tienen un brillo en los ojos que se confunden con el de las moharras de las lanzas que se recortan entre un claroscuro.

Y cuando la guitarra calla su desenfrenada carga de armonías como si hubiera traspuesto la línea del ocaso, cuando la mano del guitarrero fue sofrenando en un rasguido aquel tropel sonoro, en la sangre de todos aquellos hombres, la música se fundió como un latido, como una chispa de fuego, como caña con pimienta (3).

Y narran que desde aquella vez, fue himno, grito de lucha, de victoria, conjuro de libertad.

Era la chamarrita.

(1) Oración que se le permitía rezar al vencido antes de degollarlo.

(2) La que punteaba en una tropilla por lo general con un cencerro al pescuezo y a la que seguían los demás.

(3) Se acostumbraba antes de entrar en las cargas darle a los soldados caña a la que se le había mixturado pimienta. Esto producía un efecto de estímulo, de coraje. "Le encendía la sangre", Martiniano Leguizamón.

La Moda Joven

La moda de hoy es más joven que ayer y que nunca.

No está sujeta a limitaciones, no tiene prohibiciones ni tabues.

La moda se adapta —a nadie le sorprende—, al tipo de vida que cada uno de nosotras lleve. Estudio, trabajo, paseos, viajes incómodos y penosos, agradables excursiones de fin de semana... etc. etc... Todas estas actividades, exigen ropa adecuada y un guardarropa variado y muy elástico.

El maquillaje también varió. Hoy son las jovencitas más que la mujer madura quienes se entretienen buscando sombras y colores para los párpados y lápices para subrayar la línea de los ojos. Se divierten y pueden haced lo que para una mujer madura resultaría fatal.-

La moda que adopta la joven es simple, directa y sencilla. Muchas faldas de lana y rayon, abrigos amplios, cómodos y deportivos realizados en simpáticos "tweeds" o alegres escoceses, pantalones ajustados de pana de rayon o franela de lana y rayon.

Es que la moda también es joven y como tal se adapta al progreso, al cambio, a las nuevas posibilidades de las telas de rayón siempre en constante superación. Todas quedan bien. Las jovenes pueden ponerse todo y hasta pueden darse el lujo de *hacerse mayor*, pintando sus ojos, sombreando sus párpados y cosmetizando sus pestañas.

Milagros de la juventud.

Consejos Para la Mujer

Dos platos de quaker con leche —fría o caliente—, suficientemente azucarados tienen una cuota vitamínica que cubre las necesidades del día. Téngalo presente al preparar los alimentos de sus hijitos ya que también es liviano y de muy rápida asimilación.

El café concentrado une a su rápida preparación la ventaja de poder agregar más leche cuando constituya el desayuno o la merienda de los niños.

Tenga siempre gin en casa. Los más ricos cocteles llevan gin como ingrediente. En los días de calor una medida de dry gin, un cubito de hielo, una cáscara de limón y un chorro de soda constituye un refresco excelente:

COCTEL AGUIRRE

En una coctelera 3 ó 4 trocitos de hielo y
1 cucharadita de benedictino.
1 cucharadita de byrrch.
3/4 copita de dry gin.
Agitar muy bien y servir en copa de coctel.

Quienes han consagrado su propia existencia a las investigaciones no necesitan defensores ni mentores, sino comprensión y apoyo económico para llevar adelante su obra de bien público. APOYE LA INVESTIGACION CIENTIFICA y habrá contribuido a solucionar el problema del cáncer Coopere adquiriendo una estampilla V.I.T.A.L. LIGA ARGENTINA PRO ESTUDIO E INVESTIGACION DE VIRUS Y TUMORES.

Reportaje de Hoy:

El Ingeniero Félix Tabbia Opina Sobre la Universidad

La enseñanza universitaria, en un primer y rápido vistazo, pudiera parecer a quienes no se han dado a analizar en profundidad sus serias implicancias de índole diversa, una tarea sencilla. Pareciera, ni más ni menos, que todo consiste en la contratación de un cuerpo de profesores; la puesta en marcha de algunos gabinetes a efectos de desarrollar en ellos ésta o aquella clase práctica; la adopción de algún programa de estudios que se adapte a la carrera que se va a enseñar y uno u otro detalle más.

El nombre mismo de Universidad lleva sin embargo implícito en su etimología el símbolo de universalidad: universalidad del conocimiento. Porque pareciera (Ortega y Gasset, Julio V. González y tantos otros), que a la sociedad no le basta con poseer ingenieros que sepan calcular perfectamente la estructura de hormigón de un edificio, o de médicos avezados en el diagnóstico y la curación de las enfermedades. Modernas exigencias —y no tan modernas también— claman por la formación más que de técnicos, de hombres que posean la virtud de saber ver en perspectiva la integridad de los problemas que rodean al hombre y la sociedad en la cual viven, y a la que deben transmitir el producido de su saber.

En fin, todo esto no es nada más que un breve esbozo de algunos de los problemas que deben afrontar quienes tienen la responsabilidad de la organización de una de estas casas de estudio. Por ello hemos recurrido al ingeniero Félix Tabbia, interventor organizador de la Facultad de Ingeniería Química de nuestra ciudad, organismo dependiente de la Universidad Nacional del Nordeste, a efectos de recabar su pensamiento en torno a estas cosas y el matiz local que ha de imperar (o impera), en la mencionada casa de estudios.

La Entrevista

—¿Cómo definiría usted la misión global a cumplir por la Universidad?

—Para lograr sus fines la Universidad debe cumplir tres postulados fundamentales. En primer lugar cada Facultad tiene su misión específica, la de formación profesional, de acuerdo a las disciplinas que enseñe, coordinadas perfectamente en su plan de estudios. En ese sentido creo conveniente aclarar el campo que abarca la ingeniería química.

Ingeniería Química

Agregó el ingeniero Tabbia:

—La ingeniería química constituye una rama de la ingeniería que estudia el desarrollo y todo proceso de fabricación, en donde se producen cambios físicos y químicos de los materiales tratados. Por ello debe conocer el ingeniero químico, profundamente, tanto teórica como prácticamente, las transformaciones industriales que implican cambios físicos de los materiales, como así también las que implican cambios químicos.

Hacer libre uso de estos procesos, coordinarlos y transformar así la materia prima en un producto deseado, es otro de sus fines. La física, la química, la biología, son las ciencias que posibilitan el estudio de dichas transformaciones. Las transformaciones en pequeña escala en laboratorio y plantas piloto, pueden, en base a los conocimientos científicos y técnicos, ser repetidos en gran escala para los fines industriales, fijándose los balances de energía, de materiales, y económicos que aseguren el éxito industrial.

Estos materiales tratados deben tener un valor comercial, por ello el ingeniero químico debe tener presente los valores económicos y financieros que son los que rigen la actividad industrial.

Ciencia y Humanismo

En segundo lugar, la Universidad debe realizar una labor de ciencia creadora, —continuó diciendo— preparando científicos y ahondando en el campo de la investigación. Y como tercer fin, está la de dar formación humanística, es decir, ser un centro de integración de cultura, para que el profesional tenga una visión panorámica del medio en que le tocará actuar; y pueda tener en su acción sentido de solidaridad humana. A estas tres finalidades debemos agregar una cuarta, relacionada con el radio de su influencia, cual es la de llegar al pueblo como vehículo de cultura, con una intensa acción de **Extensión Universitaria.**

—¿La Facultad de Ingeniería Química de Posadas logra cumplir en la práctica con las citadas postulaciones, o se constriñe solamente a la primera?

—Como Facultad nueva y en período de estructuración nos interesa, indudablemente, la primer finalidad y a ella se dedican todos nuestros recursos y esfuerzos. Existe responsabilidad en los profesores y dedicación en los alumnos. En cuanto a los elementos, equipos y aparatos, si no son óptimos, cumplen con la finalidad deseada Para cumplir la 2ª. finalidad, no se han dado la condiciones. La labor científica y de investigación requiere tiempo, recursos mayores y la colaboración de gente especializada. Eso lo lograremos, aunque gradualmente.

Formación cultural

En lo que se refiere a la formación cultural, —agregó— la Facultad la desarrolla a través de su Extensión Universitaria, con la colaboración de otros organismos, Junta Promotora de Estudios Universitarios, reparticiones oficiales, etc, y siempre con escasos recursos. Directa o indirectamente ha participado este organismo, sin embargo, en la organización de diversos cursillos, como el de Capacitación Administrativa, a cargo del doctor Torres. Conjuntamente con la Junta Promotora y el gobierno provincial, se llevó a cabo un seminario sobre cuestiones socio-económicas, en donde se plantearon problemas fundamentales de la economía de Misiones. El mismo fué seguido de una serie de conferencias presididas y dirigidas por el eminente economista doctor Oreste Popescu, secundado por destacados profesores de la Universidad de La Plata y Buenos Aires. Sobre escuelas diferenciales desarrolló un curso el doctor López Astrada, con los auspicios del Consejo General de Educación de la Provincia. El Círculo Odontológico organizó conferencias sobre temas de su especialidad. Sobre temas de economía, en cambio, se está desarrollando ahora un ciclo a cargo del Consejo Federal de Inversiones y de la C.E.P.A.L.

Aparte de estos cursos, la Facultad tiene programada la realización de importantes ciclos de conferencias en coordinación con el departamento de Extensión Universitaria de la Universidad del Nordeste. Estos estarán a cargo del doctor Jorge José Chamas, sobre Mercado Común Latinoamericano el doctor Alberto R. Pichot, sobre Derecho Internacional; Ernesto I. Galdeano, sobre Historia del Arte y el profesor Ernesto Tacca sobre temas humanísticos. Todos ellos pertenecen a la Facultad de Humanidades de Resistencia.

—Si la Facultad expediera en este momento quince o treinta títulos de ingenieros químicos, ¿los mismos serían absorbidos por la industria local, tendrían posibilidades laborales independientes, podrían incorporarse a los cuadros de técnicos presupuestarios, o deberían orientar su actividad fuera del ámbito provincial?

—Esta pregunta escapa un poco a la realidad, pues no hay posibilidad inmediata de que haya tantos graduados, sino de un egreso probable, dentro de unos cuatro años, de tres o cuatro ingenieros químicos.

La Facultad imparte su enseñanza para que los profesionales que egresan, sean ellos mismos agentes de transformación de las riquezas materiales. Necesitamos técnicos para realizar esta obra de industrialización regional. Una política de desarrollo económico que posibilite el fomento industrial en manos de los más aptos pondría en manos del ingeniero químico, los medios para aplicar los conocimientos recibidos para la creación de bienes económicos. Si esto ocurre eficazmente, la absorción de estos nuevos profesionales es ilimitada con respecto al número posible de egresados. Debemos también tener en cuenta que las otras posibilidades planteadas por usted, son otros tantos medios de absorción. La industria local, con su actual desarrollo y los organismos técnicos oficiales, sienten el déficit de profesionales especializados en todos los órdenes, sólo así se explica el éxodo de técnicos a Misiones desde otras zonas del país. Por otra parte la Facultad es de tipo regional, vale decir, estudian en ella no solamente jóvenes de Misiones, sino de una vasta zona del país y aún del Paraguay. Ellos, lógicamente, no han de quedar posteriormente dentro del ámbito de la provincia, o es de presumir de que así sea, ya que han de volver a sus respectivos lugares de origen si así lo desean a efectos de llevar a los mismos los conocimientos aquí adquiridos. Concretando: el problema de la absorción es de relativa importancia si se tienen en cuenta las posibilidades materiales de la región en incipiente grado de industrialización.

—¿Qué posibilidades futuras ve a las actividades de la Ingeniería Química dentro de las esferas económico-industriales en las que presumiblemente se habrá de orientar la provincia durante los próximos años?

—Los veo como de relevante importancia, y coordinadas en las proyecciones a los planes efectivos de política económica regional. Hay una interacción ineludible en el proceso del desarrollo económico. Un plan económico puede ser excelente pero destinado al fracaso si no cuenta con el elemento humano que lo efectivice, como así también el técnico no logrará sus fines si una política adversa obstaculiza su labor. En la armonía entre un plan y los realizadores del mismo se encuentran las posibilidades de éxito. Creemos que el ingeniero químico jugará su papel importante en estas transformaciones futuras.

Gobierno Universitario

—¿En qué proporción de profesores, alumnos y egresados, cree usted que debe ser integrado el Consejo Directivo que gobierne los destinos de la Facultad?

—Teóricamente estos Consejos Directivos debieran ser constituidos, según postulados de la Reforma Universitaria, por una representación igualitaria de los

Pasa a Pág. 16. 1ª. Col.

Suele ser Sórdida

por FELIX HECTOR RENON

1959: Un lapacho alto y arrogante a la vera del camino en el tramo Santa Ana —San Ignacio, no es simplemente un árbol hermoso. No.

Es un vestigio. Vestigio de la selva secular que muestra su agresiva presencia en ese esbelto y solo hijo macho.

¿Si creciese otro y otro en torno suyo?

¿Y un cedro y otro? ¿Unas flores de piedra? ¿Algunas cancharanas y otras más?

No. La selva crece en siglos. Las tapadoras destrozan en horas. Tumban árboles y poesías. Las de Lentini Fraga se fueron trepidando en topadora. Trepidando en topadora.

El 23 de febrero, a las 10, pudo haber llegado a San Ignacio un Borgward con chapa de Rosario. Sí que pudo. Pudo haber pasado frente al lapacho. Reverbera entonces cálida la arena rojiza que precede al pueblo. Reverbera rojiza. Por ese cansan las dos horas que cuando se va con apuro hay desde Posadas.

Tampoco es tanta la vegetación en esta zona, la verdadera selva se encuentra "más arriba". O mejor aún en la otra ruta, la 14, y en las provinciales que van hacia el Este.

El conductor del Borgward que pudo haber llegado el 23, también podía estar al tanto de ello porque se lo dijesen anteriormente. La verdad es que no interesa.

Llegado al cruce que hay frente a Gendarmería, doblando a la derecha, hubiese entrado al pueblo y visitado las ruinas centenarias. Es lo habitual.

No dobló. Quizá supiese que siguiendo unos metros más y tomando hacia la izquierda, se puede pasar frente a la casa que fuera de Quiroga. Tan desmantelada, tan distinta. ¡Tanto!

Ya no está el cañaveral. No está vidriado el salón iluminado, y hay tozudes de uno. Porque uno quiere que la casa de Quiroga siga siendo así: La-casa-de-Quiroga.

Hay ropas tendidas a un lado, señal de que nuevos moradores suplen al ignoto quiroguiano. Tampoco hace al caso.

Pudo haber pasado por su frente sin saber de la existencia del excéntrico escritor. Después de todo ni Quiroga, ni Laxness, ni Huxley tuvieron que ver con él en su vida.

Suele ser sórdida la vida del hombre.

Bonita sombra habría en la ancha picada que conduce al puerto (siguiendo ese camino), cuando el Borgward pasó por ella. Pudo haber sido judío el conductor. Es claro que pudo serlo. El lugareño que lo vio —puede no ser cierto— abriga sus dudas: "Por la expresión de su rostro estaba muy triste", dijo. O simplemente meditativo. Aunque se puede estar meditativo cuando luego de salir de Rosario que es puro gris predominante de tanto asfalto y casas, se pisan arenas rojizas y el auto transita una picada de troncos leñosos y lianas. Y verde de una hoja, y otra, y otra hoja, hasta hacer millones. Se puede estar meditativo.

También cuando se ven las barrancas y el agua especular del Paraná, que luego hará pasar las mismas aguas frente a los cinco kilómetros de puerto de Rosario: las mismas turbias aguas. Pero igualmente —si estas cosas no le interesaban— su expresión pudo ser la de una gran tristeza arrastrada desde otras latitudes. Lo mismo da.

Se sabe que una vez producidas las cosas, en los pueblos se comenta y se hacen conjeturas. Inclusive se puede improvisar que el Borgward pasara por allí el 23. Quizá no haya sido así.

I

En Rusia, 1883. Pogróms. Otra Inquisición, ¡bah!

¿Judíos que se hacinan y mueren en los ghettos?

¿O el viejo y actual "homo lupus" en escena? ¿O el hombre vuelto periódica y perennemente contra el hombre? ¿Judíos entonces?

No. Simplemente hombres y lo que de ellos queda. Suele ser sórdida la vida del hombre.

Allí comienza David Bronstein, aunque en realidad nació en 1898 Isaac Bronstein, su padre, jamás supo de Torquemada. ¿Para qué? Suficiente tuvo con Pobiedonostzew.

La vida suele permitir el bienestar y el confort, y cuando no lo hace, suele seguir siendo cosa buena porque ofrece sus arroyos cantarinos. O permite a los seres observar a las despreocupadas aves. O deja roturar la tierra aunque más no sea con las manos e instrumentos primitivos.

Entonces uno se empecina y aunque sienta un poco de hambre y las ropas no sean nuevas y en vez de desinfectar sus heridas con metholeite lo haga con cenizas, uno puede ver el arroyo, las aves, la tierra, y decir sin equivocarse mucho que la vida es buena.

Pogróms: ni arroyos, ni aves, ni tierra.

Pogróms: hacinamiento, matanzas, torturas.

Cosas viejas y remanidas. Porque la humanidad transitó tantos dolores desde el cepo a la picana. ¡Transitó tantos!

ISAAC BRONSTEIN

De tumbo en tumbo y tumbo arribó.

El Barón Hirsch, y la Jewish Colonization Association, al trasladarlo a Moisés Ville, en Santa Fe, lo hicieron pensar en una vida nueva. Pero sus manos no eran agricultores y perduró en su descenso. Perdió sus cosechas.

Tierra. Se la quiere o se la odia.

Sus manos sin callos, su piel sin soles, su edad madura: odió a la tierra y huyó a la gran ciudad. Quizá pudiese ser un hábil comerciante.

DAVID BRONSTEIN

1907, 1908, 1909: Tres grados de escuela primaria. Los otros hacen rondas y juegos. El no. Porque no se puede soportar que los otros sean Pocho o Tito y uno Judío o Judío de M...

1919: Buenos Aires: "Haga Patria, mate un judío". En medio de la ciudad a la deriva —semana que se llamó trágica— en la cual sufrientes hombres intentaban inorgánicamente su reivindicación, hubo quienes dejaron aflorar una vez más su fobia antisemita, automatismo persecutivo elaborado en la Edad Media. Perdió entonces su vida mucha gente que huyó anteriormente de los pogróms a efectos de venir a este espécimen de tierra "paradisíaca". David recuerda bien el fin prosaico de su padre. Primero escuchó:

—Hermano Kohen, presiento...

—No sigas, Isaac, sé qué quieres y comprendo tus temores. Pero mira, no creo que el peligro sea tanto, y mi casa es tan chica... solamente en el hall... pero habríamos de consultar previamente a Rosa...

—Bien, Kohen, no pretendía causar tantas molestias a causa de esa amenaza que se hicieran, volveré a mi conventillo no más.

Y algunos minutos luego:

—Judío, ¿no?

—¡Eh... no, no lo soy, no!

—¡Perro renegado!

Renegado, es claro, y hubieron de matarlo entonces. "Habrase visto, negar su origen".

Isaac no fue el asesino de Cristo ni encarnó versión alguna de Shylock. No fue un comerciante explotador. Pero pasó su vida castigado por cosas que ignoraba: "Caiga su sangre sobre nuestros hijos".

Esa fue la herencia de David, formidable suma de complejos, zozobra, odios, tenacidad y perseverancia.

Pintor. Fue pintor. Pintor de letreros, y hubo quien no pagó sus trabajos: ¡es motivo de tanto orgullo nuestra tradicional "viveza criolla"! De estos sudores y aquellas hambres logró reunir algunos pesos y comenzó allí su desquite. Un pequeño negocio en el centro de Rosario es una inversión más o menos segura, y la hizo.

Se sintió seguro entonces: ya no dependía de nadie. Al contrario, había quienes dependían de él: su mujer, sus hijos, sus cuatro empleados. Musita y musita: "Tuve que negarle a Ana cincuenta pesos... lo eché a mi hijo Samuel; desde que tiene once años está insoportable... no depositó el porcentaje de la jubilación de Domínguez ni lo voy a hacer. Parece que no hay mucho control, de manera que..."

Siguió el ciclo. Emuló en pequeño —él sí— a Shylock.

1957: Cuando se ha sufrido mucho y luego se ha sido muy malo, no es conveniente meditar integralmente acerca de todo el propio pasado y el presente imbécil. No es conveniente. Sobre todo cuando además hubo gente buena en torno de uno —alguna gente buena— que pagó las maldades ajenas. Sin embargo meditó y comenzó a fraguar aquello. Pudo haber tenido razón.

Se puede en ese caso esperar a sumergirse en la primer vivencia hermosa de su microhistoria y...

Sí.

II

1959: No hace falta hacer la descripción panorámica. El paisaje, amén de su versión objetiva, fotográfica, tiene la otra, la subjetiva, y ésta no es descriptible. En unos se aferra, y uno lo nota porque los ve silenciosos, observando la polícroma integralidad salvaje. Otros en cambio son simples turistas. Se desplazan eventualmente asociados. Dicen sandeces. "Kodak o Leica. Kodak o Leica. Los hoteles son malos. Mis estancias. Una vez se rompió el palier en la Cordillera... A nosotros otro tanto pero en los Apalaches. La política. Nadie quiere trabajar. Kodak. Los hoteles. Leica".

David recogió en las reconditeces de su sensibilidad el mandato de lo bello. Retornó a las Cataratas por la ruta 101. Iría luego a El Soberbio...

El diario dijo: "Posadas, 12, (E)..." ...con chapa de Rosario, se desbarrancó en uno de los precipicios cercanos a San Pedro. Su único ocupante —pudo establecerse que se trata de David Bronstein— fue hallado muerto..."

...III

Inclusive se pudo improvisar que el Borgward pasara por aquí el 23. Quizá no haya sido así.

Si yo lo hubiese visto, habría ido con él a las Cataratas, acompañándolo luego de regreso a Posadas. El 12 no hubiese aparecido entonces esa noticia en los diarios.

Yo sé que el del Borgward no fue mero accidente...

NOTA: Segundo premio en 1959, en el concurso organizado por "Arte Litoral" de Rosario, para cuentistas radicados en la provincia de Santa Fe.



Se encuentra en Misiones, Isidoro Calzada, notable [illegible] de murales. Es autor del cuadro que ofrecemos en esta nota y que ha sido ejecutado al fresco en el muro combado frente al que se alza el altar de la iglesia de San Ignacio, en nuestra provincia. Es este sin duda uno de los géneros de pintura más difíciles, sobre todo cuando se lo ejecuta en base a formas clásicas que ya han hecho escuela de fidelidad a los que se han venido popularizando desde siglos. Igualar o acercarse siquiera a esos insignes maestros del arte látrico ya importa un triunfo. Tanto la veracidad de las formas, como la actitud mística de las imágenes, han sido muy bien logrados por Calzada, que se revela respetuoso, sin dejar de ser original, frente a episodios que tienen tan magníficos antecedentes en el arte de Rafael.-

El Ingeniero Félix...

Viene de Pág. 15. 9nª. Col.

tres estados universitarios. El artículo 37 del Estatuto Universitario da en cambio la siguiente proporción: seis consejeros profesores titulares, un consejero por los adjuntos por concurso, un consejero por los graduados y cinco consejeros estudiantes.

—¿Desea agregar algo de interés que no le hayamos preguntado?

—Encantado. Debemos señalar algo de importancia. Nos referimos a la ampliación del ocal para poder dar cabida al segundo curso que viene funcionando en forma precaria por falta de comodidades y al albergue del tercer curso para el año 63, que debe preverse con la anticipación necesaria. A tal efecto esta intervención ha iniciado sus gestiones ante el Ministerio de Economía, para proseguir los trámites ya avanzados que venía realizando con el anterior ministro de Economía. Se ha llegado ya a la terminación, por medio de sus organismos técnicos respectivos, del plano para las edificaciones más urgentes que requiere esta Facultad. Esta Intervención a mi cargo cree que dichas gestiones no serán interrumpidas, dadas las buenas disposiciones demostradas por el actual ministro de Economía, señor Gianetti.

La Radicación de Capitales y su Area de Expansión

BUENOS AIRES, (Especial de SIC) — La fuerte corriente inversora de capitales extranjeros en los últimos años —y que proseguirá, sin duda— ha ido tornando una crónica la concepción económica del país basada en la definición de "Buenos Aires y el resto". Ante la perspectiva de la radicación de industrias el interior comenzó a preocuparse por sus posibilidades y fue entonces cuando pudo advertir la peligrosa ausencia de estudios evaluativos de sus potenciales, única forma de establecer el orden de prioridad de las posibles radicaciones.

Esta tendencia hacia el "conócete a tí mismo" tuvo su expresión más concreta en la creación del Consejo Federal de Inversiones surgido de un acuerdo de las provincias y una de cuyas finalidades básicas consiste en la realización de estudios exhaustivos de las posibilidades regionales sus riquezas y su potencial desarrollable.

La búsqueda de tales elementos de juicio permitió demostrar la existencia de tremendas desigualdades latentes en ese "el resto" en que los teóricos involucraban a todo al interior del país. Economías en declive, éxodos masivos hacia los centros fabriles, empobrecimiento de las tierras por un uso incontrolado, industrias con una base falsa de expansión, carencia de redes viales, déficit energético, etc. eran otros tantos factores que habían ido determinando tales desigualdades. En ese "el resto" estaban la floreciente prosperidad de Misiones y el atraso de Corrientes; el auge de Santa Fe y Córdoba y el decrecimiento demográfico de La Pampa; la densidad elevada de población de Tucumán (34,6 habitantes por kilómetro cuadrado) frente a la de Río Negro (0,9 o la circunstancia dramática de que las doce jurisdicciones más pobladas del país contengan el 90,5 o|o de los habitantes, en tanto Catamarca, Chubut, Formosa, Jujuy, La Pampa, La Rioja, Neuquén, Río Negro, San Juan, San Luis, Santa Cruz y Tierra del Fuego que representan en conjunto el 47,7 o|o del territorio nacional, solo sirven de asiento al 9 5 o|o de la población del país.

Nos hallamos así ante un "el resto" que ya no admite tal generalización y que, por el contrario, muestra diferencias tanto o más notables entre sus regiones componentes, como las que existían y existen entre el conjunto y Buenos Aires.

Desde luego que, por ley natural, los capitales a radicarse buscarán hacerlo allí donde existe una mayor suma de posibilidades inmediatas, tendiendo a su vez con ello a acentuar el círculo vicioso. Por otra parte, las investigaciones de nuevas áreas, si bien entran en el campo de la actividad de los capitales a radicarse, corresponden primordialmente a los mismos Estados provinciales. Esas tareas, por su magnitud, demandan el esfuerzo oficial puesto que solamente los organismos oficiales están en condiciones de tener acceso al conocimiento de las riquezas de suelo y subsuelo y únicamente ellos pueden realizar aquellas tareas censales capaces de determinar volúmenes demográficos, áreas sembradas, producción ganadera, riquezas forestales y minerales, posibilidades de aprovechamiento hidroeléctrico, perspectivas de redes viales y energéticas, etc.

Entretanto los capitales seguirán buscando aquellas zonas de mayor desarrollo, puesto que en ello se involucran factores esenciales como energía eléctrica disponible, caminos y poder adquisitivo de la población, así como mano de obra. Un estudio hecho por el Consejo Federal de Inversiones sobre las propuestas de inversión de capitales extranjeros aprobadas por el P. E. desde el 1º de julio de 1958 hasta el 31 de mayo de 1959 nos permite advertir dicha tendencia. A la zona conurbana de la Capital Federal corresponden 55 radicaciones por un total de 90.092.340 dólares y al "resto de Buenos Aires" (provincia) 13 radicaciones que representan 7.843.291 dólares, en tanto a la Capital Federal le correspondió 19 radicaciones por un total de 3.394.989 dólares. Curiosamente el segundo lugar de la estadística correspondió a Santa Cruz o Chubut (con opción ulterior) donde únicamente dos radicaciones totalizaban 52.000.000 de dólares. El tercer lugar fue ocupado por Santa Fe, donde se radicaron 7 capitales por un total de 10.484.178 dólares, siguiéndole Córdoba con 9 radicaciones por valor de 6.636.189.

Vienen luego, Tucuman, con 1 radicación por 2.480.091 dólares; Delta del Paraná, 1 radicación, por 2.471.503 dólares; Jujuy, 1 radicación, por 1.500.000 dólares; Río Negro, 1 radicación, por 644.280 dólares; Misiones, 1 radicación, por 140.171 dólares y Salta, 1 radicación, por 10.560 dólares.

Si bien es cierto que el volumen de capital es de interés primordial, resulta evidente que puede contribuir más al desarrollo de un área la radicación de varias industrias aunque su monto en total no exceda ni nivele al de una sola. Tal el caso de Santa Cruz o Chubut donde sólo se han acordado dos radicaciones por un monto de 52.000.000 de dólares.

LA CIENCIA DEL FOLKLORE LA TRADICION ARGENTINA

por: Guillermo Perkins Hidalgo

Comenzaré por decir recordando la perínclita voz de Avellaneda: "Los pueblos que se apoyan en sus tumbas gloriosas no pueden marchar seguros al porvenir". Si es cierto lo que dice Ricardo León que "No hay ciencia sin experiencia ni patria sin tradición", escuchemos lo que canta siempre la tradición de la patria nuestra: "Mi madre fue una india romántica y hermosa que fascinó al hidalgo don Pedro de Mendoza. ¡Así vine yo al mundo para forjar mi hazaña, una porción de América y otra porción de España!"

El folklore, que Pitré llamó Demopsicología, abarca todo lo que hace, todo lo que expresa, cree, siente y piensa un pueblo civilizado. Esta es la definición que nos da Santyves. En nuestro clima, especialistas de la jerarquía de Julián Cáceres Freyre, Bruno Jacovella, Rafael Jigena Sánchez, Félix Coluccio, Ricardo Nardi, Susana Chertridi, Alberto Franco y otros, para no citar más, la aceptan sin reticencias como la mejor.

"Nació el Folklore a la vida científica —dice el doctor Augusto Raúl Cortazar— en el seno de un surco que variadas circunstancias habían removido y abandonado. La historia, la Sociología, la Psicología y la Literatura cimentaron su construcción".

Fue el anticuario inglés Willian J. Thoms, con el nexo de las voces "folk y lore" —"pueblo y conocimiento"— el que encontró la denominación exacta que se necesitaba para bautizar un contenido amplísimo. Desde entonces acá, desde 1848, la ciencia del Folklore avanza. Ya nadie osa obstaculizarla ni censurar como el paremiólogo Sbarbi Osuna la introducción de su nombre exótico en la armoniosa lengua de Cervantes.

Existe en nuestro país el Instituto Nacional de Investigaciones Folklóricas, creado a fines de 1944 con la dirección del insigne maestro don Juan Alfonso Carrizo, que defiende y custodia los valores de la tradición argentina en su doble campo material y anímico. Este Instituto se halla hoy bajo la dirección del antropólogo profesor Julián Cáceres Freyre. Ha publicado ya varias obras importantes y mantiene intercambio continuo con los principales centros culturales del mundo. Presenta además los trabajos de estudio que realiza, reunidos en un tomo de gran formato que aparece bajo el título de "Cuadernos del Instituto Nacional de Investigaciones Folklóricas". "Nuestra tradición — como decía más o menos el gran maestro Juan Alfonso Carrizo — se nutre de dos caudales poderosos; por un lado es la corriente hispánica que nos vincula con la portentosa cultura greco-latina iluminada por los fulgores de la revelación cristiana; por el otro, es la corriente de América que supervive aún como flor silvestre en las notas cadenciosas de sus quenas, en las franjas policromas de los ponchos pampas y calchaquíes y en los cuentos, en los mitos y en las leyendas y cantares que se dilatan sobre los cuatro rumbos de nuestra patria".

Yo no me cansaré de repetir, ya que repetir es hacer siempre la mejor didáctica, ya que repetir es algo así como trabajar el mármol de la cultura de los pueblos con el martillo de la tierra, que los valores humanos fundamentales de nuestra gloriosa realidad de vida, están en el aborigen, en el conquistador y el gaucho, desde el manso cacique Guacanahari que sirvió a Colón y con él al Descubrimiento, hasta más allá de los que tumbaban la augusta silla que instaló Pizarro sobre la triste tumba de Atahualpa.

Nosotros no podemos apartar al indio de nuestra historia, como decía Adán Quiroga sin renegar de nuestra condición de americanos. Tampoco podemos apartar al conquistador de yelmo y de coraza, no podemos apartar al gaucho sublimado por el Martín Fierro, de Hernández, y el Santos Vega, de Obligado. La sola palabra "gauchada" como símbolo de acción generoso y noble, ya es como un himno de gratitud al romancesco genio de nuestra pampa. Al concentrar su pregonado enigma, luego de anclar sus naves temerarias, los bravos argonautas peninsulares no sólo se entusiasmaron con el panorama exterior de América, no sólo fueron sus ríos ni sus picachos. También les impresionó su capacidad social, su arte, su filosofía, su mística, su técnica, su plenitud creadora. Por igual se extasiaron ante ella los ojos y los oídos expedicionarios de los gallardos mozos de Castilla, con los dulces yaraviés de Kanchac, con los patrióticos areitos de Amacacna y con las profundas máximas de Pachacutec...

Si tal es la verdad que defendemos, si somos una porción de América y otra porción de España.

"Cuál debe ser nuestro afán
si el oro que es oro brilla,
si es que no miente el refrán
"de tal palo, tal astilla"?
¡El de probar por Guzmán,
por nuestro Gran Capitán,
por América y Castilla,
que el pueblo de Tucumán
tiene un alma de volcán
que sólo ante Dios se humilla!"

No olvidemos, pues, que el Folklore sirve para completar la Historia, por el ancho camino de la tradición que es su correlato.

Como bien dicen Bruno Jacovella y Rafael Jigena Sánchez en su libro "Las Supersticiones" el sello característico de lo auténticamente folklórico es "lo popular", anónimo, tradicional".

La importancia de la Ciencia del Folklore es suma porque ella nos enseña a determinar claramente la cultura y la justa idiosincrasia de una sociedad. Ya lo ha dicho Le Bon: "Los verdaderos conductores de los pueblos son sus tradiciones. Sin tradición, es decir, sin alma nacional, no hay civilización posible".-

Nosotros Somos...

Viene de Pág. 14. 9nª. Col.

Nos cuenta, por ejemplo, que en un alejado pueblecito ubicado en los arenales intermedios entre las lagunas de Iberá y Maloya, denominado Caa-Caty, se realizó un baile al cual asistió, y del que nos deja esta detallada y elocuente descripción referente a los músicos —"indios guaraníes"— y los instrumentos que integraban la original orquesta: "Uno tocaba el violín que él mismo había fabricado, otro punteaba un arpa hecha de un solo tronco de árbol ahuecado sobre el cual se había adaptado una tapa armónica y cuerdas fabricadas en el pueblo; otro, punteaba la guitarra. Los tres hijos del arpista componían la batería, uno munido de su caja, el otro de un bombo y el tercero de un triángulo; pero lo que me impresionó, sobre todo, fue un indio ciego que había hecho con una caña un **flageolet** cuyos sonidos recordaban los de una flauta, y con el cual midiendo la intensidad del soplo, producía dos octavas de justísimos sonidos". Y todavía, un poco más adelante, agrega: "Estos virtuosos nos tocaron, con mucha precisión, algunos aires nacionales, y yo apenas me explicaba como hombres sin principios de teoría y que no disponían sino de instrumentos tan imperfectos, podían ejecutar aires y hacerse escuchar con placer".

Esto ocurría por tierras de las antiguas Misiones en 1827; a más del medio siglo cumplido de la expulsión de los jesuitas. Estos indios no habían sido ganados nuevamente por la selva, sino por el contrario, habían adquirido y asimilado profundos hábitos sociales y de trabajo. Y eran capaces, como hemos visto, no sólo de fabricar instrumentos que exigen elevada técnica, con un tronco, con maderas o con una caña (guitarra, arpa y **flageleot**) sino de ejecutarlos con la máxima corrección, al decir d'Orbigny, "con mucha precisión", lo cual motivaba la justificada extrañeza del sabio francés, evidentemente influenciado, aquí en nuestro país, por ese subalterno espíritu europeizante de los hijos de la tierra, negador de lo americano y de los valores humanos intrínsecos del Nuevo Mundo. Por eso debió extrañarle aquel **flageleot** construído con una tacuara, "cuyos sonidos recordaban al de una flauta" y que "producía dos octavas de justísimos sonidos". Por eso, inconfesas excelencias americanas, hombres sin principios de teoría y con tan burdos instrumentos "podían hacerse escuchar con placer" por personas habituadas a lo mejor como el caso de d'Orbigny.

Agradezcamos, pués, al extranjero, una vez más el haber consignado libremente un hecho de la historia cultural argentina ignorado, precisamente, por la historia oficial argentina. Por nosotros, por nuestros cronistas e historiadores, difícilmente lo hubiésemos conocido.

Así, por un extranjero cuidadoso de consignar los incidentes memorables de su viaje, sabemos que estos hijos o nietos de los indios de las Misiones, estaban muy lejos de retornar a la selva. Ergo, la obra redentora y civilizadora de los jesuitas no ha sido de resultados tan efímeros como afirma nuestra historia a la que ha llegado la hora de revisarla totalmente. Sólo así podremos reintegrarnos de manera total a esta unidad iberoamericana porque entonces seremos sinceramente americanos.

Por otra parte, no tenemos ningún motivo para renegar de tronco inconmovible de nuestro linaje.

El ciudadano que se crea con derecho a ser exceptuado del servicio militar no necesita gestores ni recomendaciones porque la ley prohibe la intervención de toda persona que no sea la propia interesada en el trámite de esos expedientes, salvo los padres o tutores cuando se trata de impedidos.-

Estatuto Político

BUENOS AIRES, 1º (UPI) — En esferas vinculadas al Ministerio del Interior ha trascendido que hasta fines del corriente mes no se producirán novedades respecto a las reformas del estatuto de los partidos políticos, hecho enunciado en el plan político elaborado recientemente por el gobierno de la Nación. Se añade que el lapso establecido para la concreción de dicha medida, no significa que se haya resuelto una pausa en su consideración, sino que se estaría en plena tarea de estudio del problema. Paralelamente a ello no hay tampoco ninguna decisión relacionada con el estado de asamblea de las organizaciones políticas, situación ya resuelta, por cuanto la ejecución de esa resolución queda supeditada a la aprobación del nuevo regimen a que se ajustarán los partidos. Esa circunstancia determinará que primero se dictarán las nuevas disposiciones para recién dar forma de realidad a la intervención a los partidos de acuerdo al estado de asamblea en que se encuentran. La señalada versión no fue confirmada en el Ministerio del Interior, señalándose —no obstante— que tampoco fue desmentida.-

GUERRILLEROS

LIMA 1º (UPI) Tres grupos de guerrilleros extremistas provistos de armas de diferentes tipos, se han situado en las selvas de Satipo, luego de apoderarse de las haciendas de esa zona. Tal noticia es proporcionada por el diario "La Prensa", cuyo corresponsal afirma haber recibido versiones de los indios Campas, en el sentido de que grupos de elementos venidos de ciudades de Cerro de Pasco, Cuzco y Lima provistos de armas, se están concentrando en la región selvática de Satipo, después de haber desalojado a sus verdaderos propietarios de las haciendas de esa región, que las están utilizando como punto de reunión de grupos guerrilleros.

Los indios Campas aseguran haber servido de guías a los grupos formados por elementos provenientes de la sierra y también de la costa. Los indios, agregan, que en el grupo hay extranjeros y se refieren a ellos diciendo que se trata de "gringos barbudos". Refieren los indios Campas que entre los grupos hay elementos que hablan el idioma campa, y que se valen de ellos para hacerles una serie de promesas, en el sentido de que tratan de librarlos y civilizarlos para que se hagan útiles a la patria y tengan derecho a la propiedad.

Indican que por esta razón hay campas que están ayudando a los guerrilleros que los proveen de armas y municiones.

"La Prensa", continúa diciendo que los guerrilleros infiltrados a la zona selvática de Satipo ofrecen a los campas autos, en Lima, camionetas y camiones; que podrán estudiar juntos con los blancos y que van a tener la misma educación que tiene el blanco.

"APLICACION INTEMPESTIVA"

BUENOS AIRES, 1º (UPI) — Miembros de la junta ejecutiva central de la Unión del Personal Civil de la Nación expusieron al subsecretario de Energía y Combusttibles, según un comunicado de la entidad gremial, un "grave problema" creado por la aplicación de un decreto a empleados santiagueños de la gerencia de Construcciones en ese Estado. Los dirigentes criticaron "la aplicación intempestiva" del Art. 7 del decreto 489|62 a 163 agentes de la gerencia de Construcciones —zona centro norte de Santiago del Estero— El subsecretario prometió estudiar los antecedentes del caso "a fin de que no se perjudique a los trabajadores".

RUSIA AUMENTARA PRECIOS DE ARTICULOS ALIMENTICIOS

MOSCU 1º (UPI) El gobierno soviético impondrá radicales aumentos de precios, que pueden ser hasta del 30 por ciento, en carnes y manteca, según dijeron fuentes habitualmente fidedignas, que indicaron que quizás las alzas entren en vigor mañana.

No se sabe de momento si el aumento afectará también a otros productos, particularmente de la industria lechera.

Los observadores occidentales creen que la medida representa una confesión pública de que el sistema agrícola ruso no ha podido satisfacer las necesidades nacionales, y también será un rudo golpe a los esfuerzos personales del primer ministro Nikita Khrushchev, por elevar la producción agrícola a los niveles necesarios.

Los informantes, dijeron, que se espera un anuncio oficial por radio, esta noche, o en los periódicos de mañana.

A pesar de los viajes de Khrushchev del año pasado y principios de éste, por las regiones productoras para reanimar la producción, ésta es considerablemente inferior a la demanda, en carnes y productos lecheros, principalmente.

Ya vienen circulando desde principios de año rumores de un aumento de los precios, y se supone que también se discutió el asunto en la reunión del comité central del Partido Comunista sobre agricultura, en marzo.

Las dependientas de las tiendas de víveres han dicho a los clientes, que mañana subirán los precios de carnes y manteca, y probablemente, también la leche, pero sin especificar la cuantía de los aumentos.

Detallles de una...

Viene de la Pág. 2. 9nª. Col.

rio.

La mitad de la locomotora del tren de carga quedó incrustada en el vagón de cola del convoy de pasajeros. Las personas que se encontraban en ese vagón, muchas de ellas de pie, quedaron aplastadas en una masa informe de sólo 6 metros cúbicos de acero, madera y carne.

Pocos de ellos pudieron ser sacados con vida de entre los restos del tren; algunos solo lograron ser extraídos luego de amputárseles una pierna o un brazo. Pero la mayoría de los que viajaban en el último vagón estaban muertos al llegar los grupos de rescate.

Nuevas Becas a Estudiosos Argentinos

BUENOS AIRES, (Esp.) — Al cabo de una minuciosa selección llevada a cabo entre gran número de candidatos de nuestro país, la Comisión de Becarios Internacionales Ford resolvió acordar tres nuevas becas del Programa administrado por el Instituto de Educación Internacional de los EE.UU.

Resultaron elegidas en esta oportunidad las señoritas Zoraida Fernández Montero, de la ciudad de Mendoza, e Ileana Mariana Poupeau, de Córdoba, y el Dr. Roberto Nestor Pradier, de esta Capital. De acuerdo con los fines del mencionado Programa, los nuevos becarios viajarán próximamente a los EE.UU. donde, junto con otros estudiosos e investigadores de todo el mundo, se dedicarán durante un año a ampliar sus conocimientos siguiendo diversos cursos superiores para post-graduados en destacados establecimientos educativos de ese país.-

Cabe señalar que el Programa de Becarios Internacionales Ford tiene por finalidad financiar la estadía en los EE.UU. de cincuenta estudiosos de todo el mundo, para que acrecienten sus conocimientos en el campo de sus respectivas especialidades y puedan contribuir luego con mayor eficacia a resolver los problemas técnicos, económicos y sociales de sus respectivos países. Cuenta para ello con la contribución del Fondo de Ford Motor Company de los EE.UU., que acaba de otorgarle nuevamente una donación de 250.000 dólares, habiendo iniciado sus actividades el año pasado con el envío de los primeros 45 becarios, entre los cuales figuran también tres argentinos: las señoritas Raquel E. Faure y Marta Lucchinelli, y el Sr. Hugo R. Novoa, que se encuentran desde septiembre en distintas universidades norteamericanas. La iniciativa representa un desarrollo muy interesante en lo que se refiere a la educación internacional, a la vez que establece un medio muy eficaz para promover el mayor acercamiento entre todos los pueblos del mundo libre.

Col. Ber. Rivadavia

EXPENDIO DE KEROSENE

Col. B. Rivadavia, (C) — Causa descontento entre los pobladores de la zona el hecho de que en algunos surtidores donde se expenden combustibles, se cobre pesos 7.50 el litro de kerosene. Dicho precio se viene cobrando desde hace algunos días, sin que previamente se haya notificado al vecindario de este aumento y sin saberse a ciencia cierta si el mismo está autorizado oficialmente. También hay que señalar que en algunos comercios se ha comenzado a cobrar el mismo precio por el combustible señalado. Se impone una investigación que establezca si se está procediendo correctamente o no al vender el kerosene a 7.50 el litro.

● FIESTAS MAYAS

Con asistencia de numeroso público se realizó en la Escuela Nº 32 un acto en celebración del aniversario de la Revolución de Mayo. Alumnos del establecimiento interpretaron algunas escenas evocativas de la magna gesta. Posteriormente fue servido un asado a la criolla del que participaron; maestros, alumnos y público. A los postres hizo uso de la palabra el director de la escuela, señor David Zalazar, quien se refirió a la trascendencia de la fecha que se conmemoraba.

● BAILE

Alcanzó gran brillo el baile realizado en los salones Rentz, que con fines benéficos organizó la cooperadora policial de esta colonia.

● NACIMIENTO

El hogar de los esposos Lukaszewiez-Brodziez se vió alegrado por el nacimiento de un varón que llevará el nombre de Ricardo Antonio.

OBERA

La Escuela de Bellas Artes ya Tiene su Cooperadora

OBERA, (Esp.) — El domingo 13 de mayo se reunieron en la flamante aula de dibujo de la Escuela de Bellas Artes de Oberá situada en el establecimiento de la Escuela Nacional Nº 185, un grupo de alumnos y amigos de la institución de referencia a, fin de dejar constituída una sociedad cooperadora.

Esta plausible iniciativa, gestada en el ambiente propicio de las aulas y la sana convivencia de sus integrantes, unidos en el común empeño de la superación personal y la del medio donde actúan, ha tenido culminación en la fecha precitada mediante una asamblea formal, que no sólo ratificó la actuación anterior de una comisión "ad-hoc" (que gestionaba la obtención de subsidios para la construcción de local propio y materiales didácticos) sino que estructuró definitivamente la comisión directiva que tendrá a su cargo la observancia fiel de las disposiciones estatutarias.

La entidad de referencia, fue denominada: Asociación Cooperadora de Amigos y Alumnos de la Escuela de Bellas Artes de Oberá", con domicilio legal en la Escuela Nacional Nº 185, de esta ciudad y sus fines tal como lo establece el artículo 2º del estatuto aprobado, serán los siguientes:

a) Consolidar las relaciones y disciplinas existentes en la Escuela de Bellas Artes, entre profesores y alumnos, con miras a proyectar hacia los diversos ámbitos de la provincia, el afán de superación en el orden cultural y artístico.

b) Colaborar con las autoridades oficiales de la Escuela, para obtener medios y recursos que posibiliten el desenvolvimiento normal de sus funciones específicas.

c) Promover las relaciones entre la Escuela e instituciones del mismo ramo o similares, dentro del país o del extranjero, como así también con organizaciones juveniles de diversas actividades en nuestro medio y zonas de influencia.

d) Auspiciar el estudio de los factores concurrentes al desenvolvimiento de vocaciones artísticas y otros elementos que consustancien la identificación de nuestro medio ambiente regional, dentro del concierto de las provincias hermanas.

e) Ayudar a toda mejora posible en el local en que funciona la Escuela o adquirir predio para una nueva, como así también, material didáctico de aula o taller.

f) Promover entre los propios cooperadores y vecindario donaciones en efectivo, materiales o mano de obra y transporte a beneficio de la Escuela.

A continuación damos a conocer el nombre de los miembros de la comisión directiva que surgieron de la asamblea de referencia: presidente Sr. Gilberto Haseltrom, vice presidenta Sra. Wanda K. de Andrujovich, secretario Sr. Reynaldo Praitts Nilson, pro secretario, Sr. Carlos Krieger, tesorero Sr. Heriberto G. Ferreyra, pro tesorera Srta. Sara Serdiuk, vocales Sra. Zulema E. C. de Vidal, Sr. Sigfrido Hazelatrom, Sr. Abelardo Ferreyra y asesor técnico, el director de Escuela profesor Arturo L. Gastaldo.

Como es del conocimiento público, desde la inclusión en el presupuesto de la provincia como Escuela de Cerámica y Dibujo de Oberá, al mencionado establecimiento, entre los cuales se encontraba una partida de $ 700.000 para la adquisición de un predio en un lugar apropiado a las funciones específicas del mismo. Esperamos que las autoridades que tienen a su cargo en la actualidad los expedientes relacionados con tal partida, contribuyan al noble empeño de la Asociación de referencia, posibilitándole la consecusión de los fondos que se mencionan por ser de imperativa necesidad, la construcción de un local adecuado.

● BRILLANTE DEBUT

Accediendo a la gentil invitación que les formulara el director de la Escuela Provincial Nº 84, de la localidad de Campo Viera, don Juan Figueredo, los directivos del Centro Juvenil "Caraguatá" resolvieron que la Peña del mismo nombre, que constituye una de las ramas del mencionado centro juvenil, actuara como homenaje al 25 de mayo en la fiesta tradicionalista que realizó la Comisión Cooperadora de la Escuela arriba mencionada la noche del 152 aniversario de nuestra independencia.

Después del desarrollo de un nutrido número de danzas de nuestro folklore, preparado por el personal de la escuela de referencia, con la participación de los alumnos de los cursos diurnos y nocturnos, la Peña "Caraguatá", bajo la dirección de una de sus más entusiastas integrantes, inició la interpretación de los diversos bailes regionales que configuran parte del acervo de las cosas nuestras, que fueron seguidas con sostenida atención y premiada con los más calurosos aplausos de un público numeroso y entusiasta.

Para quienes ven con simpatía el éxito de esa noble cruzada de carácter nacional surgida espontáneamente del seno de nuestro pueblo, tendiente a reivindicar la austeridad de nuestras manifestaciones festivas surgidas a intervalos de las rudas jornadas de nuestros antepasados —trabajadores del surco e improvisados guerreros—, en su epopéyica lucha contra el colonialismo opresor y el malón del salvaje, ha de ser grato si les decimos que el espectáculo fue un triunfo rotundo. Lo único que hay que lamentar, es que mucha gente de cierta representación en ese incipiente medio ambiente social, no le haya brindado a los entusiastas organizadores de esta hermosa fiesta criolla, señores Figueredo, Monlhor, Pereyra y otros el auspicio de su presencia, que no dejaría de ser estimulante para quienes —en homenaje a la patria en su día más glorioso—, hicieron revivir el sentimiento de nuestro patriotismo exaltado por sus danzas épicas, que concitaron nobles sentimientos y gratas emociones al conjunto de los clásicos cielitos, chacareras y triunfos, que fueron brillantemente ejecutados por los niños y jóvenes del selecto conjunto obereño, que fuera rodeado en estrecho círculo por un entusiasta público. La nota más alta, la dieron los zapateadores del popular malambo, que con sus frenéticas contorsiones y mudanzas espectaculares, mantuvieron el suspenso del público expectante, que llegó a su paroxismo cuando uno de los zapateadores, manteniendo con ambas manos y por sus extremos un afilado facón, efectuó saltos acrobáticos por encima del mismo al compás del tamboril, haciendo gala de un excelente estado atlético.

Es así, de este modo, como la agrupación que nos ocupa, cumple al pie de la letra lo enunciado en su declaración de principios, que no está demás mencionar y que pueden resumirse en los siguientes conceptos: condicionar el ambiente que haga propicio el desarrollo de las ansias y entusiasmos juveniles dentro de normas de moral y buenas costumbres, encauzando sus actividades hacia un mejor desarrollo de la cultura general, auspiciando las actividades de las danzas nativas que conforman nuestro folklore nacional.

Esperemos que esta primera presentación en público efectuada por la flamante agrupación que nos ocupa, sea el punto de partida para una ininterrumpida acción que contrarrestre en lo posible, el avasallamiento de nuestro acervo cultural y patriótico, por el esnobismo y otras manifestaciones foráneas que se ha dado en llamar: nueva ola.

AZARA

● FIESTAS PATRONALES

AZARA (C) — Azara se apresta a festejar dignamente a su Patrono San Antonio de Padua, el 13 de Junio. Con tal motivo la Comisión Pro Festejos, designada para tal fin y que es la misma que programó y presidió los festejos patrios del 25 de Mayo, está confeccionando el programa a realizarse y que será el siguiente: el 4 de junio empezará a celebrarse en la iglesia parroquial de San Antonio de Padua una novena que terminará el 12, a las 18. El 13, fiesta de San Antonio, a las 8 misa de comunión general; a las 10,30 misa solemne, con el sermón de circunstancia, a cargo del Rdo. P. Ludovico Widera, cura párroco de Apóstoles. Al finalizar la misa se hará una procesión con el santo Patrono por las calles del pueblo. A las 12, kermeses y juegos populares e infantiles. Las entradas serán totalmente a beneficio de la construcción de la vereda a la entrada frente a la Iglesia Parroquial.

● CUMPLEAÑOS

El 29 de mayo, cumplió 40 años la señora Ana Haurych de Huk, como asimismo la niña Mercedes Lucia Ryndycz cumplió 6 años de vida. Con tal motivo en el hogar de los agraciados tuvo lugar una fiesta íntima.

● TRABAJOS REALIZADOS

Durante el mes de mayo que fenece, la comuna de Azara ha trabajado en limpiezas de cunetas y desagües en los caminos vecinales. Fueron construidas 3 alcantarillas de tubos de concreto, 2 en caminos vecinales y 1 en la planta urbana de este pueblo. Se procedió a efectuar trabajos de limpieza general en la plaza San Martín. Se carpió la plaza y podaron los árboles, y se procedió al blanqueo de los mismos, como así también fue renovada la pintura del busto del general San Martín y su respectivo palco. También se procedió a borrar en lugares públicos visibles todas las inscripciones de propaganda política.

En la actualidad la plaza del pueblo presenta un aspecto agradable a la vista. Además se está reparando la calle principal del pueblo, la avenida Sarmiento, para la plantación de los árboles.-

ALBA POSSE

BRILLANTE CELEBRACION DE LAS FIESTAS MAYAS

ALBA POSSE, (C).— Brillantes y emotivos fueron los actos realizados los días 24 y 25 de Mayo, en conmemoración del nuevo aniversario de la Revolución de Mayo. Pueblo y colonia se unieron para celebrar la fiesta patria con un fervor digno de todo elogio, lo que permitió que los actos alcanzaran un éxito sin precedentes. El programa se desarrolló de la siguiente forma: Día 24, a las 14,00 partido de fútbol entre equipos formados por alumnos de las escuelas 224 y 239, con el resultado de 12 a 0 a favor de los últimos. Terminado el encuentro fue servido un chocolate a los alumnos de ambas escuelas. A las 22.00 actuación del conjunto formado por alumnos de la escuela 224.

El 25 en horas de la mañana, el pueblo se concentró en la plaza San Martín, donde con la presencia de las autoridades civiles, militares y eclesiásticas se desarrollaron diversos actos alusivos a la fecha y se tributó el homenaje a los héroes de la Patria. Al mediodía fue servido el clásico asado a la criolla, realizándose posteriormente los juegos infantiles y el reparto de golosinas a los pequeños. Al promediar la tarde se jugó un importante partido de fútbol entre los equipos de Alba Posse y Santa Rita. En horas de la noche una verdadera multitud se dió cita en el puerto local para presentar los diversos fuegos artificiales. Epilogaron los actos con el gran baile que reunió a una extraordinaria concurrencia que en medio de gran animación bailó hasta altas horas de la madrugada.

Cabe agregar que nutridas delegaciones representando a las poblaciones fronterizas del hermano Brasil, concurrieron a los actos en adhesión a la celebración y en clara demostración de la profunda amistad argentino-brasileña.

De esta forma el pueblo de Alba Posse celebró patrióticamente un nuevo aniversario de la magna fiesta de la argentinidad.

● SOCIALES — El 20 de mayo celebró su cumpleaños la señora Elvira de Ramírez.

— El señor Ernesto Woelfert fue cordialmente agasajado por sus familiares y amigos en oportunidad de cumplir 61 años de vida.

— Por el mismo motivo fue cumplimentada la señora Elena Rosler de Gotz.

— Festejó un nuevo aniversario de su natalicio el sub-alférez de Gendarmería Nacional, señor Bienvenido Ramírez, siendo agasajado por sus relaciones.

— El 26 de mayo, celebró su cuarto cumpleaños la niña Agustina Mabel Zorzón. El grato acontecimiento fue festejado con una alegre reunión a la que concurrieron las numerosas amiguitas de la pequeña.

Col. POLANA

● EFEMERIDES PATRIA

Colonia Polana, (C) — Con diversos actos fue celebrado en esta localidad el aniversario de la Revolución de Mayo. Los mismos dieron comienzo en horas de la mañana en la Escuela Nacional Nº 251, lugar de concentración de numeroso público. Luego de izarse el Pabellón Nacional los alumnos del establecimiento entonaron el "Saludo a la Bandera" y posteriormente el Himno Nacional que fue coreado por los presente. A continuación hizo uso de la palabra el señor Arnoldo González, maestro de la dirección, quien se refirió al significado de la magna fecha. Posteriormente los alumnos de la escuela interpretaron diversos números alusivos a la celebración. Al mediodía fue servido en las proximidades un asado a la criolla, del que participaron todos los presentes.

MONTE CARLO

Ecos del 25 de Mayo

MONTE CARLO (C).— El magnífico día de sol fue marco para que la celebración de nuestra efeméride patria, lograra el éxito esperado por la comisión organizadora de los actos programados.

Por la mañana en las Escuelas Nacionales Nº 132 y 254 como en la escuela particular argentino—germana se sirvió una taza de chocolate a todo el alumnado, para después realizar actos alusivos a la fecha; también a las 10 se realizó un acto de recordación en el establecimiento de la Escuela Normal Provincial Nº 2.

A las 11, gran concentración de autoridades, personal docente y alumnado de todos los establecimientos de educación, delegaciones de instituciones, culturales, sociales, agrotécnicas y deportivas y pueblo en la plaza Gral. San Martín, donde después de cumplirse con la ceremonia de izar el pabellón nacional, se entonó el Himno argentino; acto seguido usó de la palabra el segundo comandante de Gendarmería Nacional, señor Reyes S. Garnica, quien se refirió al significado del grito de Mayo, para decir finalmente: "En estas horas en que la patria vive momentos de incertidumbre, tanto en lo político y social como económico, debemos argentinos y extranjeros que vivimos bajo la blanca y azul, unir nuestros esfuerzos, en una vida de paz, concordia y trabajo, para que nuestra patria, esta querida patria que nos legaron aquellos hombres a quien con todo respeto les rendimos los más grandes honores, siga el mismo derrotero que ellos marcaron y podamos ser verdaderos hijos, que lucharemos por el progreso y grandeza, de nuestra querida Argentina.

Seguidamente se depositaron numerosas ofrendas florales al pie del mástil, como así en el busto del general San Martín.

A las 12.30 todo el público se congregó, en el Campo Municipal de Deportes, para participar de un asado a la criolla y de numerosas atracciones.

Carrera de bicicletas: cien vueltas, aproximadamente 35 kms..

1º: Bernardo Artzen, premio 1 copa y objeto valor. 2º: S. Méndez, precio 1 copa y objeto. 3º: Godoy, 1 copa y objeto.

Fútbol Infantil Torneo Triangular

1º: Villa Cooperativa (1 copa y 14 medallas: 2º: Villa Ranger (14 medallas); 3º: 3º: Villa Retiro (1 copa).

Softbol (Escuela Normal) Femenino

1º: Turno mañana con 15 entradas (premio 12 medallas); 2º: Turno tarde con 9 entradas.

Softbol (Escuela Normal) Masculino

1º: Turno mañana con 7 entradas (9 medallas); 2º: Turno tarde con 4 entradas.

Torneo de Pelota al Campo

1º: El Zorzal; 2º: Alto Paraná: 3º: Panambí y 4º: La Selva.

En el encuentro de handbol, entre los equipos de los clubes Gimnasia Guatambú y Gimnasia Monte Carlo, se impuso el primero por 11 goles a 8, haciéndose acreedor de una copa.

● SOCIALES



Fiorio—Junghanns

Lucidos contornos tuvo el enlace de la señorita Ana M. Fiorio con el joven Arturo Héctor Junghanns el 19 de mayo. Después de la ceremonia religiosa que fue bendecida en la iglesia de Nuestra Señora de Fátima, siendo los padrinos la señora Bredamonte Saione de Junghanns y el señor Francisco G. Fiorio, los padres de la novia esposos Portalea—Fiorio, recibieron a familiares y amigos que participaron de una cena en homenaje a los flamantes esposos. Unas ciento cincuenta personas rodearon la mesa donde se brindó por la felicidad y dicha de la pareja. Numerosos familiares de los novios llegaron desde Corrientes y Posadas para dar mayor brillo a esta fiesta.

● NACIMIENTO

El 20 el hogar de los esposos Erhardt—Bich, fue alegrado con el nacimiento de una hermosa niña a la que llamarán Graciela Yolanda.

EL TERRITORIO

FUNDADO EL 2 DE JUNIO DE 1925

Fundador: SESOSTRIS OLMEDO — Director: HUMBERTO PEREZ

Sábado 2 de Junio de 1962

LOS INOCENTES, NO DEBEN TEMER LAS INVESTIGACIONES

Las investigaciones dispuestas por las autoridades de la intervención federal, en diversas dependencias estatales, para esclarecer el comportamiento de ex-funcionarios públicos sobre cuya actuación oficial se han propalado comentarios desfavorables, o en contra de los que se formularon denuncias por irregularidades que comprometen seriamente el patrimonio de la provincia y el prestigio de sus instituciones, ha desatado una curiosa campaña de oposición en la que, ostensiblemente, actúan personas que por su conocida vinculación personal y política con el ex mandatario constitucional, tendrían que ser los más interesados en que se haga plena luz sobre los supuestos manejos dolosos en ciertos negocios públicos y sobre la sospechada inconducta de funcionarios estatales o de ex-agentes de menor jerarquía, que durante su gestión en la administración pública causaron grave daño moral al prestigio del gobierno depuesto y que aún hoy, siguen constituyendo un factor de descrédito, porque la crítica pública no hace distingos, ni puede hacerlos aunque obre sin malevolencia, por falta de un exacto conocimiento de los hechos, involucrando por ello en sus acusaciones, fundadas o no, a personalidades que por las altas posiciones alcanzadas en las actividades intelectuales, sociales y políticas, pueden ser dañadas por la simple sospecha, tenga o no asidero o se origine en la intriga adversaria.

Muy contrariamente a lo que parecen suponer los que no ven más allá de lo superficial, la actitud resuelta de la intervención federal al promover las investigaciones de las dependencias de Tierras y Bosques, en la Lotería Provincial, en el Instituto P. de la Vivienda y en las dependencias policiales, persigue la individualización de los responsables directos de las faltas denunciadas, si las mismas han existido en realidad, como en algunos casos anticipan las comprobaciones realizadas, dejando a salvo la dignidad y los prestigios de los ex-gobernantes, que habrían sido burlados, utilizándose su insospechada honorabilidad, como pantalla para encubrir las deshonestidades de sus infieles subordinados.

La publicidad que damos, aún de los pormenores de los trámites que se realizan para llegar a concretar los hechos y establecer la gravedad y magnitud de los mismos, ofrece a la opinión pública un valioso elemento de apreciación, que permite constatar la seriedad de los procedimientos de la investigación y contribuye al esclarecimiento de la verdad, señalando con firmeza a los que son acusados por las pruebas que van surgiendo a través de los sumarios.

Siguiendo una invariable y recta línea de conducta que nos hemos impuesto en el ejercicio de nuestra función periodística, nos hemos concretado a reproducir las informaciones suministradas por los investigadores, a recoger los comentarios que ruedan en los corrillos, sobre episodios conocidos a los que se hallan vinculadas las personas cuyas actividades se están indagando y a reflejar con objetividad, lo que constatamos en nuestras observaciones personales.

La notoriedad de nuestras crónicas e informaciones, no surge de la forma periodística que es siempre mesurada, sino de la calidad de los actores, la mayoría de los cuales han estado actuando en los más destacados planos de la vida oficial y política de la provincia, desempeñándose en elevados cargos públicos. La sola mención de sus nombres, hasta hace poco rodeados de falsas aureolas, constituye una nota sensacional, que no está dentro de nuestro poder disminuir.

Lo fundamental de esta investigación que ha sido forzada por el comentario público, radica precisamente en el propósito de descorrer el velo que no deja ver la realidad y mal pueden los que no abrigan temores de complicidad, no tienen faltas que ocultar, sentirse molestos por la indagación y por la publicidad. Deben ser ellos, juntamente con todos los que tienen interés en defender la honestidad y la limpieza del gobierno constitucional depuesto, dentro del que tuvieron actuación destacada como colaboradores de confianza del ex-mandatario, los que apoyen la investigación y los que se muestren partidarios de ahondar en ella, para que no queden incógnitas, ni sombras donde puedan ocultarse las acciones de sujetos indeseables, que aparentaron ser personajes de alcurnia, mientras no fueron descubiertos sus juegos inmorales.

La opinión pública observa cuidadosamente el trámite de estas investigaciones que están revelando entretelones de una corrupción alarmante y espera que se proceda con absoluta imparcialidad y justicia, al señalar a los directos responsables. Por nuestra parte, no abandonaremos nuestra labor informativa, ni rehuiremos la obligación de ser veraces, justos e imparciales, cayendo en la indignidad de hacer distingos entre culpables con rango falso de señores y culpables indefensos.

La Marcha de los Días

La Banda

El director de la Banda de Música Municipal, está realizando gestiones para integrar este cuerpo filarmónico que durante mucho tiempo anduvo harto divorciado con el sentido técnico de lo que realmente es y debe ser una banda. Durante un largo período careció de platillos. Los que ahora posee los adquirió el mismo "platillero". Y una banda sin bombo y sin platillos viene a ser como una tormenta sin rayos ni truenos. No es tormenta. Ahora bien; ya que este cuerpo va a completarse de acuerdo a las exigencias técnicas, o por lo menos dentro de una aproximación a las mismas, sería por demás prudente que también se modernizara, no para sacarlo de su esquema clásico, sino para introducirle aquellas innovaciones que no se han negado para ninguno de los conjuntos similares. Nuevos instrumentos se han creado; nuevos efectos orquestales se han obtenido; rutas menos trilladas se transitan. El vals "Sobre las olas" es muy hermoso, pero hay corrientes musicales nuevas que se deben estudiar, y hacer de lo clásico del folklore argentino, el eje de los principales conciertos. Las bandas son para el pueblo y el pueblo quiere su música.

Folklore

Respecto al folklore argentino, posiblemente ningún país de América lo posee más variado, rico, inspirado y fecundo. Los investigadores de sus orígenes se han fatigado buscando las fuentes de lo que es nuestra música. Unos dan a la vidala origen litúrgico. Puede ser. La primera música en el país se hizo en los templos, pero al pasar del armonio a la guitarra, se acriolló del todo. Otros atribuyen a la zamba origen africano, los más peruano; no falta quien diga que es chilena. Puede ser que ninguno esté equivocado o lo estén todos, pero al llegar al país tomó el sabor de nuestra tierra, que es como todas las tierras del mundo, pero que no se parece — para nosotros — a ninguna otra. Acá todo lo gringo se acriolla y el que no se acriolla queda al margen. No será parte en el crisol. O será residuo en el fondo o espuma de caldera en la superficie. Nuestra música es posiblemente lo más nuestro que tiene el país y quien la desdeña o quien no la interpreta no está dentro del alma nacional que habla por ella. El cultivo de lo clásico universal y lo universalmente moderno, debe llegar hasta nosotros y merecer su consideración y su exámen. Y lo grande y lo bello de la lírica universal debe constituir en nosotros un culto. Pero solamente tendremos autoridad, cuando dejemos de andar en la comparsa de lo foráneo y seamos nosotros mismos sin ribetes de esnobismos que al fin y al cabo pasan y mueren como todas las modas que fueron y que habrán de ser.

Reclutamiento de la Armada Argentina

Procedente de Buenos Aires, arribó a nuestra ciudad una comisión de reclutamiento de la Armada Argentina. La misma procederá a tomar exámenes a los aspirantes que se presenten para elegir dentro de las distintas especialidades del arma. Señalando solo las más importantes debemos destacar: Aeronáuticos, motorista, maquinistas, radiotelegrafistas, señaleros, salubristas, músicos, torreros, etc.

Nuestros jóvenes, podrán concretar sus aspiraciones de estudios y trabajo dentro de un clima de camaradería que los ayudará dentro del transcurso de su carrera. Terminada la duración del curso y su miembro de la Armada, los candidatos iniciarán una tapa nueva en sus vidas, sirviendo de custodios a la defensa de la patria. Por eso es por demás auspiciosa la presencia de la Comisión de la Armada que viene a posibilitar a los jóvenes de la provincia un destino seguro y feliz.

Durante el día que se hace referencia actuará hoy sábado y el lunes, a partir de las 8 hs. en Prefectura Nacional Marítima.

Noticias Varias

• FIANZA

Por decreto de la intervención federal, se han modificado los términos del decreto 1061|60 en su artículo primero, que quedará redactado de la siguiente manera: "El Ministerio de Economía y Obras Públicas tomará las providencias necesarias para que dentro del término de 30 días a contar de la fecha de publicación del presente decreto, los delegados contables y tesoreros presenten una garantía, cuyo monto deberá ser acorde con los fondos que administren y que podrá ser constituida indistintamente en cualquiera de las siguientes formas:

a) fianza suscrita por persona o personas de reconocida solvencia moral y material, que será considerada por el Ministerio indicado previo estudio de sus antecedentes; b) caución real a favor del gobierno de la provincia; c) contratación de un seguro denominado "Seguro de Fidelidad de Empleados" a favor del gobierno de la provincia.

• REFORMA DE PARTIDAS

Teniendo en cuenta la necesidad de reformar algunas partidas del presupuesto de la Dirección General de Asuntos Agrarios con el empleo de otros márgenes utilizables en otras partidas, el interventor federal suscribió un decreto con esa finalidad, disminuyendo y aumentando las partidas parciales que se enuncian seguidamente: Adhesiones Varias, $ 50.000; Estudios e Investigaciones, $ 40.000; Impresiones, publicaciones, $ 150 mil; Impuestos, derechos, tasas, $ 10.000; Productos químicos, $ 40.000 y Máquinas motores, aparatos, $ 400.000.

Los aumentos: Combustibles y lubricantes, $ 120.000; Conservaciones, $ 97.000; Honorarios y retribuciones a terceros, $ 370.000; Viáticos, movilidad y pasajes, $ 83.000 y Máquinas y oficinas, 20.000 pesos.

El Caso Tierras y Bosques

PROSIGUEN LAS ACTUACIONES JUDICIALES RELACIONADAS CON LAS IRREGULARIDADES

Prosiguen normalmente las actuaciones judiciales tendientes a establecer la magnitud de las irregularidades cometidas en los bosques fiscales. El magistrado a cargo de las mismas ha dictado algunas medidas preventivas, entre ellas la paralización de las actividades en el obraje del señor Guillermo Otto Bier.

Posteriormente y en conocimiento de la disposición, el mencionado obrajero presentó un escrito mediante el que solicitaba se le permitiera extraer la madera ya elaborada, para su comercialización, alegando que de lo contrario la misma corría el riesgo de pudrirse.

Se nos ha informado que el juez acogería favorablemente la solicitud, pero sin darse a conocer el destino del dinero que se obtenga por la venta de las citadas maderas.

Falta de Información

Debido a lo secreto de las actuaciones, son muy pocas las informaciones que podemos brindar a nuestros lectores. En las esferas oficiales se guarda un cerrado hermetismo al respecto, proceder que es comentado desfavorablemente por la opinión pública.

En los comentarios callejeros es frecuente escuchar expresiones que se refieren a la presión que vienen ejerciendo algunos políticos interesados en que no trasciendan los hechos.

Poca energía.

Se supone que en este caso se ha obrado con poca energía, pues se insiste en que la primera medida a tomarse debió ser la intervención a la Dirección de Basques, para de esta manera evitar que desaparezcan como ha sucedido anteriormente, documentos de importancia para la marcha de la investigación.

La calle atribuye esta falta de energía a la inestabilidad de la actual intervención, pues como es del dominio público, las noticias de Buenos Aires anuncian la inminencia de la designación de un nuevo interventor. Ante esta circunstancia, se cree que las autoridades actuales no quieren ahondar en la cuestión. Esta indecisión está entorpeciendo la marcha de las investigaciones y da tiempo a los implicados para destruir las pruebas que aún pueden existir en las distintas dependencias de la Dirección General de Tierras y Bosques.

Designan Instructor

En la mañana de ayer fue designado instructor del sumario en el caso Bosques, el comisario inspector Ildeberto R. Quintana, actual jefe de la División de Investigaciones de la policía provincial. Dicho funcionario, que anteriormente venía desempeñandose como inspector de la zona Oberá, ha recibido por parte del juez que entiende en la causa, doctor Alfredo Ponce de León, las instrucciones necesarias, estimándose que el próximo lunes se traslade a la localidad de San Pedro, donde se constituirá por espacio de varios días, para adoptar las primeras medidas.

El hombre está solo...

El ingeniero Mario Rey Leyes, es un hombre que está solo y nada puede hacer. Como se recordará, no hace mucho se lo designó interinamente para el cargo de Director General de Tierras y Bosques. Su misión consistiría en poner en claro todo lo que hasta hace poco era confuso, pero no se tomó en cuenta que de no tener la colaboración de los jefes y empleados de las distintas dependencias, su tarea sería completamente nula.

Para que la labor del director interino rinda los frutos esperados, se impone que se le brinde una mayor colaboración, cosa que no se podrá obtener de no intervenirse la repartición. Tal como en el caso de la intervención, nadie quiere aventurarse pues no se sabe lo que puede suceder mañana.

Los jefes y empleados que están en antecedentes de las irregularidades que se venían sucediendo, no se atreven a hablar por temor a las posibles represalias en caso de que se cambien las autoridades. Pese a todo, el ingeniero Rey Leyes, consciente de la responsabilidad que ha asumido persiste en su labor, procurando aportar nuevas pruebas y trata de dar a la dependencia a su cargo la organización que debe tener toda repartición pública.

Pruebas suficientes

A pesar de lo expuesto, ha aparecido una serie de documentos que constituyen pruebas suficientes para formular la acusación. Entendiéndolo así, el ministro de Asuntos Agrarios hizo la presentación correspondiente ante el juzgado a cargo del doctor Alfredo Ponce de Leon, secretaría Cordero.

El magistrado está considerando la designación del instructor del sumario, que se dará a conocer de un momento a otro. Esto es muy importante, ya que de las evidencias de ese sumario dependerán las actuaciones futuras. Por tratarse de una función delicada, que requiere absoluta imparcialidad, la designación debe recaer en alguien que no tenga vinculaciones en nuestro medio. De esa forma se evitarán las interferencias que pueden surgir a causa de animosidades o resentimientos efectivos que podrían favorecer o perjudicar, según el caso, a las personas relacionadas con este "affaire" que ha conmovido a la opinión pública de la provincia y del país.

Se Encuentra en Posadas el Señor Thilo Martens

Con la amabilidad que lo caracteriza, siempre que viene a Misiones nos hace una rápida visita Don Thilo Martens, presidente del directorio del Banco Martens S. A. y del Banco Popular de Misiones S. A.

En breves palabras el Sr. Martens nos interioriza de la magnífica impresión recogida a lo largo de la gira realizada por el interior de la provincia, pudiendo constatar que la entidad que preside viene trabajando a un ritmo alentador, tanto en Eldorado, Puerto Rico y Oberá, siendo muy satisfactorio comprobar que también el Banco Popular de Misiones en las citadas localidades está contribuyendo en forma real y efectiva al desenvolvimiento económico.



Sr. MARTENS

Nos informa nuestro visitante que el Banco Martens S. A. ha resuelto llevar a la práctica la transferencia de los distintos bienes del Banco Popular de Misiones, cumpliéndose de esta forma los requisitos necesarios para la fusión de ambas entidades, que como ya es de conocimiento de nuestros lectores, en el futuro actuará bajo la denominación de Banco Martens S. A. Sucesores del Banco Popular de Misiones S. A.

Siempre optimista, Don Thilo Martens nos expresa que está absolutamente convencido que nuestra país sabrá encontrar muy pronto la forma de superar el difícil momento político-económico en que vivimos, y aprovechó la oportunidad para ratificar que la institución que preside sabrá cumplir con el compromiso contraído de contribuir con toda su capacidad a la evolución y engrandecimiento de la provincia.

Sucursal Eldorado.—

Antes de retirarse, el Sr. Martens nos informa que para fines de la semana próxima la Sucursal Eldorado del Banco Popular de Misiones se trasladará a su flamante local propio, cuya construcción ya se encuentra prácticamente terminada constituyendo un valioso aparte para el progreso edilicio de esa localidad.

37 Años

Cumple hoy EL TERRITORIO 37 años de existencia. En el curso de una vida humana muchos son. Pero aún representan más en el de una empresa periodística. Son más de siete lustros de ininterrumpida labor siempre dedicada a dar cuenta a los lectores del suceder mundial y local cotidianos, marginando todo hecho saliente con el comentario obligado que interpreta, orienta e ilustra. Desde que el periodismo existe, la Historia la escribe la prensa de todos los países. Porque el periodismo es la historia contemporánea en base a los hechos evidentes e indestructibles. De ahí que tenga tanta fuerza lo que se escribe. "Lo que no se publica no existe", se ha llegado a decir, pero la verdad es que si lo que existe no se publica, es como si no existiera. Con una noción de lo que es el periodismo en su magnitud esférica de cátedra e información divulgación y comentario, desde su hora inicial, EL TERRITORIO ha llenado una misión que se caracterizó siempre por su devoción a la verdad, su sentido invariable de responsabilidad profesional y su anhelo de servir fielmente a todas las manifestaciones del esfuerzo colectivo; así en lo que toca a la industria, comercio, y artesanía, cuanto atañe a la política, a la administración pública y a todas las actividades del pensamiento, las artes y las letras. Colocados en el símbolo de la balanza, preferimos siempre estar en el fiel, es decir, ajenos a banderías o parcialismos y si alguna vez inclinamos la opinión, fue siempre al considerar que allí estaba la voluntad de la justicia humana o la inmanente que a veces la suple o la completa. Decir que no nos hemos equivocado muchas veces, fuera faltar a la que hemos elegido por nuestra condición primordial: la sinceridad. Pero aun en tales casos, no hemos tenido jamás inconveniente en reconocer el error, penoso si involuntario, pero honorable si lo determinaron convicciones mantenidas en el calor de la lucha, que jamás buscamos, pero que no supimos rehuir. En este día, nuestro pensamiento se dirige de una manera especial a los fundadores de esta empresa, a los directores y administradores que supieron sustentarla; a todos los hombres y mujeres que pasaron por esta casa, dejando cada uno de ellos el testimonio de su esfuerzo y el recuerdo de su obra que en la medida de su respectiva aptitud, ha contribuido a que EL TERRITORIO fuera lo que ha llegado a ser, una institución en la que cada uno de sus miembros, en las más diversas secciones, se sienta parte de la misma y la sirve como propia. Para los que fueron y representan el pasado de esfuerzos algunos de ellos abnegados y hasta heroicos, nuestro reconocimiento. Para los que nos acompañan en esta hora, nuestra solidaridad. Entre ellos figuran nuestros lectores y avisantes, que al favorecernos con su asiduidad, hacen posible que, como en el número de hoy, podamos brindarles el testimonio de que lo mejor de nuestro progreso, lo dedicamos en ampliar y perfeccionar las ediciones. Y para los colegas del país y del extranjero que componen nuestro voluminoso canje, el más cordial saludo.

¿Qué se Dice en Política..?

No intentaremos reflejar aquí lo que se dice en estos días de la política, porque ello sería algo imposible, puesto que a nadie se le ocurriría transcribir en pocas líneas cosas tan complejas y cambiantes, en un clima donde de la carrera de los hechos supera a la actualidad y hace que lo que hoy fue noticia en política, mañana ni siquiera es recuerdo de los políticos...

LA ORDEN

Se comenta en los últimos días que ha llegado a Posadas por vía secreta una orden que fue traída desde Madrid por el ex candidato a gobernador por el justicialismo bonaerense. Se dice que la orden es terminante y que la misma significa iniciar una campaña un poco inconcebible en favor de una fórmula un poco híbrida por su conformación, para ser sostenida en las elecciones presidenciales del 63. No se dan nombres, pero se anticipa que el binomio tiende a encauzar un movimiento de integración nacional con la participación de dos corrientes antagónicas. Si eso es verdad ,mejor sería no hablar de política...

INTERVENTORES

Después de tanto esperar la noticia, apareció el decreto de intervención a las agrupaciones políticas, pero hasta hoy ningún partido ha sido intervenido. El problema radicaría en la elección de los interventores, cosa que no es tarea fácil, porque es cuestión de hallar en el caso de Misiones a 6 ó 7 hombres que piensen como interventores y no opinen como políticos.

LINEA DURA

Alguien dijo ayer que hoy sábado ocurriría algo fuera de lo común en Posadas. Intentamos saber de qué se trataba, pero el hombre no habló más. Otro señor nos manifestó que no se trataría de nada nuevo, sino de ciertas declaraciones de un dirigente de la UCRI, que actualmente no coincide siendo senador con la posición de sus colegas en el alto cuerpo, está en la línea dura, pero después del 18 de marzo dijo que al peronismo no se lo debió dejar concurrir por mantener ideas totalitarias, aunque más tarde fue partidario de un movimiento similar al de 1958. En esas declaraciones formularía un duro ataque a las actuales autoridades provinciales y según ciertos rumores, si se pasa de la línea, alguien le contestaría haciéndole recordar algo que quedó inconcluso no hace mucho tiempo.... ni muy lejos de aquí... Las declaraciones ,siempre a estar del vocero que largó la noticia, habrían sido motivadas en una entrevista realizada por un "perspicaz" reporter capitalino... ... .. .

PRIMER TIRO

Hay silencio en las filas de la UCRP. Nadie dice nada. Todos han vuelto a sus antiguas tareas. Se aguarda la intervención partidaria después del cambio de intervención federal. Habría profundas diferencias respecto a la situación nacional y por eso, como en otros tiempos, el ex diputado Robaldo está organizando una asamblea en la cual se constituiría una especie de Junta Consultiva (?)

Actividad Policial

Durante el día de ayer volvió a observarse constante actividad en la Jefatura de Policía de la provincia.

Se sabe que aparte de los sumarios a los cuales ya nos hemos referido oportunamente, se están realizando diversas investigaciones referentes a otros asuntos que aun no han tomado estado público. En cuanto a la investigación sobre la corrupción de menores, se observó en las ultimas horas de la tarde en los pasillos de la Jefatura, la presencia del detenido Martín E. Esquivel a quien se le notificó sobre las causas de su incomunicación, trascendiendo que la investigación se está ampliando. Respecto a la situación de los detenidos Zamudio, Benítez ,Leyría, Martín, López y Solís, sólo hemos sido informados de que se mantiene el secreto del sumario y de que se están ampliando algunas indagatorias.

¿Será Posible?

Hemos recibido la visita de la Sra. María B. de Sembruski, vecina de Gdor. Roca, donde reside hace muchos años. Nos dice que es apoderada y administradora de los bienes de su esposo, don Luis Sembruski, siendo ampliamente conocida en su colonia por sus condiciones de agricultora, plantadora de yerba mate, madre de una numerosa familia de solvencia y honradez reconocidas.-

Nuestra visitante seguidamente nos expone su problema, que sintetizado es el siguiente: ella era propietaria de varios lotes de terrenos ubicados en pleno centro urbanizado de Roca y algunos de ellos fueron donados para obras públicas necesarias al pueblo. Le quedaban cuatro grandes lotes, aproximadamente de 40x80 mts. c|u., de los cuales el año pasado vendió 3 por una suma aproximada a los $ 130.000.- cada lote. El restante lo reservó para sus hijos. El 2 de Agosto del año ppdo., -dice nuestra informante- se presentó a su domicilio el Juez de Paz de la localidad, para notificarle que su lote había sido expropiado y que podría pasar por el Banco de la Provincia donde le harían efectivo la suma de Doscientos Pesos, valor asignado al mismo. ¿Será posible — consultamos a nuestra informante — que sea $ 200.- el valor total asignado al lote? recibéndose la categórica respuesta: Si señores, absolutamente segura, y sepan Uds. que mi lote actualmente vale mas de $ 300.000.-

Seguidamente la Sra. de Semburski nos manifiesta que han sido infructuosas todas las gestiones realizadas hasta la fecha en defensa de sus intereses. Que de nada le valieron sus reclamos efectuados ante la Comisión de Fomento, el Diputado Pelinski y la misma Gobernación de la Provincia. ¿Qué le parece Sr. periodista — nos dice finalmente — será que debo resignarme a cobrar los $ 200.- asignados o habrá justicia para una madre trabajadora que defiende el pan de sus hijos? Esperemos y veremos.-

El Cuerpo Consular Presentó sus Saludos al Interventor

Poco antes del medio día de ayeyr, el cuerpo consular con asiento en esta ciudad, presentó sus saludos al interventor federal de la provincia, coronel Wilde Santa Cruz.

iSendo aproximadamentes las 11,15, concurrieron a la Casa de Gobierno los consules de España, señor José Hierro; de Alemania Occidental, señor Vicente Pickenpack, de la República de El Líbano, señor Fidel Chemes; de Italia, señor Angel Mazzantti y del Paraguay, doctor Mezquita Vera, hallándose ausente el cónsul de Francia. De inmediato fueron recibidos por el secretario privado de la intervención, capitán Muñoz, quien los acompañó hasta el despacho del coronel Santa Cruz.

En la oportunidad y hallándose presentes representantes de la prensa local y corresponsales de diarios metropolitanos, el cónsul del vecino país, doctor Mezquita Vera, expresó: "Con gratísimo placer expreso a V. E., en nombre de mis distinguidos y dignos colegas, el saludo del cuerpo consular, deseando ventura personal para V. E., sus ministros y colaboradores". Agregó luego que por la grandeza de la provincia y la nación argentina, deseaba que su misión siguiera cumpliéndose con éxito.

Agradecimiento.—

Acto seguido el coronel Santa Cruz agradeció la actitud de los presentes, señalando que los hombres de la intervención entendían qeu están cumpliendo con su deber. Manifestó que inicialmente ya había dicho que Misiones les había otorgado un crédito de confianza y que ello significaba un compromiso. Añadió al término de sus funciones la opinión pública dirá si han actuado bien o mal y Dios sabrá si han cumplido con su deber.

Regresa un Militar

Por vía aérea regresó en la víspera el coronel Show, que habia viajado a la capital federal días atras. Dicho militar, como se sabe, actúa en la Casa de Gobierno como colaborador del interventor federal, coronel Wilde José Santa Cruz.

Documentos

La Secretaría del Tribunal Electoral de la provincia hace saber que, se encuentra a disposición de los interesados los documentos pertenecientes a Luis Rogelio Jaskkoklowski, Julio Berbe, Teodolina Benítez, Concepción Carvallo, Irma Lautert y Concepción Silvero.

POLITICAS

U. C. R. P.

• COMUNICADO

La mesa directiva del Comité "Goyo Pomar" y del centro juvenil "Crisólogo Larralde" del barrio Tiro Federal, ha dado a conocer un comunicado, informando que dichos organismos se hallan organizando para los próximos días una importante reunión en la zona ya citada, la que contará con la participación de autoridades partidarias centrales, afiliados, simpatizantes y especial invitación al senador nacional Mario Losada y ex diputados provinciales.

Adelanta que en la oportunidad se considerará la actual situación partidaria frente al decreto que dispone el estado de asamblea de los partidos políticos.

Sociales

★ FIESTAS Y REUNIONES

— *La señora María Aída Cardozo de Basterra* ofrecerá esta noche una reunión a un grupo íntimo de sus amistades para celebrar un grato acontecimiento.

— *En casa de la señorita* Ana Insaurralde se reunirán esta tarde en un té las amigas de Hilda Beatriz González para despedirla de la vida de soltera. A la vez será agasajada el martes con una comida, por el mismo motivo, en casa de los esposos Massena-Bernal.

— *La señora Dolores Cardozo de López* festeja hoy su cumpleaños. El acontecimiento originará una reunión de carácter familiar.

— *Pasado mañana será agasajada* por sus allegados la señora Alberta Benítez de Estigarribia en oportunidad de festejar una grata fecha.

— *El mismo día será cumplimentada* por sus amistades la señora Ramona Cicciolí de Resek.

— *Celebra hoy su cumpleaños* la jovencita Ramona del Carmen Benítez Aranda.

— *Las amigas de Benita Ferreyra* le ofrecerán esta tarde un té para festejar el mismo acontecimiento.

— *En agasajo de la joven* Asunción Núñez habrá mañana una reunión a la que han sido invitados sus numerosos amigos.

— *Diana Virginia Vallaro* tendrá esta tarde su fiesta de cumpleaños.

— *En Garupá serán agasajados* mañana los esposos Vicente-Cardozo en oportunidad de festejar sus bodas de plata matrimoniales.

— *Un nuevo aniversario de boda* festejan hoy los esposos David Moreira y Blanca Gruber.

— *Cumple hoy un año más de vida* Donato Omar Fernández.

— *Ramón Jorge Farías* celebra en la fecha su segundo cumpleaños.

— *En Candelaria será agasajado* hoy por sus primos y amiguitos el pequeño Juan Carlos Ríos Sanmartín.

— *Gladys María Rolón Barquinero* cumple hoy dos años.

— *Pasado mañana será cumplimentada* por sus familiares y pequeños amigos, Alicia Ibarra Medina, quien festeja el mismo aniversario.

— *La señora Marcelina Correa de Fernández* recibirá esta tarde el saludo de sus parientes y amistades en oportunidad de celebrar un nuevo año de vida.

— *En la fecha realizará una* [illegible] club Amor Juvenil, esta vez en el domicilio de uno de sus integrantes, el joven Raúl L. Sandoval, sito en Av. López Torres.

— *Significado especial tuvo* anoche la comida realizada en las instalaciones de la Casa Paraguaya, ya que estuvo dedicada a conmemorar el quinto año de la fundación del Instituto de Previsión de la provincia. Estuvieron presentes, además de las autoridades y personal de dicha institución altos funcionarios especialmente inivitados.

— *Recientemente se celebró* con una agradable fiestita infantil, otro aniversario más del nacimiento del niño Raúl Horacio Zamorano.

★ ENLACES Y COMPROMISOS

— *Hoy a las 11 en la iglesia* Catedral, será consagrada la boda de la señorita María Elena Sotelo con el señor Luis E. Berti. Serán padrinos de la ceremonia la señora Elena Novoa de Díaz y el señor Pacífico Sotelo y testigos la señorita Leticia Redl y el señor Víctor Hugo Yunis.

Del casamiento civil ayer realizado, fueron testigos la señorita Hilda Dora Dávalos y el señor Osvaldo Mañauda.

Seguirá a la consagración una reunión en casa de la familia de la novia, y luego la nueva pareja partirá a las Cataratas y Foz de Iguazú, en viaje de bodas.

— *A las 20,15 en el templo* mencionado se celebrará la unión matrimonial de la señorita Clementina Elena González con el señor Rafael B. Altamirano.

Apadrinarán la ceremonia el señor Francisco Llej y la señora Marciana Figueredo de Llej y serán testigos el señor Aparicio Ruíz Díaz y su señora Angela Velázquez de Ruíz Díaz.

— *Seguidamente se consagrará* la boda de la señorita Angela Zulema Díaz con el señor Eduardo Federico Hohn. La señora Anita Schoch de Schwartz y el señor José Miño serán padrinos y testigos los señores Oscar Romeo Robles y Juan Pedro Nielssen.

Hoy a las 11 tendrá lugar el casamiento civil. Intervendrán como testigos la señora María Beatriz Gabardi de Apólogo y el señor Enrique Schwartz. La flamante pareja se ausentará a Asunción y otras ciudades paraguayas, en viaje de bodas.

— *Hoy a las 20.45 en la Catedral* será bendecida la boda de la señorita Silvia Morel con el señor Rogelio Mareco. Serán padrinos de la ceremonia el señor Agustín Sánchez y la señora Rosario V. de Sánchez.

Seguidamente habrá una reunión para festejar el feliz acontecimiento en casa de la familia de la novia.

— *La señorita Laura Beatriz Carrano* y el señor Pedro Ricardo Prigioni formalizarán esta tarde su compromiso matrimonial. El acontecimiento será festejado con una reunión.

Asado de Camaradería

El personal de IMCO S.A. se reunirá hoy a medio día en un asado de camaradería que tendrá lugar en la Churrasquería Brasilia; oportunidad en que —sin duda alguna— se pondrá de manifiesto el verdadero espíritu de compañerismo que reina entre todo el personal de la casa.

★ NACIMIENTOS

— *El señor José Oscar Castellano* y su señora Ana María Pierrez celebran jubilosos la llegada de su primogénita. Se llama como la mamá y nació el jueves en la maternidad Santa Rita.

★ — *El señor José Oscar Castellano* y su señora Ana María Pierrez celebran la llegada de su primogénita. Se llama Ana María, y nació ayer en la Maternidad Santa Rita. La madre y la pequeña se encuentran bien.

★ BAUTISMOS

— *Ramón Obdulio, hijo de* los esposos Meza-Chemes fue bautizado en la iglesia Catedral por el Pbro. Alberto Markiewicz. Son sus padrinos el señor Arsenio Romero y la señora Santa Prestes de Romero.

— *Hugo Alberto Carvallo tie*ne por padrinos de bautismo a la señorita Guillermina Godoy y el señor Marcelino Meza.

— *Rubén Carlos Pérez fue* bautizado por el mismo sacerdote en el templo mencionado, son sus padrinos el señor Porfirio José Brun y la señorita Pascuala Aquino.

— *El señor Gregorio Orué* y la señora Petrona Portillo de Orué apadrinaron a la pequeña Hermelinda Elena, hija de los esposos Giménez-López.

— *Días pasado en la iglesia* Inmaculada Concepción, recibió las aguas bautismales, la pequeña Cristina Margarita Montero. Fueron padrinos el Sr. Luís A. Montero y la señora Nélida A. de Montero.

★ VIAJEROS

— *De Concordia la señora* María Teresa Barrera de Pierrez.

— *Regresó de Buenos Aires* el ingeniero Hirtz Silverstein.

★ — *De Concordia la señora* María Teresa Barrera de Pierrez.-

★ ENFERMOS

— *En vías de restablecimiento* la señora Rosa E. B. de Montiel.

CULTO CATOLICO

SAN MARCELINO, PEDRO, MARTIRES Y ERASMO, OBISPO Y MARTIR

San Marcelino y San Pedro padecieron juntos el martirio en Roma, por interesarse en la conversión de los gentiles, imperando Diocleciano; el primero era sacerdote y el segundo exorcista. En cambio Erasmo, fue obispo de Campania y sufrió enormes tormentos en la misma época. Los dos primeros figuran en el canón de la misa.

CLASIFICACIONES DE FILMES

Las ratas, reservado para personas con criterio formado.

Prisioneros de una noche: aceptable para personas mayores.

Consultas llamar al teléfono 4950.

CUMPLEAÑOS: El 27 de mayo último cumplió 4 años el niño Cachito Rojas. Con tal motivo sus padres le ofrecieron una pequeña fiesta que contó con la concurrencia de amistades del agasajado y de sus progenitores.

Desalojo a la Cultura

La Dirección del Teatro Popular Independiente "Fray Mocho", ubicado en la calle Cangallo 1522, de la capital federal, nos ha hecho llegar lo siguiente, con pedido de publicación:

"Nuevamente un teatro independiente se encuentra ante el inminente cierre de sus puertas. El rechazo del recurso de amparo, ante el lanzamiento de desalojo, emanado de la Suprema Corte de Justicia, deja al Teatro Popular Independiente "Fray Mocho" en la calle después de once años de aporte a la cultura ciudadana. Este no es un hecho aislado. Numerosos teatros han sido desalojados o clausurados arbitrariamente. Pero no se trata solamente de la presión que soporta el movimiento teatral argentino independiente. Es un problema general que afecta a la Cultura Argentina en todos los órdenes. Periódicos y Editoriales clausurados, escritores presos, atentados a instituciones culturales, etc., ubica nuestro problema dentro de un panorama más amplio".

AMIGOS DEL ARTE

Hoy Actúa en Apóstoles el Teatro Leído

Esta noche se presentará en Apóstoles el Teatro de Amigos del Arte ofreciendo la obra de Jean Anouilh "Antígona". El acto tendrá lugar a las 21,30 horas en el Club Social de Apóstoles. Como se recordará "Antígona" es la versión moderna de la tragedia clásica de los hijos del rey Edipo, trasladada por Anouilh a nuestra época, actualizando problemas que son de todos los tiempos, como el ansia de poder de los gobernantes, el amor que se rebela ante toda tiranía impuesta por ese "oficio de cocineros" que es el gobernar a los hombres, y sobre todo, el amor del hijo del rey por Antígona. El teatro leído de Amigos del Arte ofrecerá el próximo miércoles en el Palacio del Mate el estreno de "Las Cuatro Verdades" de Marcel Aymé, obra de gran hilaridad y picardía.

"Hiroshima mon Amour" se Reprisa Mañana

Mañana domingo en las funciones habituales de las 10 horas en el Cine Sarmiento, Amigos del Arte reprisará la célebre "Hiroshima Mon Amour", realización francesa de Alain Resnais, que cuenta con Emmanuelle Riva en el papel protagónico. Este filme, que fuera objeto de tantos comentarios inaugura una nueva etapa en el Cine al presentar por primera vez la imagen la música y el texto en una sincronización poética nunca vista. La famosa escritora Marguerite Duras, autora también de "Moderato Cantábile" escribió el guión del filme que se destaca sobre todo por su inusitada belleza.

Equitación y Esgrima en el Jockey Club

El domingo en la sede social de la institución mencionada, 3 de Febrero 338, a partir de las 10 horas se realizará un interesante torneo de Esgrima entre los alumnos que asisten a las clases que se imparten a socios, hijos de socios y estudiantes secundarios. Se disputarán trofeos donados por la subcomisión respectiva.

También mañana en el campo de deportes del Rowing Club Posadas, se iniciarán a las 10,30 horas las prácticas de equitación entre asociados e hijos de socios, a cargo de un instructor especializado.

Los registros para la inscripción de los interesados en practicar estos deportes, se encuentran abiertos en la sede del Jockey Club Posadas hasta el 15 de junio.

EL PROBLEMA: Transporte de Carne

Hace pocos días vimos pasar por pleno centro de nuestra ciudad un camión abierto conduciendo carne desde el Matadero Municipal, a algún puesto de venta. El espectáculo era deprimente: las medias reses apiladas sobre el piso del camión, recibiendo todo el polvo del largo recorrido y parados a sus costados y sobre ellas, dos hombres seguramente trabajadores de la carne. En camisetas, pantalones cortos uno y el otro arremangado estaban cubiertos de sangre de pies a cabeza. Omitiendo que el vehículo tenía un motor y poniendo en su lugar una junta de bueyes o algunas mulas, el todo era idéntico a lo que medio siglo o más atrás podía verse en nuestras pampas todavía influenciadas por la barbarie que combatió Sarmiento.

Respetamos el derecho al trabajo que tienen los hombres del Matadero que cumplen al mismo tiempo con un importante cometido social; respetamos el derecho al trabajo de carniceros y abastecedores. Pero lo que no nos gusta de manera alguna es que, dejando de lado elementales normas de higiene y hasta de buen gusto —por decirlo así— se traslade este alimento básico de nuestra población como si fuera comida para perros y no para los habitantes de una capital argentina.

LA SOLUCION

Sabemos que existen Ordenanzas Municipales que obligan a los responsables del caso al transporte higiénico y seguro de la carne que consume la población. Será cuestión pues de hacerlas cumplir y nada más. Pero sin distingos y con el justo rigor que el caso obliga.

Puede hacerse o... por lo menos intentarse.

Academia Australiana de Ciencias: Becas

La Comisión Regional del Nordeste del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas ha dado a conocer la siguiente información: "La Academia Australiana de Ciencias dispone de sumas de su fondo J. Ellerton Becher para proporcionar conveniente ayuda económica a varios científicos de nivel superior para realizar visitas de corta duración a Australia. El fondo se administra con gran flexibilidad, no existiendo restricciones respecto a temas, nacionalidad y ocupación de las personas elegibles. La Academia proporcionará informaciones a los científicos de categoría a nivel de la docencia universitaria o equivalente que deseen visitar Australia para fines relacionados con sus propias investigaciones científicas o para cambiar ideas con científicos australianos.

"Los becarios participarán en coloquios o dictarán un número limitado de conferencias en algunas de las ciudades más importantes del Commonwealth. Ellos podrán, no obstante, esbozar su propio programa. Para informes dirigirse a la Comisión Regional del Nordeste del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Moreno 1240, Corrientes".

FUNERALES

JUANA M. DE BOROWSKI
Q.E.P.D.
Falleció el 4|6|61

Sus deudos invitan a familiares, amigos y personas piadosas al funeral que en su memoria se oficiará el lunes 4 del cte., a las 8 hs. en la Iglesia Catedral.
Favor que agradecerán.
Nº4151 Vto.3|6.

MISAS

ROSARIO GALEANO Vda. DE POUJADE
Q.E.P.D.
Falleció el 3|12|61

Sus deudos invitan a relaciones y personas piadosas a la misa que por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana 3 del cte. a las 7 hs. en la Iglesia Catedral.
Favor que agradecerán.
Nº4153 Vto.2|6.

AGRADECIMIENTOS

HABIB SALUM
Q.E.P.D.
Falleció el 25|5|62

Sus deudos agradecen profundamente a todas las personas que de una u otra forma los han acompañado a sobrellevar el dolor causado por la irreparable pérdida, en especial agradecen al Personal de Guardia Carcel local por las múltiples atenciones dispensadas.
Vto.2|6.

PARA LA MUJER Y EL HOGAR

Salud y Bienestar

Tracoma

Por el Dr. JOSE MANUEL REVERTE C.

Es una infección crónica de la mucosa ocular, de la conjuntiva; es una conjuntivitis crónica producida por un pequeñísimo gérmen, el virus tracomatoso, invisible, pero muy dañino. Se llama también a esta enfermedad conjuntivitis granulosa y se caracteriza por la aparición en la parte interna de los párpados de unos pequeños granitos, numerosos, blandos, rugosos, como cabezas de alfiler, que dan a la conjuntiva un aspecto rugoso o arrugado. Por eso se le llamó *tracoma*, que en griego significa rugosidad, rugoso, arrugado.

Esta enfermedad está muy difundida por el mundo, sobre todo entre las clases menesterosas, las regiones pobres y entre personas que viven rodeadas de suciedad. Los que más padecen esta enfermedad son los niños.

¿Cómo se contagia?

El contagio es directo, es decir, la secreción que mana de los ojos del enfermo es llevada a los ojos del sano a través de las manos, de las toallas o inclusive de las mucosas. Se sabe que ciertos agentes irritantes tales como el polvo y el humo pueden favorecer la penetración del virus tracomatoso a través de la conjuntiva ocular. Por eso donde hay polvo, suciedad y humo como el de leña quemada en los hogares, es frecuente que pueda haber tracoma.

Hay otro tipo de conjuntivitis granulosa que puede ser confundida con el tracoma. Presenta como él múltiples granulaciones en la conjuntiva, pero no son de curso maligno ni tienen la tendencia a la producción de ceguera como ocurre en el tracoma. En el tracoma, la complicación más frecuente es el *pannus*, que es la propagación de la enfermedad a la córnea (la capa que está por debajo de la conjuntiva del ojo). El mayor peligro del *pannus* es la formación de cicatrices callosas, úlceras de la córnea y en fin, las opacidades que afectan la visión y son causa de ceguera parcial o total.

¿Cómo evitarlo?

La lucha principal contra el tracoma es la prevención de la enfermedad. El diagnóstico en fase temprana puede salvar la vista al enfermo. Sobre todo en las escuelas rurales es donde hay mayor peligro. Allí el maestro puede realizar una magnífica labor en la prevención de esta enfermedad. La revisión periódica de los niños mostrará si existe alguno con "mal de vista". Ese niño debe ser atendido de inmediato por un médico, advirtiendo a la familia para que tome las precauciones higiénicas con objeto de que la enfermedad no se transmita a los otros niños que pueda haber en la casa.

El lavado cuidadoso de las manos, el uso de toalla individual, el evitar que las moscas se posen sobre los párpados, el lavado de los ojos con agua boricada o bicarbonada, son medios generales que no hay que olvidar.-

Otras prevenciones

Recordar siempre la acción irritante y predisponente del humo y del polvo. Prestar atención a uno de los primeros síntomas que presenta el niño, que son las legañas. La legaña no es más que la secreción purulenta que fluye de la conjuntiva del ojo y que al ponerse en contacto con el aire se seca, formándose estas pequeñas costras color de miel con las que amanecen los niños.

Y una gran misión de todo maestro de escuela será difundir estos conocimientos en conversaciones individuales o colectivas con los padres de familia. Enseñarles a distinguir la enfermedad y sobre todo a evitarla.

No se olviden aquellos refranes españoles que dicen: "El mal del ojo cúrale con el codo" y "Quien quiera el ojo sano, átese la mano".-

La Moda

La moda requiere, cada día más accesorios que hagan resaltar la elegancia y detalles que la definan. Todo conjunto, sea de vestir o sport necesita indefectiblemente de "ese" pequeño toque que le otorgue una mayor personalidad. En tal sentido, las alhajas o en su defecto, las fantasías, constituyen el toque obligado de un arreglo completo.

Tratándose de alhajas, su uso debe estar condicionado a la ocasión y a la hora, aunque permite más flexibilidad de uso que las fantasías. Una buena alhaja, una sola, a veces puede constituir todo el detalle elegante de una toilette, de ahí entonces que la cargazón resulte chocante y un tanto "nouveau riche". En materia de alhajas es dónde más hay que cuidar la sobriedad, la sencillez, el buen gusto, pues como decimos se corre el riesgo de caer en una joyería ambulante, como se ve con frecuencia a muchas mujeres por ahí. La alhaja es una obra de arte, un detalle exquisito, pero nunca una demostración del poderío económico de quien lo lleva. Tal el cuidado que hay que tener al usarlas.

En cuanto a las fantasías, digamos de ellas, que la artesanía argentina está tan avanzada en ese sentido, que a veces resulta difícil distinguir una alhaja auténtica de una fantasía imitación. Las imitaciones actualmente se hacen con absoluta perfección y a veces el lucir una bonita fantasía es nada más que cuestión de buen gusto y tino al elegirlas. Las fantasías doradas con piedras de colores están igualmente de gran moda y en verdad que se han conseguido verdaderas maravillas en la ejecución de ellas.

Las que principalmente hoy se destacan en el inmenso conjunto de pequeñas obras de arte, se encuentran las de plata o de metal plateado. En rigor de verdad están de última moda y quedan monísimas. Destaquemos un detalle ultra chic y que se usa muchísimo: las barras o largos prendedores plateados o en otro material para llevar sobre el pañuelo o bien como único detalle de un vestido o un swater. La última palabra en materia de paquetería!

Frases Célebres

En una casa de venta de perros:

"Se venden cachorros. El único amor que se puede comprar con dinero".

En una carretera:

"El automovilista que puede guiar sin peligro mientras besa a una muchacha bonita no está prestando debida atención al beso..."

La del médico, luego de analizar la sangre de un beodo:

"Lo veo muy mal, hay muy poca sangre en su torrente alcohólico..."

LEYENDAS ARGENTINAS

San Francisco Solano

Buenos Aires, Habían llegado a la tierra americana los soldados del rey de España y todo lo midieron con el alcance de su espada. Pero también llegaron los frailecitos de Dios. Y eran los misioneros, abnegados apóstoles de la cruz en el nuevo mundo. Iban por los desiertos solos, con sólo la cruz por arma, el hábito por coraza y este lleno de pobres remiendos o desgarrado. Estaban aquí para predicar la fé de Cristo a los indios, a quienes hablaban en su propia lengua. Hubo uno entre estos nobles misioneros, que actuó en el norte de nuestro país. Consiguió convertir a su fe a tribus enteras. Era un frailecito soñador, dulce como el santo de Asis. Encantaba milagrosamente a los indios con la música que sacaba de un pobre violín. Predicó en los valles del norte argentino y fue amado de los indios. Un poeta contemporáneo pone en boca de éstos una oración:

"Pobrecito
Francisco Solano:
¡si supiera cómo
lo necesitamos
nosotros,
los indios del llano!

Aquel frailecito añorado por los naturales, es hoy el venerado San Francisco Solano, a quien se adora en los altares "Que estará en el cielo / igual que en los llanos, / tocando el violín? / Y prosigue el poeta con el lamento indio: "Tata Dios, la Virgen, / y todos los santos, / ¿que le han hecho una rueda / y no puede venir? /. San Francisco Solano el fraile admirable, dejó —él que era suave y tenue como un pétalo de rosa— honda huella en la tierra argentina.-



Una primorosa creación que es una delicia llevarla por el día o por la noche. Este abrigo es de un tejido tipo piel de fibra acrílica, muy liviano y de un tacto maravilloso. El suntuoso género color pardo foca se adapta admirablemente al estilizado y juvenil corte de este modelo. El cuello es de visón.

Rivales del Negro

No, no se destierra el negro

Pero en la rica variedad de los colores que hoy se imponen, el negro, tiene serios rivales. Por lo pronto no es el único que indica distinción y jerarquía en la noche de fiesta.

Los grandes modistos, sin renegar totalmente de él, han impuesto para las ocasiones en que el negro resultaba indispensable, el azul tinta, marrón, glace, antracita, grano de café y berenjena.

Conjuntamente con los nuevos colores se han adoptado las telas de fibra de rayon y las hechuras más convenientes. Dos modelos precisamente han llamado poderosamente la atención, uno, presentado por Cardin y el otro por Patou.

Diferentes entre sí, se asemejan en la técnica y suavidad de los frunces y en el dúctil crepe de rayon en que fueron realizados.

Cardin presentó este modelo en blanco, terminado por una gran rosa granate en la cintura. Patou, en azul violáceo y en el cinturón un moño de regular tamaño y sobre él, una alhaja.

Dior se decidió en cambio por el negro. Muestra de exquisito buen gusto, de acusada personalidad, presentó en su cotizada colección un vestido de crepe de rayon sin mangas, de largo corsage, falda fruncida que se cierra en el ruedo.

Si bien es verdad que el negro tiene serios rivales no es menos notable que pese a los colores nuevos que le disputan el cetro, no ha sido —y creemos que tampoco lo será—, desalojado totalmente. (MAC).



Una fina chaqueta para el vestido de noche o de gala es indispensable en el guardarropa de toda dama. Esta bellísima chaqueta blanca con acogedor cuello acopado, de tacto suave y delicado y peso liviano, es ideal para llevar en la noche durante los meses frescos o fríos.

CON LA VISITA DE HOY A GUARANI, INICIA RACING SU INTENTO DE IGUALAR EL PUNTAJE DE SARMIENTO

Como consecuencia de la incorporación del primer equipo de la Asociación Racing Club al certamen privilegiado, a resultas del fallo del Consejo Federal, fueron declarados nulos los cotejos que había disputado General Paz en esa categoría. Quedaron comprendidos en dicha decisión de nulidad los cotejos que Guaraní, Atlético Posadas y Jorge G. Brown sostuvieron con los paceños, encuentros que volverán a ser jugados por esos tradicionales divisas, teniendo esta vez como adversario a Racing.

El certamen ha finalizado en lo que respecta a Sarmiento, Independiente y Mitre, que llegaron al término de sus respectivas campañas con un haber de 9, 7, y 4 puntos. De los cuatro equipos restantes, Guaraní, Atlético, Brown y Racing, el único equipo que puede llegar a igualar el puntaje de los mens-sanas es precisamente el representativo de la cantera, que debe disputar tres encuentros.

Este "introito" que formulamos es para dar una pauta de la importancia que reviste el compromiso de esta tarde para los futbolistas racinguistas. No sólo enfrentar al cuádruple campeón, si no también jugarse la primera y fundamental de sus tres chances para empardar el haber sarmientista.

Escenario: Cancha de Brown

Es decir que Racing debe ganar para seguir alimentando esperanzas con respecto a la primera colocación en su primer torneo en la "vuelta a primera". Guaraní necesita rehabilitarse ante sus propios parciales. Viene de sufrir dos derrotas continuadas en sus últimas presentaciones de este torneo Preparación. De restarle un solo punto a Racing, habría dado la oportunidad de clasificarse automáticamente campeón al vecino y rival de barrio. De producirse el empate ó la derrota de Racing, habría desaparecido el interés por la clasificación de los restantes participantes ante la inamovilidad aparente del haber de Sarmiento. Si fuera modificado el fallo del Consejo Federal, podría originarse otra situación ya que aparecerían con aspiraciones distintas Sarmiento, Independiente y Guaraní.

Probabilidades para hoy

Racing no contará en la emergencia con el valioso concurso del guardameta paraguayo Víctor Encina, lesionado en oportunidad de la actuación de la Liga en Resistencia. Las referencias de su rendimiento brillante están confirmadas por la urgente visita de dirigentes del C. Sarmiento de la capital chaqueña, dispuestos a lograr su pase, lo que nos parece difícil. Distinto sería el panorama si no se concretase la permanencia en el círculo máximo del equipo de la cantera.

Apelarán los dirigentes racinguistas al concurso del suplente Martínez para cubrir la forzosa vacante. En la zaga y resto de la defensa posiblemente será confirmada la misma alineación que cumpliera buen cometido frente a Independiente.

En la vanguardia se alistarán Bergottini, H. González, Morel ó Insaurralde, Redes y Lezcano. Entre tanto aceleran dentro de lo posible las gestiones para lograr la habilitación del centro forward chaqueño, Túrtula, que recientemente integrara el equipo de Puerto Esperanza en la segunda edición del Provincial.

Guaraní por su parte ha recibido ya la transferencia de Ferreira Rojas, no así la de Jorge W. Gómez, el zaguero centro que se incorporará a la entidad de la franja. Pero deberá experimentar la ausencia de Agustín Martínez durante 6 cotejos, pena que comienza a cumplir con el match de esta tarde.

No obstante confían los directivos del campeón que de su numeroso y capacitado plantel podrán sacar los elementos que conformarán un equipo de condiciones y rendimiento acordes al prestigio de la divisa.

La calidad que ha caracterizado a los diversos equipos de Guaraní en su trayectoria puede aflorar esta tarde y amargarle las perspectivas a los adictos a Racing.

Gran interés entre la afición por este partido que se jugará en el field de Brown, donde Racing se jugará su chance parcial por el primer puesto y Guaraní tratará de borrar la mala impresión de sus últimas actuaciones en el torneo.

Interesante preliminar

Candelaria cumpliendo los encuentros que quedaran pendientes a raíz de su intervención en el torneo provincial en representación de la zona San Ignacio, deberá presentarse esta tarde en la cancha de los verdirrojos para medirse con un equipo de actuaciones un tanto irregulares, pero que puede erigirse en rival de fuste para la continuidad de éxitos candelarienses en el ascenso.

Unión que empezara con marcada eficacia su campaña en el Beccar Varela fue perdiendo unidad de acción, y homogeneidad de líneas en posteriores compromisos. Esta tarde se le presenta una magnífica oportunidad de volver a los pasos iniciales proyectándolos al torneo oficial que se avecina. Puede contar con un atrayente cotejo, que contará con la proverbial puntual asistencia de la seguidora hinchada de Candelaria, y la no menos ferviente adhesión de los parciales de los "cebras".

Mañana oficiales y amistosos

Mañana en la cancha del decano, jugarán a las 16 los equipos de ascenso de General Paz y Magallanes. Los paceños mientras aguardan el fallo definitivo del Consejo Federal, cumplimentan los compromisos de la categoría "B" permaneciendo invictos condición que corre peligro en la confrontación con el conjunto de la Fraternidad. Anotamos algunos elementos de condiciones en las huestes de Magallanes, y todo hace presagiar un cotejo de acciones movidas é interesantes.

De preliminar y a los fines de ir afiatando las respectivas alineaciones, en cotejo amistoso que se iniciará a las 14, se medirán Atlético Posadas y Sarmiento. Las posibles inclusiones de futbolistas que harían su debut en ambas escuadras conceden atractivo a esta brega.

En Brown clásico matutino

Brown y Mitre jugarán un partido amistoso en primera división, en la cancha de los verdirrojos. Aprovecharán la circunstancia para introducir algunas variantes en sus alineaciones habituales con perspectivas de llegar al próximo torneo oficial con una definida formación, que responda al lógico deseo de sus dirigentes y simpatizantes.

Para los madrugadores pues se anticipará este cotejo amistoso para las horas de la mañana, en función especial.

Ya Está en Condiciones... Puede Usted Volar Solo



Y con esas palabras el alumno-piloto comienza uno de los momentos más emocionantes del curso y quizá de su vida. Hoy el vuelo mecánico se ha difundido a través de todo el mundo al punto de constituir un medio de transporte de uso común, pero en las primigenias etapas de su aprendizaje, el futuro piloto experimenta emociones y satisfacciones que no se pueden comparar a otras aficiones o actividades.

En el transcurso de estas dos últimas semanas, el curso de pilotaje privado que se lleva a cabo en el Aero Club Posadas ha "largado" a sus "pichones" a volar solos. ¡Y ello es todo un acontecimiento para el ambiente aeronáutico!

El curso comprende un total de 35 horas de vuelo, y los alumnos después de las primeras 8 horas ya se encuentran listos para emprender su primera experiencia por cuenta propia. Se suceden las prácticas de aterrizaje, se repiten maniobras, se insiste, hasta que llega el momento en que el instructor, en la cabecera de la pista se baja y le dice a su "pichón" —¡Ya está en condiciones..... ¡puede usted volar solo!

El momento es culminante y el alumno siente por primera vez que depende de sí mismo y de que cumpla las recomendaciones de su instructor de vuelo. Pero todo sale bien y al regreso de su corto pero "intrépido" vuelo sus compañeros lo esperan con el alborozo propio de la juventud y sus incontable "baustismos". Es todo un momento de alegría, de real emoción.

Otros en la espera

Sin embargo aquí no termina todo. El actual curso está integrado por 19 alumnos que habrán completado su instrucción en los próximos meses siguientes y mientras tanto 20 alumnos más esperan el momento de "batir sus alas" y experimentar las mismas emociones que las vividas en estas semanas por los nuevos "pichones de cóndores".-

Próximamente se Cubrirá el Recorrido Posadas - Iguazú en Sólo Ocho Horas

Los concecionarios de las empresas "Tigre" e "Iguazú" que, como se sabe realizan el servicio de transportes colectivos desde ésta a Iguazú, nos informan que en estos momentos trabajan activamente en la modernización de los coches. Una breve reseña del programa a cumplir dará idea de la importancia del mismo.

Coches chicos

La experiencia parece haber demostrado que en el transporte de pasajeros para zonas como la de Misiones, se hace más completa, asídua y perfectamente con coches de tipo pequeño. Mayor número de unidades y de viajes son suficiente argumento como para convencer de esta premisa. En el caso de las empresas citadas, la innovación se hará con coches de 11 asientos reclinables; lo más moderno que al presente se construye en esta clase de ómnibus. Se calcula que para fines de julio del corriente año, estos vehículos ya estaran listos.

Nuevo horario

A los efectos de combinar racionalmente los servicios y el tiempo, se ha solicitado de la Dirección de Transportes de la Provincia, la implantación de un nuevo horario. Servicios rápidos y de mayor frecuencia es lo que ambas empresas se proponen. Como se comprenderá está en el interés de todos, que dichos horarios se adecuen a las necesidades del servicio que se propone mejorar.

Viajes directos

Calculan los empresarios que el viaje de Posadas a Iguazú se realizará en el término de 8 horas, lo que acortará en cuatro, el que habitualmente reclamaba cubrir el trayecto entre ambas ciudades. Los turistas, especialmente, serán los más beneficiados con esta innovaciones. Los demás servicios hasta el presente cumplidos se mantendrán como habitualmente, salvo la modificación de horarios.

Hemos creido conveniente señalar a nuestros lectores todo lo relativo a este proyecto progresista de las empresas "Tigre" e "Iguazú", porque estamos convencidos de que su esfuerzo encontrará el más franco y decidido apoyo en el público a que van a favorecer.

APOSTOLES

Mañana Comienza el Torneo "Apertura" de Fútbol

APOSTOLES (C) — Luego del lapso dedicado a la preparación del combinado que representaría a la Liga de Fútbol de nuestra localidad en el segundo torneo provincial, se aprestan los aficionados locales a seguir de cerca las alternativas de este primer certamen 1962 denominado "Apertura".

Intervendrán en este evento deportivo, cinco instituciones en primera división. Ellas son Independiente, Sol de Mayo, Ferrocarril, Rácing y Tuyutí. En el sorteo del fixture pertinente, la primera fecha señala estos encuentros: Independiente vs. Ferrocarril y Tuyutí vs. Sol de Mayo, quedando "bye" Rácing. Si bien aún no se conocen las alineaciones que ofrecerán los distintos clubes militantes en la Liga local, de acuerdo al optimismo que trasuntan dirigentes y allegados a cada una de de las instituciones del círculo máximo, estamos ante la perspectiva de presenciar uno de los torneos más reñidos. La serie de confrontaciones efectuadas en nuestra localidad con equipos posadeños y la uterior actuación en el segundo torneo provincial, dejando de lado los resultados nos permite aguardar un elevamiento del nivel técnico producto de las confrontaciones citadas y del espíritu observador y deseos de superación de nuestros deportistas.

Planteadas las cosas como hemos dicho, es necesario admitir que ningún instituto aparece como candidato firme a la obtención del campeonato a iniciarse mañana. Transcurridas una o dos fechas recién podrán formularse vaticinios con alguna fundamentación más o menos sólida.

Programa para mañana

La primera jornada del torneo Apertura se cumplirá mañana en las instalaciones del Estadio Municipal General Belgrano. A las 14, se medirán Independiente vs. Ferrocarril, en tanto que en segunda hora, esto es a las 16, dirimirán fuerzes los representativos de Tuyuti y Sol de Mayo. Gran interés de muestra la afición local por ver en acción a estos cuatro equipos y al mismo tiempo comparar las posibilidades de sus favoritos con sus rivales.

Vuelve pues a Apóstoles la atracción por el balompie en competencias locales, y es de esperar que el desarrollo de este campeonato Apertura 1962, esté signado por la corrección, caballerosidad y un alto propósito de superación. Esos son nuestros votos más fervientes.

Aclaración

A raíz de informaciones en que aparecería un combinado de baby fútbol de esta localidad actuando en Concepción de la Sierra, la Liga de Baby Fútbol de nuestra localidad se hace un deber en aclarar que ningún combinado de esta entidad, como tompoco club afiliado asumió tal representación para actuar en Concepción.

Para cualquier gestión que se desee realizar ante la Liga de Baby Fútbol, deberán los interesados dirigirse a Belgrano Nº 48, Apóstoles, en cuya sede se dará el trámite correspondiente a cada caso.

Amistoso

En oportunidad de celebrarse el 25 de Mayo último un nuevo aniversario patrio el fútbol local vistió también sus mejores galas. El Club Sportivo Ferrocarril patrocinó la visita del Internacional de San Borja (Brasil), realizándose el cotejo en el estadio General Belgrano, contando con la presencia de numerosos aficionados.

El primer tiempo finalizó con el triunfo de la visita por un tanto a cero, resultando del agrado de la concurrencia el desarrollo de los primeros 45'. Pero el panorama varió fundementalmente en la segunda etapa advirtiéndose de inmediato una neta superioridad de los visitantes ante la evidente falta de estado físico de los players locales que nada pudieron hacer para evitar otros 4 nuevos goles brasileños. El resultado final favorable al Internacional por 5 a 0 nos habla a las claras de la diferencia existente entre uno y otro equipo.

La finalidad de asociar el fútbol a los festejos quedó ampliamente cumplida y en ese sentido los dirigentes ferroviarios se llevaron los plácemes de los deportistas.

Horarios de los COLECTIVOS AL INTERIOR

SALIDA: TERMINAL DE OMNIBUS

LOCALIDAD	SALE		EMPRESA	T.E.
APOSTOLES	6,30		Horianski y Warenycia	3703
"	10.—	(3)	"	"
"	12,30	(3)	"	"
"	16.—		"	"
CANDELARIA	7.—		Figueredo	—
"	10,30		"	"
"	11,30		Aquino	—
"	16.—		Figueredo	—
"	18.—		Aquino	—
CORPUS	8,45	(3)	Aliprandini	5800
CORPUS	13.—	(3)	El Ciervo	3703
CORRIENTES	4.—		Exp. Posadas	3918
ELDORADO	7,15		Iguazú	3371
"	13,45	(3)	Kurtz	3703
IGUAZU	3.—		Iguazú	3371
"	4.—		Tigre	5800
"	10.45		Tigre-Iguazú	5800 y 3371
"	18.—		Tigre-Iguazú	5800 y 3371
ITUZAINGO	16.—		Exp. Posadas	3918
L.G.S. MARTIN	12,30		Horiansi	3371
PUERTO PIRAY	6,15	(3)	Kurtz	3703
NARANJITO	14,45	(3)	E. T. P. A.	5800
OBERA	3,30	(x)	Singer	3707
"	4.—	(xx)	"	"
"	5.—		"	"
"	6.—		"	"
"	8.—		"	"
"	9.—		"	"
"	10.—	(x)	"	"
"	11.—		"	"
"	12,30		"	"
"	13,30	(xx)	"	"
"	14.—		"	"
"	15.—		"	"
"	16.—		"	"
"	17.—		"	"
OBERA	19.—		Singer	3707
OASIS	10.—	(2)	Horianski	3703
ORO VERDE	10.—	(1)	Oro Verde	3703
CORRIENTES (directo)	4.—		Exp. Posadas	3918
RESISTENCIA	5.—		"	"
SAN JAVIER	6.—		Horianski	3703
"	13.—	(3)	Horianski	5800
SAN IGNACIO	14.—	(3)	E. T. P. A.	5800
SANTO PIPO	13,30	(3)	E. T. P. A.	5800
SANTO TOME	7.—		"Noreste"	5800
DOS DE MAYO	11.45	(3)	Klein	3568
CAMPO GRANDE	7.—	(2)	El Puma	5800

(x) No salen sabado — Domingos y feriados
(xx) No salen Domingos y Feriados
(1) Martes Jueves y Sábado
(2) Lunes, Miércoles y Viernes.
3) Diariamente menos Domingos.

TENIS

Entre Hoy y Mañana se Disputarán las Finales del Torneo "25 de Mayo"

Entre esta tarde y mañana se disputarán en el Itapúa Tenis Club los partidos decisivos correspondientes al "Torneo 25 de Mayo", que por lluvia no se pudo terminar el domingo último.

En primera categoría la figura central será el mayor Furlong, que llegó a las finales de las tres pruebas: single, doble y doble mixto. En la competencia individual tendrá por rival a Eduardo Daffunchio, con característica de juego totalmente opuesta, lo que puede dar lugar a un interesante partido. Técnico y seguro en el juego de base, Furlong es indudablemente el favorito por la magnífica impresión que ha dejado en los encuentros eliminatorios, pero Daffunchio, siempre eficáz en su ataque sobre la red, en una buena tarde puede salir airoso en la prueba.

Furlong—Márquez Palacios tendrán por adversarios a Blanch—Ricardo Cambas en la final del doble. Los primeros en buena complementación tienen juego más que suficiente para alzarse con una fácil victoria, pero son bien reconocidos el empeño y tenacidad de Blanch y el "Chino", quienes aprovechando cualquier descuido de sus adversarios pueden dar la gran sorpresa de la tarde.

En el doble mixto debe jugarse previamente un encuentro semifinal: Colombo—Daffunchio v. Claro—Cabrera. Los ganadores tendrán por adversarios en el encuentro decisivo a Nolde—Furlong.

Segunda Categoría

Una final no apta para cardíacos en la prueba individual de segunda categoría. Ricardo E. Cambas, joven valor constituido en la más promisoria esperanza del Itapúa, tendrá por adversario al veterano Tito Salvado, que mantiene la eficacia de su juego fuerte y bien dirigido. Difícil pronóstico ofrece esta confrontación en la cual consideramos que el ganador tendrá que emplear todos sus recursos.

También Ricardo E. Cambas formando pareja con Carlos Cambas, otro valor en alza, disputará el encuentro decisivo de dobles enfrentando a Yunis—Salvado, en otro encuentro donde sería apresurado adelantar un ganador.

TITO SALVADO, veterana figura de nuestro tenis tendrá hoy en Ricardo E. Cambas un calificado rival.

Programa de Partidos

Debido al estado inestable del tiempo, recién esta mañana se efectuará el programa de partidos a disputarse hoy y mañana. Los jugadores participantes deben consultar la pizarra antes de las 12 horas de hoy, adelantándose que si el estado de las canchas lo permiten los partidos comenzarán a disputarse a las 14 horas.

OBERA

Dos Finales de Tenis se Juegan Hoy en el O.T.C.

OBERA (C) Esta tarde, a partir de las 15, en los courts del Oberá Tenis Club se disputarán las finales del torneo de tenis de segunda categoría que la citada institución hizo disputar con motivo de los recientes festejos patrios. Como ya comentáramos, la nombrada competencia contó con la participación de un aceptable número de raquetas de nuestra ciudad y tenistas de Alem y Campo Viera. La prueba de single de caballeros se jugará el mejor de tres sets largos y estará a cargo de José Humberto Kruel y Zenón Debat quienes llegaron a tal final merced a los mejores recursos que supieron hacer prevalecer en los compromisos sostenidos. En cuanto a la prueba de dobles, se enfrentarán aquí una pareja de veteranos yl otra de jóvenes cultores. La primera formada por Luis María Chamorro y Helio Bogado y la segunda por Kinoto Boidú y Negro Debat. Estará aquí en disputa la serenidad y cordura contra el ímpetu y entusiasmo. Los ganadores de ambas pruebas, como así los clasificados segundos se harán merecedores de bonitas copas, obsequios de: la Casa del Pueblo, Casa Italia, Agencia Ford, Joyería Gregori y Copa H. Lezcano.

HABRA BASQUET MAÑANA

En cancha del Oberá Tenis Club se cumplirá el domingo 3 del corriente a partir de las 10, la prosecución del torneo "Fiestas Mayas" que viene haciendo cumplir desde hace una temporada el Tenis Club. El primer encuentro de la mañana estará a cargo de los fives de Ex-Alumnos y Recreativo y posteriormente se medirán los representativos de Vanguardias y del Oberá T. Club. Como se podrá apreciar, el descripto programa resulta interesante puesto que tendrá como animadores a conjuntos de cierta paridad de juegos y además por pertenecer a la última fecha del citado certamen. La decisión de las autoridades organizadoras de jugar el día y hora indicado obedece al hecho que en horas de la noche el frío conspira para un juego normal y asistencia de espectadores.

PRACTICA EL SELECCIONADO

En razón que mañana no se llevará a cabo el encuentro final entre los representativos de Eldorado y Obera correspondiente al certamen provincial de fútbol, los jugadores locales serán sometidos a sesiones de entrenamiento, para mantener su estado físico. Según nos transmitió el señor Juan Mousquere, seleccionador de la Liga Obereña, todos los players se hallan en perfecto estado y a la espera de bajar a Posadas para librar su último compromiso frente al once eldoradense.

CANCHA Y RANKING

En forma ininterrumpida se viene efectuando los trabajos en las canchas de tenis del O. T. C., que una vez concluidas tales tareas permitirá disponer de tres campos de juegos y cubrir así la demanda de los aficionados locales y sobre todo contar con recursos para disputar torneos de valores de otros lugares. Según estimación de los señores Bárbaro y Lutz que están dirigiendo los trabajos, para mediados del mes en curso se podrá habilitar las nuevas canchas en construcción. Una vez que se disponga con los tres courts listos, el capitán general del club, señor Rolando Vignolles anunció que se disputará un torneo libre local, es decir sin distinción de categorías para luego componer un ranking del club, vale decir, clasificar los jugadores en dos divisiones, primera y segunda.

L. N. ALEM

● CAMPEONATO 1962

LEANDRO N. ALEM (C.) Mañana domingo, 3 de junio, se iniciará el campeonato de 1ª y 2ª división de la Liga Regional de Deportes de Leandro N. Alem, interviniendo en el mismo los siguientes clubes: Atlético Vélez Sársfield, Atlético Talleres Unidos, Atlético Juventud 12 de Octubre; Atlético Tung Oil y Atlético Iguazú.

Se enfrentarán en la fecha indicada, Vélez Sársfield y Talleres Unidos y Juventud 12 de Octubre y Club Atlético Iguazú en primera y segunda división. Dada las características del juego que practican los rivales nombrados como los antecedentes que tienen, estos encuentros han despertado justificado interés, especialmente Vélez Sársfield y Talleres Unidos que son rivales de reconocidos méritos.

La Liga Regional de Deportes de reciente creación ha venido a llenar una muy sentida necesidad para la mejor práctica del más popular de los deportes en nuestro medio, tan es así, que el entusiasmo, como el deseo de hacer las cosas bien es visible entre los muchachos de los clubes citados, que no descuidan su entrenamiento y conservan un estado atlético excelente.

La comisión directiva de la Liga Regional de Deportes de Leandro N. Alem quedó formada de la siguiente manera: presidente Juan Gartner; vice presidente Ernesto Haas; secretario general, Félix Manuel Durán y tesorero E. Banger, todos conocidos deportistas.

El campeonato que se inicia el domingo ha de contar sin duda con el franco apoyo de la población, y la hinchada siempre correcta se dará cita en esta importante justa deportiva que se inicia.

● CAMPEONATO DE TIRO

En adhesión a las fiestas patrias la Asociación Cazadores y Pescadores de Leandro N. Alem, dio comienzo el 25 de mayo al campeonato de tiro el que dará término el próximo domingo 3 si el tiempo lo permite.

La posición actual de los participantes es la siguiente: en silueta venado móvil, con escopeta, Julio Cigli y doctor Héctor H. Rodríguez, primero y segundo respectivamente, y tercero Plinio Linstrom. El conocido tirador señor Agli, obtuvo la hermosa copa donada por la empresa "Simplex".

En pistola, por el trofeo "A.G.Y.P.L.A.", donado por la Asociación Cazadores y Pescadores, obtuvo el primer puesto, Héctor Geneyro y Ramón Domínguez. El premio "César Napoleón Ayrault", fue ganado por el

Pasa a pág. SIETE 1ª Col.

Alba Posse Triunfó en Fútbol

ALBA POSSE (E) — El 25 de Mayo último se cumplió un interesante programa deportivo en adhesión a las fiestas patrias. En la parte central del programa, figuró la confrontación a cargo del equipo local de Rivera y su similar de River Plate de Santa Rita.

Luego de un match de juego veloz y agradable, Rivera logró imponerse en forma ajustada por 4 tantos a 3, obteniendo el hermoso trofeo instituido por la comisión de Fiestas Patrias.

En la primer etapa el conjunto local accionando en forma efectiva logró dominar ámpliamente a su adversario consiguiendo anotar sus cuatro goles, mientras que River anotó en una sola oportunidad. La amplia ventaja del dueño de casa, lo hizo confiar demasiado en sus ventajas y se dejó estar, posibilitando la recuperación visitante que se lanzó a la búsqueda de igualar el tanteador. Logró descontar con dos goles y por poco casi logra empatar el cotejo, ante la desesperación de los locales que se vieron sorprendidos por la inesperada reacción de la visita.

RIVERA formó con Gasparettó; E. Woelfert y O. Rosler; Vera, A. Woelfert y Reynaldo; Silveyra, B Díaz, Miérez, J. Woelfert y A. Díaz. Fueron autos de los goles Miérez (2), A. Díaz y J. Woelfert.

Los espectadores despidieron con calurosos aplausos a ambos rivales al término de la brega que agradó en buena medida.



SANTIAGO: CHILE vs. ITALIA

SANTIAGO, 1º (UPI) — Italia jugará mañana su chance de clasificar en el grupo 2, Santiago, de los octavos de finales de la copa Jules Rimet y Chile se presenta como un adversario sumamente difícil para el equipo de Sivori. Es juzgando la actuación cumplida por Chile frente a Suiza, a la que derrotó fácilmente por 3 a 1, y por Italia frente a Alemania, en la que ambos conjuntos empataron, que se hace embarazoso ensayar un concepto previo sobre el resultado del partido.

Características

Italia tiene un ritmo más constante y veloz que Chile. Tiene seguramente más fluidez en la combinación de su ataque. Pero tiene mucho menor poder de remate que los chilenos, donde Leonel Sánchez, Jorge Toro, Tito Fouilloux y Honorindo Landa pueden definir un match con un buen disparo de distancia o de media distancia.

Al decirse que Italia tiene un ritmo más constante y veloz que Chile, no debe inferirse que Chile no tenga alta velocidad individual. Sus incursiones son rapidísimas. Es en el ritmo de la velocidad de combinación que Italia, según lo visto frente a Alemania, parecería superior.

Otro factor que hace difícil adelantar un juicio es la pobre performance cumplida por Suiza en su match presentación, en la que no supo ni siquiera manejar sus recedimientos y la mala intención que han traído varios teams europeos.

Planteamientos

En cuanto a defensa, Italia y Chile parecen equilibrarse. Frente a Alemania la defensa italiana estuvo discreta. El guardavalla Buffon fue poco empleado y Maldini en el centro realizó intervenciones excelentes. Los demás, bien colocados y expeditivos, excepto Radice que mostró recursos pobres y en una ocasión se defendió enviando al córner como un inexperto. Esa defensa soportará mañana un ataque rápido, de hombres que incursionan a alta velocidad y que disparan sobre la marcha con gran potencia, muy superior a la exhibida por alemanes e italianos ayer. La defensa italiana deberá plantarse además bastante más adelantada, porque los disparos chilenos serán largos, según es lo habitual en los forwards locales.

De la otra parte, es dudoso el comportamiento de la defensa de Chile ante las combinaciones de Rivera, Altafini y de Sivori. A este último Alemania lo hizo marcar constantemente por Schultz que fue lo mejor de la defensa teutona, pero que recurrió a un juego muy violento para ser efectivo. No obstante, Sivori se desmarcó muchas veces en el primer tiempo y en el segundo se retrasó y dirigió mejor el ataque.

La defensa de Chile es apta evidentemente y está acostumbrada al juego rápido, pero el ritmo italiano es extraordinario.

Problemas

El problema de la defensa chilena consistirá en la combinación entre Sivori y Altafini, en los rápidos fintes de ambos y en la gambeta de gran velocidad ante los cuales la defensa chilena no encuentra los mismos recursos que tiene ante un juego más europeo ya que la tripleta italiana es definitivamente sudamericana.

Chile tendrá, sin duda, mejor defensa frente a Alemania que ante Italia. Teóricamente también el partido con Alemania podrá serle más fácil que el de mañana.

Alemania lució ayer una defensa efectiva a la que no se puede elogiar, dada su reciedumbre y sobretodo su cuasi mala intención, lo que se apartó del concepto y la idea que se tenía del fútbol europeo que hasta hace poco era impetuoso, recio, pero bien intencionado. Ese tipo de juego pudo parar al ataque italiano, pero este fracasó por la falta de potencia en los shots de sus forwards más que por otra causa. Los tres centrales incursionaron bien pero no remataron con la frecuencia que el partido exigió y desde cierta distancia. Todos los remates del partido, tanto del lado alemán como del italiano, fueron malos y carentes de dirección y además fueron muy pocos.

Preocupaciones

Los italianos estaban preocupados hoy por Ferrini, que ha quedado golpeado y cuya inclusión es dudosa. Sivori fue muy golpeado también pero jugará. A la vez, expresaron desagrado por las actitudes del público chileno ante crónicas publicadas en Italia que han ofendido el sentimiento general.

Por su parte los chilenos estaban preocupados por el fútbol preciso practicado ayer entre italianos y alemanes, que, si bien estos iniciaron y emplearon como recurso de juego, los italianos aceptaron contestando de igual manera. Chile se presentará completo, seguramente con el mismo team que sus jugadores están bien, aunque su popular volante, Jorge Toro, estaba resentido en el cotejo inicial.



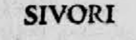
DEL SOL





ALBERT





SIVORI



IVANOV



SEELER

En estos verdaderos astros del fútbol mundial está centrada la expectativa general de los aficionados de todo el mundo que siguen las alternativas de la séptima edición del Campeonato Mundial, y en manera especial la de aquellos que se han trasladado hasta la hermana República de Chile impulsados por su pasión deportiva. De izquierda a derecha vemos a Del Sol (España), Albert (Hungría), Sívori (Italia), Ivanov (Rusia) y Seeler (Alemania Occidental). Son considerados figuras importantes de sus respectivos equipos.

RANCAGUA: ARGENTINA vs. INGLATERRA





ROMA.— El arquero de Boca Juniors no tuvo intervenciones riesgosas en el encuentro del miércoles en Rancagua donde Argentina superó por la mínima diferencia a Bulgaria. Roma detiene con seguridad un largo shot del centrehalf Dimitrov ante la atenta vigilancia de Páez, quien cubre la entrada de Kolev, el más peligroso delantero búlgaro.

RANCAGUA, 1º (UPI) — El partido de mañana entre Argentina e Inglaterra dirá a la afición cuál es la verdadera fuerza del equipo albiceleste. Luego de la pobre exhibición frente a los búlgaros, los argentinos se justificaron aduciendo que el destructivo estilo del team rojo les había impedido desarrollar las características técnicas del juego sudamericano.

La verdad es que los hombres de Lorenzo hicieron fútbol asociado durante los primeros 15 minutos del partido, para caer luego en un planteamiento de dos defensas cerradas y ásperas que prefirieron no dejar jugar antes que buscar combinaciones que nacieran de la pelota dominada.

Despues de lo presenciado ayer en el partido Inglaterra-Hungría, se hace aún más evidente que los argentinos tendrán que mejorar mucho para poder enfrentar con buena chance al equipo ingls. Los británicos tienen una delantera de gran fuerza ofensiva bien respaldada por medios seguros y veloces y por su número dos, Armfield, que juega en su team con las mismas características con que Marzolini lo hace en el equipo argentino. Ayer, precisamente, la resonante victoria húngara fue el premio al inteligente juego defensivo desplegado por los magyares, quienes dejaron que los delanteros ingleses, que generalmente arman juego, Greave y Charlton, se posesionaran de la pelota, para luego formarles un abánico de tres hombres que les tapaba toda posibilidad de pasarla con éxito a sus compañeros de ataque.

Se esperan cambios en los dos equipos. Los ingleses, casi con seguridad, reemplazarán al centro forward y al puntero derecho, que ayer no conformaron del todo, sustituyéndolo por Peacock y Connolly. Winterbottom buscará así colocar hombres hábiles en el juego de pases rápidos, ya que entiende que es la única forma de quebrar la fuerte defensa argentina. Lorenzo, por su parte, produjo anoche el desconcertante anuncio de que tenía seis hombres lesionados, luego de que su ayudante Norberto Méndez dijera por la mañana que todo el equipo estaba perfectamente bien. De acuerdo con Lorenzo, Rossi está seriamente lesionado en una rodilla, y presentan además contusiones diversas Navarro, Sacchi, Sainz, Marzolini y Facundo.

Dado la táctica que ha venido utilizando el trainer argentino es difícil saber la verdad, pero, al menos puede sacarse la conclusión de que Rossi no habrá de ser mañana de la partida, y seguramente lo sustituirá Pando. También se espera que haga cambios en la línea media, donde posiblemente juegue Rattin. De todas maneras, Lorenzo ha anunciado que hasta dos horas antes del partido no dará a conocer el equipo definitivo. De acuerdo con los ensayos realizados en las prácticas de esta mañana, existe también la impresión de que considera la posibilidad de incluir a Rubén Sosa en la línea de ataque.

BASQUET

ENTRENAMIENTO DE LA PRESELECCION

El director técnico del seleccionado de la Federación Misionera de Básquetbol invita por intermedio de EL TERRITORIO a los jugadores que fueran designados con anterioridad, a realizar una práctica hoy a las 15.30 en la Escuela de Básquetbol sita en la calle Córdoba 75.

La práctica de la fecha consistirá en: corrección de lanzamientos, nuevos tiros, trabajo de pies y nociones de acción defensiva individual, además de un partido de coordinación con un equipo estudiantil.

☆★☆

Reunión de la C. D. del Club Olimpia

Llevará a cabo una importante reunión mañana la C. Directiva del club Atlético Olimpia a las 9.30 hs. en el domicilio del señor Oscar Rodríguez.

Se encarece puntual asistencia a todos sus miembros y se les ruega la presentación de sus respectivas rendiciones de cuentas.

☆★☆

GOLF

Comienza Esta Tarde el Torneo "Dr. Acuña"

Tendrá iniciación hoy el tradicional torneo por la copa "Dr. Carlos Acuña" en los links de la prestigiosa institución de Villa Lanús. El certamen reunirá a gran cantidad de socios y simpatizantes del Tacurú Country Club en esta nueva versión de la clásica copa donada por el Dr. Ricardo Núñez.

Esta importante competencia se disputa en 36 hoyos Medal Play. Esta tarde a partir de las 13.30 horas se librarán los primeros 18 hoyos y mañana en el mismo horario se completarán los 18 restantes.

Cabe recordar que en la última edición del precitado torneo, logró adjudicarse el primer puesto Juan Luis Pittón.

☆★☆

Organiza Racing Torneos Deportivos

Con motivo de la disputa de torneos deportivos que organiza la Asociación Rácing Club, la C.D. invita a una reunión general a delegados de los equipos de baby fútbol, básquetbol de veteranos y voleibol, a los efectos de la aprobación de los reglamentos, fecha de inscripción y de realización de los partidos y aunar criterios sobre su mejor desarrollo.

La referida reunión tendrá lugar mañana a las 10,30 horas en las instalaciones de avenida Roque Sáenz Peña y Entre Ríos y en caso de mal tiempo se llevará a cabo en su sede social de calle 3 de febrero 578.

Sus organizadores encarecen puntual asistencia a todos los representantes de los equipos que deseen intervenir en dichos certámenes.

☆★☆

Movimiento de Jugadores

La Liga Posadeña de Fútbol ha informado por secretaría que han sido habilitados los jugadores Justo Toledo con pase en blanco de Olimpia de Oberá para Unión, Miguel Angel Ferreira Rojas de Huracán de la AFA con pase definitivo para Guaraní y Jorge W. Gómez con pase a prueba de la Liga de Alberdi (Provincia de Buenos Aires) para Guaraní. Dio trámite al pedido de préstamo de Jorge Enrique Tau de Sarmiento para Atlético Posadas.

La C. D. de Guaraní ha solicitado informe sobre el plazo de contestación de la solicitud de pase del jugador Jorge W. Gómez a los efectos de pedir la habilitación definitiva en caso de haberse vencido el término reglamentario.

☆★☆

La Suspensión de Agustín Martínez

A raíz del fallo del Tribunal de Penas suspendiendo por 6 partidos al jugador Agustín Martínez en el encuentro que libraran los primeros equipos de Guaraní y Brown el 14 de mayo en Encarnación ante la denuncia del delegado del último de los nombrados, se ha registrado una reacción en la mesa directivo de la entidad de la "banda". Dirigentes de la misma, nos expresaron su disconformidad por la sanción sin haberse requerido el informe del árbitro que dirigió el cotejo, como así también por la circunstancia de que el match se libró en el extranjero. Además acotaron que el dictamen no se ajusta a los hechos ocurridos, argumentando la posición en que el jugador Patiño de Brown fue quien inició el incidente al aplicar puntapiés intencionales a Agustín Martínez, llamándoles la atención de que aquel no fuera suspendido, no obstante haber sido también expulsado.

El Sobreseimiento a Velázquez

Con motivo de haber sobreseído el Tribunal de Penas al jugador Velázquez de Brown en el cotejo que efectuara con Guaraní el 15 de mayo en Encarnación, recibimos la visita del señor Arón Ramírez. El delegado suplente de Guaraní que hizo la denuncia, nos manifestó que el cuerpo punitivo tenía la obligación de solicitar pruebas testimoniales antes de cerrar las actuaciones. Expresó que había concurrido al seno del Tribunal en compañía del jugador Jorge W. Gómez exhibiéndoles la hematoma que había sufrido en un ojo a raíz de un puñetazo aplicado por el player Velázquez de Brown. Agregó que en consecuencia había aportado prueba de la agresión, destacando que sin embargo el organismo penalicio, no realizó la investigación del caso, estimando que correspondía citar al jugador Velázquez, y solicitar el informe del referee señor Peralta de Encarnación y requerir pruebas testimoniales de testigos. Señaló finalmente que estas actuaciones son específicas a las funciones del Tribunal y no incumbentes al denunciante, ni tampoco al futbolista agredido.

☆★☆

Contestó la Vista

Recibió ayer la Liga Posadeña de Fútbol la respuesta de la Liga Obereña a la vista concedida por el Tribunal de Penas con respecto a la protesta por la inclusión del jugador Manuel A. Delgado en el partido disputado el 26 de mayo por el campeonato provincial. Conforme a lo anunciado por nuestro corresponsal de Oberá se acompaña la documentación de descargo la ficha de habilitación en el mes de mayo de 1957, la cual tendría algunas deficiencias por falta de fotografía e impresión digital. El cuerpo punitivo en su reunión del próximo jueves considerará la mencionada impugnación.

☆★☆

SANTO TOME

ATLETICO CAMPEON

SANTO TOME (C) — El Club Atlético Sartuntún al vencer al Club Avanti, por corners, se clasificó campeón del torneo apertura, organizado por la Liga de Fútbol local y que finalizó el 25 de Mayo.

El encuentro fue presenciado por numeroso público que alentó continuamente a los equipos contrincantes. Como preliminar Ynká se impuso por 4 tantos a 2 a Isabelino Maciel.

Atlético Sartuntún formó con: Ríos, Viana y Lefler; Sampetri, Cáceres y Fernández; Sena, Naya, Aguirre, Barros y Ferreyra.

Club Avanti con: Rivero, Zandavalli y Fornaroli; Otero, Pedrozo y Vallejos; Pedrozo, Tonelotto, Acuña, González y Gundín.

Los goles fueron conquistados para Atlético: Barros 2 y Naya; para Avanti: Gundín, Tonelotto y Acuña. El árbitro señor Elías tuvo correcto desempeño.

☆★☆

Congreso de la U. T. E. D. Y. C.

Se llevó a cabo en la Capital Federal el congreso de la U.T.E.D.Y.C., es sigla que responde a la Unión de Trabajadores de Entidades Deportivas y Civiles, a la cual se halla afiliado el Colegio Posadeño de Arbitros de Fútbol, mediante la iniciativa del conocido referee señor Bachisio Antonio Denti y de la dedicación y éxito de las gestiones realizadas por autoridades de la institución local encabezadas por el señor Emiliano Antúnez.

El señor Luciano Virgili, que representó al Colegio Posadeño en dicha asamblea efectuada en Buenos Aires durante los días 18, 19 y 20 de mayo ppdo., regresó gratamente impresionado por el interesante desarrollo de la misma, sus fructíferos resultados y la pujanza institucional y económica de U.T.S.D.Y.C. Precisamente el señor Virgili tuvo el honor de integrar la delegación que hizo entrega de una especial distinción al nadador argentino Alberto Nicolao como testimonio de reconocimiento a la extraordinaria hazaña de haber logrado en Río de Janeiro de batir en el mes de abril en la piscina olímpica de Guanabara su propio récord mundial de los 100 metros en estilo mariposa.

Las deliberaciones del congreso contaron con la participación de cerca de 100 delegados de entidades adherentes del país.

PREOCUPACION

Los afiliados al Colegio Posadeño de Arbitros de Fútbol han puesto de manifiesto una profunda preocupación por la enfermedad del ex presidente y principal propulsor de la entidad. La solidaridad de los colegas hacia el señor Emiliano Antúnez se ha reiterado a su regreso de Rosario, interesándose diariamente por el delicado estado de salud en que se encuentra desde hace algunos meses. Ayer concurrieron a su domicilio los señores Manlio Marcelino Mercanti y Prudencio García.

☆★☆

HA QUEDADO FUNDADO EL CLUB A. BOCA JUNIORS

En Colonia Victoria, para ser más precisos en el km. 36 de dicha colonia, ha quedado formada una nueva institución social deportiva que responde a la denominación de Boca Juniors-í.

Este Club Social y Deportivo, cuenta en el seno de la Comisión Directiva, entre otros a los señores Antolín Benítez, Ramón Portillo, A. Toledo, Fausto Duarte, etc. en cuya labor y perseverancia se confía para el éxito y afianzamiento de la iniciativa.

La denominación impuesta a la flamante entidad quizás llame la atención de nuestros lectores, pero debemos dar la razón fundamental de ello, que consiste en que ese club está constituido por los obreros de la firma Alberto J. Armando y José Loizeau, conocidos directivos de la famosa entidad "xeneixe" de la Boca. A ellos se han unido los obreros del establecimiento propiedad del Sr. José Sáenz, co-propietario de la razón social Grandes Tiendas La Casa del Pueblo. Es decir que éstos hombres de empresa y capitales foráneos, vienen a sumar al creciente impulso comercial e industrial su valioso aporte deportivo. Cuando gestos como estos sean imitados por las restantes empresas, muy distinto será el panorama de nuestros montes en base al intercambio social, deportivo y cultural que es factible realizar.

Los dirigentes de la flamante institución están abocados a la construcción de su sede social y de su campo de juego. El equipo de fútbol ya está formado y dentro de un tiempo que se estima breve, espera contar con la cancha en condiciones, tarea ésta que no es muy fácil en un monte por los declives del terreno y demás obstáculos.

Para la inauguración del field es muy probable que cuenten con la colaboración de instituciones de Eldorado y zona de influencia para la realización de un torneo relámpago. Dadas las amplias vinculaciones de los señores Armando y Loizeau, no es improbable que imprevistamente reciban la visita de alguna de las fulgurantes estrellas del famoso team boquense donde luciera sus magníficas condiciones nuestro coterráneo Tito Cucchiaroni.

Deseamos al Club Social y Deportivo Boca Juniors-í una larga y progresista vida de-

ARICA: URUGUAY vs. YUGOSLAVIA

ARICA, 1º (UPI) — Lógicamente a medida que se suceden las fechas de esta disputa preliminar acrece la expectativa y el interés por los encuentros. En el grupo 1 se librará esta tarde un match que ha despertado extraordinaria atención de parte de los entendidos y aficionados.

Yugoslavia el equipo derrotado el jueves por los soviéticos, tiene su oportunidad decisiva ante los charrúas. Y si tenemos en consideración el espíritu de lucha y amor propio de que hacen gala los uruguayos, podemos vaticinar que será una tenida de las "bravas".
ha demostrado sus extraordinarias condiciones habrá de poner el alma (y el cuerpo también según se viera frente a los rusos...) para inclinar la victoria de su lado. Frente a ellos estará la escuadra "celeste" que cuenta en su historial con guapeadas estupendas como la de Maracaná. Los orientales que reaccionaron a tiempo cuando el cotejo con Colombia, confían plenamente en seguir su racha de triunfos. No se sabía si Williams Martínez sería de la partida aguardándose el dictamen médico definitivo, aunque se consideraba problemática su actuación.

Es decir que esta tarde será el choque de dos conjuntos que necesitan imperiosamente ganar o cuando menos no perder, para aspirar a integrar el dúo de clasificados del grupo 1.

Hasta el momento de escribir estas líneas no había podido concretarse la posible alineación de los respectivos elevens. Yugoslavia se sabe extraoficialmente tendría algunos jugadores lesionados luego del duro cotejo con los rojos, pero se confiaba en que la totalidad de los hombres que perdieran el primer encuentro estarían en condiciones de ser designados, aún cuando es casi unánime la creencia de algunas modificaciones.

Por lo que respecta al equipo uruguayo, salvo la excepción de Martínez que debía definirse si actuava o no, estimábase que sería confirmado el once vencedor de los colombianos.

Es de esperar que el tiempo favorezca a los sudamericanos en la emergencia manteniéndose un día de sol, la nunca desmentida, aunque a cuyos rayos resplandezca a veces muy opaca, calidad del fútbol rioplatense.

2ª FECHA DE LA COPA JULES RIMET"

SANTIAGO 1º (UPI) — Se cumplirá en las 4 sedes del campeonato mundial de fútbol la segunda fecha. Los partidos comenzarán a las 15 —hora local, 16 hora argentina— de acuerdo al programa siguiente:

Sábado 2:

Uruguay vs. Yugoslavia en Arica: Chile vs. Italia en Santiago: Brasil vs. Checoslovaquia en Viña del Mar y Argentina vs. Inglaterra en Rancagua.

Domingo 3:

Colombia vs. Rusia en Arica: Suiza vs. Alemania en Santiago: México vs. España en Viña del Mar y Hungría vs. Bulgaria en Rancagua.

Los "Scorers"

SANTIAGO DE CHILE, 1º (UPI) — "Scorers" del torneo mundial de fútbol después de completada la primera rueda: Dos goles: Leonel Sánchez, (Chile); un gol: Ramírez, (Chile); Wuetrizh, (Suiza); Facundo, (Argentina); Luis Cubillas y Sassia, (Uruguay); Zuloaga, (Colombia); Pelé y Zagalo, (Brasil); Stibranyi, (Checoslovaquia); Ivanov y Ponedelnik, (Rusia); Tichy y Albert, (Hungría) y Flowers (Inglaterra).-

TENIS

TORNEO INTERNACIONAL

PARIS, 1º (UPI) — El australiano Rod Laver pasó a la final de individuales masculinos del torneo internacional de tenis de Francia, al vencer a su compatriota Neal Fraser en una semifinal de maratón que fue aplazada anoche, por 3-6, 6-3, 6-2, 3-6 y 7-5.

Mañana, en la final, Lover se enfrentará a su compatriota Roy Emerson, que venció ayer en cinco sets al español Manuel Santana, que defendía el campeonato.

☆★☆

CICLISMO

TORNEO AMERICANO

MEXICO, 1º (UPI) — Mañana sábado, en el velódromo del parque Calles, se dará, inicio a los IX campeonatos americanos de ciclismo con cinco países competidores: Uruguay, Guatemala, Chile, Colombia y México. Primero habrá el desfile de las naciones participantes, continuando con el izamiento de banderas y ejecución de los Himnos patrios correspondientes. En seguida, se hará la declaratoria inaugural y, con la prueba de 2x4,000 metros, persecución estilo olímpico y en octavos de finales, arrancará la justa que tendrá duración desde mañana día 2, hasta el 9 de los corrientes.

Una prueba para ciclistas locales, a guisa de campeonato nacional, será la de 4x1,000 metros de persecución, estilo olímpico, en cuartos de finales y la prueba australiana.

ESTATUTOS

Según los estatutos de la Federación Americana de Ciclismo para que se tome en cuenta como verdadero campeonato, la competencia que se anuncia como tal, deberá tener la existencia de cuando menos la mitad de los países, más uno. Aquí, por lo visto, no se cumplirá estrictamente con tales estatutos o reglas, pues únicamente serán cinco naciones las que compitan y, de ellas, únicamente tres las que inscriben pedalistas en todas las especialidades, como sucederá con Uruguay, Chile y México, ya que Colombia solamente trae un pistero y Guatemala correrá solo ruta y pista en algunas pruebas.

LIGA POSADEÑA DE FUTBOL

SABADO 2 DE JUNIO DE 1962
Cancha: Jorge G. Brown
14.00 hs. 1ª B. Unión vs. Candelaria
Arbitro: J. Villalba
Auxiliares: P. García y B. Martínez
16.00 hs. 1ª A, Guaraní vs. Rácing
Arbitro: José Alonso
Auxiliares: P. García y B. Martínez

DOMINGO 3 DE JUNIO DE 1962
Cancha: Atlético Posadas
8.15 hs. 5ª A, Guaraní vs. Rácing
10.15 hs. 4ª A, Guaraní vs. Rácing
Arbitro: P. Dubarry; auxiliar: Sosa
14.00 hs. 1ª A. Atl. Posadas vs. Sarmiento (amistoso)
Arbitro: Bernardo Martínez.
Auxiliares: N. Giménez y M. Benítez.
16.00 hs. 1ª B, Gral. Paz vs. Magallanes
Arbitro: I. Lucas
Auxiliares: N. Giménez y M. Benítez
Cancha: Jorge G. Brown
9.30 hs. 1ª A. Brown vs. Mitre (amistoso)
Arbitro: Prudencio García
Auxiliares: Ortiz y R. Espinoza.

Viña del Mar: Brasil versus Checoeslovaquia

VIÑA DEL MAR 1º (UPI) — Partido decisivo para la clasificación de los equipos en los octavos de finales del campeonato mundial de fútbol, animarán mañana las representaciones de Brasil y Checoeslovaquia por el grupo tercero. Estas presunciones se basan en las actuaciones que dichos seleccionados cumplieran en la primera fecha al derrotar a México y España, respectivamente. Será ésta la primera confrontación entre ganadores del programa de encuentros de la segunda fecha.

El campeón

Se aguarda con gran expectativa la nueva presentación del campeón mundial que no rindió de acuerdo a sus antecedentes en el match con México, a quién doblegó recien en el período complementario por 2 a 0 tras de finalizar igualado el primer tiempo. Impresiones contradictorias se recogieron respecto a la labor de Brasil, ya que para algunos México le sorprendió en su tarea apreciablemente defensiva y otros estuvieron contestes en afirmar que los sudamericanos no se exigieron confiados en la propia gravitación del trabajo de ablandamiento y como predispuestos a reservar sus fuerzas y el estado físico para los próximos compromisos.

Checoeslovaquia obtuvo un triunfo meritorio sobre la furia española que, empecinada en una dureza espectacular, careció de táctica para someter a la defensa conducida desde su meta por el extraordinario golero Shroif. La defección hispana fue aprovechada por sus adversarios en el rendimiento colectivo donde los checos expusieron una fuerza conjunta que se desplegó en férreo block si bien en cierto modo abusaron del juego brusco, poco con "más arte y fineza" que sus rivales. Los checos se estaban defendiendo, cuando un largo cruce a Stibranyi, propició un impresionante rush del puntero derecho, que dejó atrás a Santamaría y Segarra tirando con inteligencia al lado opuesto al que quizo cubrir el guardavalla Carmelo quedando así [illegible] do el contraste de los [illegible] les que sintieron en su [illegible] organizativo la ausencia del veterano Alfredo Di Stéfano.

Si difícil será en el match de mañana, vulnerar esa defensa checoeslovaca, no tendrá a su frente a una delantera sin planteamiento, sino que se encontrará con una vanguardia en la que al lado del rutilante Pelé, estarán las diabluras de sus punteros, la experiencia de Didí y las entradas de Vavá. También los checos con sus vertiginosos contragolpes podrán dar muestras de los puntos que calza la defensa brasileña que no aparece a la altura del quinteto en lo que concierne a fuerza de contención, si bien con la pelota en los pies salen jugando desde atrás y los impulsa la tendencia de Zito de acompañar a sus forwards. Choque duro por las características distintas, expresará en su desenlace, las posibilidades de sus contendores para los cuartos de finales con los 2 primeros del grupo cuarto que tiene su sede en Rancagua.

☆★☆

La Voz de los Clubes

ESTA TARDE

● UNION: González, Figueredo, Silva, Vicente, Pacheco, Cabrel, Toledo, Hnos. Centurión Segovia, Gauto, Cáceres Floribal, Miño, Paiva, Ortiz, Ríos, Villalba, Palacios, Alarcón, Cano, Espinoza, Vázquez y M. Santa Cruz 13 horas cancha Brown.

● CANDELARIA: O. Meza, Olliver, Amiel, C. Benítez, Fernández, E. Silva, Aquino, T. Meza, M. Benítez, M. Nacimiento, Figueredo, J.A. Meza, Maumary, C. Silva, Martínez, Rojas, Sánchez, Sosa, González y Wieser; 12,45 en su cancha.

● GUARANI: Ferreira Rojas, Ortiz, Paredes, C. Gómez, Montenegro, F. Medina, Ortigoza, D. Martínez, Garay, S. Sánchez y D. Noguera; A Benítez, Alcaraz, Cáceres y M. Ruíz; 14.30 horas en su cancha.

● RACING: F. Martínez, Méndez, Chávez, Alarcón, A Dos Santos, C. Molina, Faviero, T. Frisch, Bergottini, H. Gonzalez, Morel, Insaurralde, Redes, R. Lezcano, Cordero, Villar; Bataglia, Calvo, E. Martínez, A. Encina, Contreras y Bareiro; 15 horas cancha Brown.

MAÑANA

● BROWN: Meneta; Ferrer, R. Morinigo, M. Lezcano, N. Fernández, Patiño, S. Jara, P. G. Benítez, Frías, Silvero, Moroz y Vallejos; 9 horas en su cancha.

● MITRE: Suárez, Encina, Pérez Vila, M. Domínguez, C. Esteche, Melgarejo, Corrales, Maciel, Villasanti, Guenín, Bogado, Lobato, Charbonier, Ascheza, Ríos, H. Morinigo, Yawny, Peralta y Cantero; 8,45 horas en su local.

● GUARANI Y RACING: Plantel de 5ª a las 7,30 y de 4ª a las 9 horas en cancha Atlético Posadas.

L. N. ALEM

Viene de Pág. 6 9ª Colum.

educador señor Ermete J. Fassi, quien en forma por demás brillante se impuso frente a sus calificados rivales, quienes también demostraron sus muy buenas calidades, pero que frente a un tirador de las condiciones del señor Fassi nada pudieron hacer.

Como decimos al comienzo de esta información, el próximo domingo dará término este campeonato, el que contará sin duda con la presencia de mucho público.

JUNIO 2 SABADO

SAN EUGENIO

1740 — Nace el Marqués de Sade, célebre escritor y aventurero francés.
1793 — Comenzó en Francia la época llamada del Terror.
1813 — Es coronado Henri Christophe, rey negro de Haití.
1841 — Muere Marino Escalada, ilustre militar argentino.
1841 — Muere Fernando López de Aldana, patriota peruano.
1882 — Muere José Garibaldi, político y general italiano.
1953 — Es coronada Isabel II como reina de Gran Bretaña y el Reino Unido.

Correo Argentino D.R. 30 Posadas	Franqueo Pagado Concesión Nº 781 — Tarifa Reducida Concesión Nº 1980

Diario de la mañana FUNDADO EL 2 DE JUNIO de 1925
Publicación adherida al INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES
Dirección y Administración RIOJA 433 - T.E. 4951 y 4952 POSADAS MISIONES
Representante en Buenos Aires PEDRO VENTURA y CIA Esmeralda 317 — Tel. 49-6242
Servicio Telegráfico Exclusivo United Press International

INFORMACIONES DE INTERES

FARMACIAS DE TURNO

RODRIGUEZ — Entre Ríos y Ayacucho — T.E. 4667.
DEL PUEBLO — Buenos Aires 199 — T.E. 5999.
ARGENTINA Bolívar y San Lorenzo T.E. 4022 Abierta en horario corrido de 8 a 1 hs. De Lunes a Viernes.
MARCONI Avda. Uruguay 30 T.E. 3775 Abierta Lunes a Viernes de 7 a 24 horas.

EL TIEMPO

Presión: 743.2
Humedad: 69%
Máxima: 21º3 a las 15.15
Mínima: 6º7 a las 5.
PRONOSTICO: Algunas lluvias y descenso de temperatura.

ALTURA DE LOS RIOS

Puerto Posadas: 0.07 metros
Puerto Iguazú: 7.04 metros

SERVICIO PUBLICO DE URGENCIA

Robos y hurtos 3444
Seccional 1ª 3445
Seccional 2ª 3947
Seccional 3ª 3757
Seccional 4ª 4441
Bomberos 3911
Guardia Aduana 4466
Ambulancia 3222
Servicio de Radio 3399
Subprefectura Marítima 4444

HOSPITAL
Centro de Salud 4065
Portería 4065
Dirección 4066

Tras Riesgoso y Prolongado Seguimiento Cayeron Varios Maleantes en el Alto Paraná

En los primeros días de mayo último en nuestra sección policial dimos cuenta de un hecho ocurrido en la zona Alto Paraná de esta provincia, que costara la vida a varias personas. También anticipamos que la policía había iniciado un seguimiento en busca de tener a los homicidas, que habían ganado la zona boscosa.

Por informaciones suministrada en la sede de la Jefatura de Policía, hoy debemos destacar que aquel hecho ha quedado debidamente aclarado, cayendo en manos de la policía casi la totalidad de los responsables, tras un riesgoso y prolongado seguimiento.

El Hecho.—

En la fecha antes mencionada, en un grave hecho ocurrido en jurisdicción de Puerto Victoria, en la zona denominada Alto Paraná, perdieron la vida los ciudadanos Emigdio Ramírez Ayala y Sergio Jara, resultando gravemente herido Gregorio Silvero, quienes habían sido atacados por los hermanos Emigdio, Carlos Brigido, Antonio y Eduardo Agüedo del Valle. Los autores, como ya lo advertimos, se dieron a la fuga, internándose en zonas boscosas, de valles profundos, donde la falta de caminos hacía prácticamente imposible un seguimiento rápido debido a la falta de medios.

Seguimiento.—

Inmediatamente de ocurrido el hecho que relatamos, se informó a la Jefatura de Policía y se dieron las instrucciones del caso y con la colaboración prestada por distintas comisarías y civiles, se inició el seguimiento.

Se trataba de ubicar el lugar donde presumiblemente se hallaban los delincuentes que eran conocidos en la zona como cazadores. Una de las primeras medidas fue la de solicitar a Gendarmería Nacional y Prefectura Nacional Marítima la vigilancia del río Paraná, desde El dorado hasta Esperanza, lo que así se cumplió. Simultáneamente, con personal de las comisarías de 9 de Julio y Mado, se despacharon comisiones en distintas direcciones con el fin de ganar las posibles salidas de los sujetos buscados. Esta tarea significó un recorrido de más de 100 kilómetros, permaneciendo varios días en lugares totalmente despoblados y sin contar con otros alimentos que los que pudieran hallar allí.

El día 5 el oficial Alfredo Abel Sena, de la comisaría 9 de Julio, por infidencia de algunos obreros de un establecimiento ubicado en el Km. 47, próximo al cerro denominado Rojita y donde existe una reciente plantación extensa de pino, fue informado de que en la región vivía un pariente de los sujetos prófugos que venía siendo sospechoso de suministrar alimentos a aquellos.

Confirmada la noticia, se procedió a la detención de dicha persona, la que reveló la presencia de los Del Valle, quienes los tenían amenazados de muerte en caso de descubrirlos. En base a esta información, bajo las órdenes del subcomisario Martínez, se organizó una patrulla para llegar al cerro ya referido, donde se encontraban los homicidas. La colaboración, sin mayores elementos, fue constituida en grupos por los agentes Francisco Benítez, Marciano Silvero, Ignacio Alfonso, Juan V. Medina y Getulio Fukes; Waldemar dos Santos, Eliseo Maidana y Ernesto Dominguez, y el oficial Sena, el ayudante César Iturralde con los agentes Daniel Verón, Fausto López, Adán Dalbarida, José Pereyra y Manuel Salas.

Estos grupos se ubicaron en puntos estratégicos, entrando una de ellas al lugar donde presumiblemente acampaban los sujetos buscados. Esta última patrulla ubicó un campamento cuyos integrantes eran los hermanos Del Valle, quienes al ser sorprendidos se dividieron en dos grupos, alejándose con suma rapidez. Los agentes hicieron varios disparos al aire, pero resultaron negativos porque los maleantes pronto se perdieron en la espesura de la selva. Por los rastros dejados, los agentes Dos Santos, Maidana, Domingue y Fukes, siguieron la pista dejada por los cuatro hermanos.

Este seguimiento resultó difícil hasta encontrarse una especie de oasis donde se originó un intenso tiroteo. Los homicidas, armados de escopetas con cartuchos cargados con recortes de plomo y varios machetes, repelieron el ataque en forma violenta. En un momento dado los agentes debieron trabarse en lucha cuerpo a cuerpo hasta que finalmente cayeron heridos de muerte tres de los cuatro hermanos, mientras uno de ellos resultó gravemente herido.

Esto es en síntesis lo que se estableció luego del prolongado seguimiento, mereciendo destacarse, aparte de la actuación de los oficiales y agentes citados, la colaboración prestada por el oficial Ramón M. Mendieta, los agentes Juan Recalde y Julio C. Molina, y el civil Andrés Villasanti. Otros civiles, en su mayoría colonos de la zona, también contribuyeron en la búsqueda de los delincuentes, que esta vez no lograron eludir la acción policial no obstante las condiciones favorables que les ofrecía la selva donde vivían desde tiempo atrás.

Acción Efectiva.—

La acción desplegada por un grupo de modestos agentes de policía y funcionarios que carecen de medios y permanecen en sus puestos pese a todas las inclemencias del tiempo y la distancia, merecen en esta oportunidad el reconocimiento de una extensa zona, donde el crimen y el robo no son hechos aislados y donde algunas veces es muy difícil para el ciudadano de la campaña lograr una reparación, debido a que la lejanía de los centros poblados y la falta de medios para llegar a ellos, en muchos casos hace que el hecho delictivo quede impune. Se requiere de mayores elementos para que la acción policial llegue en su medida a ser efectiva y que la seguridad individual de los pobladores.

Horóscopo

DIA 2 DE JUNIO DE 1962

ARIES 21 de Marzo al 20 de Abril — Guarde silencio.

TAURO 21 de Abril al 20 de Mayo — Muéstrese contento, se lo agradecerán.

GEMINIS 21 de Mayo al 21 de Junio — Descarte las dudas que lo mortifican, son infundadas.

CANCER 22 de Junio al 22 de Julio — Sepa ver los pequeños detalles con que lo distinguen.

LEO 23 de Julio al 22 de Agosto — Los caprichos son malos consejeros.

VIRGO 23 de Agosto al 22 de Septiembre — No dude con exceso de sus amigos.

LIBRA — No se deje llevar por falsas apariencias.

ESCORPIO 23 de Octubre al 22 de Noviembre — No inicie operaciones comerciales.

SAGITARIO 23 de Noviembre al 20 de Diciembre — No deje tan libre su imaginación.

CAPRICORNIO — Son excesivos sus temores sobre su salud.

ACUARIO 21 de Enero al 19 de Febrero — Pequeños detalles lo desanimarán, nos les dé importancia.

PICIS — Desconfíe de las murmuraciones.

Advertencia

La misión y trabajo, de un embajador cuando se encuentra en el extranjero, es crear dentro de lo posible lazos de afinidad entre su país y la nación a la cual ha sido destinado. Esos lazos no significan en ningún momento, la siembra de ideas políticas o el apoyo a determinados grupos partidarios que militan dentro de la región en que debe actuar diplomáticamente. El que excede los términos de su función y rebasa el campo de sus prerrogativas, inmiscuyéndose en las cuestiones internas del país, está propenso no solamente a ser destituido, sino sería mente objetado por la nación que ha sido herida en su fuero interno. Bueno, decimos todo esto, porque en el Brasil altas figuras de la marina han manifestado su recelo y disconformidad ante las actividades fidelistas que estaría cumpliendo en diversas ciudades el embajador cubano, Joaquín Hernández Armas. El caso aún no se ha aclarado convenientemente, pero los marinos afirman que el diplomático está llevando a cabo una verdadera siembra por intermedio de folletos y libros castristas que dejan de ser publicaciones legales, para convertirse en llamados a la rebelión y a la lucha armada. La secretaría del Consejo de ministros ha tratado este delicado problema y aunque no se ha expedido comunicado alguno, entiéndese que el diplomático cubano ha sido advertido de que se lo está siguiendo de cerca. Puede ser que con esta simple admonición termine la propaganda subversiva, pero la verdad... lo creemos bastante improbable.

Síntesis Policial

● PASEO

En la sección policial de Leandro N. Alem se hizo presente Leonardo Gross, quien denunció que dejó estacionado frente a su domicilio un camión marca "Internacional" de su propiedad y que al día siguiente constató su desaparición. Más tarde el citado vehículo fue hallado abandonado en otro lugar y con desperfectos mecánicos. Los autores de la sustracción fueron José Páez y Luis Pereyra. Ambos fueron detenidos y se instruye el sumario de práctica.-

● IRASCIBLE

En Candelaria, Gustavo Gunsch por motivos que se desconocen descerrajó un balazo a una vaca de propiedad de Salustiano Esteche, hiriéndola. El autor de este hecho fue detenido.-

● INCIDENCIA

En Oberá, en el paraje llamado Pueblo Salto, una persona de apellido Franco infirió una puñalada a José Verón Martínez, dejándole el cuchillo clavado en el cuerpo. Este no solo extrajo el arma de su propio cuerpo sino que con él, lesionó a Fortunato Zalazar, que también terciaba en el incidente. Ambos fueron detenidos e internados para su asistencia médica. En tanto la policía procura ubicar a Franco.-

● DESACATO

Todo transcurría normalmente, cuando al agente de policía Roberto Bordón — que también estaba en la reunión danzante que comentamos —, pretendió palpar de posibles armas al ciudadano Lucas Centurión. Este no sólo se resistió, sino que sacando un puñal pretendió agredir al guardián del orden. Con ayuda de otros civiles, Bordón detuvo al infractor, no antes de repeler la agresión de Felipe Centurión quien había salido en defensa de Lucas.-

● INTOXICADOS

Una extraña sustancia espesa semejante al aceite motivó una intoxicación a Asunción Vázquez de Acuña, Apolinaria Benítez, Manuel Acuña y dos menores, todos domiciliados en el barrio Villa Blosset, quienes fueron internados en el Hospital "Madariaga". La policía detuvo en averiguación a Victoria Sanabria, quien suministró el líquido que provocó el mal.-

● DESVALIJADO

Eladio Arcadio Avalos denunció en la sección segunda de policía que de un automóvil le sustrajeron una valija conteniendo objetos personales que valuó en $ 8.000. Posteriormente se estableció que el autor resultó ser Ramón Bazán, a quien se le secuestró parte de lo hurtado.-

● MOLESTA VISITA

Ildelfonso Sanabria posee un negocio de almacén en Gobernador Roca y Coronel Alvarez. Anoche le visitaron los cacos llevándose mercaderías varias por valor de $ 2.000. Posteriormente fue detenido un menor, a quien se le secuestró parte de lo hurtado.-

● ACLARACION

Se ha hecho presente en nuestra redacción don Bernabé Aguirre, Cédula de Identidad Nº 42594, domiciliado en Roque S. Peña 279, para expresarnos que nada tiene que ver con la persona del mismo nombre y apellido que apareciera como protagonista de un hecho policial que registrara la crónica.-

● MACHETES

Por cuestiones que no han sido aclaradas Regito Seewald y Mártires Piris, armados de machetes, se trenzaron en una lucha en la que ambos resultaron lesionados en la mano. Fueron a parar a la comisaría de El Alcázar, donde se los instruye sumario.

● IRACUNDO

Simeón de Jesús Ortiz no supo respetar las reglas del hogar. Con un cinto golpeó a su esposa lesionándola en varias partes del cuerpo. Radicado la denuncia en la comisaría de Jardín de América, aquél fue detenido.

● BICICLETA

También en Hipólito de Irigoyen se hurtan bicicletas. Esta vez el perjudicado fue Ricardo Gómez, quien se ha visto perjudicado en la suma de $ 3.500.

● UNA PISTA

Cuando Pedro Benítez llegó a su domicilio notó que le habían sustraído un pantalón. Posteriormente tuvo conocimiento que una fotografía que guardaba en un bolsillo de la prenda desaparecida se encontraba en poder de Miguel A. Aguilera, quien en indigación del hecho fue detenido. Esto ocurrió en Campo Ramón.

● DESCONSIDERACION

Ni las escuelas escapan como escenarios del delito. Del edificio que ocupa la escuela Nº 244 de Campo Viera arrancaron dos cortinas metálicas. El director de la misma, Sr. Eduardo Bermetiuk, radicó denuncia en la comisaría de la zona.

● BATALLA CAMPAL

Palabras vienen, discusiones van, crearon el ambiente propicio para que Florencio Franza, Nazario Rodríguez, Cornelio Márquez y Pedro Parra protagonizaran una trifulca donde sacaron a relucir cuchillos y trozos de madera. La policía llegó al lugar y todos fueron a la comisaría a recapacitar sobre los hechos ocurridos. Instruye sumario la seccional policial de Dos de Mayo.

● TRANQUILIDAD

La tranquilidad conyugal que reinaba entre Julio González y Alcira Rosa, fue quebrada, cuando aquél, en estado de ebriedad, la emprendió a golpes de puño lesionándola en la cara. No contento con ello, con un cuchillo le infligió una herida en el brazo izquierdo. González fue detenido. Esto ocurrió en Bernardo de Irigoyen.

LOS HOMBRES NO DISFRUTARON DE AZÚCAR HASTA EL SIGLO XIII; DE CARBÓN, HASTA EL XIV; DE PAPAS Y TABACO, HASTA EL XVI; DE CAFÉ, TÉ Y JABÓN, HASTA EL XVII; DE GAS, FÓSFOROS Y ELECTRICIDAD, HASTA EL XIX; DE ALIMENTOS ENVASADOS, HASTA EL ACTUAL.

TANTO EL JAPÓN COMO LA INDIA HACEN MÁS PELÍCULAS QUE HOLLYWOOD.

Pide Ayuda una Madre

Se ha presentado a nuestra redacción la señora María Esther Campodón, madre de tres niños de cuatro y tres años respectivamente y uno de pecho (cinco meses). Los puede dejar en la guardería de niños y desea trabajar, pues es joven y fuerte y se halla en una dolorosísima situación económica que reclama urgentes soluciones. Pide a las personas que se interesaren en su suerte, dirigirse a este diario, donde se dará razones de la interesada. La citada señora necesita ropas de abrigo para las criaturas, a fin de poder dejarlas en la mencionada guardería.-

El ciudadano que se crea con derecho a ser exceptuado del servicio militar no necesita gestores ni recomendaciones porque la ley prohibe la intervención de toda persona que no sea la propia interesada en el trámite de esos expedientes, salvo los padres o tutores cuando se trata de impedidos.

PUBLICACIONES LEGALES

REMATE JUDICIAL POR FERMIN PEREZ
Orden: Juez de Paz Juzgado Nº 2, Armando Sanchez. **Juicio:** "Civil Nº 364 - Año 1960 - Warenycia & Cía. c|Cándodo FERNANDEZ s|Ejecución Prendaria" **Rematará:** Día domingo 3 de junio 1962 9 y 30 hs. en Avda. Uruguay 1366 una heladera de madera a hielo y un aparato de radio marca "Phillips" a batería. Sin base, al contado, comisión 10%. Posadas, 29 de Mayo de 1962. — EMILIA M. DE BISTOLETTI - Secretaria. Nº4104 A. Vto.2|6.

REMATE JUDICIAL POR FERMIN PEREZ
Orden: Juez de Paz Juzgado Nº 2, Armando Sanchez. **Juicio:** "Civil Nº 1151 - Año 1959 - JUAÑUK, Gregorio c|Raúl Esteban MENDOZA s|Cobro de pesos".- Edictos 2 días. **Rematará:** Día domingo 3 de junio 1962 11 y 30 hs. en Avda. Uruguay 1366. Una bicicleta marca "Cyclo Juañuk" rodado 26. Sin base, al contado, comisión 10%. Posadas, 29 de Mayo de 1962. — EMILIA M. DE BISTOLETTI - Secretaria. Nº4102 A. V.2|6.

EDICTO: El señor Juez de Primera Instancia Civil y Comercial Dr. Armando Barrionuevo cita por treinta días a herederos y acreedores de Pedro Virag. Posadas, Mayo 31 de 1962. — ROSALVA C. MIR DE ARGUELLES - Secretaria. Nº4136 Vto.11|6

EDICTO: El Juez Civil, Juzgado Nº 2, Secretaría Nº 2, cita por treinta días a herederos y acreedores de Ana Calishrener o Caliprende de Vier. Publíquese 10 días. Posadas, febrero 23 de 1962. Ofelia Uffelmann, Escribana-Secretaria. Nº 3947.V.4|6

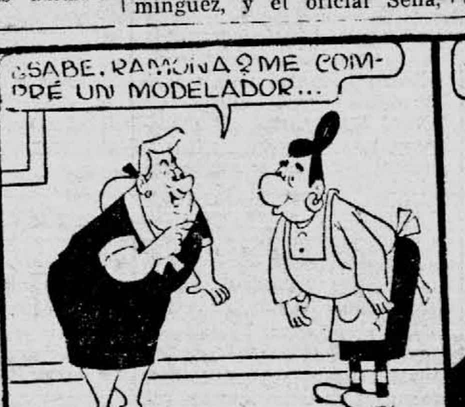
EDICTO — El señor Juez de Primera Instancia en lo Civil y Comercial, Dr. Orlando Gil Navarro, Titular del Juzgado Nº 2, de Posadas Secretaría Nº 2, cita por treinta días a herederos y acreedores de doña **María Horrisberger de Buhler.** Publíquese por diez días. Posadas, Junio 23 de 1961.— CESAR ADOLFO KEES - Escribano - Secretario. Nº4105 Vto.9|6.

LEY 11.867 — MIGUEL ANGEL ALTERACH, Escribano Público, con Registro Nº 1 de esta Provincia, AVISA por el término de ley, que con su intervención don EDUARDO PAVONI, VENDE con el activo y pasivo a doña AIDA PASTORA ENRIQUEZ DE LABAT, la "FARMACIA MARCONI", ubicada en Avenida República Oriental del Uruguay Nº 738 de esta capital. Por reclamaciones de ley en el domicilio del notario, San Lorenzo Nº 393 Escritorio 6 de esta ciudad. Nº4062 Vto.3|6.

REMATE JUDICIAL POR PASCUAL P. SARUBBI
Orden: Juez Primera Instancia Dr. Orlando Gil Navarro. Juicio: Civil 61, año 1961 - Warenycia & Cía c|Víctor Pedro Díaz, prendario". Rematará: Domingo 3 Junio 1962 - hs. 9,15 en Av. Uruguay 1366 Posadas. Bicicleta Sport "Vigorelli" rodado 28. Nº 2327. Depositada en poder del demandado, en Piray (Ms.), donde los interesados podrán examinarla antes de la fecha de la subasta. Base: $ 6.640 m|n. Seña 10%. Comisión 10%. Posadas Misiones, Mayo 28 de 1962. — EDITH A. M. de SCIPIONI — Escribana - Secretaria. Nº4066 Vto.1|6.

REMATE JUDICIAL POR FERMIN PEREZ
Orden: Juez de Paz Juzgado Nº 2, Armando Sanchez. **Juicio:** "Civil Nº 409 - Año 1961 - EL MAGO c|Máximo VALLEJOS s|Cobro de Pesos". **Rematará:** Día domingo 3 de Junio 1962 9 y 45 hs. en Avda. Uruguay 1366. Una estufa marca "Phillips" a kerosene, sin base, al contado comisión 10%. Posadas, 29 de Mayo de 1962. — EMILIA M. DE BISTOLETTI - Secretaria. Nº4103 A. V.2|6.

RAMONA







AVIVATO




Por: Lino Palacio

AVISOS ECONOMICOS

QUIERE Ud comprar vender alquilar permutar alguna cosa ¿Necesita o desea ofrecerse para algún servicio? Gane tiempo y dinero anunciando en esta sección. Disque al T E 4952 y recibiremos su AVISO ECONOMICO.

COMPRA - VENTA

ABERTURAS metálicas reforzadas: Puerta 0.70 x 2.00 $ 1.336.-, Balancín 0.40 x 0.60 $ 256.-, Ventana 0.60 x 0.80 $ 612.-, Masilla el Kg. $ 27.- A los mejores precios vende: C.O.S.Y.C.- Bolívar 162 Nº4043 Vto.10|6.

VENTILADORES de pie "Etherosene" legítimo circulantes velocidad graduable, cantidad limitada. Oferta tentación $ 995 FOMENTO. Bolívar 68. Tel. 2322

CUCHILLO, salero pellillero tenedor TRI-BUS acero francés para picnic viajes único en el mundo. Precio presentación $ 155. FOMENTO 68. Tel. 2322.

COMPRO cocina "Orbis" a leña con serpentina para agua caliente. Ofertas Sr. Cetina - Tel. 2316 Nº4094 Vto.2|6.

PELUQUERIA dama, instalación completa (2 juegos). Urgente vendo Belgrano 336. Nº 3939.V.5|6

OCASION: Vendo acciones de Imlauer a $ 90.- en 100 pesos, con dividendo a cobrar en breve. Infórmese: La Estrella - Buenos Aires y R. Pérez. Nº4174 Vto.4|6.

EUCALIPTO Saligna, vendo plantas. 25 de Mayo 434. Nº4055 Vto.3|6.

TRACTOR Forson, vendo de ocasión. Tratar: San Lorenzo 416. Nº 4004.V.5|6

HELADERA familiar "Imco" corriente continua. Vendo, perfecto estado funcionamiento. Buenos Aires 47. Nº4092 Vto.3|6

TRACTOR Fiat R|60, clarado y rastra disco. Vendo. Tel. 2559. Nº4057 Vto.3|6.

MAQUINA a perfución, para perforaciones semisurgentes. Vendo. Tratar: Belgrano 392 Nº4146 Vto.9|6

MAQUINA Singer, semi-nueva, vendo por ausentarme $ 8.000 Rioja 590. Nº4137 Vto 2|6.

ARAÑA de cristal, para comedor liquido $ 1.500.- Rioja 590. Nº4138 Vto.2|6.

REVISTAS cómicas, novelitas, libros de textos. Compra Venta. Buenos Aires 395. Nº4145 Vto.4|6.

VENDO por ausentarme, barato y en muy buenas condiciones: Motocicleta Indian, norteamericana, 750cc., Combinado radiofonográfico, chassis importado, 6 bandas, 13 válvulas, cambiador automático Winco, bicicleta para hombre "Botecchia" rodado 28. Hay facilidades. Tratar: San Lorenzo 68. Nº4081 Vto.2|6

VESTIDOS de 1 a 6 años, liquida, La Perfección. Buenos Aires 228. Nº3860 Vto.2|6

BANDONEON AA, vendo Tratar: San Martín 289. Nº4095 Vto.4|6.

PINO ELLIOTTI, vendo plantas. 25 de Mayo 434. Nº4056 Vto.5|6

COLOCACIONES Y EMPLEOS

VENDA "EL TERRITORIO", en pocas horas ganará un buen jornal: $ 1.70 de utilidad por ejemplar. Consultar en la Administración: Rioja 433

JOVEN de 24 años universitario, amplios conocimientos de contabilidad, desea trabajar. Sin mayores pretensiones. Ofertas por carta a: "Joven", este diario. Nº 3999.

TRABAJO LIBRE muy remunerativo. Vendiendo "EL TERRITORIO" ganará $ 1.70 por ejemplar y en pocas horas sumará un buen jornal. Consulte en la Administración: Rioja 433. Nº 3475

EMPLEADA, cama adentro, necesito. Buen sueldo. Tratar de tarde: 3 de Febrero 328 - 1er. Piso. Nº4132 Vto.3|6

NO TIENE TRABAJO? No se preocupe. Vendiendo "EL TERRITORIO" ganará $ 1.70 por ejemplar. Trabajo libre, limpio y muy compensatorio Apto para mujer o varón de cualquier edad. Consulte en la Administración: Rioja 433.

SEÑORA se ofrece limpieza oficinas |quehac. dom., horas tarde. Tel. 3266 Nº4175 Vto.4|6.

NECESITO dos muchachas, servicio doméstico. Sueldo $ 1.500. cjuna. Córdoba 619. Nº4026 V.2|6

CASAS Y TERRENOS

VENDO casa material, 4 habitaciones, living-comedor y terraza. Tratar: Avda. R. Pérez 559.- Nº4047 Vto.7|6.

GRAN OCASION: Casa quinta, c|4 lotes, 4 cuadras de Avda. Uruguay, Vendo $ 200.000.- Informes: Almacén Tunquelén — La Rotonda. Por carta: Alberto Grulke - Villa Dolores. Nº4106 Vto.2|6.

ESQUINA 17,32 x 20 mts. vendo. todo o fraccionado. F. Ameghino y Avda. Uruguay 1256. Nº4107 Vto.21|6.

TERRENO AMPLIO chacra 64, pocos mts. Comisaría, Avda. Florida 10 x 56, $ 20.000.- y facil. Vendo: Org. Capli — San Lorenzo 505. Nº4171 Vto.7|6.

CASA desocupada, vendo., 3 habitaciones, baño instalado, cocina. Catamarca 419. Nº4130 V.6|6

TERRENO Buenos Aires y Mitre, 7,25 x 31, vendo. Tratar: Librería "El Colegio". Nº4085 Vto.1|6

INMOBILIARIA POSADAS S A. (en formación) Colón 446. Vende seis chacras forestadas c|eucaliptos de 12|15 has., c|u, dentro radio capital, grandes facilidades. Permuta por terreno o inmueble desocupado. Nº 3969.V.6|6

LOTES chacra 81, Av. San Martín y Chacabuco 10 x 36.30, $ 350.- por mes. Vende: Org. Capli — San Lorenzo 505 Nº4173 Vto.7|6.

VENDO casa desocupada, zona céntrica, amplias comodidades, luz, teléfono. Tratar: Catamarca 513. Nº4083 Vto.1|6

DOS CASAS madera. La Rotonda, $ 35.000.- y facilidades, otra Cabred y Corrientes $ 40.000.- y facilidades. Org. Motta - Avda. Mitre 175. Nº4158 Vto.3|6.

CASA Av. Corrientes y Pellegrini, 3 dorm., living, comedor, comedor diario, baño, cocina habit., servicio y galería, terreno 10 x 65, agua, luz, teléfono, heladera, tocadisco, muebles, etc. $ 650.000.- y facil. Vende. Org. Nº4166 Vto.7|6. Nº4167 Vto.7|6.

CASA AMPLIA, Catamarca, 6 piezas, baño, cocina, galería, zaguán, galpón material de 10 x 6, terreno de 17,30 x 43,30 mts, $ 800.000.- y facil. Vende: Org. Capli — San Lorenzo 505. Nº4168 Vto.7|6.

COMPRO CASA, preferiblemente dentro de las 4 avenidas. Pago mitad al contado, saldo a convenir. Llamar Tel. 4953. Nº4180 Vto.10|6.

CASA en chacra 51, 2 dorm. amplios, cocina grande, sala, galería, pozo de agua y algibe, terreno amplio cerrado con muro $ 160.000.- y facil. Vendo: Org. Capli — San Lorenzo 505. Nº4169 Vto.7|6.

CASA Barrio Papini, 2 dorm. comedor, baño, cocina, galería, entrega $ 215.000.- peq. Hip. banc. y facil. Vende: Org. Capli - San Lorenzo 505. Nº4167 V 7|6.

CASA Barrio Papini, nueva, 3 dorm., comedor, baño, cocina, galería. Entrega $ 290.000.- hip. bancaria y facil. Vende: Org. Capli — San Lorenzo 505 Nº4170 Vto.7|6

LOTE planta urbana, Stgo. del Estero y 3 de Febrero, $ 100.000.- Vende: Org. Capli — San Lorenzo 505. Nº4172 Vto.7|6.

ALQUILERES Y PENSIONES

HOSPEDAJE familiar para señoritas. Casa Sr. Arcadio Romero Lavalle (casi prolong. Mitre). Nº4041 Vto.3|6.

ALQUILO 3 hab., cocina y baño, $ 7.000.- Tratar R. S. Peña 545. Nº4042 Vto.2|6.

ALQUILO galpón 13½ x 7. Tratar: Peluquería Clarita — Avda. Sta. Catalina — Chacra 62. Nº4139 Vto.6|6.

HOSPEDAJE da a caballeros, ó señoritas. Flia. Caballero. España y Rebollo. Nº4049 Vto.2|6

SE ALQUILAN piezas amuebladas. Tratar: Pedro Mendez 258. Nº4183 Vto.6|6.

ALQUILO 4 salones, negocio y oficinas. Org. Motta — Avda. Mitre 175. Nº4159 Vto.3|6.

SE ALQUILA un chalet: 3 de Abril 1765, en la Ciudad de Corrientes. Tratar: Córdoba 172 — Tel. 5910 - Posadas. Nº4176 V.4|6

AUTOMOTORES

RENAULT Dauphine Ika, 1961, 9.000 kms. Vendo con plan financiación. Tel. 6131. Nº4108 Vto.4|6.

MERCEDES BENZ, Rural 1955, 3 puertas, porta-equipaje, radio importada, cubiertas nuevas. Buen estado. Se vende. Tratar: Colón 248 Nº4147 Vto.11|6

VENDO auto Ford "A" 29 Tratar: Kiosko Plaza 9 de Julio. Nº4177 Vto.7|6.

CAJA VELOCIDAD, p|camión Chevrolet 38 al 42, $ 5.000.-, completa. San Lorenzo 569. Nº 4023 Vto. 2|6.

CAMIONETA Ford 47, 1.000 kg., vendo o permuto p|coche o chatita. San Lorenzo 569 Nº 4022 Vto. 2|6.

COUPE Ford 31, buen estado, se vende. Facilidades. Ayacucho 615. Nº4058 Vto.7|6.

OFERTAS VARIAS

COMPRAMOS y vendemos sus muebles y mercaderías en general. Disque al Tel. 5253. Pago al contado "La Casa de las Consignaciones".

GANE muchos pesos diarios recolectando cartones y papeles en desuso. Famicar paga $ 2.- el kg. Informes en: Fábrica — Chacra 230 ó al Sr. Nielsen — Tel 3775. Nº4121

TRAJES DE NOVIA, vendo o alquilo. Félix Azara 459. Tel. 3002

COPIAS a máquina y mimeógrafo. Buenos Aires 395 — Tel. 5906 Nº4105 Vto.10|6.

VENTILADORES de mesa, marca Ime Tat y Yelmo 12 y 16 pulgadas corriente alternada los liquidamos. Aproveche compre el suyo. FOMENTO Bolívar 68 Tel. 2322.

ACORDEONES "Paisanita" legítimos, voces de chamamé y bandoneón. Oportunidad única $ 4.670 Fomento, Bolívar 68. — Tel. 2322.

PLOMERO cloaquista, autorizado. Instalaciones y reparaciones Llame tel. 5725. Preguntar Sr. Pio.

TRABAJO LIBRE muy remunerativo. Vendiendo "EL TERRITORIO" ganará $ 1.70 por ejemplar y en pocas horas sumará un buen jornal. Consulte en la Administración: Rioja 433.

TALLER-AGULLA soldadura autógena, cocinas, faroles, estufas, planchas, reformas a gas. R. Pérez 55. Tel. 3415

CONFECCIONES a medida de: Polleras, vestidos, para niñas. La Perfección. Buenos Aires 228. Tel. 3329. Nº 3949.V.5|6

TERMO Lumilagro Fadat y Frontera. Ventas por mayor y menor en la casa mayorista. FOMENTO. Bolívar 68. Tel 2322.

PORTAFOLIOS, modelos especiales para maestros, profesores, funcionarios, viajantes, a precios de fábrica, en la extraordinaria venta de FOMENTO. Bolívar 68. Tel. 2322.

FABRICA de tranqueras, cepos, varillas y postes. Venta permanente de tiranterías, tablas y media luna. San Luis 650. Nº 4120

CHAPAS Zinc, Ondalit y Rural a precios de fábrica en la casa mayorista. FOMENTO. Bolívar 68. Tel. 2322.

LA CASA DE LAS CHAPAS. Vendemos más porque vendemos a precios de fábrica, chapas de Zinc, Ondalit y Rural. Casa Mayorista. FOMENTO. Bolívar 68 Tel 2322.

COLCHONERIA A. BAEZ reparaciones de camas, estirado y cambio tejido Se hacen colchones a domicilio especialidad en colchones pullman. Uruguay 851 Tel. 5918 y 2334.

STOCK permanente de hierros, planchuela y redondo, cuadrado, ángulo, té y chapas. Casa Gottschalk. Avda. Uruguay.

CHILE—Mundial de Fútbol, abono directo 4 Nros. revista "Gol y Gol", profusamente ilustrada, enviada por correo certificado. Pedidos: Cheque o giro postal o bancario $ 150.- Carlos A. Girbal —Casilla 248— La Plata. Nº4181 Vto.5|6.

RECTIFICACION de campanas de freno. Tornería. Rocabert — España 31. Nº 3737 Vto.13|6

PLOMERO, reparaciones, cloacas. Atención inmediata. Tel. 5546. Nº4044 Vto.3|6.

PLOMERO, reparaciones generales. Llamar Tel. 5734 - Atención rápida. Nº4149 Vto.6|6.

PORTAFOLIOS para escolares en veinte nuevos modelos a precios de fábrica en la super-venta extraordinaria de FOMENTO. Bolívar 68. Tel. 2322.

FLUIDO "Manchester" e insecticida "Manchester" productos inigualables. A comerciantes los mejores precios en la casa mayorista. Fomento. Bolívar 68.— Tel. 2322.

NO TIENE TRABAJO? No se preocupe. Vendiendo "EL TERRITORIO" ganará $ 1.70 por ejemplar. Trabajo libre limpio y muy compensatorio. Apto para mujer o varón de cualquier edad. Consulte en la Administración. Rioja 433. — Nº 3476.

CHAPAS ASFALTICAS "Curvalin" Cómprelas directamente en fábrica—Chacra 230—Posadas 60x110 $ 27. 70x160 $ 40.- Informes: Sr. Nielsen—Farmacia Marconi—Tel 3775 ó 5339.

MODERNICE su traje y quedará encantado Unico especialista en el ramo PICHEL sastre de estilo moderno (Frente al Mercado Modelo). Roque S. Peña 235.

BUJES de bronce, centrifuga de todas las medidas, recién recibidas. Casa Gottschalk, Avda Uruguay.

BALDOSAS y ladrillos refractarios. Casa Gottschalk. Avda.— Uruguay.

ALUMNOS preparo. Primarios secundarios, $ 350.- mensuales Buenos Aires 395. Nº4079 Vto.9|6

CAÑOS galvanizado y negro sin costura de 2|8 hasta 1|2 pulgadas. Casa Gottschalk. Avda. Uruguay.

PARA CHAPAS de Zinc, Ondalit y Rural y a precios de fábrica, no pierda tiempo y vaya directamente a la gran casa mayorista: FOMENTO Bolívar 68. Tel. 2322.

CHAPAS negras gruesas, recién recibidas de 1 a 19 mm. Casa Gottschalk. Avda. Uruguay.

FAROLES tipo Petromax "Arpón" 520-500 Bujías. CALENTADORES tipo Bram-metal y común Ayacucho 241.

EL PORTAFOLIO que Ud. necesite y a precio de fábrica, lo encontrará ahora en la extraordinaria super-venta de FOMENTO Bolívar 68. Tel. 2322.

VENDA "EL TERRITORIO", en pocas horas ganará un buen jornal: $ 1.70 de utilidad por ejemplar. Consultar en la Administración: Rioja 433. Nº 3474

LAMPARAS eléctricas "Franklin" Descuentos de fábrica a comerciantes y revendedores en la casa mayorista. Fomento—Bolívar 68—Tel. 2322.

SUPER-VENTA de portafolios para escolares a precios de fábrica. Veinte modelos para niños y niñas, en la casa mayorista FOMENTO. Bolívar 68. Tel. 2322

COLCHONERIA MONTE, cambio tejidos composturas en general de camas y colchones. A domicilio. Especialidad colchones pullman. Roque S. Peña 74. Tel. 5857. — Nº 3424 v. 2|6

DISCOS — DISCOS — CREDITO Musical Elmi S.A. San Lorenzo 259

DRAMAS CLASIFICADOS